叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000001

2. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000002

3. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000003

4. 银尖狐的罪孽(the Sins Of Silvertip The Fox) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第1/4页

[ðə; ðɪ]	[sɪnz]	[ɒv; əv]	['sɪlvəˌtɪp]	[ðə; ðɪ]	[fɒks]
THE	**SINS**	**OF**	**SILVERTIP**	**THE**	**FOX**
这	罪	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

[təʊld]	[æt; ət]	['twaɪlaɪt]	['stɔːriz]
Told	**at**	**Twilight**	**Stories**
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[baɪ]	[dʒɒn]	[brɛk]
By	**JOHN**	**BRECK**
经过	约翰	布雷克

作者：约翰·布雷克

['məʊstli]	[ə'baʊt]	['nɪb(ə)l]	[ðə; ðɪ]	['bʌni]
MOSTLY	**ABOUT**	**NIBBLE**	**THE**	**BUNNY**
大多	关于	蚕食	这	兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

['nɪb(ə)l]	['ræbɪt]	[meɪks]	[mɔː(r)]	[frendz]
NIBBLE	**RABBIT**	**MAKES**	**MORE**	**FRIENDS**
蚕食	兔子	制作	更多的	朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ðɪ]	[sɪnz]	[ɒv; əv]	['sɪlvəˌtɪp]	[ðə; ðɪ]	[fɒks]
THE	**SINS**	**OF**	**SILVERTIP**	**THE**	**FOX**
这	罪	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

[tæd]	[kuːnz]	[trɪks]
TAD	**COON'S**	**TRICKS**
TAD	浣熊的	技巧

蝌蚪的诡计

[ðə; ðɪ]	['weɪvi]	[teɪld]	['wɒriə(r)]
THE	**WAVY**	**TAILED**	**WARRIOR**
这	波浪状	有尾巴的	战士

波浪尾巴的战士

[tæd]	[kuːnz]	[greɪt]	[əd'ventʃə(r)]
TAD	**COON'S**	**GREAT**	**ADVENTURE**
TAD	浣熊的	伟大的	冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ðɪ]	[bæd]	['lɪt(ə)l]	[aʊlz]
THE	**BAD**	**LITTLE**	**OWLS**
这	坏的	小的	猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ðɪ]	[dʒeɪ]	[bɜːd]	[huː]	[went]	[teɪm]
THE	**JAY**	**BIRD**	**WHO**	**WENT**	**TAME**
这	杰伊	鸟	WHO	去	驯服

驯服的蓝鸟

['sɪlvəˌtɪp] ['weid] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] .

Silvertip	wades	across	the	pond	.
银尖	涉水	穿过	这	池塘	.

银鳜鱼涉水穿过池塘。

[təʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔ:riz]

Told	at	Twilight	Stories
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks]

The	Sins	of	Silvertip	the	Fox
这	罪孽	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

[baɪ]

by
经过

经过

[dʒɒn] [brɛk]

John	Breck
约翰	布雷克

约翰·布雷克

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	by
插图	经过

插图由

['wɪljəm] [ti:] . ['ændru:z]

William	T	.	Andrews
威廉	T	.	安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑ:d(ə)n] ['sɪti] [nju:] [jɔ:k]

Garden	City	New	York
花园	城市	新的	约克

纽约州花园城

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923

Doubleday	,	Page	&	Company1923
双日	,	页	&	Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]

COPYRIGHT	,	1923	,	BY
版权	,	-	,	经过

版权所有，1923年，作者

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]

DOUBLEDAY	,	PAGE	&	COMPANY
双日	,	页	&	公司

双日出版社

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]

ALL	RIGHTS	RESERVED	,	INCLUDING	THAT	OF
全部	权利	预订的	,	包括	那	的

保留所有权利，包括.....

[trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,

TRANSLATION	INTO	FOREIGN	LANGUAGES	,
翻译	进入	外国的	语言	,

翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvɪən]
INCLUDING **THE** **SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['njuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT **,** **1920** **,** **BY** **THE** **ASSOCIATED** **NEWSPAPERS**
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
PRINTED **IN** **THE** **UNITED** **STATES**
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːd(ə)n] ['sɪti] , [en] . [waɪ]
THE **COUNTRY** **LIFE** **PRESS** **,** **GARDEN** **CITY** **,** **N** **.** **Y**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
First **Edition**
第一的 版

第一版

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[haʊ] ['nɪb(ə)l] ['reskjuːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ]
How **Nibble** **Rescued** **the** **Red** **Cow**
如何 蚕食 获救 这 红色的 奶牛

Nibble是如何拯救那头红牛的

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[waɪ] ['tɒmi] - [məʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)]
Why **Tommy** **'** **Most** **Lost** **His** **Temper**
为什么 汤米 - 最多 丢失的 他的 脾气

汤米·莫斯特为何发脾气

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət]
The **Red** **Cow's** **Secret**
这 红色的 牛的 秘密

红牛的秘密

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[waɪ]	['luːi]	['tɒmsən]	['dɪd(ə)nt]	[ɪn'dʒɔɪ]	[hɪz; ɪz]	['vɪzɪt]
Why	**Louie**	**Thomson**	**Didn't**	**Enjoy**	**His**	**Visit**
为什么	路易	汤姆逊	没有	享受	他的	访问

路易·汤姆森为何不享受他的访问

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

['nɪb(ə)l]	[telz]	[wʌn]	['siːkrət]	[ænd; ənd]	[h'iəz]	[ə'nʌðə(r)]
Nibble	**Tells**	**One**	**Secret**	**and**	**Hears**	**Another**
蚕食	讲述	一	秘密	和	听到	其他

Nibble 说出一个秘密，又听到另一个秘密

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ə; eɪ]	[geɪm]	[ɒv; əv]	[tæg]	[ɪn]	['tɑːmiz]	[bɑːn]
A	**Game**	**of**	**Tag**	**in**	**Tommy's**	**Barn**
一个	游戏	的	标签	在	汤米的	谷仓

在汤米的谷仓里玩捉迷藏

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði]	[waɪt]	[kaʊ]	[bɪ'gɪnz]	[ə; eɪ]	['stɔːri]
The	**White**	**Cow**	**Begins**	**a**	**Story**
这	白色的	奶牛	开始	一个	故事

白牛的故事由此开始

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[haʊ]	[ðə; ði]	[mænz]	[waɪf]	[meɪd]	[ðə; ði]	[kəm'pækt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kaʊz]
How	**the**	**Man's**	**Wife**	**Made**	**the**	**Compact**	**with**	**the**	**Cows**
如何	这	男人的	妻子	制成	这	袖珍的	和	这	牛

男人的妻子如何与牛群达成协议

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[haʊ]	[ə; eɪ]	['bʌni]	[ˌʌndə'tʊk]	[tuː; tə]	[hʌnt]	[ə; eɪ]	[fɒks]
How	**a**	**Bunny**	**Undertook**	**to**	**Hunt**	**a**	**Fox**
如何	一个	兔子	承担	到	打猎	一个	狐狸

兔子如何猎杀狐狸

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [plɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊlz]

The	Wicked	Plot	of	the	Bad	Little	Owls
这	邪恶	阴谋	的	这	坏的	小的	猫头鹰

坏小猫头鹰的邪恶阴谋

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[waɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] - [plænz] [went] [rɒŋ]

Why	the	Little	Owls	'	Plans	Went	Wrong
为什么	这	小的	猫头鹰	-	计划	去	错误的

小猫头鹰们的计划为什么会出错

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[haʊ] [lɒŋ] [ɪəz] [hɜ:d] [bæd] [nju:z]

How	Long	Ears	Heard	Bad	News
如何	长的	耳朵	听到	坏的	消息

耳朵听坏消息听了多久了

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[haʊ] [ðə; ði] [greɪt] [hʌnt] [endid]

How	the	Great	Hunt	Ended
如何	这	伟大的	打猎	结束

伟大的狩猎是如何结束的

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['sɪlvəˌtɪp] ['weid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɒnd]

Silvertip	wades	across	the	pond
银尖	涉水	穿过	这	池塘

银尖鱼涉水穿过池塘

['tɒmi] [faindz] [ə; eɪ] [træp]

Tommy	finds	a	trap
汤米	发现	一个	陷阱

汤米发现了一个陷阱

['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌskræt] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [red] [kaʊ]

Nibble	and	Muskrat	visit	the	Red	Cow
蚕食	和	麝鼠	访问	这	红色的	奶牛

尼布尔和麝鼠拜访了红牛

[ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

The	Red	Cow	walked	around	and	around
这	红色的	奶牛	步行	大约	和	大约

红牛绕着圈子走了好几圈

['sɪlvəˌtɪp] [trɔt] [pɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['tʃɪkɪn]

Silvertip	trotted	past	with	the	poor	chicken
银尖	小跑	过去的	和	这	贫穷的	鸡

银尖驮着那只可怜的鸡小跑过去了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] , [pɜːtʃt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n]

There	was	Nibble	,	perched	on	top	of	the	partition
那里	曾是	蚕食	,	栖息	在	顶部	的	这	分割

Nibble 栖息在隔板顶上。

['nɪb(ə)l] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp]

Nibble	visits	the	chicken	coop
蚕食	访问	这	鸡	合作社

Nibble 去参观了鸡舍。

['sɪlvəˌtɪp] [hɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌlvət]

Silvertip	hid	under	the	culvert
银尖	隐藏	在下面	这	涵洞

银鳍鱼藏在涵洞下面

[ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði] [fɒks]

THE	SINS	OF	SILVERTIP	THE	FOX
这	罪	的	银尖	这	狐狸

银尖狐的罪孽

['tʃæptə(r)] [ai]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[haʊ] ['nɪb(ə)l] ['reskjuːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ]

HOW	NIBBLE	RESCUED	THE	RED	COW
如何	蚕食	获救	这	红色的	奶牛

尼布尔是如何拯救那头红牛的

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] , ['ɜːli] [sprɪŋ] ,

Never	before	,	in	the	early	,	early	spring	,
绝不	前	,	在	这	早期的	,	早期的	春天	,

从未有过这样的情况，在早春时节

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [daʊn] [æt; ət] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] .

had	there	been	so	much	excitement	down	at	Doctor	Muskrat's	Pond	.
有	那里	到过	所以	很多	激动	向下	在	医生	麝鼠的	池塘	.

如果麝鼠博士池塘那边也发生这么多激动人心的事的话。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [sprɪŋz] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] .

Of	course	,	spring's	the	season	for	visitors	.
的	课程	,	春天	这	季节	为了	访客	.

当然，春天是游客最多的季节。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [frendz] ['wɪŋɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

They	were	always	on	the	lookout	for	old	friends	winging	up	from	the
他们	是	总是	在	这	瞭望台	为了	老的	朋友们	翅膀	向上	从	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

他们总是留意着从南方飞来的老朋友们。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʌk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪt] , [huːd] [wɔːnd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['terəb(ə)l]

The	Beautiful	Duck	and	his	mate	,	who'd	warned	Nibble	Rabbit	about	the	Terrible
这	美丽的	鸭子	和	他的	伴侣	,	谁会	警告	蚕食	兔子	关于	这	糟糕的

[stɔːm] ,

Storm	,
风暴	,

美丽的鸭子和他的伴侣，他们曾警告过小兔子即将到来的可怕风暴，

[stɒpt] [ɪn][tuː; tə] [wɪʃ] ['evriwʌn] [ə; eɪ] ['hæpi] ['sʌmə(r)] .

stopped	**in**	**to**	**wish**	**everyone**	**a**	**happy**	**summer**	**.**
停止	在	到	希望	每个人	一个	快乐的	夏天	.

顺道过来祝大家暑假快乐。

[ðen] [ðeɪ] ['lɑːfɪŋli] [biːkt] [ðeə(r)] [weɪ] ['nɔːθwəd] [θruː] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [leɪt] [snəʊ] .

Then	**they**	**laughingly**	**beaked**	**their**	**way**	**northward**	**through**	**a**	**flurry**	**of**	**late**	**snow**	**.**
然后	他们	笑着	有喙的	他们的	方式	向北	通过	一个	阵雪	的	晚的	雪	.

然后，它们笑着啄食着，一路向北穿过一阵迟来的雪。

[bæd] ['weðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [skeə(r)] [ðem; ðəm] [naʊ] .

Bad	**weather**	**couldn't**	**scare**	**them**	**now**	**.**
坏的	天气	不能	吓	他们	现在	.

恶劣天气现在吓不倒他们了。

[ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] ['enəmɪz] , [tuː] , [æz; əz] [waɪz] - ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] .

They	**kept**	**a**	**lookout**	**for**	**old**	**enemies**	**,**	**too**	**,**	**as**	**wise**	**Woodsfolk**	**always**	**must**	**.**
他们	保留	一个	瞭望台	为了	老的	敌人	,	也	,	作为	明智的	-	总是	必须	.

他们也像所有睿智的森林居民一样，时刻警惕着过去的敌人。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['vɪzɪtə(r)] [huː] ['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm] .

But	**there**	**was**	**one**	**visitor**	**who**	**puzzled**	**them**	**.**
但	那里	曾是	一	游客	WHO	困惑	他们	.

但有一位访客让他们感到困惑。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [æn; ən] ['enəmi] , [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [frend] ?

Was	**he**	**an**	**enemy**	**,**	**or**	**was**	**he**	**a**	**friend**	**?**
曾是	他	一个	敌人	,	或者	曾是	他	一个	朋友	?

他是敌人还是朋友?

['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [hɪm'self] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] .

Doctor	**Muskrat**	**himself**	**couldn't**	**say**	**.**
医生	麝鼠	他自己	不能	说	.

麝鼠医生本人也无法回答。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] .

Or	**rather**	**,**	**he**	**wouldn't**	**.**
或者	相当	,	他	不会	.

或者更确切地说，他不会。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʌznt] [wɒt] ['stɑːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

But	**that**	**wasn't**	**what**	**started**	**all**	**the**	**discussion**	**.**
但	那	不是	什么	开始	全部	这	讨论	.

但这并非引发所有讨论的原因。

[ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['tɒmi] [piːl] .

The	**visitor**	**was**	**Tommy**	**Peele**	**.**
这	游客	曾是	汤米	皮尔	.

来访者是汤米·皮尔。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊld] [dɒg] [wɒtʃ] [sed] [hiː; hi] [əʊnd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .

And	**his**	**old**	**dog**	**Watch**	**said**	**he**	**owned**	**the**	**Woods**	**and**	**Fields**	**.**
和	他的	老的	狗	手表	说	他	拥有	这	伍兹	和	田野	.

他的老狗沃奇说，这片树林和田野都是他的。

[naʊ] [dɪd] [ðæt] [miːn] [hiː; hi] [əʊnd] [ðə; ði] - [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðem; ðəm] ?

Now	**did**	**that**	**mean**	**he**	**owned**	**the**	**Woodsfolk**	**who**	**lived**	**in**	**them**	**?**
现在	做过	那	意思是	他	拥有	这	-	WHO	居住地	在	他们	?

那是不是意味着他拥有居住在这些地方的森林居民?

[ðæts] [wɒt] ['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
That's what everyone wanted to know .
那就是 什么 每个人 通缉 到 知道 .

这正是大家想知道的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][waɪld] .
For the Woodsfolk were wild .
为了 这 - 是 荒野 .

因为林中居民生性野蛮。

[kʊd; kəd][ə; eɪ][waɪld] [biːst] ['evə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['eni][wʌn] ?
Could a wild beast ever belong to any one ?
可以 一个 荒野 兽 曾经 属于 到 任何 一 ?

野兽有可能属于任何人吗?

['dɒktə(r)]['mʌskræt][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Doctor Muskrat had never heard of such a thing .
医生 麝鼠 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 .

麝鼠医生从未听说过这种事。

“ [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [maɪnd] , ” [tʃɜːrpt] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
“ I certainly wouldn't mind , ” chirped Chewee the Chickadee .
“ 我 当然 不会 头脑 , ” 啁啾 - 这 山雀 .

“我当然不介意,”小山雀丘威叽叽喳喳地说。

“ [aɪ][get][ə; eɪ] [fʊl] [krɒp] - [məʊst] ['evri] [taɪm][aɪ] [siː] [hɪm] . ”
“ I get a full crop ' most every time I see him . ”
“ 我 得到 一个 满的 庄稼 - 最多 每一个 时间 我 看 他 . ”

“我每次见到他，几乎都能得到一整块地。”

“ [aɪ] [ges] [jʊd] [maɪnd] [ɪf] [hiː; hi] [lɒkt] [juː; jʊ][ʌp] [laɪk][hiː; hi][dɪd]['nɪb(ə)l] , ” [ri'mɑːk] [dʒeɪ]
“ I guess you'd mind if he locked you up like he did Nibble , ” remarked Chaik Jay
“ 我 猜测 你会 头脑 如果 他 已锁定 你 向上 喜欢 他 做过 蚕食 , ” 评论 柴克 杰伊
.
:
.

“我想如果他像对待尼布尔那样把你关起来，你会很介意的,”柴杰说道。

“ [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] . ”
“ That's what it means to belong to him . ”
“ 那就是 什么 它 方法 到 属于 到 他 . ”

“这就是归属他的含义。”

“ [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] , ” [ˌkɔntrə'diktid] ['nɪb(ə)l] .
“ No , it doesn't , ” contradicted Nibble .
“ 不 , 它 不 , ” 矛盾 蚕食 .

“不，并非如此,”尼布尔反驳道。

([hiː; hi] ['riːəli] [njuː] [mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] .
(He really knew more about the little boy than any one else .
(他 真的 知道 更多的 关于 这 小的 男生 比 任何 一 别的 .

（他比任何人都更了解这个小男孩。）

[hiː; hi]['hædnt] [laɪkt] ['biːɪŋ] [lɒkt] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][laɪk] ['tɒmi] .)
He hadn't liked being locked up , but he did like Tommy .)
他 之前没有 喜欢 存在 已锁定 向上 , 但 他 做过 喜欢 汤米 .)

他不喜欢被关起来，但他喜欢汤米。）

“ [wɒtʃ] [sez] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][keɪdʒ][æz; əz][aɪ][dɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
“ Watch says I belong to him just the same out of my cage as I did in it .
“ 手表 说道 我 属于 到 他 只是 这 相同的 出去 的 我的 笼 作为 我 做过 在 它 .

“手表告诉我，无论我在笼子里还是在笼子外，我都同样属于他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fiːdz] [ˌem ˈiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [tuː] . ”

And	he	feeds	me	just	the	same	,	too	.	”
和	他	饲料	我	只是	这	相同的	,	也	.	”

他照样喂我吃饭。”

“ [m] ! ” [snɪft] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

“	Hmm	!	”	sniffed	Doctor	Muskrat	.
“	唔	!	”	嗅了嗅	医生	麝鼠	.

“嗯！”麝鼠博士嗅了嗅。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [weɪ] [wɪð] [træps] .

He	was	wondering	if	it	was	that	way	with	traps	.
他	曾是	好奇	如果	它	曾是	那	方式	和	陷阱	.

他想知道陷阱是不是也这样。

- [kɔːz] [juː; jʊ][rɪˈmembə(r)] - [kɔːt] [hɪm][ɪn][wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [let][hɪm][gəʊ][əˈgen] .

'	Cause	you	remember	Tommy'd	caught	him	in	one	,	and	then	let	him	go	again	.
-	原因	你	记住	-	捕捉	他	在	一	,	和	然后	让	他	去	再次	.

因为你记得汤米曾经抓住过他，然后又放了他。

[ænd; ənd] - [fed] [hɪm] , [tuː] .

And	Tommy'd	fed	him	,	too	.
和	-	美联储	他	,	也	.

汤米也喂过他。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ,

“	You	know	,	”	said	Nibble	,
“	你	知道	,	”	说	蚕食	,

“你知道，”尼布尔说，

“ [ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɑːn] [seɪ] — — ” [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][hiː; hi]

“	all	the	beasts	up	at	the	barn	say	—	—	”	And	then	for	the	first	time	he
“	全部	这	野兽	向上	在	这	谷仓	说	—	—	”	和	然后	为了	这	第一的	时间	他

[hɜːd] [ðə; ði] ['swɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

heard	the	swishing	in	the	bulrushes	behind	him	.
听到	这	嗖嗖声	在	这	芦苇	在后面	他	.

“谷仓里所有的牲畜都说——”然后他第一次听到身后芦苇丛中传来沙沙声。

“ [aʊ] !

“	Ow	!
“	现在	!

“哎哟！”

” [hiː; hi] [skwiːl] .

”	he	squealed	.
”	他	尖叫	.

他尖叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] .

And	he	jumped	.
和	他	跳了起来	.

然后他跳了下去。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stɛə.ɹi] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [red] [kaʊ] [keɪm] ['pɪərɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] .

For	the	starey	eyes	of	the	cross	Red	Cow	came	peering	through	them	.
为了	这	斯塔雷	眼睛	的	这	叉	红色的	奶牛	来了	窥视	通过	他们	.

红牛透过十字架上那双炯炯有神的眼睛向外窥视。

“ [swɪʃ] ! ” [went]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [θruː] [hɪz; ɪz][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] .

“	Swish	!	”	went	Doctor	Muskrat	through	his	hole	in	the	ice	.
“	嗖嗖	!	”	去	医生	麝鼠	通过	他的	洞	在	这	冰	.

“嗖！”麝鼠医生钻进了冰洞里。

“ ['flʌtə(r)] ! ” [went] [ðə; ði]['skeəri] [wɪŋz] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

“	Flutter	!	”	went	the	scary	wings	of	Chewee	the	Chickadee	,	and	even	Chaik
“	扑	!	”	去	这	可怕的	翅膀	的	-	这	山雀	,	和	甚至	柴克

[ðə; ði]['blu:dʒeɪ] ,

the	Bluejay	,
这	蓝鸟	,

“扑通！”山雀丘威可怕的翅膀拍打着，就连蓝鸟柴克也跟着拍打起来。

[hu:] ['ɪz(ə)nt][ə'freɪd][ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] , [went] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɑ:tld] “ [skwɔ:k] ,

who	isn't	afraid	of	many	things	,	went	off	with	a	startled	“	squawk	,
WHO	不是	害怕的	的	许多	事物	,	去	离开	和	一个	惊慌	“	发牢骚	,

他平时什么都不怕，却惊恐地“叫”了一声，然后跑开了。

” [waɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dæʃt] [θru:] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [hi:; hi] [nju:] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] .

”	while	Nibble	Rabbit	dashed	through	a	tunnel	he	knew	in	the	Quail's	Thicket	.
”	尽管	蚕食	兔子	虚线	通过	一个	隧道	他	知道	在	这	鹌鹑的	灌木丛	.

“与此同时，小兔子飞快地穿过鹌鹑丛中他熟悉的一条隧道。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [nəʊ] ['nɪb(ə)l] .

But	you	know	Nibble	.
但	你	知道	蚕食	.

但你知道Nibble。

[fɜ:st] [hi:z] [skeəd] — [ænd; ənd] [ðen] [hi:z] ['kjʊəriəs] .

First	he's	scared	—	and	then	he's	curious	.
第一的	他是	害怕的	—	和	然后	他是	好奇的	.

他先是害怕，然后是好奇。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['seɪfli] ['hɪd(ə)n][hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

As	soon	as	he	was	safely	hidden	he	stopped	to	listen	.
作为	很快	作为	他	曾是	安全	隐	他	停止	到	听	.

他一找到安全藏身之处就停下来倾听。

“ ['stju:pɪd] [bi:st] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

“	Stupid	beast	,	”	he	said	to	himself	.
“	愚蠢的	兽	,	”	他	说	到	他自己	.

“愚蠢的畜生，”他自言自语道。

“ [waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʃi:; ʃi] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [gɒt] [dʌn] ['tɔ:kɪŋ] ? ”

“	Why	couldn't	she	have	waited	until	we	got	done	talking	?	”
“	为什么	不能	她	有	等待	直到	我们	得到	完毕	说	?	”

“为什么她不能等我们谈完再说呢？”

“ [em] - [em] - [mu:] ! ” [ləu] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['trʌbld] [vɔɪs] .

“	M	-	m	-	moo	!	”	lowed	the	Red	Cow	in	a	troubled	voice	.
“	M	-	米	-	哞	!	”	低	这	红色的	奶牛	在	一个	麻烦	嗓音	.

“哞！”红牛用不安的声音低声说道。

['nɪb(ə)l] [keɪm] ['kri:pɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

Nibble	came	creeping	back	again	.
蚕食	来了	爬行	后退	再次	.

Nibble又悄悄地回来了。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət]

Pretty	soon	he	sat	up	and	stretched	his	neck	to	get	a	good	look	at
漂亮的	很快	他	卫星	向上	和	拉伸	他的	脖子	到	得到	一个	好的	看	在

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

很快他就坐了起来，伸长脖子好好地看了她一眼。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
“ What are you doing here ?
“ 什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里做什么?

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ? ”
“ Is anything the matter ? ”
“ 是 任何事物 这 事情 ? ”

“出什么事了吗? ”

“ [em] - [em] - [em] - [jes] , ” [məʊn] [ðə; ði] [red] [kaʊ] ,
“ M - m - m - yes , ” moaned the Red Cow ,
“ M - 米 - 米 - 是的 , ” 呻吟 这 红色的 奶牛 ,

“嗯.....是的,”红牛呻吟道。

['swɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['restləsli] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['terəbli] ['trʌbld]
swinging her head restlessly from side to side and looking terribly troubled
摇摆 她 头 躁动不安 从 边 到 边 和 寻找 可怕 麻烦
.
:
.

她不安地左右摇晃着脑袋，看起来非常忧虑。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][aɪm][ɔːl][ə'freɪd] !
“ I don't know just what it is , but I'm all afraid !
“ 我 不 知道 只是 什么 它 是 , 但 我是 全部 害怕的 !

“我不知道到底是什么，但我非常害怕! ”

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ['eni] [pleɪs] [weə(r)] [wʊlvz] [doʊnt] [kʌm] ?
Isn't there any place where wolves don't come ?
不是 那里 任何 地方 在哪里 狼 不 来 ?

难道就没有狼不来的地方吗?

[ɔː(r)][men] ? ”
Or Men ? ”
或者 男人 ? ”

还是男人?

“ [nəʊ][mæn] ['kɒmz] [hɪə(r)] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , “
“ No Man comes here , ” said Nibble , “
“ 不 男人 来 这里 , ” 说 蚕食 , “

“没有人会来这里,”尼布尔说, “

- - ['əʊnli] ['tɒmi] [piːl] — [ænd; ənd] [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] .
' cepting only Tommy Peele — and he's just a little one .
- - 仅有的 汤米 皮尔 — 和 他是 只是 一个 小的 一 .

除了汤米·皮尔——而且他还是个小家伙。

” [ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [red] [kaʊ] [lʊkt] [səʊ] [ʌn'hæpi] , [hiː; hi] [bɜːst] [aʊt] ['tʃɪəfəli] , “ [kʌm]
” Then , because the Red Cow looked so unhappy , he burst out cheerfully , “ Come
” 然后 , 因为 这 红色的 奶牛 看起来 所以 不开心 , 他 爆裂 出去 愉快地 , “ 来
[ɒn] .
on .
在 .

“然后，因为红牛看起来很不高兴，他就兴高采烈地喊道：‘来吧。

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] , ['iːv(ə)n] , [frɒm; frəm][hɪm] .

I'll	show	you	where	you	can	hide	,	even	,	from	him	.
患病的	展示	你	在哪里	你	能	隐藏	,	甚至	,	从	他	.

我会告诉你，你甚至可以躲到哪里去，才能避开他。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['veri] ['daʊtfəli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][nɪə(r)] - ['saɪtɪd] [aɪz] .

"	But	she	looked	at	him	very	doubtfully	with	her	near	-	sighted	eyes	.
"	但	她	看起来	在	他	非常	怀疑地	和	她	靠近	-	目击者	眼睛	.

但她用近视的眼睛，满怀怀疑地看着他。

" [em] - [em] - [nəʊ] - [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] .

"	M	-	m	-	no	-	no	,	"	she	hesitated	.
"	M	-	米	-	不	-	不	,	"	她	犹豫了一下	.

"嗯……不……不，"她犹豫了一下。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ðæt] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [hʌŋ] [ðæt] [flæpɪŋ] [θɪŋ]

"	You	haven't	forgotten	that	I	tried	to	kill	you	when	you	hung	that	flapping	thing
"	你	还没有	被遗忘的	那	我	尝试	到	杀	你	什么时候	你	悬挂	那	扑	事物

[ɒn][maɪ] [hɔːn] .

on	my	horn	.
在	我的	喇叭	.

"你没忘记你把那个会飘动的东西挂在我喇叭上时，我差点杀了你吧。"

" [ʃiː; ʃi] [ment] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʒɜːk] [ɒf] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] ['kærət]

"	She	meant	the	door	of	his	cage	that	she	jerked	off	to	get	at	the	carrot
"	她	意思是	这	门	的	他的	笼	那	她	猛地一抖	离开	到	得到	在	这	胡萝卜

['tɒmi] [piːl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['nɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

Tommy	Peele	had	given	Nibble	for	breakfast	.
汤米	皮尔	有	给定	蚕食	为了	早餐	.

"她指的是她为了拿到汤米·皮尔给尼布尔当早餐的胡萝卜而打开的笼门。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

But	she	insisted	on	thinking	that	he	had	fastened	the	door	to	her	.
但	她	坚持	在	思维	那	他	有	系紧	这	门	到	她	.

但她坚持认为是他把门锁在了她身上。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['stjuːpɪd] [θɪŋ] .

She	was	a	very	stupid	thing	.
她	曾是	一个	非常	愚蠢的	事物	.

她真是个蠢货。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	That's	all	right	,	"	he	explained	.
"	那就是	全部	正确的	,	"	他	解释	.

"没关系，"他解释道。

" [juː; jʊ][let][ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] , [səʊ] [wɪr] [ɔːl][feə(r)][ænd; ənd][skweə(r)] .

"	You	let	me	out	of	the	cage	,	so	we're	all	fair	and	square	.
"	你	让	我	出去	的	这	笼	,	所以	是	全部	公平的	和	正方形	.

"你把我从笼子里放出来了，所以我们之间就公平公正了。"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['pʌz(ə)ld] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] ['eniθɪŋ] .

"	By	this	time	she	was	so	puzzled	she	couldn't	remember	anything	.
"	经过	这	时间	她	曾是	所以	困惑	她	不能	记住	任何事物	.

"这时她非常困惑，什么都记不起来了。"

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ['nɪb(ə)l] ['wʌznt] ['æŋgri] , [səʊ][ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [hɪm] .

But	she	could	tell	that	Nibble	wasn't	angry	,	so	she	followed	him	.
但	她	可以	告诉	那	蚕食	不是	生气的	,	所以	她	随后	他	.

但她看得出来尼布尔并没有生气，所以她就跟着他走了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][faɪn][draɪ][spɒt][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] ,

And	he	showed	her	a	fine	dry	spot	on	the	top	of	a	little	hillock	,
和	他	显示	她	一个	美好的	干燥	点	在	这	顶部	的	一个	小的	岗	,

他带她去看了小山顶上一处干燥的好地方，

[ɔːl] [ʃʌt] [ɪn][baɪ] ['klʌstərɪŋ] [θɔːnz] .

all	shut	in	by	clustering	thorns	.
全部	关闭	在	经过	聚类	荆棘	.

全部都被密集的荆棘封闭起来。

[fɔː(r); fə(r)]['nɪb(ə)l] [ˌwʊdnt] [trʌst] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kaʊ]

For	Nibble	wouldn't	trust	anything	but	the	Pickery	Things	for	even	a	cow
为了	蚕食	不会	相信	任何事物	但	这	采摘园	事物	为了	甚至	一个	奶牛

[tuː; tə][haɪd][ɪn] .

to	hide	in	.
到	隐藏	在	.

尼布尔除了皮克利商店的东西，什么都不信任，就连牛也不敢躲在里面。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [slept] ['veri] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .

There	she	stayed	and	there	she	slept	very	comfortably	.
那里	她	入住	和	那里	她	睡着了	非常	舒适地	.

她就住在那里，睡得很舒服。

['iːv(ə)n][ðə; ði][kəʊld][wɪnd] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌnset] ['kʊd(ə)nt] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .

Even	the	cold	wind	that	came	up	with	the	sunset	couldn't	reach	her	.
甚至	这	寒冷的	风	那	来了	向上	和	这	日落	不能	抵达	她	.

即使是伴随日落而来的寒风也无法吹到她身上。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [dʌg] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði][tɒp] [ɒf] [ə; eɪ]

And	Nibble	dug	down	a	little	way	into	the	mud	and	ate	the	top	off	a
和	蚕食	挖	向下	一个	小的	方式	进入	这	泥	和	吃	这	顶部	离开	一个

['mæləʊ] [ruːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['plæntinz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌpə(r)] .

mallow	root	and	a	couple	of	plantains	for	his	supper	.
锦葵	根	和	一个	夫妻	的	大蕉	为了	他的	晚餐	.

尼布尔在泥里挖了一小段，吃了一根锦葵根的顶端和几根车前草当晚餐。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lɪk] [hɪm'self] ['veri] [draɪ][ænd; ənd] [kliːn] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [pɒpt]

And	then	he	had	to	lick	himself	very	dry	and	clean	before	he	popped
和	然后	他	有	到	舔	他自己	非常	干燥	和	干净的	前	他	爆裂

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊl] .

into	his	own	comfortable	hole	.
进入	他的	自己的	舒服的	洞	.

然后他必须把自己舔得干干净净，才能钻进自己舒适的洞穴里。

[hiː; hi] [slept] [leɪt] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [steɪd] [ə'weɪk] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] [red] ['kaʊz]

He	slept	late	next	morning	because	he'd	stayed	awake	puzzling	over	that	Red	Cow's
他	睡着了	晚的	下一个	早晨	因为	他会	入住	醒	令人费解	超过	那	红色的	牛的

[' duː ɪŋz][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

doings	the	night	before	.
行为	这	夜晚	前	.

第二天早上他睡得很晚，因为前一天晚上他一直在琢磨那头红牛的所作所为，一直熬夜思考。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi][set] [aʊt][tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)]

But	as	soon	as	he	had	washed	his	face	he	set	out	to	find	her
但	作为	很快	作为	他	有	洗过	他的	脸	他	放	出去	到	寻找	她

,

,

,

但他洗完脸后就立刻出发去找她了。

[fɔː(r); fə(r)] [id] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk] .

for	he'd	thought	of	a	lot	more	questions	to	ask	.
为了	他会	想法	的	一个	很多	更多的	问题	到	问	.

因为他想到了很多问题要问。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [kraʊtʃt] [daʊn] [kləʊz][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

And	there	she	was	,	crouched	down	close	in	her	hiding	-	place	,
和	那里	她	曾是	,	蹲着	向下	关闭	在	她	隐藏	-	地方	,

她就那样蜷缩在藏身之处，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['stɛəri] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

with	her	eyes	bigger	and	starier	than	ever	.
和	她	眼睛	大	和	星形	比	曾经	.

她的眼睛比以往任何时候都更大、更明亮。

“ !

“	Hssh	!
”	HSSH	!

“嘘！

” [ʃiː; ʃi] [snɔːt] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][waɪd] , ['wɪndi] ['nɒstrəlz] .

”	she	snorted	through	her	wide	,	windy	nostrils	.
”	她	哼了一声	通过	她	宽的	,	刮风	鼻孔	.

她从宽阔而多风的鼻孔里哼了一声。

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] !

“	There	was	a	Man	!
”	那里	曾是	一个	男人	!

“有一个人！”

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] !

But	he	didn't	see	me	at	all	!
但	他	没有	看	我	在	全部	!

但他根本没看见我！

” ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

”	CHAPTER	II
”	章	二

第二章

[waɪ] ['tɒmi] - [məʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)]

WHY	TOMMY	'	MOST	LOST	HIS	TEMPER
为什么	汤米	-	最多	丢失的	他的	脾气

汤米为什么“几乎失去理智”

“ ['nɒns(ə)ns] ! ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Nonsense	!	”	said	Nibble	Rabbit	.
”	废话	!	”	说	蚕食	兔子	.

“胡说！”小兔子说道。

“ [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [mæn] .

“	There	wasn't	any	Man	.
”	那里	不是	任何	男人	.

“根本没有人。”

[ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [hɪə(r)] .

They	don't	come	here	.
他们	不	来	这里	.

他们不来这里。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [driːm] . ”

You	must	have	had	a	bad	dream	.	”
你	必须	有	有	一个	坏的	梦	.	”

你一定是做了噩梦。

“ [nəʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

“	**No**	,	**I**	**didn't**	,	”	**she**	**insisted**	.
“	不	,	我	没有	,	”	她	坚持	.

“不，我没有，”她坚持说。

“ [ai][wɒz; wəz][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd][ai] [sɔ:] [hɪm][æz; əz][pleɪn][æz; əz][pleɪn] .

“	**I**	**was**	**wide**	**awake**	**and**	**I**	**saw**	**him**	**as**	**plain**	**as**	**plain**	.
“	我	曾是	宽的	醒	和	我	锯	他	作为	清楚的	作为	清楚的	.

“我当时完全清醒，看得清清楚楚。”

” ['nɪb(ə)l] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [bləʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [sent] [ə'weɪ] ,

”	**Nibble**	**sniffed**	**the**	**air**	,	**but**	**the**	**wind**	**had**	**blown**	**all**	**the**	**scent**	**away**	,
”	蚕食	嗅了嗅	这	空气	,	但	这	风	有	吹	全部	这	香味	离开	,

“尼布尔嗅了嗅空气，但风已经把所有的气味都吹走了。”

[səʊ][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'li:v] [hɜ:(r); hə(r)] .

so	**he**	**didn't**	**believe**	**her**	.
所以	他	没有	相信	她	.

所以他不相信她。

[wen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ə'gen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði][twɪgz] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

When	**he**	**turned**	**to**	**her**	**again**	**she**	**was**	**trying**	**to**	**eat**	**the**	**twigs**	**that**	**she**
什么时候	他	转向	到	她	再次	她	曾是	尝试	到	吃	这	树枝	那	她

[kʊd; kəd] [ri:tʃ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [tʌŋ] .

could	**reach**	**with**	**her**	**long**	**tongue**	.
可以	抵达	和	她	长的	舌头	.

当他再次转过身去看她时，她正努力用她长长的舌头吃掉她能够到的树枝。

“ [heɪ] ! [doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ? ” [hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] .

“	**Hey**	**!**	**Don't**	**you**	**know**	**better**	**than**	**that**	**?**	”	**he**	**demanded**	.
“	嘿	!	不	你	知道	更好的	比	那	?	”	他	要求	.

“嘿！你难道不知道吗？”他质问道。

“ [jʊl] [get] ['pɪkəz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd] , [wʌts] [mʌtʃ] [wɜ:s] ,

“	**You'll**	**get**	**pickers**	**in**	**your**	**mouth**	,	**and**	,	**what's**	**much**	**worse**	,
“	你会	得到	采摘者	在	你的	嘴	,	和	,	是什么	很多	更糟	,

“你的嘴里会进到刺，更糟糕的是，

[jʊl] [fi:l] ['ɔ:fli] [kwɪə(r)][ænd; ənd] [sɪk] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ju:; jʊ] .

you'll	**feel**	**awfully**	**queer**	**and**	**sick**	**inside**	**of**	**you**	.
你会	感觉	非常	酷儿	和	生病的	里面	的	你	.

你会感到内心无比怪异和恶心。

['dɒktə(r)]['mʌskræt] [sez] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli] [i:t] [ðæt] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)]['medsn; 'medɪsn] .

Doctor	**Muskrat**	**says**	**you**	**should**	**only**	**eat**	**that**	**tree**	**for**	**medicine**	.
医生	麝鼠	说道	你	应该	仅有的	吃	那	树	为了	药品	.

麝鼠医生说，这种树只能用来治病。

” ['nɪb(ə)l] [felt] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] [grəʊn] - [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['fu:lɪʃ] [kaʊ] .

”	**Nibble**	**felt**	**very**	**wise**	**and**	**grown**	**-**	**up**	**beside**	**this**	**foolish**	**cow**	.
”	蚕食	毛毡	非常	明智的	和	生长	-	向上	旁	这	愚蠢	奶牛	.

“尼布尔觉得自己在这头愚蠢的母牛旁边显得既聪明又成熟。”

[ʃi:; ʃi] ['wʌznt] ['ri:əli] [waɪld][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['wʌznt] ['ri:əli] [teɪm] .

She	**wasn't**	**really**	**wild**	**and**	**she**	**wasn't**	**really**	**tame**	.
她	不是	真的	荒野	和	她	不是	真的	驯服	.

她既不野性十足，也不温顺驯服。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [bi:st] !

Poor	**beast**	**!**
贫穷的	兽	!

可怜的牲畜！

[nəʊ]['wʌndə(r)][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['skeəri] .

No	**wonder**	**she**	**was**	**scary**	**.**
不	想知道	她	曾是	可怕的	.

难怪她那么可怕。

[ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]['aɪðə(r)] [θɪŋ] ['prɒpəli] .

She	**didn't**	**know**	**enough**	**to**	**be**	**either**	**thing**	**properly**	**.**
她	没有	知道	足够的	到	是	任何一个	事物	适当地	.

她懂得不够多，无法胜任这两件事。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] !

“	**Come**	**along**	**!**
“	来	沿着	!

“一起来吧！”

” [hi:; hi] ['ɔ:dəd] .

”	**he**	**ordered**	**.**
”	他	订购	.

他命令道。

“ [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] [ðə; ði] ['wiləuz] .

“	**I'll**	**take**	**you**	**down**	**for**	**a**	**drink**	**and**	**then**	**you**	**can**	**eat**	**the**	**willows**	**.**
“	患病的	拿	你	向下	为了	一个	喝	和	然后	你	能	吃	这	柳树	.

“我带你下去喝一杯，然后你可以吃柳条。”

[ɪf] [jʊr; jər] [laɪk][ðə; ði] ['pɑ:trɪdʒ] [ju:; jʊ][kæn; kən][nɪp][ðə; ði][tɪps] [ɒf] [ə; eɪ] ['kɒtnwʊd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]

If	**you're**	**like**	**the**	**partridge**	**you**	**can**	**nip**	**the**	**tips**	**off**	**a**	**cottonwood**	**that**	**your**
如果	你是	喜欢	这	鹧鸪	你	能	掐	这	尖端	离开	一个	棉白杨	那	你的

[lɒŋ] [nek] [wɪl] [ri:tʃ] [ʌp][tu:; tə] .

long	**neck**	**will**	**reach**	**up**	**to**	**.**
长的	脖子	将要	抵达	向上	到	.

如果你像鹧鸪一样，你可以用你长长的脖子够到白杨树的树梢。

” [səʊ][ðə; ði] [red] [kaʊ] [həʊv] [hɜ:'self] [ʌp][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] , [teɪl][fɜ:st] ,

”	**So**	**the**	**Red**	**Cow**	**hove**	**herself**	**up**	**to**	**her**	**feet**	**,**	**tail**	**first**	**,**
”	所以	这	红色的	奶牛	霍夫	她自己	向上	到	她	脚	,	尾巴	第一的	,

于是，红母牛用尾巴先着地，把自己撑了起来。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði]['kʌstəm] [ɒv; əv] [kaʊz] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'bi:diəntli] .

as	**is**	**the**	**custom**	**of**	**cows**	**,**	**and**	**followed**	**him**	**obediently**	**.**
作为	是	这	风俗	的	牛	,	和	随后	他	顺从地	.

就像牛的习性一样，它们顺从地跟着他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:m] [sprɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz]['dɒktə(r)]

And	**he**	**showed**	**her**	**the**	**way**	**to**	**the**	**warm**	**spring**	**that**	**was**	**Doctor**
和	他	显示	她	这	方式	到	这	温暖的	春天	那	曾是	医生

['mʌskˌræts] [frʌnt] [dɔ:(r)] .

Muskrat's	**front**	**door**	**.**
麝鼠的	正面	门	.

他带她来到温暖的泉水边，那里就是麝鼠医生的家门口。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][pə'laɪt][ænd; ənd][let][hɜ:(r); hə(r)][drɪŋk][fɜ:st] .

It	**was**	**a**	**good**	**thing**	**he**	**was**	**polite**	**and**	**let**	**her**	**drink**	**first**	**.**
它	曾是	一个	好的	事物	他	曾是	有礼貌的	和	让	她	喝	第一的	.

幸好他很有礼貌，让她先喝。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['drægɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['klʌmzi] [təʊz][ɪn][ðə; ði] [mʌk] [tuː; tə]

For	as	soon	as	she	began	dragging	her	clumsy	toes	in	the	muck	to
为了	作为	很快	作为	她	开始	拖拽	她	笨拙	脚趾	在	这	泥浆	到

[spred] [ðem; ðəm][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːt][səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get][hɜː(r); hə(r)][nəʊz]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] —

spread	them	far	enough	apart	so	she	could	get	her	nose	into	the	water	—
传播	他们	远的	足够的	除	所以	她	可以	得到	她	鼻子	进入	这	水	—

“ [klæŋ] !

“	Clang	!
”	铛	!

她刚开始笨拙地用脚趾在泥里拖拽，试图把脚趾张开到足够远，好把鼻子伸进水里——“哐当！

” [went] [ðə; ði][kəʊld] ['stiːli] [dʒɔːz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][træp] .

”	went	the	cold	steely	jaws	of	another	trap	.
”	去	这	寒冷的	钢铁般的	下颚	的	其他	陷阱	.

“又一个陷阱发出了冰冷的钢铁巨口。”

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] , [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tæsəli] [teɪl] ,

She	jumped	back	,	snorting	and	waving	her	tassely	tail	,
她	跳了起来	后退	,	吸鼻	和	挥手	她	塔斯利	尾巴	,

她向后跳了一步，喷着鼻息，摇着长着流苏的尾巴。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [kɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

while	she	cocked	her	eyes	to	try	and	see	it	.
尽管	她	上膛	她	眼睛	到	尝试	和	看	它	.

她眯起眼睛，想看看它。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['wʌznt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

But	Nibble	wasn't	paying	any	attention	to	her	.
但	蚕食	不是	付费	任何	注意力	到	她	.

但尼布尔根本没注意到她。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [æz; əz][hɑːd][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

He	was	thumping	and	bumping	as	hard	as	ever	he	could	with	his
他	曾是	怦	和	碰撞	作为	难的	作为	曾经	他	可以	和	他的

[sɒft] ['fɜːri] [fiːt] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] “ ['dɒktə(r)]['mʌskræt] !

soft	furry	feet	and	calling	“	Doctor	Muskrat	!
柔软的	毛茸茸的	脚	和	呼叫	“	医生	麝鼠	!

他用他毛茸茸的软脚使劲地跺着脚，喊着“麝鼠医生！”

['dɒktə(r)]['mʌskræt] !

Doctor	Muskrat	!
医生	麝鼠	!

麝鼠医生！

['dɒktə(r)]['mʌskræt] ! ”

Doctor	Muskrat	!	”
医生	麝鼠	!	”

麝鼠医生！

“ [eɪ] ?

“	Eh	?
“	嗯	?

“嗯？”

” [sed] [ðə; ði][əʊld]['dɒktə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][nəʊz] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ([ænd; ənd][ðə; ði]

”	said	the	old	doctor	as	his	nose	came	up	out	of	the	water	(	and	the
”	说	这	老的	医生	作为	他的	鼻子	来了	向上	出去	的	这	水	(	和	这

[kaʊ] [snɔːt] [æt; ət][hɪm]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]) ,

cow	snorted	at	him	harder	than	ever	)	,
奶牛	哼了一声	在	他	更难	比	曾经	)	,

“老医生说着，把鼻子从水里探了出来（母牛朝他喷了一声，比以往任何时候都更用力）。”

“ [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] ?
“ what's all this ?
“ 是什么 全部 这 ?

“这都是什么？”

” [hiː; hi] [snɪft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li] .
” He sniffed at her inquiringly .
” 他 嗅了嗅 在 她 询问地 .

他疑惑地嗅了嗅她。

“ [əʊ] , ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , ” ['nɪb(ə)l]['ɔːlməʊst][kraɪd] .
“ Oh , Doctor Muskrat , ” Nibble almost cried .
“ 哦 , 医生 麝鼠 , ” 蚕食 几乎 哭 .

“哦，麝鼠医生，”尼布尔差点喊了出来。

“ [lʊk] !
“ Look !
“ 看 !

“看！

[ɪts] [mɔː(r)][dʒɔːz] ! ”
It's more jaws ! ”
它是 更多的 下颚 ! ”

又是几只下巴！

“ [ɑː] !
“ Ah !
“ 啊 !

“啊！

” [ðə; ði][əʊld] [biːst] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['waɪzli] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The old beast examined them wisely and shook his head .
” 这 老的 兽 检查 他们 明智地 和 摇晃 他的 头 .

“那头老畜睿智地打量了他们一番，然后摇了摇头。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
“ What did I tell you ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 ?

“我跟你说过什么？”

[juː; jʊ][kænt] [trʌst] ['iːv(ə)n] ['tɒmi] [piːl] !
You can't trust even Tommy Peele !
你 不能 相信 甚至 汤米 皮尔 !

连汤米·皮尔都不能相信！

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ˌjuː 'es][səʊ] [wɪd] [fə'get] [tuː; tə][biː; bi]
He was just pretending to make friends with us so we'd forget to be
他 曾是 只是 假装 到 制作 朋友们 和 我们 所以 我们会 忘记 到 是
[ə'freɪd][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] ! ”
afraid and he could catch us again ! ”
害怕的 和 他 可以 抓住 我们 再次 ! ”

他只是假装和我们交朋友，好让我们忘记害怕，然后他就可以再次抓住我们了！

“ [aɪ] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , ” [mˈɜːməd] ['nɪb(ə)l] .
“ I guess you're right , ” murmured Nibble .
“ 我 猜测 你是 正确的 , ” 低声说道 蚕食 .

“我想你是对的，”尼布尔低声说道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] ['veri] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['riːəli] [laɪkt] ['tɒmi] .
But he felt very badly about it — for he really liked Tommy .
但 他 毛毡 非常 糟糕 关于 它 — 为了 他 真的 喜欢 汤米 .

但他为此感到非常内疚——因为他真的很喜欢汤米。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [spəʊk] [ʌp] .

Just	**then**	**the**	**Red**	**Cow**	**spoke**	**up**	**.**
只是	然后	这	红色的	奶牛	辐	向上	.

这时，红母牛开口说话了。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɔːt] ['tɑːmiz] [neɪm] .

She	**didn't**	**understand**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**but**	**she**	**caught**	**Tommy's**	**name**	**.**
她	没有	理解	医生	麝鼠	,	但	她	捕捉	汤米的	姓名	.

她听不懂麝鼠医生在说什么，但她记住了汤米的名字。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk] ['tɒmi] [hɜː'self] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['stjuːpɪd] [kaʊ] [nəʊz] [ɪ'nʌf]

And	**although**	**she**	**didn't**	**like**	**Tommy**	**herself**	**,**	**even**	**a**	**stupid**	**cow**	**knows**	**enough**
和	虽然	她	没有	喜欢	汤米	她自己	,	甚至	一个	愚蠢的	奶牛	知道	足够的

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] .

to	**be**	**honest**	**.**
到	是	诚实的	.

虽然她自己并不喜欢汤米，但即使是一头笨牛也知道要诚实。

“ [ai][təʊld][juː; jʊ][ai] [sɔː] [ðæt] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] .

“	**I**	**told**	**you**	**I**	**saw**	**that**	**Man**	**,**	**”**	**she**	**said**	**to**	**Nibble**	**.**
“	我	讲述	你	我	锯	那	男人	,	”	她	说	到	蚕食	.

“我告诉过你我看到那个人了，”她对尼布尔说。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['wʌznt] ['tɒmi] ! ”

“	**Well**	**,**	**it**	**surely**	**wasn't**	**Tommy**	**!**	**”**
“	出色地	,	它	一定	不是	汤米	!	”

“那肯定不是汤米！”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] , [eɪ] ? ” [snæpt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

“	**It**	**wasn't**	**,**	**eh**	**?**	**”**	**snapped**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	它	不是	,	嗯	?	”	啪啪	医生	麝鼠	.

“才不是呢，是吧？”麝鼠医生厉声说道。

“ [wiːl; wil][dʒʌst] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] .

“	**We'll**	**just**	**see**	**about**	**that**	**.**
“	出色地	只是	看	关于	那	.

“我们到时候再看吧。”

” [hiː; hi] [dʌv] [ə'gen] .

”	**He**	**dove**	**again**	**.**
”	他	鸽子	再次	.

他又潜入水中。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .

He	**came**	**up**	**looking**	**very**	**puzzled**	**.**
他	来了	向上	寻找	非常	困惑	.

他走过来，一脸困惑。

“ ['tɑːmiz] [dʒɔːz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['baɪtɪŋ][ðə; ði] [mʌd] , [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] .

“	**Tommy's**	**jaws**	**are**	**still**	**biting**	**the**	**mud**	**,**	**just**	**where**	**he**	**threw**	**them**	**.**
“	汤米的	下颚	是	仍然	咬	这	泥	,	只是	在哪里	他	扔	他们	.

“汤米的下巴还咬着泥巴，就在他扔泥巴的地方。”

” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .

”	**he**	**reported**	**.**
”	他	据报道	.

他报告说。

“ [wiːl; wil] [wɒtʃ] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [wen] [hiː; hi][faindz] [ðiːz] .

“	**We'll**	**watch**	**what**	**he**	**does**	**when**	**he**	**finds**	**these**	**.**
“	出色地	手表	什么	他	做	什么时候	他	发现	这些	.

“我们会看看他发现这些东西后会怎么做。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] , [səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tɒmi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tʃɔː(r)z] [ʌp]

"	It	was	Saturday	,	so	as	soon	as	Tommy	had	finished	his	chores	up
"	它	曾是	周六	,	所以	作为	很快	作为	汤米	有	完成的	他的	家务	向上

[æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] ,

at	the	barn	,
在	这	谷仓	,

"那天是星期六，所以汤米一干完谷仓里的活儿，

[hiː; hi] ['hwisl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][dɒg] , [wɒtʃ] ,

he	whistled	to	his	old	dog	,	Watch	,
他	吹口哨	到	他的	老的	狗	,	手表	,

他吹着口哨叫他的老狗"看"。

[ænd; ənd] [keɪm] ['træmpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fiːldz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɔːl] ['rʌbə(r)] [buːts] .

and	came	tramping	down	the	fields	with	his	tall	rubber	boots	.
和	来了	徒步旅行	向下	这	字段	和	他的	高的	橡皮	靴子	.

他穿着高筒橡胶靴，大步走过田野。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kæp] [fʊl] [ɒv; əv] [miːl] [ænd; ənd][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

He	had	a	cap	full	of	meal	and	an	ear	of	corn	in	his	pocket	.
他	有	一个	帽	满的	的	一顿饭	和	一个	耳朵	的	玉米	在	他的	口袋	.

他口袋里装着满满一瓶面粉和一根玉米棒。

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [lʌmp] [ɒv; əv][fæt][fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ænd; ənd]

And	he	had	a	nice	lump	of	fat	for	Chewee	the	Chickadee	and
和	他	有	一个	好的	块	的	胖的	为了	-	这	山雀	和

[ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][taɪ][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [wɪð] .

a	string	to	tie	it	to	a	branch	with	.
一个	细绳	到	领带	它	到	一个	分支	和	.

他还准备了一大块肥肉给山雀丘威，以及一根绳子把它绑在树枝上。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

But	Nibble	didn't	come	running	to	meet	him	.
但	蚕食	没有	来	跑步	到	见面	他	.

但尼布尔并没有跑过来迎接他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] [wɪð] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

He	was	crouching	back	in	the	reeds	with	Doctor	Muskrat	.
他	曾是	蹲伏	后退	在	这	芦苇	和	医生	麝鼠	.

他和麝鼠医生一起蹲在芦苇丛里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hæd; həd] ['lʌmbəd] [ɒf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

And	the	Red	Cow	had	lumbered	off	to	her	own	hiding	-	place	in	the
和	这	红色的	奶牛	有	笨重的	离开	到	她	自己的	隐藏	-	地方	在	这

['θɪkɪt] [ðæt] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] .

thicket	that	Nibble	had	showed	her	.
灌木丛	那	蚕食	有	显示	她	.

红母牛蹒跚地走向了她自己在灌木丛中的藏身之处，那是尼布尔带她去的地方。

" [kʌm] , ['bʌni] , ['bʌni] , " [kɔːld] ['tɒmi] ,

"	Come	,	Bunny	,	Bunny	,	"	called	Tommy	,
"	来	,	兔子	,	兔子	,	"	称为	汤米	,

"来吧，小兔子，小兔子，"汤米喊道。

[ɪn][hɪz; ɪz][naɪs] [vɔɪs] [ðæt] ['feəli] [meɪd] - [fiːt] [ɪtʃ] [tuː; tə][rʌn][tuː; tə][hɪm] .

in	his	nice	voice	that	fairly	made	Nibble's	feet	itch	to	run	to	him	.
在	他的	好的	嗓音	那	相当	制成	-	脚	痒	到	跑步	到	他	.

他那悦耳的声音让尼布尔忍不住想朝他跑去。

[hiː; hi] [krept] [ʌp] ['sɒftli] [nɪə(r)][ðə; ði] [wɔːm] [sprɪŋ] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][skeə(r)][hɪz; ɪz]['mʌskræt] .

He	crept	up	softly	near	the	warm	spring	so	as	not	to	scare	his	muskrat	.
他	悄悄地爬向上		轻轻	靠近	这	温暖的	春天	所以	作为	不是	到	吓	他的	麝鼠	.

他蹑手蹑脚地靠近温暖的泉水，以免惊扰他的麝鼠。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] — [ðə; ði][bɪg][wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [kaʊ] ,

Then	he	saw	the	footprints	—	the	big	ones	of	the	Red	Cow	,
然后	他	锯	这	脚印	—	这	大的	一个	的	这	红色的	奶牛	,

然后他看到了脚印——红母牛的大脚印，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɒv; əv]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːz] [ɒv; əv]['dɒktə(r)]['mʌskræt]

and	the	little	ones	of	Nibble	Rabbit	,	and	the	paws	of	Doctor	Muskrat
和	这	小的	一个	的	蚕食	兔子	,	和	这	爪子	的	医生	麝鼠

[wɪð] [hɪz; ɪz][təʊ] [gɒn] ,

with	his	toe	gone	,
和	他的	脚趾	已消失	,

还有小兔子尼布尔的爪子，以及少了一根脚趾的麝鼠医生的爪子，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hiːld] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][step][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

for	now	it	was	healed	so	he	could	step	on	it	.
为了	现在	它	曾是	已治愈	所以	他	可以	步	在	它	.

现在伤口已经愈合，他可以踩上去了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][træp] , ['stɪkɪŋ] [raɪt] [streɪt] [ʌp] [weə(r)] [ðə; ði] ['kaʊz] ['klʌmzi] [fʊt]

And	there	was	the	trap	,	sticking	right	straight	up	where	the	cow's	clumsy	foot
和	那里	曾是	这	陷阱	,	粘性	正确的	直的	向上	在哪里	这	牛的	笨拙	脚

[hæd; həd] [dʒɜːk] [ˌaɪ 'tiː] .

had	jerked	it	.
有	猛地一抖	它	.

陷阱就在那里，笔直地插在牛笨拙的蹄子踢到的地方。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [hiː; hi]['æŋgri] !

And	wasn't	he	angry	!
和	不是	他	生气的	!

他当时是不是很生气!

[dʒʌst] ['wʌznt] [hiː; hi] ?

Just	wasn't	he	?
只是	不是	他	?

难道不是吗?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɹ'ɒsəst] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

He	was	the	crossest	little	boy	in	all	the	woods	and	fields	,	and	the
他	曾是	这	十字路口	小的	男生	在	全部	这	树林	和	字段	,	和	这

['haʊzɪz] , [tuː] .

houses	,	too	.
房屋	,	也	.

他是树林、田野，甚至房子里最爱发脾气的小男孩。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['veri] [əʊn] [waɪld] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]

Because	someone	was	trying	to	catch	his	very	own	wild	things	that	he
因为	某人	曾是	尝试	到	抓住	他的	非常	自己的	荒野	事物	那	他

[wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] !

was	trying	to	make	friends	with	!
曾是	尝试	到	制作	朋友们	和	!

因为有人试图捕捉他自己想要结交的野生动物!

[ðə; ði][træp][wɒz; wəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bʊlrʌʃ] [stɔːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [jæŋk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒf] ,

The	trap	was	chained	to	a	bulrush	stalk	and	he	yanked	it	right	off	,
这	陷阱	曾是	连锁	到	一个	芦苇	茎	和	他	猛拉	它	正确的	离开	,

陷阱是用链子拴在芦苇秆上的，他一把就把链子扯了下来。

[stɔːk] [ænd; ənd][ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] .

stalk	**and**	**all**	**,**	**he**	**was**	**so**	**angry**	**.**
茎	和	全部	,	他	曾是	所以	生气的	.

他当时非常生气，甚至跟踪了所有人。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃəʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk]

And	**then**	**he**	**did**	**something**	**that**	**showed**	**he**	**was**	**really**	**learning**	**to**	**think**
和	然后	他	做过	某物	那	显示	他	曾是	真的	学习	到	思考

[kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [θɪŋ] .

quite	**like**	**a**	**wild**	**thing**	**.**
相当	喜欢	一个	荒野	事物	.

然后他做了一件事，表明他真的在学习像个野人一样思考。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [waɪz][əʊld]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [biːn]

It	**was**	**just**	**what**	**wise**	**old**	**Doctor**	**Muskrat**	**would**	**have**	**done**	**if**	**he**	**hadn't**	**been**
它	曾是	只是	什么	明智的	老的	医生	麝鼠	会	有	完毕	如果	他	之前没有	到过

[səʊ] ['trʌbld] ,

so	**troubled**	**,**
所以	麻烦	,

如果睿智的老麝鼠医生不是那么烦恼的话，他肯定会这么做。

[diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['tɒmi] .

deep	**down**	**inside**	**,**	**that**	**he**	**forgot**	**about**	**everything**	**but**	**Tommy**	**.**
深的	向下	里面	,	那	他	忘了	关于	一切	但	汤米	.

在他内心深处，他已经忘记了一切，只记得汤米。

[hiː; hi] [treɪld] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌðə(r)][mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [tuː] ['ʌðə(r)][træps] .

He	**trailed**	**the**	**footsteps**	**of**	**that**	**other**	**man**	**and**	**he**	**found**	**two**	**other**	**traps**	**.**
他	拖着	这	脚步声	的	那	其他	男人	和	他	成立	二	其他	陷阱	.

他循着另一个人的足迹，又发现了两个陷阱。

[raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wʊdz] !

Right	**in**	**his**	**own**	**woods**	**!**
正确的	在	他的	自己的	树林	!

就在他自己的树林里！

“ [klæŋ] ! [klæŋ] !

“	**Clang**	**!**	**clang**	**!**
”	铿	!	铿	!

“叮当！叮当！”

” [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kəʊld] [stiːl] [dʒɔːz][ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə][baɪt][ɒn] .

”	**He**	**had**	**given**	**each**	**of**	**those**	**cold**	**steel**	**jaws**	**a**	**stick**	**to**	**bite**	**on**	**.**
”	他	有	给定	每个	的	那些	寒冷的	钢	下颚	一个	戳	到	咬	在	.

“他给那冰冷的钢铁巨颚每一张都插了一根棍子，让它们咬住。”

[ðen] [hiː; hi] ['ruːtɪd] [ʌp][ðeə(r)] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][ɔːl][tə'geðə(r)] .

Then	**he**	**rooted**	**up**	**their**	**chains**	**and**	**tied**	**them**	**all**	**together**	**.**
然后	他	根	向上	他们的	链条	和	系	他们	全部	一起	.

然后他拔出他们的锁链，把他们全都绑在一起。

“ [kræʃ] !

“	**Crash**	**!**
”	碰撞	!

“碰撞！

” [ðeɪ] [went] [plʌmp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

”	**They**	**went**	**plump**	**down**	**into**	**the**	**mud**	**beside**	**his**	**own**	**.**
”	他们	去	丰满	向下	进入	这	泥	旁	他的	自己的	.

“他们一屁股跌进了他旁边的泥潭里。”

“ [jɑː] !
“ Yah !
“ 耶和华！

“呀！”

[jɑː] ! [huˈreɪ] ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] .
Yah ! Hooray ! ” barked Watch .
耶和华！ 万岁 ！” 吠叫 手表 .

“耶！好耶！”手表大声喊道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [ˈtɒmi] [dɪd][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪkt] .
He thought that anything Tommy did was perfect .
他 想法 那 任何事物 汤米 做过 曾是 完美的 .

他认为汤米做的任何事都是完美的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wæg] [hɪz; ɪz][bɪg][ˈweɪvi][teɪl][səʊ][ˈveri] [hɑːd] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz][teɪl] [wæg]
And he wagged his big wavy tail so very hard that at last his tail wagged
和 他 摇晃 他的 大的 波浪状 尾巴 所以 非常 难的 那 在 最后的 他的 尾巴 摇晃
[hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːlts] [əˈraʊnd][ænd; ənd][əˈraʊnd] .
him and he waltzed around and around .
他 和 他 华尔兹 大约 和 大约 .

他使劲摇着他那条又大又卷的尾巴，最后尾巴都跟着他一起摇了起来，他便开始绕着圈跳华尔兹。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈnɪb(ə)l] [keɪm] [ˈbaʊnsɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
And then Nibble came bouncing up with his ears in the air ,
和 然后 蚕食 来了 弹跳 向上 和 他的 耳朵 在 这 空气 ,

然后，尼布尔蹦蹦跳跳地站了起来，耳朵高高竖起。

[ænd; ənd][ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt] [ˈwɔdəl] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .
and Doctor Muskrat waddled after him .
和 医生 麝鼠 摇摇摆摆 后 他 .

麝鼠医生摇摇摆摆地跟在他身后。

[bʌt; bət][ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
But Doctor Muskrat stopped at the edge of the reeds because , you know ,
但 医生 麝鼠 停止 在 这 边缘 的 这 芦苇 因为 , 你 知道 ,

但麝鼠博士停在了芦苇丛的边缘，因为，你知道，

[hiː; hi][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈhædnt] [meɪd] [frendz] .
he and Watch hadn't made friends .
他 和 手表 之前没有 制成 朋友们 .

他和沃奇并没有成为朋友。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈveri] [ˈkaɪndli][æt; ət] [ˈtɒmi] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌri] [tuː; tə][get]
he looked very kindly at Tommy and he came out in a great hurry to get
他 看起来 非常 亲切地 在 汤米 和 他 来了 出去 在 一个 伟大的 匆忙 到 得到
[hɪz; ɪz] [miːl] [wen] [ˈtɒmi] [muːvd] [əˈweɪ] .
his meal when Tommy moved away .
他的 一顿饭 什么时候 汤米 已搬 离开 .

他非常和蔼地看着汤米，汤米走开后，他赶紧出来吃饭。

[bʌt; bət] [wɒtʃ] [ˈnɪəli] [skeəd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd][tuː; tə][ɑːsk] : “ [ˈnɪb(ə)l] ,
But Watch nearly scared him when he turned around to ask : “ Nibble ,
但 手表 几乎 害怕的 他 什么时候 他 转向 大约 到 问 : “ 蚕食 ,

但当他转过身问道：“啃一口，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [aɪl] [faɪnd] [ðæt] [red] [kaʊ] ?

do	you	know	where	I'll	find	that	Red	Cow	?
做	你	知道	在哪里	患病的	寻找	那	红色的	奶牛	?

你知道哪里能找到那头红牛吗?

" ['tɒmi] [faindz][ə; eɪ][træp] .

"	Tommy	finds	a	trap	.
"	汤米	发现	一个	陷阱	.

汤米发现了一个陷阱。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət]

THE	RED	COW'S	SECRET
这	红色的	牛的	秘密

红牛的秘密

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['wɑːtʃɪz] ['kwestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .

Nibble	Rabbit	was	so	surprised	at	Watch's	question	that	he	stopped	eating	.
蚕食	兔子	曾是	所以	惊讶	在	手表	问题	那	他	停止	吃	.

尼布尔兔被手表的问题吓了一跳，停止了进食。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [ðæt] ['tɒmi] [hæd; həd] [brɔːt] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː]

And	he	was	eating	the	delicious	meal	that	Tommy	had	brought	,	so	it
和	他	曾是	吃	这	可口的	一顿饭	那	汤米	有	带来	,	所以	它

[wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [sə'praɪz] .

was	a	big	surprise	.
曾是	一个	大的	惊喜	.

他当时正在享用汤米带来的美味佳肴，所以这让他非常惊讶。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

For	that	was	just	the	question	he	didn't	know	how	to	answer	.
为了	那	曾是	只是	这	问题	他	没有	知道	如何	到	回答	.

因为那正是他不知道如何回答的问题。

[id] ['hɪd(ə)n][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hɪm'self] .

He'd	hidden	the	Red	Cow	himself	.
他会	隐	这	红色的	奶牛	他自己	.

红牛是他自己藏起来的。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['trʌstɪŋ] [hɪm] .

She	was	trusting	him	.
她	曾是	信任	他	.

她信任他。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ʃəʊ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['haɪdɪŋ][frɒm; frəm]

How	could	he	show	where	she	was	when	she	was	specially	hiding	from
如何	可以	他	展示	在哪里	她	曾是	什么时候	她	曾是	特别	隐藏	从

['tɒmi] ?

Tommy	?
汤米	?

她明明是特意躲着汤米，他怎么可能找到她呢?

" [aɪ] [nəʊ] , " [sed] ['nɪb(ə)l] , [æt; ət][lɑːst] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][feə(r)][tuː; tə] [tel] .

"	I	know	,	"	said	Nibble	,	at	last	,	"	but	it	isn't	fair	to	tell	.
"	我	知道	,	"	说	蚕食	,	在	最后的	,	"	但	它	不是	公平的	到	告诉	.

"我知道，"尼布尔最后说道，"但是说出来不公平。"

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt][hɜː(r); hə(r)] ? ”
Why do you want her ? ”
为什么 做 你 想 她 ? ”

你为什么想要她?

“ [waɪ] , [ai][wɒnt][hɜː(r); hə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [kiːp] [ˈaʊə(r)] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði][bɑːn] ,
“ Why , I want her because we keep our cows in the barn ,
“ 为什么 , 我 想 她 因为 我们 保持 我们的 牛 在 这 谷仓 ,

“为什么？因为我们把牛养在牛棚里。”

[nɒt][ɪn][ðə; ði][wet] [wʊdz] [laɪk][juː; jʊ] [ˈsɪli] [waɪld] [θɪŋz] , ” [wɒtʃ] [ˈɑːnsə(r)d] , [ˈsmaɪlɪŋ] .
not in the wet woods like you silly Wild Things , ” Watch answered , smiling .
不是 在 这 湿的 树林 喜欢 你 愚蠢的 荒野 事物 , ” 手表 回答 , 微笑 .

“不像你们这些傻乎乎的野兽，不会在潮湿的树林里玩耍，”沃奇笑着回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] , [ˈeniweɪ] .
“ It doesn't matter , anyway .
” 它 不 事情 , 反正 .

“反正也无所谓了。”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][kænt][gəʊ] [ˈsnɪfɪŋ] [əˈraʊnd][ænd; ənd][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] [ɪf]
Do you think I can't go sniffing around and find her for myself if
[juː; jʊ][woʊnt] [tel] ?
you won't tell ?
你 惯于 告诉 ?

你以为如果你不说，我就不能自己四处打听找到她吗?

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][aʊt][ə; eɪ][slaɪ] , [pɪŋk] [tʌŋ] .
” And he ran out a sly , pink tongue .
” 和 他 跑 出去 一个 狡猾 , 粉色的 舌头 .

“然后他伸出了一条狡黠的粉红色舌头。”

“ [wel] , [ʃiːz] [ɔːl][waɪld][ænd; ənd]['skeəri] , - ['speʃəli] [ɒv; əv][men] , ” ['pliːdɪd] ['nɪb(ə)l] .
“ Well , she's all wild and scary , ' specially of Men , ” pleaded Nibble .
“ 出色地 , 她是 全部 荒野 和 可怕的 , - 特别 的 男人 , ” 恳求 蚕食 .

“嗯，她很狂野也很可怕，尤其对男人来说，”尼布尔恳求道。

“ [juː; jʊ][rɪˈmembə(r)] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] ['tɒmi] [bɪˈfɔː(r)] .
“ You remember how she chased Tommy before .
“ 你 记住 如何 她 追逐 汤米 前 .

你还记得她之前是怎么追赶汤米的吗?

[jʊd] ['betə(r)] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][bɑːn] [fɜːst][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] .
You'd better take him to the barn first and come back after her alone .
你会 更好的 拿 他 到 这 谷仓 第一的 和 来 后退 后 她 独自的 .

你最好先把他带到谷仓，然后独自一人再回来见她。

” ['nɪb(ə)l] [stɪl] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdɪə] [ðæt] [wɒtʃ] [həːd] ['tɒmi] [piːl] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði]
” Nibble still had an idea that Watch herded Tommy Peele the way he did the
” 蚕食 仍然 有 一个 主意 那 手表 放牧 汤米 皮尔 这 方式 他 做过 这
[kaʊz] .
cows .
牛 .

“尼布尔仍然认为沃奇像赶牛一样赶着汤米·皮尔。

“ [ðæts] ['pɜːfɪktli] [truː] , ['bʌni] , ” [sed] [wɒtʃ] .
“ That's perfectly true , Bunny , ” said Watch .
“ 那就是 完美 真的 , 兔子 , ” 说 手表 .

“没错，邦尼，”沃奇说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['baʊndɪŋ] [ɒf] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,
And **he** **went** **bounding** **off** **ahead** **of** **his** **Boy** **,**
和 他 去 边界 离开 前方 的 他的 男生 ,

然后他蹦蹦跳跳地跑在了儿子前面。

[ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] ['hʌri] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]
urging **him** **to** **hurry** **as** **though** **he** **had** **something** **particularly** **interesting** **to**
敦促 他 到 匆忙 作为 尽管 他 有 某物 特别 有趣的 到
[ʃəʊ] [hɪm] .
show **him** **.**
展示 他 .

他催促他快点，好像有什么特别有趣的东西要给他看。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
And **he** **had** **,** **but** **he** **didn't** **know** **it** **.**
和 他 有 , 但 他 没有 知道 它 .

他确实有，但他自己却不知道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ] [miːl] ['tɒmi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] ,
As **soon** **as** **they** **had** **finished** **the** **meal** **Tommy** **had** **brought** **them** **,**
作为 很快 作为 他们 有 完成的 这 一顿饭 汤米 有 带来 他们 ,

他们吃完汤米带来的饭菜后，

['dɒktə(r)]['mʌskræt] [went] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][hɪz; ɪz] [sʌn] - [wɔːm] [stəʊn] ,
Doctor **Muskrat** **went** **off** **to** **sleep** **on** **his** **sun** **-** **warmed** **stone** **,**
医生 麝鼠 去 离开 到 睡觉 在 他的 太阳 - 温暖 石头 ,

麝鼠医生躺在被太阳晒暖的石头上睡着了。

[spred] [aʊt] [flæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['edʒɪz] , [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [went] - ,
spread **out** **flat** **with** **his** **paws** **hanging** **over** **the** **edges** **,** **and** **Nibble** **went** **lipity** **,**
传播 出去 平坦的 和 他的 爪子 绞刑 超过 这 边缘 , 和 蚕食 去 - ,

他四肢摊开，爪子悬在床沿外，Nibble 开始舔嘴唇。

- [ʌp][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [red] [kaʊ] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ]
lipity **up** **his** **tunnel** **in** **the** **thicket** **to** **tell** **the** **Red** **Cow** **Watch** **was** **asking**
- 向上 他的 隧道 在 这 灌木丛 到 告诉 这 红色的 奶牛 手表 曾是 问
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
for **her** **.**
为了 她 .

他钻进灌木丛中的隧道，告诉红牛守卫队有人在找她。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ðɪ]['streɪndʒɪst] ['nɔɪzɪz] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'lɒŋ] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt] [sæd]
He **heard** **the** **strangest** **noises** **as** **he** **came** **along** **—** **but** **they** **weren't** **sad**
他 听到 这 最奇怪的 噪音 作为 他 来了 沿着 — 但 他们 不是 伤心
[ænd; ənd]['skeəri] .
and **scary** **.**
和 可怕的 .

他一路走来，听到了一些奇怪的声音——但这些声音既不悲伤也不可怕。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [vɔɪs] , ['veri] [sɒft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , ['veri]
She **was** **talking** **to** **someone** **in** **a** **new** **voice** **,** **very** **soft** **and** **gentle** **,** **very**
她 曾是 说 到 某人 在 一个 新的 嗓音 , 非常 柔软的 和 温和的 , 非常
['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] .
loving **and** **happy** **.**
爱 和 快乐的 .

她用一种全新的声音和人说话，声音非常轻柔、温柔、充满爱意和快乐。

“ [huz] [ðeə(r)] ?
“ **Who's** **there** **?**
“ 谁是 那里 ?

谁在那儿?

" ['nɪb(ə)l] [kɔ:ld] .
" **Nibble called .**
" 蚕食 称为 .

"Nibble 叫道。"

" [red] [kaʊ] , [kæn; kən][ai] [kʌm] ? "
" **Red Cow , can I come ? "**
" 红色的 奶牛 , 能 我 来 ? "

"红牛，我可以来吗？"

" [kʌm] [kwɪk] , [kwɪk] !
" **Come quick , quick !**
" 来 快的 , 快的 !

"快来，快来！"

" [ʃi:; ʃi] [ləu] .
" **she lowed .**
" 她 低 .

她低声说道。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ['lʌvli] ?
" **Isn't it lovely ?**
" 不是 它 迷人的 ?

"这不是很美吗？"

[ðæts] [waɪ] [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
That's why I was afraid .
那就是 为什么 我 曾是 害怕的 .

这就是我害怕的原因。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][haɪd][səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] .
I came here to hide so that no one could take it away from me .
我 来了 这里 到 隐藏 所以 那 不 一 可以 拿 它 离开 从 我 .

我来这里是为了躲藏，这样就不会有人把它从我身边夺走。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [nju:] [vɔɪs] [ðæt] ['wʌznt] [ment] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪb(ə)l] [æt; ət][ɔ:l] ,
" **Then she added in her new voice that wasn't meant for Nibble at all ,**
" 然后 她 额外 在 她 新的 嗓音 那 不是 意思是 为了 蚕食 在 全部 ,

然后她用一种完全不适合Nibble的新声音补充道：

" [laɪ] [stɪl] , [wi:] [θɪŋ] .
" **Lie still , wee thing .**
" 说谎 仍然 , 哇 事物 .

"别动，小家伙。"

" ['nɪb(ə)l] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [θru:] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ænd; ənd] [pi:k] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .
" **Nibble poked his head through the Pickery Things and peeked at her .**
" 蚕食 戳 他的 头 通过 这 采摘园 事物 和 偷看 在 她 .

"尼布尔把头从采摘园里探出来，偷偷地看了她一眼。"

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [wɒt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
And he saw what she was talking about .
和 他 锯 什么 她 曾是 说 关于 .

他明白了她所说的意思。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] ['lɪt(ə)l] [red] [kɑ:f] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [spɒt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ɪts]
It was the cunningest little red calf with a white spot in the middle of its
['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .
forehead .
它 曾是 这 最狡猾的 小的 红色的 小牛 和 一个 白色的 点 在 这 中间 的 它是
前额 .

那是一头狡猾的小红牛犊，额头正中间有一块白斑。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [braɪt] [blæk] [aɪz] , [waɪd]['əʊpən] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [pəːk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][waɪd] ,

It	had	bright	black	eyes	,	wide	open	,	and	it	perked	a	pair	of	wide	,
它	有	明亮的	黑色的	眼睛	,	宽的	打开	,	和	它	有	一个	一对	的	宽的	,

它有着明亮的黑色眼睛，睁得大大的，还竖起了一双宽阔的.....

[raʊnd] [ɪəz] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] .

round	ears	at	Nibble	.
圆形的	耳朵	在	蚕食	.

Nibble 的耳朵是圆的。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][traɪd][tuː; tə][get][ʌp][ɒn][ɪts] ['spɪndli] [legz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['ʃeɪki] .

Then	it	tried	to	get	up	on	its	spindly	legs	,	but	they	were	pretty	shaky	.
然后	它	尝试	到	得到	向上	在	它是	细长的	腿	,	但	他们	是	漂亮的	摇晃	.

然后它试图用它那细长的腿站起来，但是腿很不稳。

“ [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɔːl] [raɪt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

“	Does	it	seem	all	right	?	”	asked	the	Red	Cow	.
“	做	它	似乎	全部	正确的	?	”	问	这	红色的	奶牛	.

“这样可以吗？”红牛问道。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][fɜːst][kɑːf]

It	was	her	first	calf
它	曾是	她	第一的	小牛

这是她的第一头小牛。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	she	wasn't	quite	sure	what	to	do	with	it	.
和	她	不是	相当	当然	什么	到	做	和	它	.

她不太确定该如何处理它。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] ['veri] [kwɪə(r)] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ɒnɪstli] .

“	It	seems	very	queer	,	”	said	Nibble	honestly	.
“	它	似乎	非常	酷儿	,	”	说	蚕食	诚实地	.

“这看起来很奇怪，”尼布尔坦诚地说。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][tuː; tə][hɪm] .

Of	course	it	did	to	him	.
的	课程	它	做过	到	他	.

当然，对他来说确实如此。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]['beɪbi] ['ræbɪts] [ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][ænd; ənd] ['hævnt] ['eni][fɜː(r)] .

Because	baby	rabbits	are	blind	and	haven't	any	fur	.
因为	婴儿	兔子	是	瞎的	和	还没有	任何	毛皮	.

因为小兔子又瞎又没毛。

“ [kænt] [ai][kɔːl]['dɒktə(r)]['mʌskræt] ?

“	Can't	I	call	Doctor	Muskrat	?
“	不能	我	称呼	医生	麝鼠	?

“我不能给麝鼠医生打电话吗？”

” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] , [tuː] , ['weðə(r)] [hiː; hi] ['ɔːtnt] [tuː; tə][kɔːl] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['tɒmi] .

”	He	was	wondering	,	too	,	whether	he	oughtn't	to	call	Watch	and	Tommy	.
”	他	曾是	好奇	,	也	,	无论	他	不应该	到	称呼	手表	和	汤米	.

“他也在想，自己是不是应该给沃奇和汤米打电话。

“ [jes] , [gəʊ][kɔːl][ðə; ði]['dɒktə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

“	Yes	,	go	call	the	doctor	,	”	said	the	Red	Cow	.
“	是的	,	去	称呼	这	医生	,	”	说	这	红色的	奶牛	.

“是的，去给医生打电话吧。”红牛说道。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [weɪk] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['nɪb(ə)l]

You	just	ought	to	have	seen	Doctor	Muskrat	wake	up	when	he	heard	Nibble
你	只是	应该	到	有	已见	医生	麝鼠	唤醒	向上	什么时候	他	听到	蚕食

[skwiːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][səʊ] [ɪk'saɪtɪdli] .

squeal	for	him	so	excitedly	.
尖叫	为了	他	所以	兴奋地	.

你真应该看看麝鼠医生听到尼布尔兴奋地叫他时醒来的样子。

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] !

“	I'm	coming	!
“	我是	未来	!

“我来了！”

[aɪm] ['kʌmɪŋ] !

I'm	coming	!
我是	未来	!

我来了!

” [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] , [θɪn] [vɔɪs] ,

”	he	called	in	his	high	,	thin	voice	,
”	他	称为	在	他的	高的	,	薄的	嗓音	,

他用尖细的声音喊道：

[ænd; ənd][hiː; hi] [flɔp] [ə'lɒŋ] [θruː] - ['tʌn(ə)l] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	flopped	along	through	Nibble's	tunnel	as	fast	as	ever	he	could	,
和	他	失败	沿着	通过	-	隧道	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	,

他拼尽全力，飞快地穿过尼布尔的隧道。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['webi] [pɔːz] [ɑːrnt] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] .

for	his	webby	paws	aren't	meant	for	running	.
为了	他的	webby	爪子	不是	意思是	为了	跑步	.

因为他那蹼状的爪子并不适合奔跑。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	is	it	?
“	什么	是	它	?

那是什么?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːf] .

And	then	he	saw	the	little	calf	.
和	然后	他	锯	这	小的	小牛	.

然后他看到了那头小牛犊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [snɪft] [ɪts] [tɜːnd] - [ʌp] [nəʊz][æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [pɪŋk] [tʌŋ] - [tɪp]

And	it	sniffed	its	turned	-	up	nose	at	him	with	a	cunning	pink	tongue	-	tip
和	它	嗅了嗅	它是	转向	-	向上	鼻子	在	他	和	一个	狡猾	粉色的	舌头	-	提示

['ʃəʊɪŋ] .

showing	.
显示	.

它翘起鼻子，露出狡黠的粉红色舌尖，对着他嗅了嗅。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['keəfəli] .

He	walked	all	around	it	,	inspecting	it	very	carefully	.
他	步行	全部	大约	它	,	检查	它	非常	小心	.

他绕着它走了一圈，非常仔细地检查了一番。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm] , [tuː] ,
It **seemed** **strange** **to** **him** **,** **too** **,**
它 似乎 奇怪的 到 他 , 也 ,

他也觉得很奇怪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['beɪbi] ['mʌskræt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [æz; əz] [blaɪnd] [ænd; ənd] ['helpləs] [æz; əz] ['beɪbi] ['ræbɪts] .
because **baby** **muskrats** **are** **born** **as** **blind** **and** **helpless** **as** **baby** **rabbits** **.**
因为 婴儿 麝鼠 是 出生 作为 瞎的 和 无助 作为 婴儿 兔子 .

因为小麝鼠出生时和小兔子一样，又盲又弱。

“ [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ['æŋkʃəsli] .
“ **Is** **there** **anything** **the** **matter** **with** **it** **?** **”** **asked** **the** **Red** **Cow** **,** **anxiously** **.**
“ 是 那里 任何事物 这 事情 和 它 ? ” 问 这 红色的 奶牛 , 焦虑地 .

“它有什么问题吗？”红牛焦急地问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɒt] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sensəbli] , “ [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['prɪti] [kəʊld] [ænd; ənd] ['ʃɪvəri] .
“ **I** **think** **not** **,** **”** **he** **said** **,** **sensibly** **,** **“** **excepting** **that** **it's** **pretty** **cold** **and** **shivery** **.**
“ 我 思考 不是 , ” 他 说 , 明智地 , “ 除外 那 它是 漂亮的 寒冷的 和 发抖 .

“我想不是，”他理智地说，“只是天气很冷，让人瑟瑟发抖。”

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ænd; ənd] [get] [ɪts] [blʌd] [tuː; tə] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] .
You **must** **lick** **it** **hard** **and** **get** **its** **blood** **to** **circulating** **.**
你 必须 舔 它 难的 和 得到 它是 血 到 循环 .

你必须用力舔它，让它的血液循环起来。

” [səʊ] [ʃiː; ʃi] [lik] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lik] [ˌaɪ 'tiː] .
” **So** **she** **licked** **it** **and** **licked** **it** **.**
” 所以 她 舔过 它 和 舔过 它 .

于是她舔啊舔。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['dʒent(ə)l] ,
And **her** **tongue** **was** **very** **strong** **and** **very** **gentle** **,**
和 她 舌头 曾是 非常 强的 和 非常 温和的 ,

她的舌头既有力又温柔。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːl] [kaʊz] - [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
because **that's** **one** **of** **the** **things** **all** **cows** **'** **tongues** **are** **made** **for** **.**
因为 那就是 一 的 这 事物 全部 牛 - 舌头 是 制成 为了 .

因为牛的舌头就是用来做这个的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪbi] [kɑːf] [gruː] [l'aɪvlɪe] [ænd; ənd] [l'aɪvlɪe] .
And **the** **baby** **calf** **grew** **livelier** **and** **livelier** **.**
和 这 婴儿 小牛 生长 更活泼 和 更活泼 .

小牛犊越来越活泼了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ʌp] [ɒn] [ɪts] ['spɪndli] [legz] ,
And **pretty** **soon** **it** **got** **up** **on** **its** **spindly** **legs** **,**
和 漂亮的 很快 它 得到 向上 在 它是 细长的 腿 ,

很快，它就用它那细长的腿站了起来。

['weɪvɪŋ] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː] [njuː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tæsl] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
waving **its** **little** **tail** **that** **was** **still** **too** **new** **to** **have** **a** **tassel** **on** **it** **.**
挥手 它是 小的 尾巴 那 曾是 仍然 也 新的 到 有 一个 流苏 在 它 .

它摇着小尾巴，尾巴还太小，没有流苏。

“ [naʊ] ['hwʌtəl] [ai] [duː; də] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ **Now** **what'll** **I** **do** **?** **”** **asked** **the** **Red** **Cow** **.**
“ 现在 什么会 我 做 ? ” 问 这 红色的 奶牛 .

“现在我该怎么办呢？”红牛问道。

“ [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [əd'vaɪzd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .
“ **Feed** **it** **,** **”** **advised** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 喂养 它 , ” 建议 医生 麝鼠 .

“喂它，”麝鼠医生建议道。

[səʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] ,
So she did ,
所以 她 做过 ,

于是她照做了。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kəʊksɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ðɪ] ['sɪli] ['beɪbi] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [wɒt]
though it took quite a little coaxing to show the silly baby how to find what
尽管 它 采取 相当 一个 小的 哄骗 到 展示 这 愚蠢的 婴儿 如何 到 寻找 什么
[hiː; hi] ['wɒntɪd] .
he wanted .
他 通缉 .

虽然费了不少口舌才教会这个傻宝宝如何找到他想要的东西。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mɪlk][wɒz; wəz] ['trɪklɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maʊθ] [ɪn][ə'baʊt]
But the milk was trickling from the corners of his little mouth in about
但 这 牛奶 曾是 涓涓细流 从 这 角落 的 他的 小的 嘴 在 关于
[θriː] ['mɪnɪts] .
three minutes .
三 分钟 .

但大约三分钟后，牛奶就从他小嘴角流了出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['wʌznt] [hiː; hi] ['hæpi] ?
And then wasn't he happy ?
和 然后 不是 他 快乐的 ?

然后，他难道不开心吗?

“ [let] [ˌem ˈiː] [seɪ] , ['mædəm] , ” [bɪ'gæn]['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst] [prə'feʃən(ə)l] [təʊn] ,
“ Let me say , madam , ” began Doctor Muskrat , in his most professional tone ,
“ 让 我 说 , 女士 , ” 开始 医生 麝鼠 , 在 他的 最多 专业的 语气 ,

“夫人，请允许我这么说，”麝鼠医生用他最专业的语气说道，

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['jʌŋstə(r)] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [ə'tendɪd] .
“ that is the most remarkable youngster I have ever attended .
“ 那 是 这 最多 卓越 青少年 我 有 曾经 参加 .

“这是我见过的最杰出的年轻人。”

” [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [juːst] [tuː; tə] ['bʌniz] [ænd; ənd] ['mʌskræt] [ænd; ənd]['fiːld.maʊs] .
” You see he was only used to bunnies and muskrats and fieldmice .
” 你 看 他 曾是 仅有的 用过的 到 兔子 和 麝鼠 和 田鼠 .

“你看，他以前只接触过兔子、麝鼠和田鼠。”

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [red] [kaʊ] [hiːv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ɒv; əv][praɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] .
But the Red Cow heaved a great sigh of pride when she heard that .
但 这 红色的 奶牛 喘息 一个 伟大的 叹 的 自豪 什么时候 她 听到 那 .

但红母牛听到这话，自豪地长舒了一口气。

[ænd; ənd][dʒʌst] ['wʌznt] [ʃiː; ʃi][ðə; ðɪ] ['hæpɪst] [kaʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] ?
And just wasn't she the happiest cow in the world ?
和 只是 不是 她 这 最快乐 奶牛 在 这 世界 ?

她难道不是世界上最快乐的牛吗?

“ [ˌnevəðə'les] , ” [went] [ɒn][ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] , “ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
“ Nevertheless , ” went on the doctor , “ this is no place for it .
“ 尽管如此 , ” 去 在 这 医生 , “ 这 是 不 地方 为了 它 .

“然而，”医生继续说道，“这里不是放它的地方。”

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs]['kwaɪət][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
You should have a nice quiet hole for it .
你 应该 有 一个 好的 安静的 洞 为了 它 .

你应该找个安静舒适的洞穴来放置它。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

There's	**nothing**	**in**	**the**	**woods**	**big**	**enough**	**for**	**you**	**.**
有	没有什么	在	这	树林	大的	足够的	为了	你	.

森林里没有足够大的东西能容纳你。

[ai] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [bɑ:n] [ɪz] [weə(r)] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] . ”

I	**believe**	**the**	**barn**	**is**	**where**	**you**	**ought**	**to**	**be**	**.**	**”**
我	相信	这	谷仓	是	在哪里	你	应该	到	是	.	”

我认为你应该待在谷仓里。

“ [bʌt; bət] [ðel] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] ? ” [məʊn] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ['getɪŋ] [ɔ:l]

“	**But**	**they'll**	**take**	**it**	**away**	**from**	**me**	**?**	**”**	**moaned**	**the**	**Red**	**Cow**	**,**	**getting**	**all**
“	但	他们会	拿	它	离开	从	我	?	”	呻吟	这	红色的	奶牛	,	获得	全部

['skeəri] [ə'gen] .

scary	**again**	**.**
可怕的	再次	.

”可是他们会把它从我身边夺走的啊？”红牛哀嚎道，又变得可怕起来。

“ [nɒt] [ɪf] [ju:; jʊ] [trʌst] ['tɒmi] , ” [pʊt][ɪn] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['i:gəli] .

“	**Not**	**if**	**you**	**trust**	**Tommy**	**,**	**”**	**put**	**in**	**Nibble**	**Rabbit**	**,**	**eagerly**	**.**
“	不是	如果	你	相信	汤米	,	”	放	在	蚕食	兔子	,	急切地	.

”如果你相信汤米，那就不会了，”尼布尔兔急切地插嘴道。

“ ['mædəm] , [ɪf] [jʊl] [teɪk] [æn; ən][əʊld] ['mʌskˌræts] [əd'vaɪs] , ” [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,

“	**Madam**	**,**	**if**	**you'll**	**take**	**an**	**old**	**muskrat's**	**advice**	**,**	**”**	**said**	**the**	**doctor**	**,**
“	女士	,	如果	你会	拿	一个	老的	麝鼠的	建议	,	”	说	这	医生	,

”夫人，如果您愿意听从一只老麝鼠的建议，”医生说，

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] ['tɒmi] [pi:l] .

“	**you**	**will**	**place**	**your**	**confidence**	**in**	**Tommy**	**Peele**	**.**
“	你	将要	地方	你的	信心	在	汤米	皮尔	.

你会信任汤米·皮尔。

” [hi:; hi] [ju:st] [ðəʊz] [lɒŋ] [wɜ:dz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['saʊndɪd] [waɪz][ænd; ənd][ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

”	**He**	**used**	**those**	**long**	**words**	**because**	**they**	**sounded**	**wise**	**and**	**important**	**.**
”	他	用过的	那些	长的	字	因为	他们	听起来	明智的	和	重要的	.

”他用了那些长词，因为它们听起来很有智慧，很重要。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ɪm'prest] .

And	**the**	**Red**	**Cow**	**was**	**really**	**impressed**	**.**
和	这	红色的	奶牛	曾是	真的	印象深刻	.

红牛真的被震撼到了。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [ʃi:; ʃi] [ə'gri:d] .

“	**All**	**right**	**,**	**”**	**she**	**agreed**	**.**
“	全部	正确的	,	”	她	同意	.

”好的，”她同意了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wɜ:d] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dɑ:tɪd] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɔ:d] [fi:ld] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

And	**on**	**the**	**word**	**Nibble**	**Rabbit**	**darted**	**out**	**across**	**the**	**Broad**	**Field**	**and**	**down**	**the**
和	在	这	单词	蚕食	兔子	飞镖	出去	穿过	这	广阔	场地	和	向下	这

['pɑ:stʃə(r)] ,

Pasture	**,**
牧场	,

话音刚落，小兔子就飞快地穿过宽阔的田野，跑进了牧场。

[weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['tɒmi] [pi:l] .

where	**he**	**could**	**see**	**Watch**	**and**	**Tommy**	**Peele**	**.**
在哪里	他	可以	看	手表	和	汤米	皮尔	.

在那里他可以看到 Watch 和 Tommy Peele。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[waɪ] ['luːi] ['tɒmsən] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt]
WHY LOUIE THOMSON DIDN'T ENJOY HIS VISIT
为什么 路易 汤姆逊 没有 享受 他的 访问

路易·汤姆森为何不喜欢他的访问

“ [wɒtʃ] , [kʌm] [bæk] !
“ Watch , come back !
“ 手表 , 来 后退 !

“等着瞧，回来吧！”

” ['nɪb(ə)l] [skwiːl] ['breθləsli] ,
” Nibble squealed breathlessly ,
” 蚕食 尖叫 气喘吁吁 ,

“尼布尔气喘吁吁地尖叫起来，

[wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] ['tɒmi] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][dɒg][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] .
when he caught up with Tommy and the old dog in the end of the Pasture .
什么时候 他 捕捉 向上 和 汤米 和 这 老的 狗 在 这 结尾 的 这 牧场 .

当他追上牧场尽头的汤米和那条老狗时。

“ [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['tɒmi] , [tuː] .
“ Come back and bring Tommy , too .
“ 来 后退 和 带来 汤米 , 也 .

“回来的时候也把汤米带上。”

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['siːkrət] .
I can tell you the Red Cow's secret .
我 能 告诉 你 这 红色的 牛的 秘密 .

我可以告诉你红牛的秘密。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [njuː] ['beɪbi][kɑːf]
She has a little new baby calf
她 有 一个 小的 新的 婴儿 小牛

她刚生了一头小牛犊。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [ʃɪl] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tɒmi] [piːl] . ”
and she says she'll trust it to Tommy Peele . ”
和 她 说道 壳 相信 它 到 汤米 皮尔 . ”

她说她会信任汤米·皮尔。

“ [ɜː(r)] - [ɑː(r)] [jɑː] ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] ,
“ Er - r yah ! ” barked Watch ,
“ 呃 - r 是啊 ! ” 吠叫 手表 ,

“呃，呀！”手表吼道。

['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʌv]
very pleased and proud because the other animals were beginning to love
非常 高兴 和 自豪的 因为 这 其他 动物 是 开始 到 爱
[hɪz; ɪz] ['tɒmi] .
his Tommy .
他的 汤米 .

他非常高兴和自豪，因为其他动物都开始喜欢他的汤米了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['nɪb(ə)l] .
And he turned right around to follow Nibble .
和 他 转向 正确的 大约 到 跟随 蚕食 .

他转身就跟着尼布尔走了。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['tɒmi] ['hædnt] [hɜːd] [ə; eɪ][wɜːd] [ðeɪ] [sed] .

But	of	course	Tommy	hadn't	heard	a	word	they	said	.
但	的	课程	汤米	之前没有	听到	一个	单词	他们	说	.

当然，汤米一个字也没听到。

[ðeɪ] [tɔːk] [tuː] [ləʊ] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][saɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

They	talk	too	low	,	for	one	thing	,	and	they	use	all	sorts	of	sign	languages	,
他们	讲话	也	低的	,	为了	一	事物	,	和	他们	使用	全部	排序	的	符号	语言	,

首先，他们说话声音太小，而且他们使用各种各样的手语。

[tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] .

too	,	for	another	.
也	,	为了	其他	.

也是为了另一个人。

[hiː; hi] [θɔːt] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['nɪb(ə)l] .

He	thought	Watch	was	chasing	Nibble	.
他	想法	手表	曾是	追逐	蚕食	.

他以为Watch在追Nibble。

[səʊ][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][skəuldid][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ][bæd][əʊld][dɒg] .

So	he	shouted	and	scolded	and	called	him	a	bad	old	dog	.
所以	他	喊叫	和	责骂	和	称为	他	一个	坏的	老的	狗	.

于是他大声斥责他，骂他是条坏老狗。

[bʌt; bət] [wɒtʃ] ['əʊnli] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][kept] [raɪt] [ɒn] .

But	Watch	only	wagged	his	tail	and	kept	right	on	.
但	手表	仅有的	摇晃	他的	尾巴	和	保留	正确的	在	.

但沃奇只是摇了摇尾巴，继续往前走。

['nɪb(ə)l][ænd; ənd]['mʌskræt]['vɪzɪt][ðə; ði] [red] [kaʊ] .

Nibble	and	Muskrat	visit	the	Red	Cow	.
蚕食	和	麝鼠	访问	这	红色的	奶牛	.

尼布尔和麝鼠去拜访红牛。

['miːntaɪm] , ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['hæpənɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][pɒnd] .

Meantime	,	something	had	been	happening	back	at	the	pond	.
与此同时	,	某物	有	到过	发生	后退	在	这	池塘	.

与此同时，池塘那边也发生了一些事情。

[ðə; ði][streɪndʒ][mæn] [huː] [set][ɔːl] [ðəʊz] [streɪndʒ][træps][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	strange	Man	who	set	all	those	strange	traps	had	come	to	look	at	them	.
这	奇怪的	男人	WHO	放	全部	那些	奇怪的	陷阱	有	来	到	看	在	他们	.

那个设置了所有奇怪陷阱的怪人前来看它们了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [hɜːd] [hɪm] .

And	the	Red	Cow	heard	him	.
和	这	红色的	奶牛	听到	他	.

红母牛听到了他的话。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['skeəri]['eni][mɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [njuː][kɑːf]

But	she	wasn't	scary	any	more	because	she	had	her	new	calf
但	她	不是	可怕的	任何	更多的	因为	她	有	她	新的	小牛

但她不再可怕了，因为她生了小牛犊。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

and	she	meant	to	take	care	of	him	.
和	她	意思是	到	拿	关心	的	他	.

她本想照顾他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][let] ['eni][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bʌt; bət] ['tɒmi] [piːl] [leɪ]

And	she	didn't	mean	to	let	any	one	else	in	the	world	but	Tommy	Peele	lay
和	她	没有	意思是	到	让	任何	一	别的	在	这	世界	但	汤米	皮尔	躺

[ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪm] .

a	hand	on	him	.
一个	手	在	他	.

她不想让世界上除了汤米·皮尔以外的任何人碰他。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [miːl] [ɒv; əv] [wɔːm] [mɪlk] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [id] [gɒn] [tuː; tə]

He	had	a	nice	meal	of	warm	milk	inside	of	him	and	he'd	gone	to
他	有	一个	好的	一顿饭	的	温暖的	牛奶	里面	的	他	和	他会	已消失	到

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

他喝了一杯暖暖的牛奶，饱餐了一顿后就睡着了。

[bɪ'saɪdz] , ['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

Besides	,	Doctor	Muskrat	was	still	there	to	look	after	him	.
除了	,	医生	麝鼠	曾是	仍然	那里	到	看	后	他	.

此外，麝鼠医生还在那里照顾他。

[səʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʃiː; ʃi] [baʊnst] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][mæn] .

So	out	of	the	thicket	she	bounced	and	after	the	Man	.
所以	出去	的	这	灌木丛	她	弹跳	和	后	这	男人	.

于是她从灌木丛中蹦了出来，追着那个男人跑去。

“ [em] - [em] - [muː] !

“	M	-	m	-	moo	!
“	M	-	米	-	哞	!

“哞！

” [ʃiː; ʃi] [rɔːd] ,

”	she	roared	,
”	她	咆哮	,

她咆哮道：“

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði][fɜːst] [kaʊz] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [təʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [ðeid] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd]

just	like	the	first	cows	did	when	they	told	Mother	Nature	they'd	punish	the	wicked
只是	喜欢	这	第一的	牛	做过	什么时候	他们	讲述	母亲	自然	他们会	惩治	这	邪恶

[wʊlvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [tiːθ] [ə'gen] .

wolves	for	themselves	if	she	gave	them	their	teeth	again	.
狼	为了	他们自己	如果	她	给予	他们	他们的	牙齿	再次	.

就像第一批母牛告诉大自然母亲，如果她再次赐予它们牙齿，它们就会亲自惩罚那些邪恶的狼一样。

[bʌt; bət][juː; jʊ][rɪ'membə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)]['kʊd(ə)nt][duː; də] [ðæt] ,

But	you	remember	Mother	Nature	couldn't	do	that	,
但	你	记住	母亲	自然	不能	做	那	,

但你要记住，大自然母亲做不到这一点。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [hɔːnz] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['ʃɑːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv]['eni] [wʊlf] .

so	she	gave	them	horns	longer	and	sharper	than	the	teeth	of	any	wolf	.
所以	她	给予	他们	角	更长	和	更锐利	比	这	牙齿	的	任何	狼	.

所以她给了它们比任何狼的牙齿都更长更锋利的角。

[ðə; ði] [red] ['kaʊz] [hɔːnz] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] .

The	Red	Cow's	horns	certainly	were	.
这	红色的	牛的	角	当然	是	.

红牛的角确实很像。

[səʊ] [ðæt] [streɪndʒ][mæn] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triː] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

So	that	strange	Man	climbed	up	the	nearest	tree	to	get	away	from	them	.
所以	那	奇怪的	男人	攀登	向上	这	最近的	树	到	得到	离开	从	他们	.

于是，那个陌生男人爬上最近的一棵树，想躲开他们。

“ [get] [aʊt] !
“ Get out !
” 得到 出去 !

“出去!

” [ʃiː; ʃi] [snɔːt] .
” she snorted .
” 她 哼了一声 .

她嗤之以鼻。

“ [gəʊ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !
“ Go away from here !
” 去 离开 从 这里 !

“滚开!”

” [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd]
” But of course he couldn't because she was walking around and around
” 但 的 课程 他 不能 因为 她 曾是 步行 大约 和 大约
[ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪg] [triː] ,
the trunk of that big tree ,
这 树干 的 那 大的 树 ,

“但他当然做不到，因为她正绕着那棵大树的树干走来走去。”

['rɔːrɪŋ] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] ,
roaring at him and sending the mud over her shoulders with her big ,
咆哮 在 他 和 发送 这 泥 超过 她 肩膀 和 她 大的 ,
['hɔːni] [təʊz] .
horny toes .
好色 脚趾 .

她朝他咆哮，用她又大又硬的脚趾把泥巴甩到肩膀上。

['əʊnli][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]['stjuːpɪd] .
Only she never thought of that , because she was rather stupid .
仅有的 她 绝不 想法 的 那 , 因为 她 曾是 相当 愚蠢的 .

只是她从来没想过这一点，因为她相当笨。

[ðen] [wɒtʃ] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][hiː; hi] [bɑːkt] [ænd; ənd] [snæpt] ['veri] ['fɪəsli] .
Then Watch came bouncing up and he barked and snapped very fiercely .
然后 手表 来了 弹跳 向上 和 他 吠叫 和 啪啪 非常 激烈地 .

然后，沃奇蹦蹦跳跳地跑过来，狂吠不止，咬人咬得非常凶狠。

[bʌt; bət] ['tɒmi] [dʒʌst] [lɑːft] .
But Tommy just laughed .
但 汤米 只是 笑了 .

但汤米只是笑了。

“ [əʊ] , ['luːi] ['tɒmsən] , ” [hiː; hi] [dʒiə] .
“ Oh , Louie Thomson , ” he jeered .
” 哦 , 路易 汤姆逊 , ” 他 嘲笑 .

“哦，路易·汤姆森，”他嘲笑道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [set][jɔː(r); jə(r)][træps][ɪn][maɪ] [wʊdz] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
“ You will set your traps in my woods , will you ?
” 你 将要 放 你的 陷阱 在 我的 树林 , 将要 你 ?

“你们要在我的树林里设陷阱，是吗?”

[siː] [wɒt] [juː; jʊ][get] [naʊ] !
See what you get now !
看 什么 你 得到 现在 !

看看你现在能得到什么!

” [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['griːdi] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][səʊld][hɪm][ðə; ði][træp] [ðæt] [ˌwʊdnt]
” **For** **this** **was** **the** **greedy** **boy** **who** **had** **sold** **him** **the** **trap** **that** **wouldn't**
” 为了 这 曾是 这 贪婪的 男生 WHO 有 卖 他 这 陷阱 那 不会
[wɜːk] .
work **.**
工作 .

“因为正是这个贪婪的男孩卖给了他一个根本不起作用的陷阱。”

“ [jʊl] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][get] [ɪf] [ðæt] ['kreɪzi] [kaʊ] [teɪks] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] ! ” [jeld] ['luːi] .
“ **You'll** **see** **what** **you** **get** **if** **that** **crazy** **cow** **takes** **after** **you** **!** **”** **yelled** **Louie** **.**
“ 你会 看 什么 你 得到 如果 那 疯狂的 奶牛 需要 后 你 ! ” 大喊 路易 .

“你要是像那头疯牛，你就等着瞧吧！”路易喊道。

['tɒmi] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ə'freɪd] ,
Tommy **was** **just** **a** **little** **bit** **afraid** **,**
汤米 曾是 只是 一个 小的 少量 害怕的 ,

汤米当时有点害怕。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðæt] ['skeəri] [lʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
for **the** **cow** **was** **watching** **him** **with** **that** **scary** **look** **in** **her** **eyes** **.**
为了 这 奶牛 曾是 观看 他 和 那 可怕的 看 在 她 眼睛 .

因为那头母牛正用那种可怕的眼神看着他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][let] ['luːi] ['tɒmsən] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But **he** **wasn't** **going** **to** **let** **Louie** **Thomson** **know** **it** **.**
但 他 不是 去 到 让 路易 汤姆逊 知道 它 .

但他不会让路易·汤姆森知道这一点。

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] , “ [kʌm] ['bɒsi] , [ˌsiː 'əʊ] - [bɒs] . ”
So **he** **stood** **perfectly** **still** **and** **called** **her** **,** **“** **Come** **Bossy** **,** **Co** **'** **Boss** **.** **”**
所以 他 站立 完美 仍然 和 称为 她 , “ 来 专横跋扈 , 合作 - 老板 . ”

于是他一动不动地站在那里，喊道：“过来，老大，副老大。”

“ [gəʊ] [ə'lɒŋ] , [red] [kaʊ] ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] .
“ **Go** **along** **,** **Red** **Cow** **!** **”** **barked** **Watch** **.**
“ 去 沿着 , 红色的 奶牛 ! ” 吠叫 手表 .

“走吧，红牛！”守望者吼道。

“ [aɪ] [nəʊ] , ” [skwiːl] ['nɪb(ə)l] , “ [aɪ][kæn; kən] [siː] ['dʒeɪz]['prez(ə)nt] ['stɪkɪŋ] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv]
“ **I** **know** **,** **”** **squealed** **Nibble** **,** **“** **I** **can** **see** **Chaik** **Jay's** **present** **sticking** **right** **out** **of**
“ 我 知道 , ” 尖叫 蚕食 , “ 我 能 看 柴克 杰伊的 展示 粘性 正确的 出去 的
['tɑːmiz] ['pɒkɪt] .
Tommy's **pocket** **.**
汤米的 口袋 .

“我知道，”尼布尔尖叫道，“我能看到柴克·杰的礼物从汤米的口袋里露出来了。”

[ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .
Ask **him** **for** **that** **ear** **of** **corn** **.**
问 他 为了 那 耳朵 的 玉米 .

向他要那根玉米。

” [naʊ] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['hʌŋgri] .
” **Now** **the** **Red** **Cow** **was** **really** **very** **hungry** **.**
” 现在 这 红色的 奶牛 曾是 真的 非常 饥饿的 .

“现在红牛真的非常饿了。”

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] ['snɪfɪŋ] [nəʊz] .
She **reached** **out** **her** **sniffing** **nose** **.**
她 达到 出去 她 嗅闻 鼻子 .

她伸出鼻子嗅了嗅。

['tɒmi] ['dɪd(ə)nt] [muːv] .

Tommy	**didn't**	**move**	**.**
汤米	没有	移动	.

汤米一动不动。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðə; ði] [kɔːn] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] ['kɜːlɪŋ] [tʌŋ] .

So	**she**	**picked**	**the**	**corn**	**right**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**with**	**her**	**long**	**curling**	**tongue**	**.**
所以	她	挑选	这	玉米	正确的	出去	的	他的	口袋	和	她	长的	冰壶	舌头	.

于是，她用长长的卷舌从他口袋里叼出了玉米粒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [hænd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt]

And	**then**	**he**	**laid**	**such**	**a**	**gentle**	**hand**	**on**	**her**	**that**	**she**	**knew**	**she**	**wouldn't**
和	然后	他	铺设	这样的	一个	温和的	手	在	她	那	她	知道	她	不会

[biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['evə(r)] [ə'gen] .

be	**afraid**	**of**	**him**	**ever**	**again**	**.**
是	害怕的	的	他	曾经	再次	.

然后他温柔地把手放在她身上，让她知道自己再也不会害怕他了。

[səʊ] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] ['tɒmi] [piːl] ['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] [nek] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [ðə; ði] [kɔːn]

So	**here**	**was**	**Tommy**	**Peele**	**stroking**	**the**	**Red**	**Cow's**	**neck**	**while**	**she**	**ate**	**the**	**corn**
所以	这里	曾是	汤米	皮尔	抚摸	这	红色的	牛的	脖子	尽管	她	吃	这	玉米

[hiː; hi] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [dʒeɪ] .

he	**had**	**meant**	**to**	**give**	**Chaik**	**Jay**	**.**
他	有	意思是	到	给	柴克	杰伊	.

于是，汤米·皮尔一边抚摸着红牛的脖子，一边看着它吃着他原本打算给柴克·杰伊的玉米。

[hɪə(r)] , [tuː] ,

Here	**,**	**too**	**,**
这里	,	也	,

这里也是如此，

[wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [hɔːz] [ɒf] [ə; eɪ] [waɪld] [rəʊz] [bʊʃ] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [hæd; həd]

was	**Nibble**	**Rabbit**	**enjoying**	**the**	**haws**	**off**	**a**	**wild**	**rose**	**bush**	**the**	**Red**	**Cow**	**had**
曾是	蚕食	兔子	享受	这	山楂	离开	一个	荒野	玫瑰	衬套	这	红色的	奶牛	有

['træmp(ə)ld] [daʊn] ,

trampled	**down**	**,**
践踏	向下	,

小兔子尼布尔是不是正在津津有味地啃食被红牛踩倒的野玫瑰丛上的果实?

[waɪl] [əʊld] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [wɒtʃt] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['sliːpi] [njuː] ['beɪbi] ,

while	**old**	**Doctor**	**Muskrat**	**watched**	**the**	**Red**	**Cow's**	**sleepy**	**new**	**baby**	**,**
尽管	老的	医生	麝鼠	观看	这	红色的	牛的	困	新的	婴儿	,

老麝鼠医生看着红母牛昏昏欲睡的新生儿，

[ænd; ənd] ['prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

and	**pricked**	**his**	**ears**	**to**	**hear**	**all**	**that**	**was**	**going**	**on**	**.**
和	刺痛	他的	耳朵	到	听到	全部	那	曾是	去	在	.

他竖起耳朵，想听听周围发生的一切。

['iːv(ə)n] [wɒtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Even	**Watch**	**the**	**Dog**	**was**	**happy**	**.**
甚至	手表	这	狗	曾是	快乐的	.

就连《看门狗》这部电影也很高兴。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,

He	**was**	**lying**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**tree**	**,**
他	曾是	说谎	在	这	脚	的	这	树	,

他躺在树下，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [ɔːl] [deɪ] ,

with	**his**	**nose**	**on**	**his**	**paws**	**as**	**though**	**he**	**expected**	**to**	**stay**	**there**	**all**	**day**	**,**
和	他的	鼻子	在	他的	爪子	作为	尽管	他	预期的	到	停留	那里	全部	天	,

他把鼻子搭在爪子上，好像打算一整天都待在那里似的。

[ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] .
and **wagging** **his** **tail** **.**
和 摇尾巴 他的 尾巴 .

还摇着尾巴。

[bʌt; bət] ['luːi] ['tɒmsən] , [pɜːtʃt] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][kəʊld][wɪnd] , [wɒz; wəz] ['veri]
But **Louie** **Thomson** **,** **perched** **on** **one** **of** **its** **branches** **in** **the** **cold** **wind** **,** **was** **very**
但 路易 汤姆逊 , 栖息 在 一 的 它是 分支 在 这 寒冷的 风 , 曾是 非常
[ʌn'hæpi] .
unhappy **.**
不开心 .

但路易·汤姆森坐在寒风中的一根树枝上，却很不开心。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [muːvd] [wɒtʃ] [wʊd] [reɪz] [ðə; ðɪ][heə(r)][ɔːl] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [graʊl] ,
Whenever **he** **moved** **Watch** **would** **raise** **the** **hair** **all** **along** **his** **back** **and** **growl** **,**
每当 他 已搬 手表 会 增加 这 头发 全部 沿着 他的 后退 和 咆哮 ,

每当他移动时，沃奇的背毛都会竖起来，发出低吼。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [kaʊ] [wʊd] [rəʊl][hɜː(r); hə(r)]['skeəri] [aɪz] [æt; ət][hɪm] .
and **the** **Red** **Cow** **would** **roll** **her** **scary** **eyes** **at** **him** **.**
和 这 红色的 奶牛 会 卷 她 可怕的 眼睛 在 他 .

红母牛会朝他翻白眼，露出可怕的表情。

“ [heɪ] , ['tɒmi] !
“ **Hey** **,** **Tommy** **!**
“ 嘿 , 汤米 !

“嘿，汤米！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .
” **he** **called** **.**
” 他 称为 .

他打电话来。

“ [draɪv] [ɒf] [ðəʊz] [bruːts] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [kʌm] [daʊn] ! ”
“ **Drive** **off** **those** **brutes** **and** **let** **me** **come** **down** **!** **”**
“ 驾驶 离开 那些 野蛮人 和 让 我 来 向下 ! ”

“把那些恶棍赶走，让我下去！”

“ [nəʊ] , [ai][woʊnt] , ” [sed] ['tɒmi] .
“ **No** **,** **I** **won't** **,** **”** **said** **Tommy** **.**
“ 不 , 我 惯于 , ” 说 汤米 .

“不，我不会，”汤米说。

“ [ðɪs] [ɪz] [tuː] [taɪmz] [juːv] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] .
“ **This** **is** **two** **times** **you've** **cheated** **me** **.**
“ 这 是 二 时代 你已经 作弊 我 .

“这是你第二次欺骗我了。”

[juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðæt] [əʊld][træp] ,
You **cheated** **me** **with** **that** **old** **trap** **,**
你 作弊 我 和 那 老的 陷阱 ,

你用那套老掉牙的伎俩骗了我。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)]['ɪntuː][maɪ] ['veri] [əʊn] [wʊdz] [ænd; ənd] [kætʃ]
and **now** **you** **tried** **to** **come** **over** **here** **into** **my** **very** **own** **woods** **and** **catch**
和 现在 你 尝试 到 来 超过 这里 进入 我的 非常 自己的 树林 和 抓住
[maɪ] ['veri] [əʊn] [biːsts] .
my **very** **own** **Beasts** **.**
我的 非常 自己的 野兽 .

现在你竟然想闯进我的森林，捕捉我的野兽。

[ðæts] ['stiːlɪŋ] .
That's stealing .
那就是 偷窃 .

那是偷窃。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [wɒtʃ] [juː; jʊ] [waɪl] [aɪ][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][get][maɪ]
I'm going to let them watch you while I go up to the house and get my
我是 去 到 让 他们 手表 你 尽管 我 去 向上 到 这 房子 和 得到 我的
['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
father to come for you .
父亲 到 来 为了 你 .

我让他们看着你，我上楼去叫我爸爸来接你。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
" Of course not one of the Woodsfolk knew what he meant .
" 的 课程 不是 一 的 这 - 知道 什么 他 意思是 .

"当然，林中居民没有一个人知道他的意思。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
But they knew he was very angry .
但 他们 知道 他 曾是 非常 生气的 .

但他们知道他非常生气。

" [əʊ] , [pliːz] , [pliːz] [doʊnt][duː; də] [ðæt] !
" Oh , please , please don't do that !
" 哦 , 请 , 请 不 做 那 !

"哦，求求你，千万别那样做！"

" [begd] ['luːi] .
" begged Louie .
" 乞求 路易 .

"路易恳求道。"

" [aɪl] ['prɒmɪs] ['nevə(r)][tuː; tə][set] [fʊt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wʊdz] [ə'gen] .
" I'll promise never to set foot in your woods again .
" 患病的 承诺 绝不 到 放 脚 在 你的 树林 再次 .

"我保证以后再也不会踏入你的树林一步。"

['ɒnɪst] , [krɒs] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd][həʊp][tuː; tə][daɪ] , [aɪ] [wɪl] !
Honest , cross my heart and hope to die , I will !
诚实的 , 叉 我的 心 和 希望 到 死 , 我 将要 !

说真的，我发誓，我一定会这么做！

[pliːz] [let][ˌem 'iː][gəʊ] [ðɪs] [taɪm] .
Please let me go this time .
请 让 我 去 这 时间 .

这次请放我走吧。

" ['nɪb(ə)l] [sæt] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪsnd] [hɑːd] .
" Nibble sat straight up and listened hard .
" 蚕食 卫星 直的 向上 和 听着 难的 .

Nibble 坐直了身子，认真地听着。

[fɔː(r); fə(r)] ['luːi] ['saʊndɪd] [dʒʌst][laɪk] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːm]
For Louie sounded just like Chatter Squirrel the night of the Terrible Storm
为了 路易 听起来 只是 喜欢 喋喋不休 松鼠 这 夜晚 的 这 糟糕的 风暴
[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['terəbli] [ə'freɪd] .
when he was so terribly afraid .
什么时候 他 曾是 所以 可怕 害怕的 .

路易的声音听起来就像暴风雨之夜的喋喋松鼠，当时他非常害怕。

“ [maɪ] ['wɪskəs] , [bʌt; bət]['ɪz(ə)nt] ['tɒmi] ['wʌndəf(ə)l] , ” [hiː; hi] [briːðd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

“	My	whiskers	,	but	isn't	Tommy	wonderful	,	”	he	breathed	to	Watch	.
“	我的	胡须	,	但	不是	汤米	精彩的	,	”	他	呼吸	到	手表	.

“我的胡子，不过汤米真是太棒了，”他对着电视说道。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ðiː] [red] [kaʊ] [kæn; kən][skeə(r)] [ðæt] [mæn] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [hɪm] ,

“	You	and	the	Red	Cow	can	scare	that	Man	when	you	can	reach	him	,
“	你	和	这	红色的	奶牛	能	吓	那	男人	什么时候	你	能	抵达	他	,

“你和那头红牛如果能接近那个人，就能吓唬他。”

[bʌt; bət] ['tɒmi] [skeəz] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .

but	Tommy	scares	him	without	doing	anything	.
但	汤米	惊吓	他	没有	正在做	任何事物	.

但汤米什么都没做就吓到了他。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [kləʊz] [ʌp][tuː; tə] ['tɑːmiz] [tɔːl] ['rʌbə(r)] [buːts] [ænd; ənd] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed]

”	And	he	came	close	up	to	Tommy's	tall	rubber	boots	and	cocked	his	head
”	和	他	来了	关闭	向上	到	汤米的	高的	橡皮	靴子	和	上膛	他的	头

[ɒn][wʌn][saɪd] ,

on	one	side	,
在	一	边	,

“他走到汤米的高筒橡胶靴跟前，歪着头看了看他，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['tɒmi] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

trying	to	see	how	Tommy	did	it	.
尝试	到	看	如何	汤米	做过	它	.

我想看看汤米是怎么做到的。

“ [aɪ] [nəʊ] [jʊl] ['prɒmɪs] , ” ['tɒmi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , “ [ænd; ənd] [jʊl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,

“	I	know	you'll	promise	,	”	Tommy	was	saying	,	“	and	you'll	keep	it	,	too	,
“	我	知道	你会	承诺	,	”	汤米	曾是	说	,	“	和	你会	保持	它	,	也	,

“我知道你会答应的，”汤米说，“而且你也会信守承诺。”

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [nəʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

or	else	I'll	know	about	it	.
或者	别的	患病的	知道	关于	它	.

否则我就会知道了。

” [hiː; hi][dʒʌst] [ment] [hiː; hi][ænd; ənd] [wɒtʃ] [wʊd] [faɪnd] ['luːiz] ['fʊtˌprɪnt] .

”	He	just	meant	he	and	Watch	would	find	Louie's	footprints	.
”	他	只是	意思是	他	和	手表	会	寻找	路易的	脚印	.

“他的意思是，他和沃奇会找到路易的脚印。”

[bʌt; bət] ['luːi] [sɔː] [ðæt] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [baɪ] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]

But	Louie	saw	that	rabbit	sitting	by	Tommy	and	looking	exactly	as	though	he
但	路易	锯	那	兔子	坐着	经过	汤米	和	寻找	确切地	作为	尽管	他

[wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

were	talking	to	him	.
是	说	到	他	.

但路易看到那只兔子坐在汤米旁边，一副好像在和他说话的样子。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)][træps] , ” ['tɒmi] [went] [ɒn] ,

“	And	if	you	want	your	traps	,	”	Tommy	went	on	,
“	和	如果	你	想	你的	陷阱	,	”	汤米	去	在	,

“如果你想要你的陷阱，”汤米继续说道，

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ðæt] ['mʌskræt][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

“	you'll	have	to	get	that	muskrat	to	find	them	.
“	你会	有	到	得到	那	麝鼠	到	寻找	他们	.

“你得先找到那只麝鼠才能找到它们。”

” [hiː; hi][dʒʌst] [ment] [id] [θrəʊn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd] .

”	He	just	meant	he'd	thrown	them	into	the	pond	.
”	他	只是	意思是	他会	抛掷	他们	进入	这	池塘	.

“他的意思是，他把它们扔进了池塘里。”

[bʌt; bət] ['luːi] ['tɒmsən] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .

But	Louie	Thomson	didn't	know	what	to	think	of	that	.
但	路易	汤姆逊	没有	知道	什么	到	思考	的	那	.

但路易·汤姆森不知道该如何看待这件事。

[hiː; hi] [gest] [pə'hæps] [id] ['betə(r)] [liːv] ['tɒmi] [piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪld] [θɪŋz] ['veri] [mʌtʃ]

He	guessed	perhaps	he'd	better	leave	Tommy	Peele	and	his	wild	things	very	much
他	猜对了	也许	他会	更好的	离开	汤米	皮尔	和	他的	荒野	事物	非常	很多

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

他心想，或许最好还是离汤米·皮尔和他的那些怪人远点儿。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['nɪb(ə)l] [telz] [wʌn] ['siːkrət] [ænd; ənd] [h'iəz] [ə'nʌðə(r)]

NIBBLE	TELLS	ONE	SECRET	AND	HEARS	ANOTHER
蚕食	讲述	一	秘密	和	听到	其他

尼布尔说出一个秘密，又听到另一个秘密

[naʊ] [wen] ['tɒmi] [piːl] ['fɒləʊd] [wɒtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Now	when	Tommy	Peele	followed	Watch	back	to	the	woods	it	was	because
现在	什么时候	汤米	皮尔	随后	手表	后退	到	这	树林	它	曾是	因为

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][əʊld][dɒg][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

he	thought	the	old	dog	was	chasing	Nibble	Rabbit	.
他	想法	这	老的	狗	曾是	追逐	蚕食	兔子	.

汤米·皮尔跟着沃奇回到树林里，是因为他以为那条老狗在追尼布尔兔。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [wɔːnd] [wɒtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [bæd] ['luːi]

Then	he	made	up	his	mind	Nibble	had	warned	Watch	about	that	bad	Louie
然后	他	制成	向上	他的	头脑	蚕食	有	警告	手表	关于	那	坏的	路易

['tɒmsən] .

Thomson	.
汤姆逊	.

然后他下定决心，Nibble 曾警告过 Watch 要提防那个坏路易·汤姆森。

[hiː; hi]['nevə(r)] [driːmd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] ['wɪspəd] [ə; eɪ]['siːkrət] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [red]

He	never	dreamed	Nibble	had	whispered	a	secret	that	belonged	to	the	Red
他	绝不	梦见	蚕食	有	低声说道	一个	秘密	那	属于	到	这	红色的

[kaʊ] .

Cow	.
奶牛	.

他做梦也没想到，尼布尔竟然悄悄说出了属于红牛的秘密。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [id] [meɪd] ['luːi] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ,

So	as	soon	as	he'd	made	Louie	promise	to	behave	,
所以	作为	很快	作为	他会	制成	路易	承诺	到	表现	,

所以，在他让路易保证要守规矩之后，

[hiː; hi] [ˈhwisl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [əˈweɪ] [səʊ] [ˈluːi] [kʊd; kəd]

he	whistled	to	Watch	and	began	to	lead	the	Red	Cow	away	so	Louie	could
他	吹口哨	到	手表	和	开始	到	带领	这	红色的	奶牛	离开	所以	路易	可以

[klaɪm] [daʊn] .

climb	down	.
爬	向下	.

他吹了声口哨，示意守望者，然后开始牵着红牛走开，好让路易爬下来。

[wel] , [raɪt] [ðen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ˈsiːkrət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] .

Well	,	right	then	the	Red	Cow	remembered	that	secret	she	had	to	show	him	.
出色地	,	正确的	然后	这	红色的	奶牛	记得	那	秘密	她	有	到	展示	他	.

就在这时，红母牛想起了她必须告诉他的那个秘密。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈliːdɪŋ] [hɪm] .

So	she	insisted	on	leading	him	.
所以	她	坚持	在	领导	他	.

所以她坚持要带他走。

[ʃiː; ʃi] [ˈfeəli] [ˈgæləp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] ,

She	fairly	galloped	around	the	end	of	the	thicket	,
她	相当	疾驰	大约	这	结尾	的	这	灌木丛	,

她几乎是绕着灌木丛的尽头飞奔而去，

[wɪð] [ˈtɒmi] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɔːl] [ˈrʌbə(r)] [buːts] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈbaʊndɪŋ]

with	Tommy	running	after	her	in	his	tall	rubber	boots	and	Watch	bounding
和	汤米	跑步	后	她	在	他的	高的	橡皮	靴子	和	手表	边界

[ˈɑːftə(r)] [hɪm] .

after	him	.
后	他	.

汤米穿着高筒橡胶靴追着她跑，沃奇则蹦蹦跳跳地跟在他后面。

[bʌt; bət] [ˈnɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈtʌn(ə)l] .

But	Nibble	took	a	short	cut	through	his	tunnel	.
但	蚕食	采取	一个	短的	切	通过	他的	隧道	.

但尼布尔抄近路穿过了他的隧道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [met] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

And	he	met	Doctor	Muskrat	coming	to	meet	him	.
和	他	遇见	医生	麝鼠	未来	到	见面	他	.

他遇到了前来拜访他的麝鼠医生。

“ - , [klʌmp] , - , [klʌmp] ! ” [went] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd] .

“	Climb	,	clump	,	climb	,	clump	!	”	went	a	sound	outside	.
“	-	,	丛	,	-	,	丛	!	”	去	一个	声音	外部	.

“咚咚咚，咚咚咚！”外面传来一阵声音。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] .

“	What's	that	?	”	asked	Doctor	Muskrat	.
“	是什么	那	?	”	问	医生	麝鼠	.

“那是什么？”麝鼠医生问道。

[ˈnɪb(ə)l] [piə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

Nibble	peered	along	the	ground	.
蚕食	窥视	沿着	这	地面	.

尼布尔低头看着地面。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ˈluːi] [ˈtɑːmsənz] [buːts] [ˈmuːvɪŋ] [ˈveri] [fɑːst] .

And	he	could	see	Louie	Thomson's	boots	moving	very	fast	.
和	他	可以	看	路易	汤姆逊的	靴子	移动	非常	快速地	.

他看到路易·汤姆森的靴子飞快地移动着。

“ [ɪts] [ðæt] [mæn] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
“ It's that Man , ” he exclaimed .
“ 它是 那 男人 , ” 他 惊呼 .

“是那个人！”他惊呼道。

“ [hiːz] [ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks][dɪd] [wen] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [tʊk] [ˈɑːftə(r)][hɪm] . ”
“ He's running like Silvertip the Fox did when the Red Cow took after him . ”
“ 他是 跑步 喜欢 银尖 这 狐狸 做过 什么时候 这 红色的 奶牛 采取 后 他 . ”

“他跑起来就像当年红牛追赶银尖狐狸时那样。”

“ [faɪn] ！ ” [ˈtʃʌkl] [ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt] .
“ Fine ! ” chuckled Doctor Muskrat .
“ 美好的 ！ ” 轻笑 医生 麝鼠 .

“好极了！”麝鼠医生笑着说。

“ [hiːl] [ˈnevə(r)] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [dʒɔːz] [bæk] [hɪə(r)] [əˈgen] .
“ He'll never bring his wicked jaws back here again .
“ 地狱 绝不 带来 他的 邪恶 下颚 后退 这里 再次 .

“他再也不会把他的邪恶下颚带回这里了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [θæŋk] [ˈtɒmi] [piːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
And we can thank Tommy Peele for that .
和 我们 能 感谢 汤米 皮尔 为了 那 .

这一切都要感谢汤米·皮尔。

” [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][əˈnʌðə(r)] [saʊnd] .
” Then there was another sound .
” 然后 那里 曾是 其他 声音 .

然后又传来一声响动。

“ [wʌts] [ðæt] ？ ” [ɑːskt] [ˈnɪb(ə)l] .
“ What's that ? ” asked Nibble .
“ 是什么 那 ？ ” 问 蚕食 .

“那是什么？”尼布尔问道。

[ænd; ənd][ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt] [lɑːft] .
And Doctor Muskrat laughed .
和 医生 麝鼠 笑了 .

麝鼠医生笑了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtɒmi] [piːl] [ˈskwiːlɪŋ] [wɪð] [səˈpraɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [id] [faʊnd] [ðə; ði]
For it was Tommy Peele squealing with surprise because he'd found the
为了 它 曾是 汤米 皮尔 尖叫 和 惊喜 因为 他会 成立 这
[ˈsiːkrət] [ðæt] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [kaʊ] .
secret that belonged to the Red Cow .
秘密 那 属于 到 这 红色的 奶牛 .

因为汤米·皮尔发现了红牛的秘密，所以他惊喜地尖叫起来。

“ [ə; eɪ][kɑːf] !
“ A calf ! ”
“ 一个 小牛 ！

“一头小牛！”

[əʊ] , [ðə; ði][kjuːt][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] !
Oh , the cute little thing !
哦 , 这 可爱的 小的 事物 ！

哦，这小家伙真可爱！

” [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪg] [triː] [ˈrɔːrɪŋ] [æt; ət]

”	The	Red	Cow	walked	around	and	around	the	trunk	of	that	big	tree	roaring	at
”	这	红色的	奶牛	步行	大约	和	大约	这	树干	的	那	大的	树	咆哮	在

[hɪm] .

him	.
他	.

“红母牛绕着那棵大树的树干走了一圈，冲着他咆哮。”

[səʊ] [ˈnɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] [bəuθ] [krept] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] [wɒt]

So	Nibble	and	Doctor	Muskrat	both	crept	back	down	the	tunnel	to	watch	what
所以	蚕食	和	医生	麝鼠	两个都	悄悄地爬	后退	向下	这	隧道	到	手表	什么

[wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

于是，尼布尔和麝鼠博士都悄悄地溜回隧道里，看看发生了什么事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第2/4页

[ðə; ði][kɑːf] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['tɒmi] ;
The **calf** **raised** **his** **head** **and** **looked** **at** **Tommy** **;**
这 小牛 提高 他的 头 和 看起来 在 汤米 ;

小牛抬起头看着汤米;

[ðen] [hiː; hi][gɒt][ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃeɪki] [legz][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][hɪm] .
then **he** **got** **up** **on** **his** **shaky** **legs** **and** **sniffed** **at** **him** **.**
然后 他 得到 向上 在 他的 摇晃 腿 和 嗅了嗅 在 他 .

然后他摇摇晃晃地站了起来，朝他嗅了嗅。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tɒmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [biːst] [wɪð] [ə; eɪ][streɪndʒ] [smel] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]
Because **Tommy** **was** **a** **strange** **Beast** **with** **a** **strange** **smell** **and** **even** **a**
因为 汤米 曾是 一个 奇怪的 兽 和 一个 奇怪的 闻 和 甚至 一个
['beɪbi] [nəʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l][ə'baʊt][streɪndʒ] [θɪŋz] .
baby **knows** **enough** **to** **be** **careful** **about** **strange** **things** **.**
婴儿 知道 足够的 到 是 小心 关于 奇怪的 事物 .

因为汤米是一只奇怪的野兽，身上散发着奇怪的气味，即使是婴儿也知道要小心奇怪的东西。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tɜːnd] - [ʌp] [nəʊz][tuː; tə][ðə; ði][hænd] ['tɒmi] [held] [aʊt]
But **when** **he** **touched** **his** **little** **turned** **-** **up** **nose** **to** **the** **hand** **Tommy** **held** **out**
但 什么时候 他 感动 他的 小的 转向 - 向上 鼻子 到 这 手 汤米 握住 出去
[tuː; tə][hɪm][hiː; hi] [smeld] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
to **him** **he** **smelled** **his** **mother** **.**
到 他 他 闻起来 他的 母亲 .

但当他用翘起的小鼻子碰了碰汤米伸出的手时，他闻到了妈妈的味道。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['tɒmi] [hæd; həd] [biːn] ['strəʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
You **know** **Tommy** **had** **been** **stroking** **her** **.**
你 知道 汤米 有 到过 抚摸 她 .

你知道汤米一直在抚摸她。

[səʊ][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l]['rɑːskl] [pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪŋk] [tʌŋ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] ['tɑːmiz]
So **the** **foolish** **little** **rascal** **put** **out** **his** **little** **pink** **tongue** **,** **trying** **to** **lick** **Tommy's**
所以 这 愚蠢 小的 恶棍 放 出去 他的 小的 粉色的 舌头 , 尝试 到 舔 汤米的
['fɪŋgəz] .
fingers **.**
手指 .

于是，这个傻乎乎的小家伙伸出粉红色的小舌头，想舔汤米的手指。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [pliːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ]
And **wasn't** **his** **mother** **pleased** **because** **they** **were** **friends** **the** **very** **first** **thing**
和 不是 他的 母亲 高兴 因为 他们 是 朋友们 这 非常 第一的 事物
!
!
!

他的母亲非常高兴，因为他们一开始就是朋友!

[wɒtʃ] [led][ðə; ði] [wei] ,
Watch **led** **the** **way** **,**
手表 引领 这 方式 ,

手表引领了潮流，

[ænd; ənd] ['tɒmi] [wɔ:kt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ænd; ənd] [helpt] [tu:; tə][stɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['wɒbli] -

and	Tommy	walked	beside	the	Red	Cow	and	helped	to	steer	her	wobbly	-
和	汤米	步行	旁	这	红色的	奶牛	和	帮助	到	转向	她	摇摇晃晃	-

[legd] [kɑ:f][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:n] .

legged	calf	all	the	way	up	to	the	barn	.
腿	小牛	全部	这	方式	向上	到	这	谷仓	.

汤米走在红母牛旁边，帮助它那摇摇晃晃的小牛犊一路走到牛棚。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [kept] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] [hi:lz] [ðə; ði] [wei] ['nɪb(ə)l] [ju:st]

And	the	baby	kept	trying	to	kick	up	his	silly	little	heels	the	way	Nibble	used
和	这	婴儿	保留	尝试	到	踢	向上	他的	愚蠢的	小的	高跟鞋	这	方式	蚕食	用过的

[tu:; tə] [wen] [hi:; hi] [felt] ['pleɪf(ə)l] .

to	when	he	felt	playful	.
到	什么时候	他	毛毡	顽皮的	.

宝宝不停地踢着他那滑稽的小脚后跟，就像尼布尔小时候玩耍时那样。

[ænd; ənd][hi:; hi][dʒʌst] [wʊd] [rʌn] [splæʃ] ['ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] ['pʌdlz] ,

And	he	just	would	run	splash	into	all	the	puddles	,
和	他	只是	会	跑步	溅	进入	全部	这	水坑	,

他会径直跑进所有的水坑里，溅起水花。

[ænd; ənd] [bʌnt] [ænd; ənd] ['rɪgl] [wen] [ðeɪ] [kɔ:t] [hɪm] .

and	bunt	and	wriggle	when	they	caught	him	.
和	短打	和	扭动	什么时候	他们	捕捉	他	.

被抓住后，他们就用触击和扭动来躲避。

[ðə; ði] [red] [kaʊ] [kept] ['getɪŋ] ['praʊdə(r)][ænd; ənd]['praʊdə(r)] ['evri] [step] ,

The	Red	Cow	kept	getting	prouder	and	prouder	every	step	,
这	红色的	奶牛	保留	获得	更骄傲	和	更骄傲	每一个	步	,

红牛每走一步都越来越骄傲，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] ['seɪfli] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .

but	even	she	was	glad	when	they	got	safely	home	with	him	.
但	甚至	她	曾是	高兴的	什么时候	他们	得到	安全	家	和	他	.

但当他们和他安全到家时，她也感到很高兴。

['nɪb(ə)l] [went] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['pɑ:stʃə(r)] .

Nibble	went	with	them	as	far	as	the	Pasture	.
蚕食	去	和	他们	作为	远的	作为	这	牧场	.

尼布尔和他们一起走到了牧场。

['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [swi:t] [flæg] - [ru:t] ([ðə; ði][fɜ:st][wʌn] [id] [dʌg] [ðæt]

Doctor	Muskrat	was	enjoying	a	nice	sweet	flag	-	root	(	the	first	one	he'd	dug	that
医生	麝鼠	曾是	享受	一个	好的	甜的	旗帜	-	根	(	这	第一的	一	他会	挖	那

[sprɪŋ]) [wen] ['nɪb(ə)l] [keɪm] ['ləʊpɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

spring	)	when	Nibble	came	loping	back	again	.
春天	)	什么时候	蚕食	来了	慢跑	后退	再次	.

麝鼠医生正在享用美味的甜菖蒲根（这是他春天挖的第一棵），这时尼布尔又慢悠悠地跑了回来。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mesɪɪst] ['ræbɪt] [ju:; jʊ]['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] .

And	he	was	the	messiest	rabbit	you	ever	heard	of	.
和	他	曾是	这	最混乱	兔子	你	曾经	听到	的	.

而且，他是我见过的最邋遢的兔子。

[ænd; ənd][səʊ] [krɒs] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] !

And	so	cross	and	disgusted	!
和	所以	叉	和	厌恶	!

真是又生气又厌恶！

“ [ðæt] [bæd]['beɪbi] !

“	That	bad	baby	!
“	那	坏的	婴儿	!

“那个坏宝宝！”

" [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [mʌd] [spɒts] [ɒf] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ʃɜːt] [frʌnt] .

"	he	complained	,	beginning	to	clean	the	mud	spots	off	his	white	shirt	front	.
"	他	抱怨	,	开始	到	干净的	这	泥	地点	离开	他的	白色的	衬衫	正面	.

他一边抱怨，一边开始清理白色衬衫前面的泥渍。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ai][təʊld][hɪm][tuː; tə] .

"	He	wouldn't	do	anything	I	told	him	to	.
"	他	不会	做	任何事物	我	讲述	他	到	.

"我让他做什么他都不听。"

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [taɪm] [ai] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] ,

And	then	,	the	very	first	time	I	wasn't	looking	,
和	然后	,	这	非常	第一的	时间	我	不是	寻找	,

然后，就在我第一次没注意的时候，

[hiː; hi] [dɑːnst] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [splæʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .

he	danced	in	a	puddle	and	splashed	it	all	over	me	.
他	跳舞	在	一个	水坑	和	溅起	它	全部	超过	我	.

他在水坑里跳舞，把水溅了我一身。

[frɒm; frəm] ['wɪskəs] [tuː; tə] — " [hiː; hi] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'baʊt][tuː; tə] [lʊk] — " [tuː; tə][teɪl] !

From	whiskers	to	—	"	he	craned	his	neck	about	to	look	—	"	to	tail	!
从	胡须	到	—	"	他	起重机	他的	脖子	关于	到	看	—	"	到	尾巴	!

从胡须到——"他伸长脖子去看——"到尾巴！

[hiː; hi][ɔːl][bʌt; bət] ['draʊnd] [ˌem 'iː] ! "

He	all	but	drowned	me	!	"
他	全部	但	溺水	我	!	"

他差点把我淹死了！

" [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , " [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] ,

"	You	don't	have	to	tell	me	that	,	"	said	Doctor	Muskrat	,
"	你	不	有	到	告诉	我	那	,	"	说	医生	麝鼠	,

"你不必告诉我这些，"麝鼠医生说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fæt][saɪdz][wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .

and	his	fat	sides	were	shaking	with	laughter	.
和	他的	胖的	侧面	是	摇晃	和	笑声	.

他肥硕的腰身因大笑而颤抖。

" [aɪv] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [wɪð] .

"	I've	eyes	to	see	with	.
"	我已经	眼睛	到	看	和	.

"我有眼睛去看。"

[jʊr; jər][æz; əz][wet][æz; əz]['evə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wen] [ai] [fiʃ] [juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv] [ðæt] [pɒnd][ðeə(r)]

You're	as	wet	as	ever	you	were	when	I	fished	you	out	of	that	pond	there
你是	作为	湿的	作为	曾经	你	是	什么时候	我	钓鱼	你	出去	的	那	池塘	那里

.

:

.

你现在还跟我把你从池塘里捞出来时一样湿漉漉的。

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [haʊ] ['nɪb(ə)l] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]

"	For	you	remember	how	Nibble	tumbled	right	into	the	water	he	was	so
"	为了	你	记住	如何	蚕食	翻滚	正确的	进入	这	水	他	曾是	所以

['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði][fɜːst][taɪm][hiː; hi]['evə(r)] [sɔː] [ðə; ði][kaɪnd][əʊld]['mʌskræt] .

frightened	the	first	time	he	ever	saw	the	kind	old	muskrat	.
害怕	这	第一的	时间	他	曾经	锯	这	种类	老的	麝鼠	.

"你还记得尼布尔第一次见到善良的老麝鼠时，吓得一头栽进了水里吗？"

“ [ænd; ənd] [ðen] ， ” ['nɪb(ə)l] [went] [ɒn] [ɪn'dɪgnəntli] ，
“ **And** **then** **，** ” **Nibble** **went** **on** **indignantly** **，**
“ 和 然后 ， ” 蚕食 去 在 愤慨地 ，

“然后，”尼布尔愤愤不平地继续说道，

“ [ðə; ði] ['ɪmpjədənt] ['lɪt(ə)l] [skæmp] [snɪft] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tɜːnd] - [ʌp] [nəʊz] [æt; ət] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai]
“ **the** **impudent** **little** **scamp** **sniffed** **his** **little** **turned** **-** **up** **nose** **at** **me** **because** **I**
“ 这 厚颜无耻 小的 恶棍 嗅了嗅 他的 小的 转向 - 向上 鼻子 在 我 因为 我
[wɒz; wəz] ['splʌtərɪŋ] . ”
was **spluttering** **.** **”**
曾是 喷溅 . ”

“我呛咳的时候，那个厚脸皮的小家伙竟然用他那翘起的小鼻子轻蔑地嗅了嗅我。”

“ [juː; jʊ] [kænt] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [kɑːf] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [wɪð] ['mænəz] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ? ” [suːðd]
“ **You** **can't** **expect** **a** **calf** **to** **be** **born** **with** **manners** **，** **can** **you** **?** **”** **soothed**
“ 你 不能 预计 一个 小牛 到 是 出生 和 礼仪 ， 能 你 ? ” 舒缓
['dɒktə(r)] ['mʌskræt] ， “
Doctor **Muskrat** **，** **“**
医生 麝鼠 ， “

“你不能指望一头小牛生下来就彬彬有礼，对吧？”麝鼠医生安慰道，“

- ['speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
' **specially** **if** **it** **belongs** **to** **the** **Red** **Cow** **.**
- 特别 如果 它 属于 到 这 红色的 奶牛 .

尤其是如果它属于红牛的话。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ai] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] , [ðæts] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] - — — ” [hiː; hi]
But **，** **as** **I** **told** **her** **，** **that's** **the** **most** **remarkable** **youngst** **—** **—** **”** **He**
， 作为 我 讲述 她 ， 那就是 这 最多 卓越 - — — ” 他
['flætnd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ， ['redi] [tuː; tə] [daɪv] ，
flattened **his** **ears** **，** **ready** **to** **dive** **，**
扁平的 他的 耳朵 ， 准备好 到 潜水 ，

但是，正如我告诉她的，那是个非常了不起的年轻人——”他耷拉着耳朵，准备潜水，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [keɪm] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [mɑːʃ]
for **a** **shadow** **came** **swooping** **down** **and** **he** **was** **expecting** **the** **Marsh**
为了 一个 阴影 来了 俯冲 向下 和 他 曾是 期待 这 沼泽
[hɔːk] [bæk] ['eni] [deɪ] .
Hawk **back** **any** **day** **.**
鹰 后退 任何 天 .

一道黑影俯冲而下，他预感到沼泽鹰随时都会回来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [dʒeɪ] .
But **it** **was** **only** **Chaik** **the** **Jay** **.**
但 它 曾是 仅有的 柴克 这 杰伊 .

但那只是杰伊柴克而已。

“ [hə'ləʊ] ， ” [hiː; hi] [paɪpt] .
“ **Hello** **，** **”** **he** **piped** **.**
“ 你好 ， ” 他 管道 .

“你好，”他说道。

“ [huː] [wɒz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ?
“ **Who** **was** **she** **and** **what** **did** **you** **tell** **her** **?**
“ WHO 曾是 她 和 什么 做过 你 告诉 她 ?

“她是谁？你跟她说了什么？”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [paʊnst] [ɒn] [æn; ən] ['eɪkɔːn] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːf] - ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
” **And** **he** **pounced** **on** **an** **acorn** **that** **was** **half** **-** **buried** **in** **the** **ground** **.**
” 和 他 猛扑 在 一个 橡子 那 曾是 一半 - 埋葬 在 这 地面 .

“他猛地扑向一颗半埋在土里的橡子。”

“ [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] ,
“ The Red Cow , ” answered Doctor Muskrat ,
“ 这 红色的 奶牛 , ” 回答 医生 麝鼠 ,

“是红母牛，”麝鼠医生回答道。

“ [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nju:] [kɑ:f] [huz] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['jʌŋstə(r)] [aɪv] ['evə(r)] [si:n] .
“ has a little new calf who's the most remarkable youngster I've ever seen .
“ 有 一个 小的 新的 小牛 谁是 这 最多 卓越 青少年 我已经 曾经 已见 .

“它刚生了一头小牛犊，是我见过的最了不起的小家伙。”

” [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ['əʊnli] — —
” And he was going to tell Chaik all about it , only — —
” 和 他 曾是 去 到 告诉 柴克 全部 关于 它 , 仅有的 — —

“他本来打算把一切都告诉柴克，只是——”

['dɪd(ə)nt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dʒʌst] [ˌɪntə'rʌpt] [ænd; ənd] [tel] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [hɪm'self] ?
Didn't Nibble Rabbit just interrupt and tell it all himself ?
没有 蚕食 兔子 只是 打断 和 告诉 它 全部 他自己 ?

尼布尔兔不是刚才打断别人，自己把事情都说了吗?

[dʒʌst]['dɪd(ə)nt][hi:; hi] ?
Just didn't he ?
只是 没有 他 ?

难道不是吗?

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [pʌft] [ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][wʌn][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt]
He was that puffed up because he was the first one to see it that
他 曾是 那 膨胀的 向上 因为 他 曾是 这 第一的 一 到 看 它 那
[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] .
he couldn't wait .
他 不能 等待 .

他因为是第一个看到它的人而得意忘形，迫不及待地想要炫耀。

[hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] , [haʊ] [braɪt] [ɪts]['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ,
He described , how bright its little eyes were ,
他 描述 , 如何 明亮的 它是 小的 眼睛 是 ,

他描述了它那双小眼睛有多么明亮，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['rigl] [ɪts] [teɪl] [laɪk] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [dʌz] [wen] [hi:z] [ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] ,
and how it wriggled its tail like Chatter Squirrel does when he's in a temper ,
和 如何 它 扭动 它是 尾巴 喜欢 喋喋不休 松鼠 做 什么时候 他是 在 一个 脾气 ,

它像喋喋不休的松鼠生气时那样摇尾巴。

[ænd; ənd] — ['evriθɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðæt] [red] ['kaʊz] [red] ['beɪbi] [wɪð] [ðə; ði]
and — everything there was to tell about that Red Cow's red baby with the
和 — 一切 那里 曾是 到 告诉 关于 那 红色的 牛的 红色的 婴儿 和 这
[waɪt] [stɑ:(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [tɜ:nd] - [ʌp] [nəʊz] .
white star in his forehead and the turned - up nose .
白色的 星星 在 他的 前额 和 这 转向 - 向上 鼻子 .

还有——关于那头红母牛的红色小牛犊，它的额头上有一颗白星，鼻子向上翘，所有能讲的故事。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [fər'get] [tu:; tə] [kli:n] [hɪz; ɪz][fɜ:(r)] .
And all the time Nibble was forgetting to clean his fur .
和 全部 这 时间 蚕食 曾是 遗忘 到 干净的 他的 毛皮 .

而尼布尔却一直忘记清理自己的毛发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] [spɒts] [ʃəʊd] [wɜ:s] [ðæn; ðən]['evə(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [draɪd] [ðem; ðəm] .
And the mud spots showed worse than ever as the wind dried them .
和 这 泥 地点 显示 更糟 比 曾经 作为 这 风 干燥 他们 .

风吹干后，泥点显得更加严重了。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['veri] [seɪm] [bæd]['lɪt(ə)l] [biːst] [huː] [hæd; həd]

But	Nibble	was	too	busy	talking	about	that	very	same	bad	little	Beast	who	had
但	蚕食	曾是	也	忙碌的	说	关于	那	非常	相同的	坏的	小的	兽	WHO	有

[splæʃt] [ðem; ðəm][pn][hɪm] .

splashed	them	on	him	.
溅起	他们	在	他	.

但尼布尔却忙着谈论那个把水溅到他身上的坏小家伙。

[wɒz; wəz] [priːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feðər] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

Chaik	was	preening	and	tucking	in	his	feathers	every	once	in	a	while	.
柴克	曾是	梳理	和	塞进	在	他的	羽毛	每一个	一次	在	一个	尽管	.

柴克时不时地梳理和整理一下羽毛。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][hɪz; ɪz] [njuː] [sprɪŋ] [kəʊt] [jet] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)]['əʊvə(r)]

He	didn't	have	his	new	spring	coat	yet	,	so	he	was	very	particular	over
他	没有	有	他的	新的	春天	外套	然而	,	所以	他	曾是	非常	特别的	超过

[hɪz; ɪz][əʊld][wʌn] .

his	old	one	.
他的	老的	一	.

他还没有新的春季外套，所以对旧外套格外爱惜。

['prez(ə)ntli][hiː; hi] ['nəʊtɪst] ['nɪb(ə)l] .

Presently	he	noticed	Nibble	.
目前	他	注意到	蚕食	.

这时他注意到了尼布尔。

“ [baɪ][ðə; ði] [wɜːm] [ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːn] , ['ræbɪt] , [wʌts] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

“	By	the	Worm	in	the	Acorn	,	Rabbit	,	what's	happened	to	you	?
“	经过	这	蠕虫	在	这	橡子	,	兔子	,	是什么	发生	到	你	?

“以橡子里的虫子的名义发誓，兔子，你到底怎么了？”

” [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

”	he	wanted	to	know	.
”	他	通缉	到	知道	.

他想知道。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['nɪb(ə)l] [wʊd] [tel] [ɒn] [ðæt] [red] ['kaʊz] [bæd]['beɪbi] ?

Do	you	think	Nibble	would	tell	on	that	Red	Cow's	bad	baby	?
做	你	思考	蚕食	会	告诉	在	那	红色的	牛的	坏的	婴儿	?

你觉得尼布尔会告发那头红牛的坏宝宝吗?

[nɒt] [æt; ət][ɔːl] .

Not	at	all	.
不是	在	全部	.

一点也不。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] , “ [əʊ] , [aɪ] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] — [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [ðɪs]

He	just	said	,	“	Oh	,	I	wasn't	looking	—	you	don't	know	what	the	walking	is	this
他	只是	说	,	“	哦	,	我	不是	寻找	—	你	不	知道	什么	这	步行	是	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

他只是说：“哦，我没注意——你不知道今年春天会发生什么。”

” [ðen] [hiː; hi][gɒt] ['veri] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz][mʌd] [spɒts][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

”	Then	he	got	very	busy	with	his	mud	spots	and	Chaik	flew	away	.
”	然后	他	得到	非常	忙碌的	和	他的	泥	地点	和	柴克	飞翔	离开	.

“然后他就忙着清理他的泥点，柴克飞走了。”

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” ['gɪg(ə)ld][ðə; ði]['dɒktə(r)] .

“	Hm	,	”	giggled	the	doctor	.
“	嗯	,	”	咯咯地笑	这	医生	.

“嗯，”医生咯咯地笑了起来。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ɒv; əv]['ðə; ði] [red] ['kaʊz] [kɑːf] ,

“	What	do	you	really	think	of	the	Red	Cow's	calf	,
”	什么	做	你	真的	思考	的	这	红色的	牛的	小牛	,

你对红母牛的小牛有什么看法?

[wɒt] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [wɒt] [juː; jʊ][təʊld] ? ”

what	you	told	me	about	it	or	what	you	told	Chaik	?	”
什么	你	讲述	我	关于	它	或者	什么	你	讲述	柴克	?	”

你跟我说了什么?还是你跟柴克说了什么?

“ [aɪ] [miːn] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] [ˌʃeɪm'feɪstli; ˌʃeɪm'feɪsɪdli] , “ [ðæt] [aɪm]['gəʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] -

“	I	mean	,	”	said	Nibble	shamefacedly	,	“	that	I'm	going	up	to	see	it	to	-
“	我	意思是	,	”	说	蚕食	羞愧地	,	“	那	我是	去	向上	到	看	它	到	-

['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

morrow	morning	.
明天	早晨	.

“我的意思是,”尼布尔羞愧地说,“我明天早上要去看看。”

” [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [[hɔpt]] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .

”	And	off	he	hopped	to	his	bed	.
”	和	离开	他	跳跃	到	他的	床	.

“然后他就蹦蹦跳跳地上了床。”

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ['ɜːli] , ['ɜːli] ,

He	woke	up	early	,	early	,
他	觉醒	向上	早期的	,	早期的	,

他醒得很早,很早就醒了。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dɑːrkɪst] [naɪt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][melt]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪ] [ɒv; əv] [dɔːn] .

before	the	darkest	night	had	begun	to	melt	into	the	gray	of	dawn	.
前	这	最黑暗的	夜晚	有	开始	到	熔化	进入	这	灰色的	的	黎明	.

在最黑暗的夜晚开始消融于黎明的灰色之前。

[hiː; hi] [jɔːn] ['sliːpɪli] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] .

He	yawned	sleepily	and	rolled	over	.
他	打哈欠	昏昏欲睡地	和	滚动	超过	.

他打了个哈欠,睡眼惺忪地翻了个身。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] !

My	,	but	that	hole	of	his	was	warm	and	comfortable	!
我的	,	但	那	洞	的	他的	曾是	温暖的	和	舒服的	!

我的天,他那个洞真是温暖又舒服!

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [skrʌb] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

Suddenly	he	jumped	up	and	began	to	scrub	his	face	with	his	paws	.
突然	他	跳了起来	向上	和	开始	到	擦洗	他的	脸	和	他的	爪子	.

他突然跳起来,开始用爪子搓脸。

[ɪn] [ə'baʊt] [θriː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] , ['θʌmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['dɒktə(r)]

In	about	three	minutes	he	was	down	by	the	pond	,	thumping	for	Doctor
在	关于	三	分钟	他	曾是	向下	经过	这	池塘	,	怦	为了	医生

['mʌskræt] .

Muskrat	.
麝鼠	.

大约三分钟后,他就来到池塘边,敲打着池塘,寻找麝鼠医生。

[ænd; ənd] [wɜːrnt] [ðə; ði] ['dɒktəz] [aɪz] [ɔːl] ['sliːpi] [wen] [hiː; hi] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

And	weren't	the	doctor's	eyes	all	sleepy	when	he	poked	his	head	out	of	the
和	不是	这	医生的	眼睛	全部	困	什么时候	他	戳	他的	头	出去	的	这

['wɔːtə(r)] ?

water	?
水	?

当医生把头探出水面时,他的眼睛是不是都睡意朦胧了?

“ [ʊf] , ” [hiː; hi] [ˈʃivə] , “ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?

“	Ouf	,	”	he	shivered	,	“	what	do	you	want	at	this	hour	of	the	night	?
“	ouf	,	”	他	瑟瑟发抖	,	“	什么	做	你	想	在	这	小时	的	这	夜晚	?

“哎哟，”他打了个寒颤，“你大半夜想干什么？”

[spɪə(r)][ˌem ˈiː] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪsɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [ðɪs] [pɒnd][ɪz][kəʊld] !

Spear	me	with	an	icicle	,	but	this	pond	is	cold	!
矛	我	和	一个	冰柱	,	但	这	池塘	是	寒冷的	!

就算用冰锥刺我，这个池塘也冷得要命！

” ([ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [faʊnd] [ˈfrəʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hiːz] [biːn]

”	(	If	one	of	the	Woodsfolk	is	found	frozen	to	death	the	saying	is	that	he's	been
”	(	如果	一	的	这	-	是	成立	冷冻	到	死亡	这	说	是	那	他是	到过

[spiə] [baɪ][æn; ən][ˈaɪsɪk(ə)l] .)

speared	by	an	icicle	.	)
被长矛刺穿	经过	一个	冰柱	.	)

（如果发现有林中居民被冻死，人们会说他是被冰柱刺死的。）

“ [kʌm] [əˈlɒŋ] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] .

“	Come	along	,	”	said	Nibble	.
“	来	沿着	,	”	说	蚕食	.

“跟我来，”尼布尔说。

“ [aɪm][ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][bæd][ˈbeɪbi] . ”

“	I'm	going	up	to	the	barn	to	see	the	Red	Cow	and	her	bad	baby	.	”
“	我是	去	向上	到	这	谷仓	到	看	这	红色的	奶牛	和	她	坏的	婴儿	.	”

“我要去谷仓看看那头红母牛和她那淘气的小牛犊。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] ? ” [snɔːt] [ðə; ði][əʊld][ˈdɒktə(r)] .

“	What	do	you	take	me	for	?	”	snorted	the	old	doctor	.
“	什么	做	你	拿	我	为了	?	”	哼了一声	这	老的	医生	.

“你把我当什么人了？”老医生冷哼一声。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [fə'get] [ðæt] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] !

“	Don't	you	forget	that	Silvertip	the	Fox	is	living	there	!
“	不	你	忘记	那	银尖	这	狐狸	是	活的	那里	!

“别忘了银尖狐就住在那里！”

[ˈgɪmlət][ðə; ði] [ˈwʊdpekə(r)] [sed] [səʊ] .

Gimlet	the	Woodpecker	said	so	.
金利口酒	这	啄木鸟	说	所以	.

啄木鸟吉姆雷特是这么说的。

[aɪ][kænt] [rʌn] [laɪk][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɪz(ə)nt] ['eni] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][daɪv]

I	can't	run	like	you	can	and	there	isn't	any	water	for	me	to	dive
我	不能	跑步	喜欢	你	能	和	那里	不是	任何	水	为了	我	到	潜水

[ˈɪntuː] . ”

into	.	”
进入	.	”

我跑不了你那么快，也没有水可以让我跳进去。

“ [aɪ] [fə'gɒt] , ” [əˈpɒlədʒaɪzd] [ˈnɪb(ə)l] .

“	I	forgot	,	”	apologized	Nibble	.
“	我	忘了	,	”	道歉	蚕食	.

“我忘了，”尼布尔道歉道。

“ [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] , ” [wɔːnd] [ðə; ði][waɪz][əʊld] [biːst] ,

“	Well	,	you	just	be	careful	,	”	warned	the	wise	old	beast	,
“	出色地	,	你	只是	是	小心	,	”	警告	这	明智的	老的	兽	,

“嗯，你可要小心点，”睿智的老野兽警告道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [kʌm] [streɪt] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː][əˈbaʊt] [hɪm] .
“ and you come straight back and tell me about him .
“ 和 你 来 直的 后退 和 告诉 我 关于 他 .

“然后你马上回来告诉我关于他的事。”

” [səʊ] [ɒf] [went] [ˈnɪb(ə)l] , [ˈkriːpɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpʌdlz] .
” So off went Nibble , creeping about among the puddles .
” 所以 离开 去 蚕食 , 爬行 关于 之中 这 水坑 .

于是，小啃咬就这么溜走了，在水坑里四处游荡。

[hiː; hi] [dʌv] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [hɜːd] [tuː] [bɝdz]
He dove into the Brushpile for a minute because he heard two birds
他 鸽子 进入 这 - 为了 一个 分钟 因为 他 听到 二 鸟类
[ˈtɔːkɪŋ] .
talking .
说 .

他听到两只鸟在叫，就跳进灌木丛里待了一会儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ˈlɪt(ə)l] [ˈdaʊni] [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] , [smɔːlə(r)]
But they were only little downy Mr . and Mrs . Screech Owl , smaller
但 他们 是 仅有的 小的 绒毛状 先生 . 和 太太 . 尖叫 猫头鹰 , 较小的
[ðæn; ðən] [ˈbɒbi] [ˈrɒbɪn] .
than Bobby Robin .
比 鲍比 罗宾 .

但它们只是毛茸茸的小猫头鹰夫妇，比鲍比·罗宾还要小。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [tuː] [ˈɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnestɪŋ] , ” [wʌn][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
“ I tell you it's too early for nesting , ” one was saying .
“ 我 告诉 你 它是 也 早期的 为了 嵌套 , ” 一 曾是 说 .

“我告诉你，现在筑巢还太早了，”其中一人说道。

“ [nɒt] [ɪf] [ˈsɪlvəˌtɪp] [kiːps] [ɒn] [ˈliːvɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [naɪs] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [fens] [ˈkɔːnə(r)] ,
“ Not if Silvertip keeps on leaving all that nice food for us in the fence corner ,
“ 不是 如果 银尖 保持 在 离开 全部 那 好的 食物 为了 我们 在 这 栅栏 角落 ,

“如果银尖继续在围栏角落里给我们留下那么多好吃的食物，那就不会发生了。”

” [ɪnˈsɪstɪd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
” insisted the other .
” 坚持 这 其他 .

“另一个人坚持道。”

“ [hiː; hi] [ˈskeəsli] [iːts] [hɑːf][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kætʃɪz] ,
“ He scarcely eats half of what he catches ,
“ 他 几乎 吃 一半 的 什么 他 捕获物 ,

“他捕到的鱼，几乎只吃一半。”

[ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] [ˈiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈaʊlət] .
and chickens are the best eating in the world for our owlets .
和 鸡 是 这 最好的 吃 在 这 世界 为了 我们的 猫头鹰幼崽 .

鸡肉是世界上最适合我们小猫头鹰吃的食物。

[wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ˈeni] [ˈhʌntɪŋ] . ”
We wouldn't have to do any hunting . ”
我们 不会 有 到 做 任何 打猎 . ”

我们根本不用去打猎。

“ [səʊ] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [ˈgɪmlət] [wɒz; wəz] [raɪt] .
“ So , ” said Nibble to himself , “ Gimlet was right .
“ 所以 , ” 说 蚕食 到 他自己 , “ 金利口酒 曾是 正确的 .

“所以，”尼布尔自言自语道，“金利特是对的。”

- ['kætʃɪŋ] ['tɒmi] [piːlz] ['tʃɪkɪnz] .
Silvertip's catching Tommy Peele's chickens .
- 捕捉 汤米 皮尔氏 鸡 .

Silvertip 正在捕捉 Tommy Peele 的鸡。

" [hiː; hi] [snɪft] ['keəfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['heɪstæk] [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" He sniffed carefully about the haystack and , sure enough ,
" 他 嗅了嗅 小心 关于 这 草垛 和 , 当然 足够的 ,

他仔细地嗅了嗅干草堆，果然，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [nest] [ðæt] [smeld] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] — [ɪts] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] [seɪm] [smel]
there was a nice nest that smelled of Silvertip — it's almost the same smell
那里 曾是 一个 好的 巢 那 闻起来 的 银尖 — 它是 几乎 这 相同的 闻
[æz; əz] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [kreɪnz] - [bɪl] ,
as the seeds of the " cranes - bill ,
作为 这 种子 的 这 " 起重机 - 账单 ,

那里有一个漂亮的鸟巢，散发着银尖雀的香味——几乎和"老鹳草"的种子的香味一样。

" [æz; əz] [ðə; ði] - [kɔːl] [waɪld] [dʒə'reɪniəm] .
" as the Woodsfolk call wild geranium .
" 作为 这 - 称呼 荒野 天竺葵 .

就像林中居民称呼野生天竺葵那样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['empti] , [səʊ] ['nɪb(ə)l] [kɒkt] [æn; ən] [ɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
It was empty , so Nibble cocked an ear at the chicken coop .
它 曾是 空的 , 所以 蚕食 上膛 一个 耳朵 在 这 鸡 合作社 .

鸡舍空无一人，于是尼布尔侧耳倾听鸡舍的情况。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [strɔː] .
Sure enough , there was a tiny rustling in the straw .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 微小的 沙沙声 在 这 稻草 .

果然，稻草堆里传来一阵细微的沙沙声。

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] ['lɪsənɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [skeəd] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʊlɪt] , " [skwɑː] -
As he sat there listening he heard the scared shout of a pullet , " Squa -
作为 他 卫星 那里 聆听 他 听到 这 害怕的 喊 的 一个 小母鸡 , " 方 -
[ɔːk] !
awk !
awk !

他坐在那里听着，突然听到一只小母鸡惊恐地叫道："呱呱！"

[skwɑː] - [ə; eɪ] — " [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] .
Squa - a — " and that was all .
方 - 一个 — " 和 那 曾是 全部 .

"Squa-a——"就这样结束了。

['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] ['θrɔtld] [hɜː(r); hə(r)] .
Silvertip had throttled her .
银尖 有 节流 她 .

银尖掐住了她的脖子。

[baʊns] !
Bounce !
弹跳 !

弹跳！

[daʊn] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] [slæm] !
Down he came from the perch and slam !
向下 他 来了 从 这 栖息 和 猛击 !

他从栖木上俯冲下来，砰的一声！

[aʊt] [hiː; hi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [dɔː(r)][hɪz; ɪz] ['snuːpi] [nəʊz][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [haʊ]

Out	he	slipped	through	the	little	back	door	his	snoopy	nose	had	learned	how
出去	他	滑倒了	通过	这	小的	后退	门	他的	史努比	鼻子	有	学习	如何

[tuː; tə]['əʊpən] .

to	open	.
到	打开	.

他溜出了那扇他那爱管闲事的鼻子已经学会如何打开的小后门。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][kɔːl] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [wʊd] [hɪə(r)][hɪm] .

But	Nibble	didn't	dare	call	Watch	for	fear	Silvertip	would	hear	him	.
但	蚕食	没有	敢	称呼	手表	为了	害怕	银尖	会	听到	他	.

但尼布尔不敢叫守望，怕银尖听到。

['sɪlvəˌtɪp] [trɔt] [pɑːst] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪkɪn] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

Silvertip	trotted	past	with	the	poor	chicken	hanging	from	his	jaws	.
银尖	小跑	过去的	和	这	贫穷的	鸡	绞刑	从	他的	下颚	.

银尖小跑着经过，嘴里叼着那只可怜的小鸡。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][tæg] [ɪn] ['tɑːmiz] [bɑːn]

A	GAME	OF	TAG	IN	TOMMY'S	BARN
一个	游戏	的	标签	在	汤米的	谷仓

在汤米的谷仓里玩捉迷藏

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

You	know	about	Nibble	Rabbit	.
你	知道	关于	蚕食	兔子	.

你听说过Nibble Rabbit吗?

[fɜːst] [hiːz] [skeəd]

First	he's	scared
第一的	他是	害怕的

他一开始很害怕。

[ænd; ənd] [ðen] [hiːz] ['kjʊəriəs] .

and	then	he's	curious	.
和	然后	他是	好奇的	.

然后他就好奇了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sɪlvəˌtɪp] [kætʃ] [ðə; ði] ['pʊlɪt] .

He	was	scared	when	he	heard	Silvertip	catch	the	pullet	.
他	曾是	害怕的	什么时候	他	听到	银尖	抓住	这	小母鸡	.

他听到银尖抓到小母鸡的声音，吓了一跳。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [skeəd] [wen] ['sɪlvəˌtɪp] [trɔt] [pɑːst][ɪn][ðə; ði] [mɪst] ,

And	he	was	still	more	scared	when	Silvertip	trotted	past	in	the	mist	,
和	他	曾是	仍然	更多的	害怕的	什么时候	银尖	小跑	过去的	在	这	薄雾	,

当银尖在雾中小跑经过时，他更加害怕了。

['splæʃɪŋ] ['sɒftli] [ɪn][ðə; ði] ['pʌdlz] , [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪkɪn] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz]

splashing	softly	in	the	puddles	,	with	the	poor	chicken	hanging	from	his	jaws
溅起水花	轻轻	在	这	水坑	,	和	这	贫穷的	鸡	绞刑	从	他的	下颚

.

:
.

他轻轻地在水坑里溅起水花，可怜的小鸡挂在他的嘴上。

[bʌt; bət] [wen] ['sɪlvəˌtɪp] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [ænd; ənd] [snɪft] - [əʊn] ['fʊtˌprɪnt] [baɪ][ðə; ði]
But **when** **Silvertip** **suddenly** **stopped** **and** **sniffed** **Nibble's** **own** **footprints** **by** **the**
但 什么时候 银尖 突然 停止 和 嗅了嗅 - 自己的 脚印 经过 这
['heɪstæk] ,
haystack **,**
草垛 ,

但当银尖突然停下来，嗅了嗅干草堆旁尼布尔自己的脚印时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
he **was** **the** **scaredest** **little** **rabbit** **in** **all** **the** **fields** **and** **woods** **and** **the**
他 曾是 这 最害怕 小的 兔子 在 全部 这 字段 和 树林 和 这
['bɑːnjɑːd] , [tuː] .
barnyard **,** **too** **.**
农场 , 也 .

他是田野、树林，甚至是农场里最胆小的兔子。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['sɪlvəˌtɪp] [seɪ] [tuː; tə][hɪm'self] , “ [ɪts] [tuː] [wet] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
Just **the** **same** **he** **could** **see** **Silvertip** **say** **to** **himself** **,** **“** **It's** **too** **wet** **to** **follow**
只是 这 相同的 他 可以 看 银尖 说 到 他自己 , “ 它是 也 湿的 到 跟随
[ðæt] [treɪl] .
that **trail** **.**
那 踪迹 .

他仿佛看到银尖自言自语道：“这条路太湿了，走不了。”

[aɪl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] ['bʌniz] [ə'raʊnd][hɪə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][bɜːdz] .
I'll **keep** **an** **eye** **out** **for** **bunnies** **around** **here** **as** **well** **as** **birds** **.**
患病的 保持 一个 眼睛 出去 为了 兔子 大约 这里 作为 出色地 作为 鸟类 .

我也会留意这附近有没有兔子和鸟类。

” [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , “ ['bʌni] , [ðæt] [fɒks] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də]
” **And** **Nibble** **said** **to** **his** **own** **self** **,** **“** **Bunny** **,** **that** **fox** **will** **have** **to** **do**
” 和 蚕食 说 到 他的 自己的 自己 , “ 兔子 , 那 狐狸 将要 有 到 做
[sʌm; səm] ['lʊkɪŋ] .
some **looking** **.**
一些 寻找 .

“尼布尔自言自语道：‘兔子，那只狐狸得好好找找了。’

” [ðen] ['sɪlvəˌtɪp] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [trɔt] [ɒn] .
” **Then** **Silvertip** **picked** **up** **the** **chicken** **and** **trotted** **on** **.**
” 然后 银尖 挑选 向上 这 鸡 和 小跑 在 .

“然后银尖叼起鸡，小跑着继续往前走。”

[ɒv; əv] [kɔːs] ['nɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] .
Of **course** **Nibble** **took** **a** **long** **breath** **when** **he** **had** **gone** **.**
的 课程 蚕食 采取 一个 长的 气息 什么时候 他 有 已消失 .

当然，尼布尔走后长长地舒了一口气。

[ðæt] [geɪv] [hɪm] [taɪm] [tuː; tə] [grəʊ] ['kjʊəriəs] .
That **gave** **him** **time** **to** **grow** **curious** **.**
那 给予 他 时间 到 生长 好奇的 .

这给了他时间去培养好奇心。

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [fens] - ['kɔːnə(r)] [ðəʊz] ['griːdi] ['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊlz] [sed] [hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [fuːd]
“ **I** **wonder** **which** **fence** **-** **corner** **those** **greedy** **little** **Screech** **Owls** **said** **he** **hid** **his** **food**
“ 我 想知道 哪个 栅栏 - 角落 那些 贪婪的 小的 尖叫 猫头鹰 说 他 隐藏 他的 食物
[ɪn] ?
in **?**
在 ?

“我想知道那些贪婪的小猫头鹰说他把食物藏在了篱笆的哪个角落里？”

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

“ [wɒtʃ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] .
“ Watch would like to know .
“ 手表 会 喜欢 到 知道 .

“手表想知道。”

" [səʊ] [hiː; hi] [piːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
" So he peeked around the end of the stack and listened .
" 所以 他 偷看 大约 这 结尾 的 这 堆 和 听着 .

于是他从书堆末端探出头来，侧耳倾听。

['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst] ,
Silvertip was away out of sight in the mist ,
银尖 曾是 离开 出去 的 视线 在 这 薄雾 ,

银尖消失在雾中，踪迹全无。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [went] ['splæʃɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] ,
but his feet went splashing off to the very corner of the Broad Field ,
但 他的 脚 去 溅起水花 离开 到 这 非常 角落 的 这 广阔 场地 ,

但他的双脚却溅到了宽阔田野的角落里。

[weə(r)] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)] [sʌm; səm] ['eldəberi] [bʊʃɪz] .
where he used to sleep under some elderberry bushes .
在哪里 他 用过的 到 睡觉 在下面 一些 接骨木 灌木丛 .

他以前常睡在接骨木灌木丛下。

[jes] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [id] [kætʃ] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [huː] [keɪm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['beriz] .
Yes , and sometimes he'd catch the birds who came there for berries .
是的 , 和 有时 他会 抓住 这 鸟类 WHO 来了 那里 为了 浆果 .

是的，有时他还会捕捉到来这里吃浆果的鸟儿。

[əʊ] , [ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['klevə(r)] .
Oh , that Silvertip was certainly clever .
哦 , 那 银尖 曾是 当然 聪明的 .

哦，那只银尖龙确实很聪明。

“ [naʊ] , " ['nɪb(ə)l] [θɔːt] , “ [ɪts] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ Now , " Nibble thought , “ it's safe for me to hunt for the Red Cow .
“ 现在 , " 蚕食 想法 , “ 它是 安全的 为了 我 到 打猎 为了 这 红色的 奶牛 .

“现在，"尼布尔心想，“我可以安全地去寻找红牛了。”

" [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [bɑːn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] , [nɒt] ['veri]
" She wasn't in the milking barn , but he could hear her baby , not very
" 她 不是 在 这 挤奶 谷仓 , 但 他 可以 听到 她 婴儿 , 不是 非常
[fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
far away ,
远的 离开 ,

“她当时不在挤奶棚里，但他能听到她孩子的哭声，就在不远处。”

['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
calling his mother to get up and give him his breakfast .
呼叫 他的 母亲 到 得到 向上 和 给 他 他的 早餐 .

他打电话叫妈妈起床给他做早餐。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðæt] ['nɔ:ti] ['lɪt(ə)l][kɑ:f][ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] ['wɒntɪd]

And	the	more	he	listened	to	that	naughty	little	calf	the	more	he	wanted
和	这	更多的	他	听着	到	那	淘气	小的	小牛	这	更多的	他	通缉

[tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

to	see	it	again	.
到	看	它	再次	.

他越听那头淘气的小牛犊说话，就越想再见到它。

[səʊ][hi:; hi] [krept] [daʊn] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['skeəri] , ['swɪtʃi] [teɪlz] , [pɑ:st][ðə; ði] ['veri] [lɑ:st][wʌn] .

So	he	crept	down	the	line	of	scary	,	switchy	tails	,	past	the	very	last	one	.
所以	他	悄悄地爬	向下	这	线	的	可怕的	,	开关	尾巴	,	过去的	这	非常	最后的	一	.

于是他沿着那一连串可怕的、摇摆不定的尾巴悄悄地爬了下去，经过了最后一条尾巴。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [leɪn] , [ɔ:l]['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [draɪd]['kləʊvə(r)] - [li:vz] .

Then	he	came	to	a	narrow	lane	,	all	sprinkled	with	dried	clover	-	leaves	.
然后	他	来了	到	一个	狭窄的	车道	,	全部	撒上	和	干燥	三叶草	-	树叶	.

然后他来到一条狭窄的小巷，巷子里到处都散落着干枯的三叶草叶。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [skwi:z] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][dɔ:(r)]['ɪntu:][ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:n]

Pretty	soon	he	had	to	squeeze	under	a	door	into	another	part	of	the	barn
漂亮的	很快	他	有	到	挤	在下面	一个	门	进入	其他	部分	的	这	谷仓

.

:

.

很快，他就不得不从门缝下钻进谷仓的另一部分。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [braɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [bɑ:n] ,

It	was	much	brighter	than	the	milking	barn	,
它	曾是	很多	更亮	比	这	挤奶	谷仓	,

它比挤奶棚亮得多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][wɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:(r)][end] .

because	there	was	a	hole	in	the	wall	at	the	far	end	.
因为	那里	曾是	一个	洞	在	这	墙	在	这	远的	结尾	.

因为墙的远端有个洞。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [bɒks] [stɔ:lz] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑ:f][ɪn][ðə; ði][lɑ:st]

There	were	three	box	stalls	,	and	he	could	hear	the	little	calf	in	the	last
那里	是	三	盒子	摊位	,	和	他	可以	听到	这	小的	小牛	在	这	最后的

[wʌn] .

one	.
一	.

那里有三个小隔间，他能听到最后一个隔间里小牛犊的声音。

[hi:; hi] [[hɔpt]] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] [beɪl] [ɒv; əv] [strɔ:] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:'tɪʃ(ə)n]

He	hopped	up	on	a	bale	of	straw	and	ran	along	the	top	of	the	partition
他	跳跃	向上	在	一个	包	的	稻草	和	跑	沿着	这	顶部	的	这	分割

[ʌn'tɪl][hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd] [si:] [hɪm] .

until	he	could	look	in	and	see	him	.
直到	他	可以	看	在	和	看	他	.

他跳上一捆稻草，沿着隔板的顶部跑去，直到能够往里看，看到了他。

[ðeə(r)] [ðæt] ['nɔ:ti] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [hæd; həd][gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] ['kɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]

There	that	naughty	little	beast	had	got	tired	of	calling	his	mother	and
那里	那	淘气	小的	兽	有	得到	疲劳的	的	呼叫	他的	母亲	和

['bʌntɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,

bunting	her	,
彩旗	她	,

那只淘气的小家伙已经厌倦了不停地叫妈妈、打妈妈的旗子。

[səʊ] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [hɜː(r); hə(r)] .

so	now	he	was	trying	to	kick	her	.
所以	现在	他	曾是	尝试	到	踢	她	.

所以现在他想踢她。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

And	Nibble	thought	he	was	cunninger	than	ever	.
和	蚕食	想法	他	曾是	狡猾的	比	曾经	.

尼布尔觉得自己比以往任何时候都更加狡猾了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [tɔːk] .

Of	course	the	Red	Cow	was	pleased	to	see	him	,	and	full	of	talk	.
的	课程	这	红色的	奶牛	曾是	高兴	到	看	他	,	和	满的	的	讲话	.

当然，红母牛见到他很高兴，而且滔滔不绝。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['kjʊəriəs] [ə'gen] .

But	Nibble	was	getting	curious	again	.
但	蚕食	曾是	获得	好奇的	再次	.

但尼布尔又开始好奇起来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [sed] , “ [red] [kaʊ] , [ai][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [triːz] ['muːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

After	a	while	he	said	,	“	Red	Cow	,	I	can	see	the	trees	moving	outside	,
后	一个	尽管	他	说	,	“	红色的	奶牛	,	我	能	看	这	树木	移动	外部	,

过了一会儿，他说：“红牛，我看到外面的树在摇晃。”

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['eni] [wɪnd][ɪn][hɪə(r)] .

but	there	isn't	any	wind	in	here	.
但	那里	不是	任何	风	在	这里	.

但是这里一点风都没有。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ? ”

Why	is	that	?	”
为什么	是	那	?	”

这是为什么？ ”

“ [waɪ] , [ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .

“	Why	,	I	never	thought	about	it	,	”	said	the	Red	Cow	.
“	为什么	,	我	绝不	想法	关于	它	,	”	说	这	红色的	奶牛	.

“我怎么从来没想过这个问题呢？”红牛说道。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt]['stjuːpɪd] .

You	remember	she	was	always	a	little	bit	stupid	.
你	记住	她	曾是	总是	一个	小的	少量	愚蠢的	.

你记得她一直有点笨。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	I'm	going	to	find	out	,	”	said	Nibble	.
“	我是	去	到	寻找	出去	,	”	说	蚕食	.

“我要去查清楚，”尼布尔说。

[hiː; hi] [[hɔpt]] ['keəfəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pɑː'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['wɪndəʊ] .

He	hopped	carefully	along	the	partition	to	the	window	.
他	跳跃	小心	沿着	这	分割	到	这	窗户	.

他小心翼翼地沿着隔板跳到窗边。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] ,

And	if	ever	a	rabbit	looked	foolish	,
和	如果	曾经	一个	兔子	看起来	愚蠢	,

如果说有哪只兔子看起来很傻，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [snʌb] [hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [nəʊz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

it	was	Nibble	when	he	snubbed	his	twitchy	nose	against	it	.
它	曾是	蚕食	什么时候	他	冷落	他的	抽搐的	鼻子	反对	它	.

那是尼布尔，他用他那抽搐的鼻子蹭了蹭它。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
He **was** **puzzled** **.**
他 曾是 困惑 .

他感到困惑。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['wɪndəʊ] [glɑːs] .
None **of** **the** **Woodsfolk** **could** **imagine** **such** **a** **thing** **as** **window** **glass** **.**
没有任何 的 这 - 可以 想象 这样的 一个 事物 作为 窗户 玻璃 .

森林居民中没有人能想象出窗户玻璃这种东西。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , ['wægɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] [ɪəz] .
“ **What** **is** **it** **?** **”** **asked** **the** **Red** **Cow** **,** **wagging** **her** **big** **ears** **.**
“ 什么 是 它 ? ” 问 这 红色的 奶牛 , 摇尾巴 她 大的 耳朵 .

“那是什么？”红牛摇着大耳朵问道。

“ [aɪs] , ” [gest] ['nɪb(ə)l] .
“ **Ice** **,** **”** **guessed** **Nibble** **.**
“ 冰 , ” 猜对了 蚕食 .

“冰，”尼布尔猜测道。

“ [nəʊ] , [ɪts] [nɒt] , ['aɪðə(r)] .
“ **No** **,** **it's** **not** **,** **either** **.**
“ 不 , 它是 不是 , 任何一个 .

“不，也不是。”

” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪki] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz]
” **He** **was** **trying** **to** **taste** **it** **with** **his** **licky** **little** **tongue** **that** **he** **uses**
” 他 曾是 尝试 到 品尝 它 和 他的 舔舔 小的 舌头 那 他 用途
[tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [frʌnt] .
to **wash** **his** **shirt** **front** **.**
到 洗 他的 衬衫 正面 .

“他正试图用他那条用来舔衬衫前襟的、爱舔的小舌头去尝尝味道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪst] [laɪk][ðə; ði][drɒps] [ðæt] [friːz] ['ɪntuː][maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][wet] .
“ **It** **doesn't** **taste** **like** **the** **drops** **that** **freeze** **into** **my** **fur** **and** **it** **isn't** **wet** **.**
“ 它 不 品尝 喜欢 这 滴 那 冻结 进入 我的 毛皮 和 它 不是 湿的 .

“它尝起来不像冻在我皮毛上的水滴，而且它也不湿。”

[bʌt; bət] [ɪts] [kəʊld] — —
But **it's** **cold** **—** **—**
但 它是 寒冷的 — —

但是天气很冷——

” [ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
” **And** **right** **then** **he** **learned** **some** **more** **about** **it** **.**
” 和 正确的 然后 他 学习 一些 更多的 关于 它 .

“就在那时，他又了解了一些相关信息。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['bʌniz] ['fʊtˌprɪnt] .
For **you** **know** **Silvertip** **had** **seen** **the** **bunny's** **footprints** **.**
为了 你 知道 银尖 有 已见 这 兔子的 脚印 .

你知道，银尖已经看到了兔子的脚印。

“ ['tʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , ” [θɔːt] [ðə; ði][bæd][fɒks][tuː; tə][hɪm'self][æz; əz][hiː; hi] [trɔt]
“ **Chickens** **are** **all** **right** **,** **”** **thought** **the** **bad** **fox** **to** **himself** **as** **he** **trotted**
“ 鸡 是 全部 正确的 , ” 想法 这 坏的 狐狸 到 他自己 作为 他 小跑
[ə'lɒŋ] ,
along **,**
沿着 ,

“鸡还不错，”坏狐狸一边小跑一边心想。

“ [bʌt; bət][aɪ'd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs]['teɪsti] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] ['ræbɪt] .

“	but	I'd	a	great	deal	rather	have	a	nice	tasty	mouthful	of	rabbit	.
”	但	ID	一个	伟大的	交易	相当	有	一个	好的	可口	一口气	的	兔子	.

但我更想吃上一口美味的兔肉。

” [səʊ][hi:; hi][hɪd][ðə; ði] ['pʊlɪt] [ænd; ənd] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [bæk] [tu:; tə][faɪnd] ['nɪb(ə)l] .

”	So	he	hid	the	pullet	and	came	galloping	back	to	find	Nibble	.
”	所以	他	隐藏	这	小母鸡	和	来了	疾驰	后退	到	寻找	蚕食	.

于是他把小母鸡藏了起来，然后策马奔回去找尼布尔。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['bʌniz] [treɪl]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

It	wasn't	long	before	he	saw	the	bunny's	trail	going	into	the	door	of	the
它	不是	长的	前	他	锯	这	兔子的	踪迹	去	进入	这	门	的	这

['mɪlkɪŋ] [bɑ:n] ,

milking	barn	,
挤奶	谷仓	,

没过多久，他就看到兔子的踪迹一直延伸到挤奶棚的门口。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [smel] ['pleɪnli] [ɒn][ðə; ði][draɪ] [wʊd] [flɔ:(r)][ɪg'zæktli] [weə(r)] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd]

and	he	could	smell	plainly	on	the	dry	wood	floor	exactly	where	Nibble	had
和	他	可以	闻	显然	在	这	干燥	木头	地面	确切地	在哪里	蚕食	有

[gɒn] .

gone	.
已消失	.

他能清楚地闻到，在干燥的木地板上，尼布尔究竟去了哪里。

[səʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [went] ['snɪfɪŋ] ['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [aɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] [kaʊz] .

So	Silvertip	went	sniffing	quietly	down	the	long	aisle	behind	the	row	of	cows	.
所以	银尖	去	嗅闻	悄悄	向下	这	长的	走道	在后面	这	排	的	牛	.

于是，银尖悄悄地沿着牛群后面的长通道嗅了起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [smeld] [hɪm] .

But	they	smelled	him	.
但	他们	闻起来	他	.

但他们闻到了他的气味。

“ [help] !

“	Help	!
”	帮助	!

“帮助！

[wɒtʃ] !

Watch	!
手表	!

手表！

[wʊlvz] !

Wolves	!
狼	!

狼！

[wʊlvz] !

Wolves	!
狼	!

狼！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

” [ðeɪ] [bɔːl] .
” they bawled .
” 他们 嚎啕大哭 .

他们嚎啕大哭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [kɪk] [hɪm] .
And they all tried to kick him .
和 他们 全部 尝试 到 踢 他 .

他们都想踢他。

[naʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [pɑːst] [ðeə(r)] [hiːlz] ,
Now Silvertip was afraid to run out past their heels ,
现在 银尖 曾是 害怕的 到 跑步 出去 过去的 他们的 高跟鞋 ,

现在银尖害怕跑出他们的后跟。

[səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] - [treɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] ,
so he had to follow Nibble's trail under the door into the barn ,
所以 他 有 到 跟随 - 踪迹 在下面 这 门 进入 这 谷仓 ,

所以他只好顺着尼布尔留下的痕迹，从门底钻进谷仓。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [stɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] .
where the box stalls were .
在哪里 这 盒子 摊位 是 .

那里原本是小隔间摊位。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] ['nɪb(ə)l] , [pɜːtʃt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] ,
And there he saw Nibble , perched on top of the partition ,
和 那里 他 锯 蚕食 , 栖息 在 顶部 的 这 分割 ,

然后他看到尼布尔栖息在隔板顶上。

['snɪfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd] .
sniffing at the window with his back turned .
嗅闻 在 这 窗户 和 他的 后退 转向 .

他背对着窗户，嗅着窗外。

[ʌp] [dʒʌmpt] ['sɪlvəˌtɪp] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɔː] [beɪl] .
Up jumped Silvertip on to the straw bale .
向上 跳了起来 银尖 在 到 这 稻草 包 .

银尖跳上了稻草垛。

[daʊn] [dʒʌmpt] ['nɪb(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
Down jumped Nibble into the stall beside the Red Cow .
向下 跳了起来 蚕食 进入 这 摊位 旁 这 红色的 奶牛 .

小尼布尔跳进了红牛旁边的牛栏里。

“ [ɑːr] , ” ['hwimpə] ['sɪlvəˌtɪp] [ɪk'saɪtɪdli] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
“ Arh , ” whimpered Silvertip excitedly , and jumped after him .
“ 啊 , ” 呜咽 银尖 兴奋地 , 和 跳了起来 后 他 .

“啊！”银尖兴奋地呜咽着，跳了起来。

[juː; jʊ] ['nevə(r)] [hɜːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
You never heard such a commotion .
你 绝不 听到 这样的 一个 骚动 .

你从未听过如此骚动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔː(r)] [ænd; ənd] [eɪm] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɒks] .
For the Red Cow began to roar and aim her horns at the fox .
为了 这 红色的 奶牛 开始 到 吼 和 目的 她 角 在 这 狐狸 .

红母牛开始咆哮，并用角指向狐狸。

[ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] ['laɪvli] ['dɒdʒɪŋ] .
And Silvertip had to do some lively dodging .
和 银尖 有 到 做 一些 热闹 躲避 .

银尖不得不使出浑身解数躲闪。

[id] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wen] [wɒtʃ] [keɪm] ['skwiːzɪŋ]
He'd **just** **managed** **to** **scramble** **back** **on** **the** **partition** **when** **Watch** **came** **squeezing**
他会 只是 管理 到 争夺 后退 在 这 分割 什么时候 手表 来了 挤压
['ʌndə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
under **the** **door** **.**
在下面 这 门 .

他刚爬回隔板上，沃奇就从门缝底下挤了进来。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɒks][tuː; tə] [tɜːn] [səʊ][hiː; hi][ræn] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]
There **wasn't** **another** **place** **for** **the** **fox** **to** **turn** **so** **he** **ran** **straight** **for**
那里 不是 其他 地方 为了 这 狐狸 到 转动 所以 他 跑 直的 为了
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
the **window** **.**
这 窗户 .

狐狸无处可去，只好径直朝窗户跑去。

“ [wuː] !
“ **Wouw** **!**
“ 哇哦 !

“哇！”

” [hiː; hi] ['hwimpə] [æz; əz][hiː; hi][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
” **he** **whimpered** **as** **he** **hit** **it** **.**
” 他 呜咽 作为 他 打 它 .

他一边呜咽一边击打它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɒp] .
But **it** **was** **too** **late** **to** **stop** **.**
但 它 曾是 也 晚的 到 停止 .

但为时已晚，无法阻止。

“ [kræʃ] !
“ **Crash** **!**
“ 碰撞 !

“碰撞！

” [hiː; hi] [went] [raɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['lændɪd] [plʌmp] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['wægən] [ðæt]
” **he** **went** **right** **through** **it** **and** **landed** **plump** **on** **the** **floor** **of** **a** **wagon** **that**
” 他 去 正确的 通过 它 和 登陆 丰满 在 这 地面 的 一个 车皮 那
[stʊd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
stood **beneath** **it** **.**
站立 下面 它 .

“他径直穿过去，重重地摔在了下面一辆马车的地板上。”

[ðen] [hiː; hi] [went] ['gæləpɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] ,
Then **he** **went** **galloping** **off** **to** **the** **woods** **as** **fast** **as** **he** **could** **go** **,**
然后 他 去 疾驰 离开 到 这 树林 作为 快速地 作为 他 可以 去 ,

然后他便策马飞奔进树林，速度快得惊人。

['həʊldɪŋ] [ʌp] [fɜːst][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
holding **up** **first** **one** **foot** **and** **then** **the** **other** **,**
保持 向上 第一的 一 脚 和 然后 这 其他 ,

先抬起一只脚，再抬起另一只脚，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːt] [ðə; ði][məʊst] .
for **he** **couldn't** **make** **up** **his** **mind** **where** **he** **was** **hurt** **the** **most** **.**
为了 他 不能 制作 向上 他的 头脑 在哪里 他 曾是 伤害 这 最多 .

因为他无法确定自己最受伤的地方在哪里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [biː] [hæd; həd] [lɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
And **his** **nose** **felt** **as** **if** **a** **bee** **had** **lit** **on** **it** **,**
和 他的 鼻子 毛毡 作为 如果 一个 蜜蜂 有 点燃 在 它 ,

他感觉鼻子好像被蜜蜂蜇了一下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [bʌŋ] [ʌp][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	his	eyes	were	so	bunged	up	he	could	hardly	see	where	he	was
和	他的	眼睛	是	所以	塞子	向上	他	可以	几乎	看	在哪里	他	曾是

['gəʊɪŋ] ,

going	,
去	,

他的眼睛堵塞得很厉害，几乎看不清路。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [slɪt][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)]['mɪsɪz] . ['huːtə(r)][hæd; həd] [nɪpt] — [hiː; hi]

and	he	had	a	new	slit	in	the	ear	Mrs	.	Hooter	had	nipped	—	he
和	他	有	一个	新的	缝隙	在	这	耳朵	太太	.	喇叭	有	轻咬	—	他

[wɒz; wəz] ['prɪti] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

was	pretty	badly	damaged	.
曾是	漂亮的	糟糕	损坏的	.

他的耳朵上又多了一道被胡特太太咬伤的伤口——他受的伤相当严重。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['graɪndɪŋ][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] ['bleɪmɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt]

And	he	was	grinding	his	teeth	and	blaming	poor	Nibble	Rabbit
和	他	曾是	研磨	他的	牙齿	和	指责	贫穷的	蚕食	兔子

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

for	every	bit	of	it	.
为了	每一个	少量	的	它	.

他咬牙切齿，把一切都怪罪到可怜的尼布尔兔头上。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [huː] [θɪŋks] [hɪm'self][æz; əz]['klevə(r)][æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [kæn; kən][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l]

For	no	one	who	thinks	himself	as	clever	as	Silvertip	can	get	into	trouble
为了	不	一	WHO	思考	他自己	作为	聪明的	作为	银尖	能	得到	进入	麻烦

[wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] ['sʌmbədi] [els] [meɪd] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

without	finding	some	way	to	think	somebody	else	made	him	do	it	.
没有	寻找	一些	方式	到	思考	某人	别的	制成	他	做	它	.

像银尖这样自以为聪明的人，一旦遇到麻烦，总会想方设法认为是别人指使他做的。

“ - ！ ” [bɑːkt] [wɒtʃ] [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Aourgh	!	”	barked	Watch	excitedly	.
“	-	！	”	吠叫	手表	兴奋地	.

“嗷呜！”手表兴奋地叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] ['nɪb(ə)l] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ,

And	then	of	course	Nibble	knew	he	was	perfectly	safe	,
和	然后	的	课程	蚕食	知道	他	曾是	完美	安全的	,

当然，尼布尔也知道自己绝对安全。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒə(r)] , [weə(r)]

and	he	wanted	to	come	out	from	under	the	Red	Cow's	manger	,	where
和	他	通缉	到	来	出去	从	在下面	这	红色的	牛的	马槽	,	在哪里

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] ,

he	had	hidden	,
他	有	隐	,

他想从他藏身的红牛马槽底下出来。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

to	see	what	was	happening	.
到	看	什么	曾是	发生	.

看看发生了什么事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][kɑːf][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd]

But	the	naughty	little	calf	was	so	excited	he	was	dancing	around	and
但	这	淘气	小的	小牛	曾是	所以	兴奋的	他	曾是	跳舞	大约	和

['bʌntɪŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ɪn] [saɪt] .

bunting	at	everything	in	sight	.
彩旗	在	一切	在	视线	.

但是，这头淘气的小牛犊兴奋极了，它到处跳舞，对着眼前的一切发出叫声。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['brekfəst] [bɪ'fɔ:(r)] [id] [stænd] [stɪl] [ə; eɪ]

His	mother	had	to	give	him	some	more	breakfast	before	he'd	stand	still	a
他的	母亲	有	到	给	他	一些	更多的	早餐	前	他会	站立	仍然	一个

['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] .

single	minute	.
单身的	分钟	.

他妈妈不得不给他再吃点早餐，他才肯安静地站一分钟。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] , [pɜ:tʃt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] .

There	was	Nibble	,	perched	on	top	of	the	partition	.
那里	曾是	蚕食	,	栖息	在	顶部	的	这	分割	.

Nibble 栖息在隔板顶上。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒf] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['pɑ:stʃə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hæd; həd]

By	that	time	Silvertip	was	away	off	down	the	Pasture	and	Watch	had
经过	那	时间	银尖	曾是	离开	离开	向下	这	牧场	和	手表	有

[skwi:zd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [ə'gen] .

squeezed	under	the	door	again	.
挤压	在下面	这	门	再次	.

那时，银尖已经跑到牧场去了，守望又从门缝底下钻了进来。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] [fɒks] ,

He	was	bound	to	catch	that	fox	,
他	曾是	边界	到	抓住	那	狐狸	,

他肯定能抓住那只狐狸。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][gəʊ]['dʒʌmpɪŋ] [θru:] ['wɪndəʊz] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .

but	he	knew	more	than	to	go	jumping	through	windows	after	him	.
但	他	知道	更多的	比	到	去	跳	通过	视窗	后	他	.

但他知道不该跟着他一起跳窗逃跑。

[səʊ] ['nɪb(ə)l] [dʒʌst] [[hɔpt]] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ]['meɪndʒə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɒntə][ðə; ðɪ] [haɪ]

So	Nibble	just	hopped	up	on	the	manger	and	from	there	onto	the	high
所以	蚕食	只是	跳跃	向上	在	这	马槽	和	从	那里	到	这	高的

[pɑ:'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'kwɪzətɪv] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [glɑ:s] [hæd; həd] [bi:n] .

partition	and	stretched	out	his	inquisitive	nose	where	the	glass	had	been	.
分割	和	拉伸	出去	他的	好奇	鼻子	在哪里	这	玻璃	有	到过	.

于是，尼布尔跳上了马槽，然后从马槽跳到高高的隔板上，伸出好奇的鼻子，探向原来放着玻璃的地方。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [left] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [snʌb] [ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] , [ai][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .

There	wasn't	much	left	for	him	to	snub	it	against	,	I	can	tell	you	.
那里	不是	很多	左边	为了	他	到	冷落	它	反对	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他已经没有什么可以拒绝的了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɪnd] [blu:] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] [hɑ:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][leɪd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [flæt] [bæk] .

And	the	wind	blew	through	it	so	hard	that	it	laid	his	ears	flat	back	.
和	这	风	吹	通过	它	所以	难的	那	它	铺设	他的	耳朵	平坦的	后退	.

风吹得他耳朵都向后贴了下来。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ” [di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ðɪ] [red] [kaʊ] .

“	What	is	it	?	”	demanded	the	Red	Cow	.
“	什么	是	它	?	”	要求	这	红色的	奶牛	.

“那是什么？”红牛问道。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['kjʊəriəs] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ðɪ][fɜ:st] [step] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ]

She	was	learning	to	be	curious	,	too	,	and	that's	the	first	step	to	being
她	曾是	学习	到	是	好奇的	,	也	,	和	那就是	这	第一的	步	到	存在

[waɪz][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] .

wise	and	sensible	.
明智的	和	明智的	.

她也在学习保持好奇心，而这是变得睿智和明智的第一步。

“ [ɪts] ['ɔ:fli] [hɑ:d] , ” ['nɪb(ə)l] ['ɑ:nsə(r)d] .
“ It's awfully hard , ” Nibble answered .
“ 它是 非常 难的 , ” 蚕食 回答 .

“这太难了，”尼布尔回答道。

“ [ai][kæn; kən][baɪt][aɪs] , [bʌt; bət][ai][kænt][baɪt] [ðɪs] .
“ I can bite ice , but I can't bite this .
“ 我 能 咬 冰 , 但 我 不能 咬 这 .

“我可以咬冰，但我咬不动这个。”

” [dʒʌst] [ðen] [hu:] [ʃʊd; ʃəd]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][bʌt; bət] ['tɒmi] [pi:l] [wɪð] [ðə; ði] [red] ['kaʊz]
” Just then who should open the door but Tommy Peele with the Red Cow's
” 只是 然后 WHO 应该 打开 这 门 但 汤米 皮尔 和 这 红色的 牛的
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

“就在这时，开门的竟然是汤米·皮尔，他端着红牛餐厅的早餐。”

[raɪt] [ə'weɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [glɑ:s] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
Right away he saw the glass was broken .
正确的 离开 他 锯 这 玻璃 曾是 破碎的 .

他立刻发现玻璃碎了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wʌznt] ['æŋgri][æt; ət][ɔ:l] .
But he wasn't angry at all .
但 他 不是 生气的 在 全部 .

但他一点也不生气。

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] , “ [dɪd][ju:; jʊ][du:; də] [ðæt] ?
He just said , “ Did you do that ?
他 只是 说 , “ 做过 你 做 那 ?

他只是说：“是你做的吗？”

” [bʌt; bət][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] ['evri] [bɪt] [ðæt] [hæd; həd]['fɔ:lən][ˌɪn'saɪd][səʊ][fəʊks] [ˌwʊdnt] [kʌt][ðeə(r)]
” But he picked up every bit that had fallen inside so folks wouldn't cut their
” 但 他 挑选 向上 每一个 少量 那 有 倒下 里面 所以 各位 不会 切 他们的
[fi:t] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] ,
feet on it ,
脚 在 它 ,

“但他把掉在里面的每一件东西都捡了起来，以免人们被划伤脚。”

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaʊt'saɪd] , [tu:] .
and then he went around to pick up what was outside , too .
和 然后 他 去 大约 到 挑选 向上 什么 曾是 外部 , 也 .

然后他又绕到外面，把外面的东西也捡了起来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [tʌft] [ɒv; əv] - [heə(r)][ɒn][ðə; ði]
And he found some blood and a big tuft of Silvertip's hair on the
和 他 成立 一些 血 和 一个 大的 簇 的 - 头发 在 这
['wægən] - [bɒks] .
wagon - box .
车皮 - 盒子 .

他在货车车厢上发现了一些血迹和一大撮银尖的毛发。

“ [fju:] !
“ Phew !
“ 呼..... !

“呼！

” [hi:; hi] ['hwisl] .
” he whistled .
” 他 吹口哨 .

他吹了声口哨。

“ ['bʌni] , [ðɪs] [fɜ:(r)]['ɪz(ə)nt]['eni][ɒv; əv] [jɔ:z] — [nɔ:(r)] [ðæt] ['fʊtprɪnt] , ['aɪðə(r)] !

“	Bunny	,	this	fur	isn't	any	of	yours	—	nor	that	footprint	,	either	!
”	兔子	,	这	毛皮	不是	任何	的	你的	—	也不	那	脚印	,	任何一个	!

“兔子，这毛不是你的——这脚印也不是你的！”

[ju:; jʊ][dʒʌst][weɪt][ʌn'tɪl] [sku:l] [ɪz][aʊt][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [aɪl] [dʒʌst] [si:] [ə'baʊt] [ðɪs] !

You	just	wait	until	school	is	out	and	Watch	and	I'll	just	see	about	this	!
你	只是	等待	直到	学校	是	出去	和	手表	和	患病的	只是	看	关于	这	!

你等到放学后再看看，我到时候再处理这件事！

” [hi:; hi]['hædnt] ['eni] [taɪm][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [ðen] .

”	He	hadn't	any	time	to	do	it	then	.
”	他	之前没有	任何	时间	到	做	它	然后	.

“他当时根本没时间做这件事。”

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [stʌf] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] ['hʌri]

For	he	had	to	stuff	the	Red	Cow's	manger	full	of	hay	and	hurry
为了	他	有	到	东西	这	红色的	牛的	马槽	满的	的	干草	和	匆忙

[fɑ:st][tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] ['sku:lhaʊs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

fast	to	get	to	the	schoolhouse	before	the	bell	rang	.
快速地	到	得到	到	这	校舍	前	这	钟	响铃	.

因为他必须把红牛的马槽装满干草，然后赶紧赶在铃响之前到学校。

“ [hæv; həv][sʌm; səm] , ['nɪb(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi] [ləu] [pə'laɪtli] .

“	Have	some	,	Nibble	,	”	she	lowed	politely	.
“	有	一些	,	蚕食	,	”	她	低	礼貌地	.

“吃点吧，尼布尔，”她礼貌地低声说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] [ni:d] [ə; eɪ]['sekənd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

And	the	bunny	didn't	need	a	second	invitation	.
和	这	兔子	没有	需要	一个	第二	邀请	.

兔子根本不需要第二次邀请。

[hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [nəʊz][hæd; həd] [bi:n] ['wigl] ['prɪti] [fɑ:st][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] ['mɪnɪt] [hi:; hi]

His	twitchy	nose	had	been	wiggling	pretty	fast	from	the	first	minute	he
他的	抽搐的	鼻子	有	到过	扭动	漂亮的	快速地	从	这	第一的	分钟	他

[smeld] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] ['kləʊvə(r)] .

smelled	that	delicious	clover	.
闻起来	那	可口的	三叶草	.

从闻到那美味的三叶草香味的第一分钟起，他那爱抽动的鼻子就一直在快速地抖动。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['stɔ:ri]

THE	WHITE	COW	BEGINS	A	STORY
这	白色的	奶牛	开始	一个	故事

白牛开启了一个故事

[ɪf] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [heɪ] [ɪn][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['meɪndʒə(r)] [meɪd] - [nəʊz][gəʊ]

If	the	smell	of	that	delicious	hay	in	the	Red	Cow's	manger	made	Nibble's	nose	go
如果	这	闻	的	那	可口的	干草	在	这	红色的	牛的	马槽	制成	-	鼻子	去

[fɑ:st] ,

fast	,
快速地	,

如果红牛槽里那美味干草的香味让尼布尔的鼻子飞快地转动起来，

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l][dʒɔ:z][gəʊ] [stɪl] [fɑ:stə(r)] .

the	taste	of	it	made	his	hungry	little	jaws	go	still	faster	.
这	品尝	的	它	制成	他的	饥饿的	小的	下颚	去	仍然	快点	.

它的味道让他的饥饿小嘴巴张得更快了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

And	**the**	**Red**	**Cow**	**was**	**just**	**about**	**as**	**busy**	**as**	**he**	**was**	**.**
和	这	红色的	奶牛	曾是	只是	关于	作为	忙碌的	作为	他	曾是	.

红牛餐厅也和他一样忙。

[hɜː(r); hə(r)][bɪg] [tiːθ] [ˌwʊdnt] [muːv] [kwaɪt][səʊ] ['kwɪkli] ,

Her	**big**	**teeth**	**wouldn't**	**move**	**quite**	**so**	**quickly**	**,**
她	大的	牙齿	不会	移动	相当	所以	迅速地	,

她的大牙齿移动得没那么快。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [bɪgə(r)] [baɪts][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [taɪm] .

but	**she**	**could**	**take**	**bigger**	**bites**	**to**	**make**	**up**	**for**	**lost**	**time**	**.**
但	她	可以	拿	大	咬	到	制作	向上	为了	丢失的	时间	.

但她可以一次吃更多，以弥补失去的时间。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['iːtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][laʊd] [snɔːt] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] .

They	**were**	**still**	**eating**	**when**	**he**	**heard**	**a**	**loud**	**snort**	**just**	**outside**	**.**
他们	是	仍然	吃	什么时候	他	听到	一个	大声	哼哼	只是	外部	.

他们还在吃饭的时候，他听到外面传来一声响亮的鼻息声。

[səʊ][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊsɪl] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

So	**he**	**jumped**	**up**	**on**	**the**	**windowsill**	**again**	**to**	**be**	**sure**	**who**	**it**	**was**	**.**
所以	他	跳了起来	向上	在	这	窗台	再次	到	是	当然	WHO	它	曾是	.

于是他又跳上窗台，想确认是谁。

“ [hə'ləʊ] , ['ræbɪt] ,

“ **Hello**	**,**	**Rabbit**	**,**
“ 你好	,	兔子	,

“你好，兔子，

” [keɪm] [ðə; ði] [waɪt] ['kaʊz] [naɪs]['fluːti] [vɔɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

” **came**	**the**	**White**	**Cow's**	**nice**	**fluty**	**voice**	**as**	**she**	**saw**	**his**	**whiskers**	**in**	**the**	**window**	**.**
” 来了	这	白色的	牛的	好的	弗卢蒂	嗓音	作为	她	锯	他的	胡须	在	这	窗户	.

“白牛透过窗户看到了他的胡须，她那悦耳动听的声音传来了。”

“ [ai][təʊld][juː; jʊ] [jʊd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . ”

“ **I**	**told**	**you**	**you'd**	**come**	**back**	**again**	**.**	**”**
“ 我	讲述	你	你会	来	后退	再次	.	”

“我早就告诉过你，你还会再回来的。”

“ [əʊ] , [ðə; ði] [red] ['kaʊz] [gɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [kɑːf][ɪn][hɪə(r)][ai][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] ,

“ **Oh**	**,**	**the**	**Red**	**Cow's**	**got**	**such**	**a**	**cunning**	**calf**	**in**	**here**	**I**	**just**	**have**	**to**	**come**	**,**
“ 哦	,	这	红色的	牛的	得到	这样的	一个	狡猾	小牛	在	这里	我	只是	有	到	来	,

“哦，这头红母牛的小牛犊太狡猾了，我一定要来看看。”

” [hiː; hi] [lɑːft] .

” **he**	**laughed**	**.**
” 他	笑了	.

他笑了。

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , [hæz; həz][ʃiː; ʃi] ? ” [muː] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] .

“ **She**	**has**	**,**	**has**	**she**	**?**	**”**	**mooed**	**the**	**White**	**Cow**	**.**
“ 她	有	,	有	她	?	”	哞哞	这	白色的	奶牛	.

“她有，是吗？”白牛哞哞叫道。

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

“ **I'd**	**like**	**to**	**see**	**it**	**myself**	**.**
“ ID	喜欢	到	看	它	我	.

“我想亲眼看看。”

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mʌðəli] [əʊld] [biːst] , [səʊ][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd] [lʌv] ['beɪbiz] .

” **She**	**was**	**a**	**motherly**	**old**	**beast**	**,**	**so**	**she**	**really**	**did**	**love**	**babies**	**.**
” 她	曾是	一个	母性	老的	兽	,	所以	她	真的	做过	爱	婴儿	.

“她是一只母性十足的老母狗，所以她真的很喜欢小婴儿。”

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [raɪt] ?
“ Is it all right ?
“ 是 它 全部 正确的 ?

这样可以吗?

[ðæt] [wʊlf] [huː] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪlkɪŋ] [bɑːrnz][hæz; həz] [biːn] [əˈraʊnd][hɪə(r)] — [aɪ][kæn; kən]
That wolf who ran through the milking barns has been around here — I can
那 狼 WHO 跑 通过 这 挤奶 谷仓 有 到过 大约 这里 — 我 能
[smel] [hɪm] .
smell him .
闻 他 .

那只跑进挤奶棚的狼一直都在这附近——我能闻到它的气味。

[kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] . ”
Calves are what they always come for . ”
小牛 是 什么 他们 总是 来 为了 . ”

他们每次来都是为了小牛犊。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] , ” [hiː; hi] [ˈtʃʌkl] .
“ That was only Silvertip the Fox , ” he chuckled .
“ 那 曾是 仅有的 银尖 这 狐狸 , ” 他 轻笑 .

“那只是银尖狐狸而已,”他笑着说。

“ [hiːz] [gɒn] !
“ He's gone !
“ 他是 已消失 !

他走了!

” [stɪl] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [kept] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [snɔːrtɪŋ] .
” Still the White Cow kept shaking her head and snorting .
” 仍然 这 白色的 奶牛 保留 摇晃 她 头 和 吸鼻 .

”白牛仍然不停地摇头哼哼。”

“ [hiːz] [nəʊ] [ˈbɪznəs] [hɪə(r)] .
“ He's no business here .
“ 他是 不 商业 这里 .

“他在这里毫无用处。”

[hiːz] [ə; eɪ][wʊlf] , [ænd; ənd] [ɪts] [pleɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][kəmˈpækt] . ”
He's a wolf , and it's plain against the compact . ”
他是 一个 狼 , 和 它是 清楚的 反对 这 袖珍的 . ”

他就是一匹狼，这一点从契约中显而易见。

“ [wɒt] [kəmˈpækt] , [pliːz] , [ˈmædəm] [ˈsnəʊfleɪk] ? ” [ləu] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ What compact , please , Madame Snowflake ? ” lowed the Red Cow .
“ 什么 袖珍的 , 请 , 夫人 雪花 ? ” 低 这 红色的 奶牛 .

“请问您要什么粉盒，雪花夫人？”红牛低声问道。

“ [waɪ] , [ðə; ði][kəmˈpækt] [bɪˈtwiːn] [kaʊz] [ænd; ənd][mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] .
“ Why , the compact between Cows and Man , ” she answered .
“ 为什么 , 这 袖珍的 之间 牛 和 男人 , ” 她 回答 .

“为什么呢？因为这是人与牛之间的契约。”她回答道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌjuː ˈes] .
“ You know Man used to hunt us .
“ 你 知道 男人 用过的 到 打猎 我们 .

你知道吗，人类过去曾猎杀我们。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['dredf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn][mæn][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [həʊl] [pæk]

It	must	have	been	dreadful	,	for	one	man	is	worse	than	a	whole	pack
它	必须	有	到过	可怕	,	为了	一	男人	是	更糟	比	一个	所有的	盒

[ɒv; əv] [wʊlvz] - ”

of	wolves	-	”
的	狼	-	”

那一定很可怕，因为一个人比一群狼还可怕——

“ [ɪg'zæktli] [wɒt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [sez] !

“	Exactly	what	Doctor	Muskrat	says	!
“	确切地	什么	医生	麝鼠	说道	!

“完全同意麝鼠医生的说法！”

” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] .

”	exclaimed	Nibble	.
”	惊呼	蚕食	.

“尼布尔惊呼道。”

“ [wel] , [ɪts] [truː] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'sɜːtɪd] .

“	Well	,	it's	true	,	”	she	asserted	.
“	出色地	,	它是	真的	,	”	她	断言	.

“没错，”她断言道。

“ [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kiːp] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .

“	Cows	are	all	right	so	long	as	they	keep	all	together	.
“	牛	是	全部	正确的	所以	长的	作为	他们	保持	全部	一起	.

“只要牛群待在一起，它们就没事。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt][hæv; həv]['lɪt(ə)l][njuː] ['wɒbli] ['beɪbiz] [ɪn][ə; eɪ] [hɜːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [səʊ][nɪə(r)] -

But	you	can't	have	little	new	wobbly	babies	in	a	herd	because	we're	so	near	-
但	你	不能	有	小的	新的	摇摇晃晃	婴儿	在	一个	一群	因为	是	所以	靠近	-

['saɪtɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][step][ɒn][ðem; ðəm] .

sighted	someone	would	be	sure	to	step	on	them	.
目击者	某人	会	是	当然	到	步	在	他们	.

但是你不能让一群小羊羔在羊群里，因为我们目光短浅，肯定会有人踩到它们。

[səʊ][ðə; ði] ['mʌðəz] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gruː] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]

So	the	mothers	used	to	go	off	and	hide	them	until	they	grew	strong	enough
所以	这	母亲们	用过的	到	去	离开	和	隐藏	他们	直到	他们	生长	强的	足够的

[nɒt][tuː; tə][let] [ðəm'selvz] [get] [stept] [ɒn] .

not	to	let	themselves	get	stepped	on	.
不是	到	让	他们自己	得到	步	在	.

所以母亲们过去常常把它们藏起来，直到它们长大到足够强壮，不会再被人踩到为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [wʊd] [wɒtʃ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

And	the	wolves	and	the	men	would	watch	out	for	them	.
和	这	狼	和	这	男人	会	手表	出去	为了	他们	.

狼群和人们会互相照应。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['keəf(ə)l][ðə; ði] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd]

No	matter	how	careful	the	cows	were	someone	would	be	sure	to	find
不	事情	如何	小心	这	牛	是	某人	会	是	当然	到	寻找

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不管这些牛多么小心，总会有人发现它们。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] , [ðə; ði] [ˈmʌðəz] [wʊd] [get] [ɔːl] [ˈskeəri] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] [dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ]
Long before they came , the mothers would get all scary and unhappy just thinking
长的 前 他们 来了 , 这 母亲们 会 得到 全部 可怕的 和 不开心 只是 思维
[əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
about it . ”
关于 它 . ”

早在他们到来之前，母亲们光是想到这件事就会感到害怕和不安。

“ [ai] [felt] [dʒʌst] [ðæt] [wei] ！ ” [gɑːspt] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ I felt just that way ! ” gasped the Red Cow .
“ 我 毛毡 只是 那 方式 ！ ” 倒吸一口气 这 红色的 奶牛 .

“我也有同感！”红牛喘着气说。

“ [ˈdɪd(ə)nt] [ai] , [ˈnɪb(ə)l] ？ ”
“ Didn't I , Nibble ? ”
“ 没有 我 , 蚕食 ? ”

“难道不是吗，尼布尔？”

“ [wel] , [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [wɪð] [ðə; ði] [kaʊz] .
“ Well , after a long time Man made a compact with the cows .
“ 出色地 , 后 一个 长的 时间 男人 制成 一个 袖珍的 和 这 牛 .

“嗯，过了很久，人类和牛达成了一项协议。”

[hiː; hi] [ˈprɒmɪst] [ðæt] [ɪf] [ðeid] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [mɪlk] [ænd; ənd] [plaʊ] [hɪz; ɪz]
He promised that if they'd live with him and give him milk and plough his
他 承诺 那 如果 他们会 居住 和 他 和 给 他 牛奶 和 犁 他的
[ˈfiːldz] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [wʌnz] ,
fields and let him take the meat of certain ones ,
字段 和 让 他 拿 这 肉 的 肯定 一个 ,

他承诺，如果他们愿意和他一起生活，给他牛奶，帮他耕地，并让他享用某些人的肉，

[nɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhefə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmʌðəz] , [id] [kiːp] [ðə; ði] [wʊlvz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm]
not the young heifers or the mothers , he'd keep the wolves away from them
不是 这 年轻的 小母牛 或者 这 母亲们 , 他会 保持 这 狼 离开 从 他们
. ”
: ”
. ”

他不会伤害小母牛或母牛，他会把狼群挡在它们外面。

“ [haʊ] [dɪd] [ðæt] [ˈhæpən] ？ ” [ɑːskt] [ˈnɪb(ə)l] [ɪkˈsaɪtɪdli] ,
“ How did that happen ? ” asked Nibble excitedly ,
“ 如何 做过 那 发生 ? ” 问 蚕食 兴奋地 ,

“这是怎么回事？”尼布尔兴奋地问道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf]
for he guessed it was one of those tales of the First - Off
为了 他 猜对了 它 曾是 一 的 那些 故事 的 这 第一的 - 离开
[bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Beginning of Things .
开始 的 事物 .

因为他猜测这又是那种关于万物起源的故事之一。

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [bɪˈgæn] , “ [wel] , [æz; əz] [ai] [sed] ,
And sure enough , the White Cow began , “ Well , as I said ,
和 当然 足够的 , 这 白色的 奶牛 开始 , “ 出色地 , 作为 我 说 ,

果然，白牛开口说道：“嗯，正如我所说，

[bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ˈhʌntɪd] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf] [bɪˈgɪnɪŋ] .
both Man and wolves hunted the cows in the First - Off Beginning .
两个都 男人 和 狼 猎杀 这 牛 在 这 第一的 - 离开 开始 .

在远古时期，人和狼都猎杀过牛。

[ðæt] [wɒz; wəz][bæd] [ɪˈnʌf] .
That **was** **bad** **enough** **.**
那 曾是 坏的 足够的 .

那已经够糟糕的了。

[bʌt; bət] [wen] [mæn] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɒgz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [wʊlvz] , [ˌaɪ ˈtiː]
But **when** **Man** **made** **friends** **with** **the** **dogs** **,** **who** **were** **really** **wolves** **,** **it**
但 什么时候 男人 制成 朋友们 和 这 狗 , WHO 是 真的 狼 , 它
[wɒz; wəz] [wɜːs] [jet] .
was **worse** **yet** **.**
曾是 更糟 然而 .

但是，当人类与狗（实际上是狼）成为朋友时，情况变得更糟了。

[ðeɪ] [bəuθ] [njuː] [ɔːl][ðə; ðɪ] [trɪks] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
They **both** **knew** **all** **the** **tricks** **between** **them** **.**
他们 两个都 知道 全部 这 技巧 之间 他们 .

他们彼此之间心知肚明所有的伎俩。

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ][pleɪn] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [juːst] [tuː; tə] [fiːd] ,
“ **There** **was** **a** **river** **wandering** **through** **the** **plain** **where** **the** **cows** **used** **to** **feed** **,**
“ 那里 曾是 一个 河 漫游 通过 这 清楚的 在哪里 这 牛 用过的 到 喂养 ,

“以前牛群经常在平原上吃草，那里有一条河流蜿蜒流过。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈrɒki] [ˈaɪlənd] [ˈstændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
and **it** **had** **a** **rocky** **island** **standing** **up** **in** **the** **middle** **of** **it** **.**
和 它 有 一个 岩石 岛 常设 向上 在 这 中间 的 它 .

中间耸立着一座岩石小岛。

[ðə; ðɪ]['aɪlənd][wɒz; wəz] ['hɒləʊ] [æz; əz][ə; eɪ][kʌp][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
The **island** **was** **hollow** **as** **a** **cup** **and** **full** **of** **brush** **and** **grass** **,**
这 岛 曾是 空洞的 作为 一个 杯子 和 满的 的 刷子 和 草 ,

岛屿像杯子一样空心，里面长满了灌木和野草。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɒks] [weə(r)] [ə; eɪ] [kaʊ] [kʊd; kəd][dʒʌst] [skwiːz]
and **there** **was** **only** **one** **crack** **in** **the** **rocks** **where** **a** **cow** **could** **just** **squeeze**
和 那里 曾是 仅有的 一 裂缝 在 这 岩石 在哪里 一个 奶牛 可以 只是 挤
[θruː] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .
through **to** **get** **into** **it** **.**
通过 到 得到 进入 它 .

岩石上只有一条缝隙，牛刚好可以挤进去。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːkrət] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [kaʊz] , [huː] ['əʊnli] [went] [ðeə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [kɑːvz] ,
It **was** **a** **secret** **among** **the** **cows** **,** **who** **only** **went** **there** **to** **raise** **their** **calves** **,**
它 曾是 一个 秘密 之中 这 牛 , WHO 仅有的 去 那里 到 增加 他们的 小牛 ,

这是母牛们之间的秘密，它们只去那里养育小牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keəf(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][haɪd][ðeə(r)]
and **they** **were** **careful** **to** **walk** **a** **long** **way** **in** **the** **water** **to** **hide** **their**
和 他们 是 小心 到 走 一个 长的 方式 在 这 水 到 隐藏 他们的
[treɪlz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
trails **before** **they** **crossed** **over** **to** **it** **.**
小径 前 他们 交叉 超过 到 它 .

他们小心翼翼地在水中走了很长一段路，以掩盖他们的踪迹，然后再过河。

[səʊ][ðə; ðɪ] [wʊlvz] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
So **the** **wolves** **would** **never** **have** **found** **it** **.**
所以 这 狼 会 绝不 有 成立 它 .

所以狼群永远也找不到它。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][dɪd] .
But **a** **man** **did** **.**
但 一个 男人 做过 .

但确实有一个人这么做了。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] [kaʊz] .

“	He	was	hunting	cows	.
”	他	曾是	打猎	牛	.

“他当时在猎杀牛群。”

[səʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli][wʌn][dɒg] ,

So	were	a	pack	of	wolves	,	and	they	saw	he	had	only	one	dog	,
所以	是	一个	盒	的	狼	,	和	他们	锯	他	有	仅有的	一	狗	,

于是，一群狼来了，它们发现他只有一条狗。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [hʌnt] [hɪm] [ɪnˈsted] .

so	they	decided	to	hunt	him	instead	.
所以	他们	决定	到	打猎	他	反而	.

所以他们决定转而追捕他。

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˈveri] [gʊd] [ˈiːtɪŋ] .

They	say	a	man	is	very	good	eating	.
他们	说	一个	男人	是	非常	好的	吃	.

他们说这个人很能吃。

[səʊ][hiː; hi][ræn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['aɪlənd] .

So	he	ran	for	the	island	.
所以	他	跑	为了	这	岛	.

于是他逃往了岛上。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [njuː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][klaɪm] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ðɪ][tɔːl] [rɒks] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [klaɪm]

Because	he	knew	if	he	could	climb	high	up	on	the	tall	rocks	they	couldn't	climb
因为	他	知道	如果	他	可以	爬	高的	向上	在	这	高的	岩石	他们	不能	爬

[ʌp]['ɑːftə(r)][hɪm] .

up	after	him	.
向上	后	他	.

因为他知道，如果他能爬上高高的岩石，别人就爬不上来。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɒg][baɪ][ðə; ðɪ] [skrʌf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nek] [tuː; tə][help][hɪm] .

He	had	to	take	his	dog	by	the	scruff	of	the	neck	to	help	him	.
他	有	到	拿	他的	狗	经过	这	颈背	的	这	脖子	到	帮助	他	.

他不得不揪住狗的后颈来帮助它。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [hiː; hi][gɒt][ʌp] [haɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈevriθɪŋ] — [ðə; ðɪ] [tuː] [kaʊz]

And	of	course	when	he	got	up	high	he	could	see	everything	—	the	two	cows
和	的	课程	什么时候	他	得到	向上	高的	他	可以	看	一切	—	这	二	牛

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈnærəʊ] [ˈpæsɪdʒ]

who	were	grazing	in	the	middle	of	the	island	and	the	narrow	passage
WHO	是	放牧	在	这	中间	的	这	岛	和	这	狭窄的	通道

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [rɒks] ,

between	the	rocks	,
之间	这	岩石	,

当然，当他爬到高处时，他可以把一切都看得一清二楚——岛屿中央正在吃草的两头牛，以及岩石间的狭窄通道。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wʊlvz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd][ænd; ənd][əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ]

and	the	wolves	running	around	and	around	looking	for	a	place	where	they
和	这	狼	跑步	大约	和	大约	寻找	为了	一个	地方	在哪里	他们

[kʊd; kəd][get][ɪn] .

could	get	in	.
可以	得到	在	.

狼群四处奔跑，寻找可以钻进去的地方。

“ [ðə; ðɪ] [kaʊz] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ðɪ] [wʊlvz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] .

“	The	cows	couldn't	see	the	wolves	,	but	they	could	hear	them	.
”	这	牛	不能	看	这	狼	,	但	他们	可以	听到	他们	.

“牛看不到狼，但它们能听到狼的声音。”

[səʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [kaʊ] [ænd; ənd] ['veri] [waɪz] , ['gæləp] ['əʊvə(r)]

So	one	of	them	,	who	was	an	old	cow	and	very	wise	,	galloped	over
所以	一	的	他们	,	WHO	曾是	一个	老的	奶牛	和	非常	明智的	,	疾驰	超过

[tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

to	the	passage	.
到	这	通道	.

于是，其中一头又老又睿智的母牛飞奔到通道边。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [gɒt] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp]

And	when	the	wolves	got	there	she	was	stopping	the	way	with	her	sharp
和	什么时候	这	狼	得到	那里	她	曾是	停止	这	方式	和	她	锋利的

[hɔːnz] .

horns	.
角	.

当狼群赶到时，她用锋利的角挡住了去路。

“ [aiː][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [steɪd] [ðeə(r)] ,

“	I	don't	know	how	long	she	could	have	stayed	there	,
“	我	不	知道	如何	长的	她	可以	有	入住	那里	,

我不知道她可能在那里待了多久，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [wʊlvz] [ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] [kaʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn]

for	there	were	a	great	many	wolves	and	only	one	cow	,	but	the	man
为了	那里	是	一个	伟大的	许多	狼	和	仅有的	一	奶牛	,	但	这	男人

[wɒz; wəz]['waɪzə(r)] [jet] .

was	wiser	yet	.
曾是	更明智	然而	.

因为有很多狼，却只有一头牛，但这个人却比狼更有智慧。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['tɪpi] ['bəʊldə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][rəʊl] [daʊn] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [səʊ]

He	saw	a	big	tippy	boulder	that	he	could	roll	down	to	block	the	passage	so
他	锯	一个	大的	倾斜	巨石	那	他	可以	卷	向下	到	堵塞	这	通道	所以

['nəʊbədi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [get][ɪn] .

nobody	could	possibly	get	in	.
无人	可以	可能	得到	在	.

他看到一块又大又摇晃的巨石，可以把它滚下去堵住通道，这样就没人能进来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪg] [ʃʌv] .

And	he	gave	it	a	big	shove	.
和	他	给予	它	一个	大的	推	.

他用力推了它一把。

[smæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [daʊn] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] !

Smash	,	it	went	down	right	in	the	middle	of	the	wolves	!
粉碎	,	它	去	向下	正确的	在	这	中间	的	这	狼	!

砰！它就发生在狼群中间！

[ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [ðə; ði]['liːdə(r)][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [gɒt] [skeəd] [ænd; ənd][ræn]

It	killed	the	leader	and	another	wolf	,	and	the	rest	got	scared	and	ran
它	被杀	这	领导者	和	其他	狼	,	和	这	休息	得到	害怕的	和	跑

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

它杀死了首领和另一只狼，其余的狼吓得逃走了。

“ [səʊ][dɪd][ðə; ði] [kaʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mænz] [dɒg] ['stɑːtɪd] [raɪt] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

“	So	did	the	cow	,	for	the	man's	dog	started	right	after	her	.
“	所以	做过	这	奶牛	,	为了	这	男人的	狗	开始	正确的	后	她	.

“那头牛也跟着它跑了，因为那人的狗紧随其后。”

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [kɔːld] [hɪm] [bæk] .
But the man called him back .
但 这 男人 称为 他 后退 .

但那人又给他打了电话。

- [kʌm] [hɪə(r)] !
' Come here !
- 来 这里 !

过来！

- [hiː; hi] [kɔːld] .
' he called .
- 他 称为 .

他打电话来了。

- [stɒp] [ðæt] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] .
' Stop that , you foolish thing .
- 停止 那 , 你 愚蠢 事物 .

“住手，你这个傻瓜。”

[ðə; ði] [wʊlvz] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt] ['aʊə(r)][bəʊnz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hædnt] [helpt] [juː 'es] .
The wolves would have picked our bones if she hadn't helped us .
这 狼 会 有 挑选 我们的 骨头 如果 她 之前没有 帮助 我们 .

如果不是她帮助我们，狼群早就把我们的骨头啃光了。

[ðæts] [wʌn] [kaʊ] [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [kɪl] . -
That's one cow you can never kill . '
那就是 一 奶牛 你 能 绝不 杀 . -

这是一头你永远都杀不死的牛。

“ [ðə; ði][dɒg] [keɪm] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] , ['grʌmblɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .
“ The dog came back with his tail between his legs , grumbling to himself .
“ 这 狗 来了 后退 和 他的 尾巴 之间 他的 腿 , 抱怨 到 他自己 .

“那只狗夹着尾巴回来了，嘴里咕哝着。

- [ðɪs] [ɪz] ['veri] [kwɪə(r)] .
' This is very queer .
- 这 是 非常 酷儿 .

“这太奇怪了。”

[ɪts] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf][ai][wɒz; wəz][təʊld][nɒt][tuː; tə] [kɪl] ['eniθɪŋ] .
It's the first time in all my life I was told not to kill anything .
它是 这 第一的 时间 在 全部 我的 生活 我 曾是 讲述 不是 到 杀 任何事物 .

这是我一生中第一次被告知不要杀生。

- [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [kaʊ] [hɜːd] [hɪm] .
' And of course the cow heard him .
- 和 的 课程 这 奶牛 听到 他 .

当然，那头牛听到了他的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][set][hɜː(r); hə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .
And it set her thinking .
和 它 放 她 思维 .

这件事引发了她的思考。

” ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
” CHAPTER VIII
” 章 八

第八章

[haʊ] [ðə; ði] [mænz] [waɪf] [meɪd] [ðə; ði] [kəm'pækt] [wɪð] [ðə; ði] [kaʊz]
HOW THE MAN'S WIFE MADE THE COMPACT WITH THE COWS
如何 这 男人的 妻子 制成 这 袖珍的 和 这 牛

男人的妻子是如何与牛群达成契约的

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [kwaɪt] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .
The **White** **Cow** **stopped** **talking** **quite** **as** **though** **she** **had** **finished** **her** **story** **.**
这 白色的 奶牛 停止 说 相当 作为 尽管 她 有 完成的 她 故事 .

白母牛突然停止了说话，好像她已经讲完了她的故事。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
But **Nibble** **Rabbit** **and** **the** **Red** **Cow** **,** **who** **were** **listening** **with** **all** **their** **ears** **,**
但 蚕食 兔子 和 这 红色的 奶牛 , WHO 是 聆听 和 全部 他们的 耳朵 ,

但是，小兔子和红牛却竖起耳朵仔细听着。

[bəuθ] [brəʊk] [aʊt] : “ [pliːz] , ['mɪsɪz] . ['snəʊfleɪk] , [juː; jʊ] ['hævnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [jet] [ə'baʊt] [ðə; ði]
both **broke** **out** **:** **“** **Please** **,** **Mrs** **.** **Snowflake** **,** **you** **haven't** **said** **a** **word** **yet** **about** **the**
两个都 打破 出去 : “ 请 , 太太 . 雪花 , 你 还没有 说 一个 单词 然而 关于 这
[kəm'pækt] ! ”
compact **!** **”**
袖珍的 ! ”

两人同时喊道：“拜托，雪花夫人，你还没提过粉盒的事呢！”

“ ['pɪkəri] ['θɪs(ə)l] !
“ **Pickery** **thistles** **!**
“ 采摘园 蓟 !

“采摘蓟！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” **she** **exclaimed** **.**
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [səʊ][aɪ] ['hævnt] .
“ **So** **I** **haven't** **.**
“ 所以 我 还没有 .

“所以我没有。”

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
I **was** **just** **thinking** **about** **it** **instead** **.**
我 曾是 只是 思维 关于 它 反而 .

我当时只是在想这件事。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðæt]['lɪt(ə)l]['hɒləʊ]['aɪlənd][wɪð][ðə; ði][haɪ][rɒks][ɔːl]
the **man** **was** **in** **the** **middle** **of** **that** **little** **hollow** **island** **with** **the** **high** **rocks** **all**
这 男人 曾是 在 这 中间 的 那 小的 空洞的 岛 和 这 高的 岩石 全部
[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
around **it** **,**
大约 它 ,

那个人身处那座四周环绕着高耸岩石的小岛中央。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kaʊz] .
and **so** **were** **the** **cows** **.**
和 所以 是 这 牛 .

牛也是如此。

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] ['graʊlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [kɪl] [ðə; ði] [kaʊ] ,
The **dog** **was** **growling** **because** **he** **couldn't** **kill** **the** **cow** **,**
这 狗 曾是 咆哮 因为 他 不能 杀 这 奶牛 ,

狗发出低吼声，因为它杀不死那头牛。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [waɪ][ðə; ði][mæn] [ˌwʊdnt] [let][hɪm] .

and	the	cow	was	wondering	why	the	man	wouldn't	let	him	.
和	这	奶牛	曾是	好奇	为什么	这	男人	不会	让	他	.

母牛很纳闷，为什么这个人不让它走。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ɔ:l][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['kwɪkli] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][kɑ:f] [wʊd]

But	most	of	all	she	was	wondering	how	quickly	she	and	her	calf	would
但	最多	的	全部	她	曾是	好奇	如何	迅速地	她	和	她	小牛	会

[stɑ:v] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [stəʊn] [blɒkt] [ʌp][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

starve	because	that	stone	blocked	up	the	passage	.
饿死	因为	那	石头	已屏蔽	向上	这	通道	.

但她最担心的是，那块石头堵住了通道，她和她的小牛犊会不会很快饿死。

“ [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] , [tu:] .

“	The	man	was	thinking	that	,	too	.
“	这	男人	曾是	思维	那	,	也	.

“那个人当时也是这么想的。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kaʊ][hæd; həd][seɪvd][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['ki:pɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [wʊlvz] ;

For	the	cow	had	saved	his	life	by	keeping	out	the	wolves	;
为了	这	奶牛	有	已保存	他的	生活	经过	保持	出去	这	狼	;

因为母牛挡住了狼群，救了他的命；

[ðæt] [meɪd] [hɪm][ɪn] [det] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

that	made	him	in	debt	to	her	.
那	制成	他	在	债务	到	她	.

那让他欠了她一个人情。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] ['keələs] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [dets] [hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi]

And	if	a	man	was	careless	about	his	debts	he	was	sure	to	be
和	如果	一个	男人	曾是	粗心	关于	他的	债务	他	曾是	当然	到	是

['dredfəli] [ʌn'lʌki] .

dreadfully	unlucky	.
极其糟糕	倒霉	.

如果一个人对自己的债务不负责任，他一定会非常倒霉。

['aɪðə(r)][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][rəʊl][ə'weɪ] [ðæt] [stəʊn][səʊ][ðə; ði][kaʊ][kʊd; kəd][gəʊ]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

Either	he	had	to	roll	away	that	stone	so	the	cow	could	go	over	to	the
任何一个	他	有	到	卷	离开	那	石头	所以	这	奶牛	可以	去	超过	到	这

[pleɪnz][tu:; tə] [greɪz] — [ænd; ənd][hi:; hi] [nju:] [hi:; hi]['kʊd(ə)nt][du:; də][ðæt] — [ɔ:(r)][hi:; hi][hæd; həd]

plains	to	graze	—	and	he	knew	he	couldn't	do	that	—	or	he	had
平原	到	轻擦	—	和	他	知道	他	不能	做	那	—	或者	他	有

[tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [grɑ:s] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

to	bring	the	grass	to	her	.
到	带来	这	草	到	她	.

他要么得把那块石头滚开，好让母牛到平原上吃草——但他知道自己做不到——要么就得把草送到母牛面前。

“ [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:li] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi][went][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][grɑ:s][tu:; tə] [fi:d] [ðæt] [kaʊ]

“	Bright	and	early	next	morning	he	went	to	bring	the	grass	to	feed	that	cow
“	明亮的	和	早期的	下一个	早晨	他	去	到	带来	这	草	到	喂养	那	奶牛

.

:

.

第二天一大早，他就去拿草喂那头牛了。

[hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][lɒts][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

He	found	it	was	lots	of	trouble	,
他	成立	它	曾是	很多	的	麻烦	,

他发现这很麻烦。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][hɪz; ɪz][waɪf][ðeə(r)][tuː; tə][help][hɪm] .

especially	since	he	didn't	have	his	wife	there	to	help	him	.
尤其	自从	他	没有	有	他的	妻子	那里	到	帮助	他	.

尤其是他妻子不在身边帮忙的情况下。

[səʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

So	he	decided	to	bring	her	.
所以	他	决定	到	带来	她	.

所以他决定带她一起去。

“ [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [naɪs][ænd; ənd] [seɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['rɒki]

“	He	told	her	how	nice	and	safe	it	was	in	the	middle	of	that	rocky
“	他	讲述	她	如何	好的	和	安全的	它	曾是	在	这	中间	的	那	岩石

['aɪlənd][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][gɒt] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

island	until	she	got	quite	delighted	at	the	idea	of	living	there	.
岛	直到	她	得到	相当	高兴极了	在	这	主意	的	活的	那里	.

“他告诉她，住在那个岩石岛屿的中央是多么美好和安全，以至于她对住在那里的想法感到非常高兴。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pækt] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [slʌŋ] [ðeə(r)]['beɪbi][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

So	she	packed	their	belongings	on	her	back	,	slung	their	baby	in	front	of
所以	她	包装	他们的	财物	在	她	后退	,	吊着	他们的	婴儿	在	正面	的

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

于是她把他们的行李背在背上，把孩子背在身前。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] .

and	started	out	.
和	开始	出去	.

于是开始了。

[ʃiː; ʃi] ['weid] [ðə; ði] [striːm] [ɔːl] [raɪt] ,

She	waded	the	stream	all	right	,
她	涉水	这	溪流	全部	正确的	,

她顺利地趟过了溪流。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [rɒk] [wɪtʃ] [blɒkt] [ʌp][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] . “

but	she	stopped	at	the	big	rock	which	blocked	up	the	passage	.	“
但	她	停止	在	这	大的	岩石	哪个	已屏蔽	向上	这	通道	.	“

但她停在了挡住通道的大石头前。

- [ai][woʊnt] [steɪ] [hɪə(r)][æt; ət][ɔːl] [ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .

'	I	won't	stay	here	at	all	unless	you	take	that	out	of	there	,	'	she	said	.
-	我	惯于	停留	这里	在	全部	除非	你	拿	那	出去	的	那里	,	-	她	说	.

“除非你把那东西拿走，否则我根本不会留在这里，”她说。

- [ɪts] [tuː] [ˌɪnkən'viːniənt] . -

'	It's	too	inconvenient	.	'
-	它是	也	不方便	.	-

“太不方便了。”

“ [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] .

“	So	of	course	he	just	had	to	.
“	所以	的	课程	他	只是	有	到	.

所以他当然非做不可。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] - ['hævɪŋ] [tuː; tə] - [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][duː; də]

And	when	it	comes	right	down	to	'	having	to	'	a	man	can	do
和	什么时候	它	来	正确的	向下	到	-	拥有	到	-	一个	男人	能	做

['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] .

almost	anything	.
几乎	任何事物	.

而当真正到了“不得不做”的时候，男人几乎什么都做得出来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l][taɪm] .

But	he	had	a	terrible	time	.
但	他	有	一个	糟糕的	时间	.

但他过得很糟糕。

[hiː; hi] [hiːv] [ænd; ənd] [klɔːd] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd]

He	heaved	and	clawed	and	shoved	and	rolled	until	his	fingers	and
他	喘息	和	爪子	和	推搡	和	滚动	直到	他的	手指	和

[ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)] .

arms	were	sore	.
武器	是	疮	.

他拼命挣扎、抓挠、推搡、翻滚，直到手指和手臂都疼痛难忍。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] ,

Then	he	picked	up	a	stick	,
然后	他	挑选	向上	一个	戳	,

然后他捡起了一根棍子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə]['hænd(ə)l] — [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə][praɪ] [ðæt]

because	it	was	easier	to	handle	—	and	he	learned	how	to	pry	that
因为	它	曾是	更轻松	到	处理	—	和	他	学习	如何	到	撬	那

[stəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] .

stone	out	of	the	passage	.
石头	出去	的	这	通道	.

因为它更容易搬动——而且他学会了如何把那块石头从通道里撬出来。

“ [ɪn] [wɔːkt] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .

“	In	walked	his	wife	and	began	to	settle	their	new	home	.
“	在	步行	他的	妻子	和	开始	到	定居	他们的	新的	家	.

“他的妻子走了进来，开始布置他们的新家。

[aʊt] [wɔːkt] [ðə; ðɪ] [kaʊz] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pleɪn][tuː; tə] [pɪk] [ðeə(r)] [əʊn]

Out	walked	the	cows	,	and	over	they	went	to	the	plain	to	pick	their	own
出去	步行	这	牛	,	和	超过	他们	去	到	这	清楚的	到	挑选	他们的	自己的

[grɑːs] ,

grass	,
草	,

牛群走了出来，它们来到平原上吃草。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left][ðeə(r)] [kɑːvz] ['hɪd(ə)n][ɒn][ðə; ðɪ]['aɪlənd] .

but	they	left	their	calves	hidden	on	the	island	.
但	他们	左边	他们的	小牛	隐	在	这	岛	.

但他们把小牛犊藏在了岛上。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fiːdɪŋ] , [bæk] [ðeɪ] [keɪm] .

So	,	after	they	had	finished	feeding	,	back	they	came	.
所以	,	后	他们	有	完成的	喂养	,	后退	他们	来了	.

所以，吃饱喝足后，他们就回来了。

“ [ðen] [ðə; ðɪ][mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [prai] [ðə; ðɪ] [rɒk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [ə'gen]

“	Then	the	man	took	his	stick	and	pried	the	rock	into	the	passage	again
“	然后	这	男人	采取	他的	戳	和	撬开	这	岩石	进入	这	通道	再次

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ðɪ] [wʊlvz] [wʊd] [kʌm] [bæk] .

for	fear	the	wolves	would	come	back	.
为了	害怕	这	狼	会	来	后退	.

“然后，那人拿起棍子，又把石头撬回通道里，因为他害怕狼群会再次回来。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kaʊz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kaʊz] [stɛərd] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] ,

And	his	wife	stared	at	the	cows	and	the	cows	stared	at	his	wife	,
和	他的	妻子	凝视	在	这	牛	和	这	牛	凝视	在	他的	妻子	,

他的妻子盯着牛看，牛也盯着他的妻子看。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [kəm'pækt] .

but	still	they	didn't	make	any	compact	.
但	仍然	他们	没有	制作	任何	袖珍的	.

但他们仍然没有推出任何紧凑型产品。

" ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [bəuθ] ['feəli] ['stæmpɪŋ] [ðeə(r)] [fi:t] [wɪð]

"	Nibble	Rabbit	and	the	Red	Cow	were	both	fairly	stamping	their	feet	with
"	蚕食	兔子	和	这	红色的	奶牛	是	两个都	相当	冲压	他们的	脚	和

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [ˌwʊdnt] ['hʌri] [raɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['stɔ:ri] .

impatience	because	the	White	Cow	wouldn't	hurry	right	along	with	her	story	.
不耐烦	因为	这	白色的	奶牛	不会	匆忙	正确的	沿着	和	她	故事	.

"小兔子和红牛都有些不耐烦地跺着脚，因为白牛迟迟不肯讲完她的故事。"

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [bɪg] [wɒd] [ɒv; əv] [kʌd] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd]

But	she	brought	a	big	wad	of	cud	all	the	way	up	her	long	neck	and
但	她	带来	一个	大的	瓦德	的	盘根错节	全部	这	方式	向上	她	长的	脖子	和

[stʊd] [ðeə(r)] ['tʃu:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] .

stood	there	chewing	it	while	she	thought	things	over	.
站立	那里	咀嚼	它	尽管	她	想法	事物	超过	.

但她把一大团反刍物一直吐到长长的脖子上，站在那里咀嚼，一边思考着事情。

['faɪnəli] [ʃi:; ʃi] [swˈbləʊd] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

Finally	she	swallowed	it	and	went	on	.
最后	她	吞咽	它	和	去	在	.

最后她咽了下去，继续往前走。

" [ai] [təʊld] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [mæn] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [geɪt] [tu:; tə] [ðə; ði]

"	I	told	you	the	man	learned	to	use	the	great	stone	for	a	gate	to	the
"	我	讲述	你	这	男人	学习	到	使用	这	伟大的	石头	为了	一个	门	到	这

['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [kaʊz] [skwi:zd] [θru:] .

narrow	passageway	where	the	cows	squeezed	through	.
狭窄的	通道	在哪里	这	牛	挤压	通过	.

"我告诉过你，那个人学会了利用那块大石头作为牛群挤过的狭窄通道的门。

[bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] ['æŋgri] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	I	didn't	tell	you	how	angry	the	wolves	were	about	that	.
但	我	没有	告诉	你	如何	生气的	这	狼	是	关于	那	.

但我没告诉你狼群对此有多愤怒。

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['reɪdʒɪŋ] .

"	They	were	simply	raging	.
"	他们	是	简单地	愤怒	.

"他们当时简直怒不可遏。"

[naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] [ðeɪ] [næʃ] [ðeə(r)] [dʒɔ:z] [ænd; ənd] [haul] [ə'raʊnd] [ðəʊz] [rɒks] ,

Night	after	night	they	gnashed	their	jaws	and	howled	around	those	rocks	,
夜晚	后	夜晚	他们	咬牙切齿	他们的	下颚	和	嚎叫	大约	那些	岩石	,

它们夜复一夜地在那些岩石周围咬牙切齿、嚎叫不止。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [klɔ:z] [ˌwʊdnt] [klaɪm] [ðem; ðəm] .

but	their	claws	wouldn't	climb	them	.
但	他们的	爪子	不会	爬	他们	.

但是它们的爪子却爬不上去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mænz] [dɒg] [wʊd] [sɪt] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

And	the	man's	dog	would	sit	up	on	top	and	shout	insults	at	them	.
和	这	男人的	狗	会	坐	向上	在	顶部	和	喊	侮辱	在	他们	.

而那人的狗会跳到他们身上，对他们大声辱骂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kaʊz] [wʊd] ['snʌg(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːvz] [bɪ'twiːn]

And	the	two	cows	would	snuggle	together	in	the	brush	with	their	calves	between
和	这	二	牛	会	依偎	一起	在	这	刷子	和	他们的	小牛	之间

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] ,

them	and	say	,
他们	和	说	,

两头母牛会依偎在灌木丛中，小牛犊夹在中间，然后说：

- [ðəʊz] [wʊlvz] [wʊd] [hæv; həv]['iːt(ə)n][juː 'es] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ɪf] [ðə; ði][mæn]['hædnt] [biːn] [hɪə(r)] . -

'	Those	wolves	would	have	eaten	us	long	ago	if	the	man	hadn't	been	here	.	'
-	那些	狼	会	有	吃	我们	长的	前	如果	这	男人	之前没有	到过	这里	.	-

“如果不是这个人在这里，那些狼早就把我们吃掉了。”

“ [ðeɪ] [gɒt] ['veri] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

“	They	got	very	used	to	the	man	and	his	family	.
“	他们	得到	非常	用过的	到	这	男人	和	他的	家庭	.

“他们非常习惯这个人和他的家人。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɔːk] - [wei] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)] , [ɔː(r)] [meɪk] [aɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] ,

They	didn't	walk	'	way	round	his	fire	any	more	,	or	make	eyes	at	his	wife	,
他们	没有	走	-	方式	圆形的	他的	火	任何	更多的	,	或者	制作	眼睛	在	他的	妻子	,

他们不再绕着他的火堆走来走去，也不再对他的妻子抛媚眼了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːvz] [gɒt] ['veri] ['frendli] [wɪð] [hɪz; ɪz]['beɪbi] .

and	the	calves	got	very	friendly	with	his	baby	.
和	这	小牛	得到	非常	友好的	和	他的	婴儿	.

小牛们和他的宝宝相处得非常融洽。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] [hɑːd][æt; ət][ðem; ðəm] .

But	his	wife	used	to	look	hard	at	them	.
但	他的	妻子	用过的	到	看	难的	在	他们	.

但他的妻子过去常常仔细地看着它们。

- [ɪts] [ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [huː] [seɪvd] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,

'	It's	all	very	well	to	take	care	of	the	cow	who	saved	your	life	,
-	它是	全部	非常	出色地	到	拿	关心	的	这	奶牛	WHO	已保存	你的	生活	,

“照顾救了你命的牛固然很好，

- [ʃɪd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] , - [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['ʌðə(r)][wʌn] ? - “

'	she'd	say	to	the	man	,	'	but	how	about	that	other	one	?	'	“
-	棚	说	到	这	男人	,	-	但	如何	关于	那	其他	一	?	-	“

她会对那个男人说：“可是另一个呢？”

- [wel] , [wɒt] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ?

'	Well	,	what	about	her	?
-	出色地	,	什么	关于	她	?

“那她呢？”

- [id] ['ɑːnsə(r)] .

'	he'd	answer	.
-	他会	回答	.

他会回答。

- [ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] ['eni] ['trʌb(ə)l] . - “

'	She	isn't	any	trouble	.	'	“
-	她	不是	任何	麻烦	.	-	“

“她一点也不麻烦。”

- [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] , - [ɪn'sɪstɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] .

'	She	ought	to	pay	for	being	taken	care	of	,	'	insisted	his	wife	.
-	她	应该	到	支付	为了	存在	已采取	关心	的	,	-	坚持	他的	妻子	.

“她应该为接受照顾付费，”他的妻子坚持说。

- [ɪts] [ɔːl] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
' It's all very well for this year ,
- 它是 全部 非常 出色地 为了 这 年 ,

今年一切都很好，

[bʌt; bət][nekst][jɪə(r)] [ðiːz] [kɑːvz] [wɪl] [biː; bi] [grəʊn] [ʌp][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [njuː] [wʌnz]
but next year these calves will be grown up and there will be new ones
但 下一个 年 这些 小牛 将要 是 生长 向上 和 那里 将要 是 新的 一个
[ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi][ɔːl] ['klʌtəd] [ʌp] [wɪð] ['kæt(ə)l] . -
and we'll be all cluttered up with cattle . '
和 出色地 是 全部 杂乱 向上 和 牛 . -

但明年这些小牛就长大了，还会有新的小牛出生，到时候我们的牛棚里就全是牛了。

“ [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .
“ She thought and thought .
“ 她 想法 和 想法 .

她反复思考。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [bɪgɪst] ['klæmʃel] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]
At last she caught up her biggest clamshell and walked down into the
在 最后的 她 捕捉 向上 她 最大 蛤壳 和 步行 向下 进入 这
['θɪkɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [kaʊz] [stʊd] .
thicket where the cows stood .
灌木丛 在哪里 这 牛 站立 .

最后，她抓到了最大的蛤蜊壳，然后走到牛群所在的灌木丛中。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
And the dog went with her .
和 这 狗 去 和 她 .

狗也跟着她去了。

- [əʊld] [kaʊ] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
' Old Cow , ' she said ,
- 老的 奶牛 , - 她 说 ,

“老母牛，”她说。

- [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪð] [juː 'es][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [stɒpt]
' you can live with us for ever and ever because you stopped
- 你 能 居住 和 我们 为了 曾经 和 曾经 因为 你 停止
[ðə; ði] ['pæsɪʤweɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːnz] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][tuː; tə]
the passageway with your horns when the wolves were trying to get in to
这 通道 和 你的 角 什么时候 这 狼 是 尝试 到 得到 在 到
[kɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] .
kill my husband .
杀 我的 丈夫 .

“你可以永远和我们住在一起，因为当狼群试图闯进来杀死我丈夫时，你用你的角挡住了通道。”

[jʌŋ] [kaʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [jʊr; jər]['gəʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [juː 'es]
Young Cow , you will have to pay something if you're going to live with us
年轻的 奶牛 , 你 将要 有 到 支付 某物 如果 你是 去 到 居住 和 我们
.
:
.

小母牛，你要是想跟我们住在一起，就得付点钱。

- [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [mɪlk] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['klæmʃel] .
' And with that she tried to milk the young cow into her clamshell .
- 和 和 那 她 尝试 到 牛奶 这 年轻的 奶牛 进入 她 蛤壳 .

于是，她试图把这头小母牛的奶挤进她的贝壳里。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .
“ The young cow didn't like it a little bit .
“ 这 年轻的 奶牛 没有 喜欢 它 一个 小的 少量 .

“这头小母牛有点不喜欢这样。”

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [əʊld] [kaʊ] ['ɑ:gju:d] ,
But she was afraid of the dog , and besides the old cow argued ,
但 她 曾是 害怕的 的 这 狗 , 和 除了 这 老的 奶牛 争论 ,

但她害怕那条狗，而且那头老母牛还争辩说：

- [ju:; jʊ] [hæv; həv] [mɪlk] [tu:; tə] [speə(r)] , [ænd; ənd] [jʊl] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['eni] [pleɪs] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz]
' You have milk to spare , and you'll never have any place as safe as
- 你 有 牛奶 到 空闲的 , 和 你会 绝不 有 任何 地方 作为 安全的 作为
[ðɪs] .
this .
这 .

“你有多余的牛奶，而且你再也找不到比这里更安全的地方了。”

[let] [ˌem 'i:] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] . -
Let me talk to her . '
让 我 讲话 到 她 . -

让我跟她谈谈。

“ [səʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] [geɪv] [ɪn] [ænd; ənd] [let] [hɜ:'self] [bi:; bi] [milk] .
“ So the young cow gave in and let herself be milked .
“ 所以 这 年轻的 奶牛 给予 在 和 让 她自己 是 挤奶 .

“于是，这头小母牛就屈服了，任人挤奶。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] :
But the old one said to the woman :
但 这 老的 一 说 到 这 女士 :

但老人对妇人说：

- [wi:l; wil] [steɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ] [mɪlk] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [si:] [wi:; wi] [get] [fu:d]
' We'll stay with you and give you milk so long as you see we get food
- 出色地 停留 和 你 和 给 你 牛奶 所以 长的 作为 你 看 我们 得到 食物
[ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌju: 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊlvz] .
and water and protect us from the wolves .
和 水 和 保护 我们 从 这 狼 .

“只要你保证我们有食物和水，保护我们免受狼群的伤害，我们就会一直陪着你，给你牛奶。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ju:; jʊ] [doʊnt] [wi:l; wil] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [bi:; bi] [waɪld] [ə'gen] ,
But the minute you don't we'll go off and be wild again ,
但 这 分钟 你 不 出色地 去 离开 和 是 荒野 再次 ,

但如果你不听，我们就会再次放纵自己，胡作非为。

[ænd; ənd] [jʊl] [bi:; bi] [nəʊ] ['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] . - “
and you'll be no better off than you were before . ' “
和 你会 是 不 更好的 离开 比 你 是 前 . - “

你的境况不会比以前更好。

- [ə'gri:d] , - [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .
' Agreed , ' said the woman .
- 同意 , - 说 这 女士 .

“同意，”女人说。

- [ðə; ði] [dɒg] [wɪl] [bi:; bi] ['aʊə(r)] ['wɪtnəs] . -
' The dog will be our witness . '
- 这 狗 将要 是 我们的 证人 . -

“这条狗将为我们作证。”

“ [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pækt] .

“	So	that	was	the	beginning	of	the	compact	.
”	所以	那	曾是	这	开始	的	这	袖珍的	.

“这就是这项协议的开始。”

[ðə; ði] [kaʊz] ['set(ə)ld] [daʊn] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

The	cows	settled	down	to	live	with	the	man	and	his	family	.
这	牛	定居	向下	到	居住	和	这	男人	和	他的	家庭	.

这些牛群就此定居下来，和这个人及其家人一起生活。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði][waɪz][əʊld][kaʊ] [sed] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] , - [ɪts]

But	after	the	woman	was	gone	the	wise	old	cow	said	comfortably	,	'	It's
但	后	这	女士	曾是	已消失	这	明智的	老的	奶牛	说	舒适地	,	-	它是

[sprɪŋ] [naʊ] .

spring	now	.
春天	现在	.

但女人走后，睿智的老母牛平静地说：“现在是春天了。”

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [fi:d] [ˌju: 'es] [θru:] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

She	doesn't	think	how	much	trouble	it	will	be	to	feed	us	through	the	winter	.
她	不	思考	如何	很多	麻烦	它	将要	是	到	喂养	我们	通过	这	冬天	.

- ”
' ”
- ”

她根本没想过要怎么才能让我们安顿好过冬。

“ ['wʌznt] [ðæt] [əʊld] [kaʊ] ['klevə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] [əd'maɪərɪŋli] .

“	Wasn't	that	old	cow	clever	!	”	exclaimed	Nibble	admiringly	.
“	不是	那	老的	奶牛	聪明的	!	”	惊呼	蚕食	钦佩地	.

“那头老母牛真聪明！”尼布尔赞叹道。

[ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [snɔ:t] .

The	White	Cow	snorted	.
这	白色的	奶牛	哼了一声	.

白牛哼了一声。

“ [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][waɪz] .

“	She	was	wise	.
”	她	曾是	明智的	.

她很睿智。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz]['waɪzə(r)] .

But	that	woman	was	wiser	.
但	那	女士	曾是	更明智	.

但那位女士更有智慧。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['weɪtɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi]['kæt(ə)l][ɒn] [ðæt] ['aɪlənd] [hu:]

She	knew	that	if	she	waited	long	enough	there	would	be	cattle	on	that	island	who
她	知道	那	如果	她	等待	长的	足够的	那里	会	是	牛	在	那	岛	WHO

['hædnt] ['eni] [mɪlk] ,

hadn't	any	milk	,
之前没有	任何	牛奶	,

她知道，如果她等得足够久，岛上就会出现没有奶的牛。

[səʊ][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] ['bɑ:gən] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

so	she	and	the	man	could	bargain	some	more	with	them	.
所以	她	和	这	男人	可以	便宜货	一些	更多的	和	他们	.

这样她和那个男人就可以继续和他们讨价还价了。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] [ləʊdz] [ænd; ənd] [pʊl] [plaʊz] ;

They	had	to	carry	loads	and	pull	ploughs	;
他们	有	到	携带	负载	和	拉	犁	;

他们需要搬运货物和拉犁；

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hæd; həd][tu:; tə][let][ðə; ði][mæn] [kɪl] ['sɜ:t(ə)n][wʌnz] .
they even had to let the man kill certain ones .
他们 甚至 有 到 让 这 男人 杀 肯定 一个 .

他们甚至不得不允许那个人杀死某些人。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][laɪk] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][əʊld] [kaʊ] ['ɑ:gju:d] ,
They didn't like that a little bit , but the wise old cow argued ,
他们 没有 喜欢 那 一个 小的 少量 , 但 这 明智的 老的 奶牛 争论 ,

他们对此有点不高兴，但那头睿智的老母牛却争辩道：

- [ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] ['hʌntɪd] [baɪ][bəuθ] [wʊlvz] [ænd; ənd][men] .
' It's better than being hunted by both wolves and men .
- 它是 更好的 比 存在 猎杀 经过 两个都 狼 和 男人 .

“这总比同时被狼和人追捕要好。”

- [səʊ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [geɪv] [ɪn] .
' So they finally gave in .
- 所以 他们 最后 给予 在 .

所以他们最终还是妥协了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɑ:gən] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] , ” ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ]
It was really a good bargain for us , ” finished the White Cow
它 曾是 真的 一个 好的 便宜货 为了 我们 , ” 完成的 这 白色的 奶牛
['θɔ:tfəli] ,
thoughtfully ,
深思熟虑 ,

“这对我们来说真是一笔划算的买卖，”白牛若有所思地总结道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['betə(r)][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] .
“ but it was a better one for the man .
” 但 它 曾是 一个 更好的 一 为了 这 男人 .

但对那个人来说，这是个更好的选择。

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [bɪld] [bɑ:rnz][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ðæt] ['aɪlənd][hi:; hi] [geɪv] [ʌp] ['hʌntɪŋ] .
After he learned to build barns as safe as that island he gave up hunting .
后 他 学习 到 建造 谷仓 作为 安全的 作为 那 岛 他 给予 向上 打猎 .

学会建造像岛上那样安全的谷仓后，他就放弃了狩猎。

” ['tʃæptə(r)] [ɪks]
” CHAPTER IX
” 章 第九章

第九章

[haʊ] [ə; eɪ] ['bʌni] [ˌʌndə'tʊk] [tu:; tə] [hʌnt] [ə; eɪ][fɒks]
HOW A BUNNY UNDERTOOK TO HUNT A FOX
如何 一个 兔子 承担 到 打猎 一个 狐狸

兔子如何猎杀狐狸

['mædəm] ['snəʊfleɪk] [swiʃ] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] ['θɔ:tfəli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ;
Madame snowflake swished her tail thoughtfully for a moment ;
夫人 雪花 嗖的一声 她 尾巴 深思熟虑 为了 一个 片刻 ;

雪花夫人若有所思地摇了摇尾巴；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə] ['tʃu:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌd] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['stɔ:ri]
then she went back to chewing her cud as a sign that her story
然后 她 去 后退 到 咀嚼 她 盘根错节 作为 一个 符号 那 她 故事
[wɒz; wəz][ɔ:l] [dʌn] .
was all done .
曾是 全部 完毕 .

然后她又开始反刍，这表明她的故事已经结束了。

“ [maɪ] [hɔːnz] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [red] [kaʊ] .
“ My horns ！ ” exclaimed the Red Cow .
“ 我的 角 ！ ” 惊呼 这 红色的 奶牛 .

“我的角！”红牛惊呼道。

“ [ðæts] [ˈɔːfli] [ˈɪntrəstɪŋ] . ”
“ That's awfully interesting . ”
“ 那就是 非常 有趣的 . ”

“这真是太有趣了。”

“ [jes] ， ” [drɔːl] [ðə; ði] [ˈstɔːri] - [ˈtelə(r)] .
“ Yes ， ” drawled the story - teller .
“ 是的 ， ” 拖长音 这 故事 - 出纳员 .

“是的，”讲故事的人慢条斯理地说。

“ [bʌt; bət] [kænt] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˈwʌrisəm] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ?
“ But can't you see how worrisome it is ?
“ 但 不能 你 看 如何 令人担忧的 它 是 ?

“但你难道看不出这有多令人担忧吗？”

[ɪf] [ˈtɒmi] [piːl] [lets] [wʊlvz] [gəʊ] [ˈgæləpɪŋ] [θruː] [ðɪs] [bɑːn] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [waɪld]
If Tommy Peele lets wolves go galloping through this barn we'll have to go wild
如果 汤米 皮尔 让我们 狼 去 疾驰 通过 这 谷仓 出色地 有 到 去 荒野
[əˈgen] .
again .
再次 .

如果汤米·皮尔让狼群冲进这个谷仓，我们又要疯狂起来了。

[ɪts] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpækt] .
It's in the compact .
它是 在 这 袖珍的 .

它在小盒子里。

[ðæts] [wɒt] [aɪv] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] . ”
That's what I've been trying to explain . ”
那就是 什么 我已经 到过 尝试 到 解释 . ”

我一直都在试图解释这一点。

“ [nuː] - [ˌuˈɜːr] - [ˌuˈɜːr] , ” [ðə; ði] [red] [kaʊ] [məʊn] .
“ Noo - oo - oo , ” the Red Cow moaned .
“ 不 - oo - oo , ” 这 红色的 奶牛 呻吟 .

“不——”红牛呻吟道。

“ [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [waɪld] .
“ I don't want to go wild .
“ 我 不 想 到 去 荒野 .

“我不想放纵自己。”

[ai] [woʊnt] [gəʊ] [waɪld] [əˈgen] .
I won't go wild again .
我 惯于 去 荒野 再次 .

我不会再放纵自己了。

[aɪv] [biːn] [waɪld] [wʌns] , [ænd; ənd] [ai] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɒmi] [piːlz] [teɪm] [kaʊ] [ˈevə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)]
I've been wild once , and I like being Tommy Peele's tame cow ever so much better
我已经 到过 荒野 一次 , 和 我 喜欢 存在 汤米 皮尔氏 驯服 奶牛 曾经 所以 很多 更好的
. ”
: ”
. ”

我曾经放荡不羁，但我更喜欢做汤米·皮尔电影里那头温顺的母牛。

“ ['nɒns(ə)ns] ！ ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ， ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] 。

“	Nonsense	！	”	interrupted	Nibble	Rabbit	，	sitting	up	very	straight	。
“	废话	！	”	中断	蚕食	兔子	，	坐着	向上	非常	直的	。

“胡说！”尼布尔兔打断道，挺直了身子坐好。

“ [ˌaɪ 'tiː]['hæznt] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] [kaʊz] .

“	It	hasn't	anything	at	all	to	do	with	you	cows	.
“	它	还没有	任何事物	在	全部	到	做	和	你	牛	.

“这跟你们这些牛一点关系都没有。”

- [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][wʊlf][ðæn; ðən] [wɒtʃ] [ɪz] .

Silvertip's	no	more	of	a	wolf	than	Watch	is	.
-	不	更多的	的	一个	狼	比	手表	是	.

银尖和守望者一样，都不是真正的狼。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][ðə; ðɪ]['əʊnli][wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] .

Besides	,	I'm	the	only	one	he	was	chasing	.
除了	，	我是	这	仅有的	一	他	曾是	追逐	.

此外，他追的只有我一个人。

[hiː; hi][woʊnt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [ən'les] [aɪ][duː; də] ,

He	won't	come	back	again	unless	I	do	,
他	惯于	来	后退	再次	除非	我	做	,

除非我回来，否则他不会再回来了。

[ænd; ənd][aɪ][woʊnt] [kʌm] [ʌn'tɪl][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['eni] ['sɪlvəˌtɪp] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] . ”

and	I	won't	come	until	there	isn't	any	Silvertip	to	chase	me	.	”
和	我	惯于	来	直到	那里	不是	任何	银尖	到	追赶	我	.	”

只有当没有银尖龙追赶我的时候，我才会来。

“ [huː] - [ˌu'ɜːr] , ” [tiːzd] [ðə; ðɪ] [waɪt] [kaʊ] .

“	Hoo	-	oo	,	”	teased	the	White	Cow	.
“	胡	-	oo	,	”	戏弄	这	白色的	奶牛	.

“哞——”白牛逗弄道。

“ [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] ? ”

“	What	can	you	do	to	Silvertip	?	”
“	什么	能	你	做	到	银尖	?	”

“你能对银尖做什么？”

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ， ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	Wait	and	see	,	”	said	Nibble	.
“	等待	和	看	,	”	说	蚕食	.

“等着瞧吧，”尼布尔说道。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi][set] .

And	off	he	set	.
和	离开	他	放	.

然后他就离开了片场。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ræn][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,

But	as	he	ran	he	said	to	himself	,
但	作为	他	跑	他	说	到	他自己	,

但他边跑边自言自语道：

“ - ['veri] [bɪg][ænd; ənd]['klevə(r)] — [wɒt'evə(r)] [kæn; kən][aɪ][duː; də][tuː; tə][hɪm] ?

“	Silvertip's	very	big	and	clever	—	whatever	can	I	do	to	him	?
“	-	非常	大的	和	聪明的	—	任何	能	我	做	到	他	?

“银尖又大又聪明——我能拿它怎么办呢？”

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði][məʊst] ['θɔːtf(ə)l] ['bʌni] [ðæt] ['evə(r)]
" For a while he was just about the most thoughtful bunny that ever
" 为了 一个 尽管 他 曾是 只是 关于 这 最多 周到 兔子 那 曾经
[flɔp] [æn; ən][ɪə(r)] .
flopped an ear .
失败 一个 耳朵 .

"有一段时间，他简直是史上最体贴的兔子，连耳朵都耷拉着。"

[id] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['prɒmɪs] ,
He'd made the White Cow a great big promise ,
他会 制成 这 白色的 奶牛 一个 伟大的 大的 承诺 ,

他曾向白牛许下了一个重大的承诺，

[wʌn][nəʊ] ['grəʊnˌʌp] ['ræbɪt] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] .
one no grownup rabbit would ever have thought of .
一 不 长大了 兔子 会 曾经 有 想法 的 .

这是成年兔子绝对想不到的。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][help] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And he had to have help about it .
和 他 有 到 有 帮助 关于 它 .

他需要别人的帮助。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɪti] [glæd] , [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,
He was pretty glad , I can tell you ,
他 曾是 漂亮的 高兴的 , 我 能 告诉 你 ,

我可以告诉你，他非常高兴。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒtʃ] ['skaʊtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
when he saw Watch scouting about the pasture with his nose to the ground .
什么时候 他 锯 手表 侦察 关于 这 牧场 和 他的 鼻子 到 这 地面 .

当他看到守望者低着头在牧场里四处张望时。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [weə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [went] [tuː; tə] ?
" Have you found where Silvertip went to ?
" 有 你 成立 在哪里 银尖 去 到 ?

"你找到银尖去哪儿了吗？"

" ['nɪb(ə)l] [ɑːskt] [wen] [ðə; ði][bɪg][dɒg] [stɒpt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .
" Nibble asked when the big dog stopped to speak with him .
" 蚕食 问 什么时候 这 大的 狗 停止 到 说话 和 他 .

"当大狗停下来和它说话时，尼布尔问道。"

" [nəʊ] , " [sed] [wɒtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [təʊn] .
" No , " said Watch in a discouraged tone .
" 不 , " 说 手表 在 一个 灰心 语气 .

"不，"沃奇沮丧地说。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪst] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [sent] .
" There was a mist this morning and it's washed away all the scent .
" 那里 曾是 一个 薄雾 这 早晨 和 它是 洗过 离开 全部 这 香味 .

"今天早上有雾，把所有的香味都冲走了。"

[bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] ? "
But what do you want of Silvertip ? "
但 什么 做 你 想 的 银尖 ? "

但你想要银尖做什么？

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə][help][juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm] , " [m'ɜːməd] ['nɪb(ə)l] .
" I've got to help you catch him , " murmured Nibble .
" 我已经 得到 到 帮助 你 抓住 他 , " 低声说道 蚕食 .

"我得帮你抓住他，"尼布尔低声说道。

“ [juː; jʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [wɒtʃ] .
“ You ! ” exclaimed Watch .
“ 你 ! ” 惊呼 手表 .

“你！”手表惊呼道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz]['kreɪzi][æz; əz][ə; eɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] !
“ You must be as crazy as a chickadee !
“ 你 必须 是 作为 疯狂的 作为 一个 山雀 !

“你一定是疯了！”

[hæz; həz]['eni] [θɪŋ] ['bɪtn] [juː; jʊ] ?
Has any thing bitten you ?
有 任何 事物 被咬 你 ?

你被什么东西咬过吗?

” [juː; jʊ] [nəʊ] [dɒgz][ɑː(r); ə(r)] ['terəbli] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]['kreɪzi] [biːst] — [ˌaɪ 'tiː]
” You know dogs are terribly afraid of being bitten by a crazy beast — it
” 你 知道 狗 是 可怕 害怕的 的 存在 被咬 经过 一个 疯狂的 兽 — 它
[meɪks] [ðem; ðəm][gəʊ][mæd] ,
makes them go mad ,
制作 他们 去 疯狂的 ,

你知道狗非常害怕被疯狂的野兽咬——这会让它们发疯。

[tuː] .
too .
也 .

也。

“ [nəʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

[bʌt; bət] — [bʌt; bət][aɪ] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn]
But — but I promised the White Cow that I wouldn't come back to the barn
但 — 但 我 承诺 这 白色的 奶牛 那 我 不会 来 后退 到 这 谷仓
[waɪl] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz][ə'laɪv][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] — [ænd; ənd][aɪ][woʊnt] [steɪ]
while Silvertip was alive to chase into it after me — and I won't stay
尽管 银尖 曾是 活 到 追赶 进入 它 后 我 — 和 我 惯于 停留
[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['beɪbi][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
away from the Red Cow's baby for ever and ever .
离开 从 这 红色的 牛的 婴儿 为了 曾经 和 曾经 .

但是——但是我向白牛保证，只要银尖还活着，我就不会再回到牛棚追赶我——而且我也不会永远永远远离红牛的幼崽。

['sʌmθɪŋz] [gɒt][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] . ”
Something's got to happen to Silvertip . ”
某样东西 得到 到 发生 到 银尖 . ”

“银尖号必须出事了。”

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [hɪm] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] , ” [wɒtʃ] [ə'griːd] .
“ I wouldn't want him chasing me if I were you , ” Watch agreed .
“ 我 不会 想 他 追逐 我 如果 我 是 你 , ” 手表 同意 .

“如果我是你，我肯定不想让他追我，”沃奇同意道。

[ðɪs] ['saʊndɪd] [mɔː(r)]['sensəb(ə)l] .
This sounded more sensible .
这 听起来 更多的 明智的 .

这听起来更合理。

“ [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ But I don't see what the White Cow has to do with it . ”
“ 但 我 不 看 什么 这 白色的 奶牛 有 到 做 和 它 . ”

“但我看不出白牛跟这件事有什么关系。”

“ [ʃiː; ʃi] [sez] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][wʊlf] , ” [ˈnɪb(ə)l] [ɪkˈspleɪnd] ,
“ She says Silvertip is really a wolf , ” Nibble explained ,
“ 她 说道 银尖 是 真的 一个 狼 , ” 蚕食 解释 ,

“她说银尖其实是一匹狼，”尼布尔解释道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ˈtɒmi] [piːl] [lets] [wʊlvz] [kʌm] [raɪt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [bɑːn] ,
“ and if Tommy Peele lets wolves come right into his barn ,
“ 和 如果 汤米 皮尔 让我们 狼 来 正确的 进入 他的 谷仓 ,

“如果汤米·皮尔让狼直接闯进他的谷仓，

[ˈweðə(r)] [ɪts] [kɑːvz] [ɔː(r)] [ˈræbɪts] [ðer] [ˈhʌntɪŋ] , [ðə; ði] [kaʊz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][waɪld]
whether it's calves or rabbits they're hunting , the cows will have to go wild
无论 它是 小牛 或者 兔子 它们是 打猎 , 这 牛 将要 有 到 去 荒野
[əˈgen] .
again .
再次 .

不管是猎捕小牛还是兔子，母牛们都得再次变得野性十足。

[ðæts] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpækt] [bɪˈtwiːn] [kaʊz] [ænd; ənd][mæn][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf] [bɪˈgɪnɪŋ] . ”
That's in the compact between cows and man in the First - Off Beginning . ”
那就是 在 这 袖珍的 之间 牛 和 男人 在 这 第一的 - 离开 开始 . ”

这是在最初的开始中，牛和人之间达成的契约。”

“ - - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] ! ” [wɒtʃ] [graul] [ˈθɔːtfəli] .
“ Wurr - r - r ! ” Watch growled thoughtfully .
“ - - r - r ! ” 手表 咆哮 深思熟虑 .

“呜呜！”手表若有所思地低吼了一声。

“ [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
“ So it is .
“ 所以 它 是 .

确实如此。

[bʌt; bət] [ðæts] [maɪ] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊz] [ænd; ənd] [ˈtɑːmiz] .
But that's my trouble , and the cow's and Tommy's .
但 那就是 我的 麻烦 , 和 这 牛的 和 汤米的 .

但那是我、牛和汤米的麻烦事。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈhæznt] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It hasn't anything to do with you .
它 还没有 任何事物 到 做 和 你 .

这跟你没有任何关系。

” [ˈsʌd(ə)nli] [ˈnɪb(ə)l] [rɪˈmembəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd][kwəʊtid] :
” Suddenly Nibble remembered something and quoted :
” 突然 蚕食 记得 某物 和 引 :

“突然，尼布尔想起了什么，便引用道：”

“ [baɪ] [dʌsk] [ænd; ənd][baɪ] [dɔːn] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˈtræv(ə)l][əˈləʊn] .
“ By dusk and by dawn you shall travel alone .
“ 经过 黄昏 和 经过 黎明 你 将 旅行 独自的 .

“黄昏到黎明，你将独自前行。”

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [ɪkˈseptɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
And all troubles are yours excepting your own .
和 全部 麻烦 是 你的 除外 你的 自己的 .

除了你自己的烦恼之外，所有的烦恼都由你承担。

[ðæts] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] .
That's **my** **fortune** **.**
那就是 我的 财富 .

那是我的运气。

[ðə; ði] [stɑːz] [təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [left] [həʊm] . ”
The **stars** **told** **it** **to** **Doctor** **Muskrat** **the** **day** **I** **left** **home** **.** **”**
这 明星 讲述 它 到 医生 麝鼠 这 天 我 左边 家 . ”

我离开家的那天，星星告诉了麝鼠医生这件事。

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , ” [wɒtʃ] [n'ɒdɪd] ['waɪzli] .
“ **I** **understand** **,** **”** **Watch** **nodded** **wisely** **.**
“ 我 理解 , ” 手表 点头 明智地 .

“我明白了，”沃奇睿智地点了点头。

“ [wel] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [kænt][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tɒmi] .
“ **Well** **,** **the** **trouble** **about** **all** **this** **is** **that** **I** **can't** **explain** **it** **to** **Tommy** **.**
“ 出色地 , 这 麻烦 关于 全部 这 是 那 我 不能 解释 它 到 汤米 .

“唉，麻烦的是，我无法向汤米解释这一切。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [hɪm] .
And **we** **need** **him** **.**
和 我们 需要 他 .

我们需要他。

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] — [ɪk'sept] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['stʌməkeɪk] [frɒm; frəm]
What **can** **you** **do** **to** **Silvertip** **—** **except** **give** **him** **a** **stomachache** **from**
什么 能 你 做 到 银尖 — 除了 给 他 一个 腹痛 从
['iːtɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['ræbɪt] , [eɪ] ? ”
eating **too** **much** **rabbit** **,** **eh** **?** **”**
吃 也 很多 兔子 , 嗯 ? ”

你还能对银尖做什么呢？除了让他因为吃太多兔子肉而肚子疼之外，是吧？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第3/4页

“ [ai][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
“ I can see where he is and what he does .
“ 我 能 看 在哪里 他 是 和 什么 他 做 .

“我可以看到他在哪里，他在做什么。”

[ai] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] [ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['pʊlɪt] [hiː; hi]
I know how he gets into the chicken coop and where he hid the pullet he
我 知道 如何 他 获得 进入 这 鸡 合作社 和 在哪里 他 隐藏 这 小母鸡 他
[stəʊl] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][rest] [hiːz] [biːn] ['stiːlɪŋ] . ”
stole this morning and the feathers from all the rest he's been stealing . ”
偷窃 这 早晨 和 这 羽毛 从 全部 这 休息 他是 到过 偷窃 . ”

我知道他是怎么进鸡舍的，也知道他今天早上偷的那只小母鸡藏在哪儿了，还有他偷的其他鸡的羽毛都藏在哪儿了。

“ [haʊ] — [wen] — [weə(r)] ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ How — when — where ! ” barked Watch excitedly .
“ 如何 — 什么时候 — 在哪里 ! ” 吠叫 手表 兴奋地 .

“怎么回事？什么时候？哪里！”手表兴奋地叫道。

“ [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðæt] [tuː; tə] ['tɒmi] — [wiː; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
“ We don't have to tell that to Tommy — we can show it to him .
“ 我们 不 有 到 告诉 那 到 汤米 — 我们 能 展示 它 到 他 .

“我们不必告诉汤米——我们可以给他看。”

[kwɪk] , ['nɪb(ə)l] !
Quick , Nibble !
快的 , 蚕食 !

快，小咬一口！

[haʊ] [dɪd] ['sɪlvəˌtɪp] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ?
How did Silvertip get into the chicken coop ?
如何 做过 银尖 得到 进入 这 鸡 合作社 ?

银尖是怎么进到鸡舍里的?

- [biː; bi][həʊm][frɒm; frəm] [skuːl] ['eni] ['mɪnɪt] .
Tommy'll be home from school any minute .
- 是 家 从 学校 任何 分钟 .

汤米马上就要放学回家了。

” [səʊ]['nɪb(ə)l] [tʊk] [hɪm] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [dɔː(r)] .
” So Nibble took him around to the little back door .
” 所以 蚕食 采取 他 大约 到 这 小的 后退 门 .

于是，尼布尔带着他绕到后门。

“ [ðæt] [fɒks][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['klevə(r)] , ” [snɪft] [wɒtʃ] .
“ That fox is certainly clever , ” sniffed Watch .
“ 那 狐狸 是 当然 聪明的 , ” 嗅了嗅 手表 .

“那只狐狸确实很聪明，”沃奇轻蔑地说。

“ [hiːz] [nɔːd] [ðə; ði] [hʊk] [raɪt] [ɒf] .
“ He's gnawed the hook right off .
“ 他是 被啃咬 这 钩 正确的 离开 .

“他把钩子都咬掉了。”

[aɪv] [smelt] [hɪm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
I've smelt him around here dozens of times ,
我已经 冶炼 他 大约 这里 几十个 的 时代 ,

我在这附近闻到过他的味道几十次了。

[bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ku:p] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

but	I	never	thought	of	looking	inside	of	the	coop	for	him	.
但	我	绝不	想法	的	寻找	里面	的	这	合作社	为了	他	.

但我从未想过要到鸡舍里去找他。

" [ðen] [hi:; hi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz] , [dʒʌst][æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] [dʌn] ,

"	Then	he	lifted	it	with	his	nose	,	just	as	Silvertip	had	done	,
"	然后	他	抬起	它	和	他的	鼻子	,	只是	作为	银尖	有	完毕	,

"然后他用鼻子把它挑了起来，就像银尖那样。"

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [tu:] [bɪg][tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn] .

but	he	was	too	big	to	crawl	in	.
但	他	曾是	也	大的	到	爬行	在	.

但他个头太大，爬不进去。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nɪb(ə)l] [hu:] [skwi:zd] [θru:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][hɒp][ɒn][tu:; tə][ðə; ði][spft] [strɔ:]

It	was	Nibble	who	squeezed	through	and	took	a	hop	on	to	the	soft	straw
它	曾是	蚕食	WHO	挤压	通过	和	采取	一个	跳	在	到	这	柔软的	稻草

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ku:p] [flɔ:(r)] .

of	the	chicken	coop	floor	.
的	这	鸡	合作社	地面	.

是尼布尔挤了过去，跳到了鸡舍柔软的稻草地板上。

[ðen] [hi:; hi][sæt][ʌp][tu:; tə] [snɪf] [ə'raʊnd] .

Then	he	sat	up	to	sniff	around	.
然后	他	卫星	向上	到	嗅	大约	.

然后他坐起来四处嗅了嗅。

[ðə; ði][henz][wɜ:(r); wə(r)] ['skrætʃɪŋ] ['bɪzɪli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ru:stə(r)][wɒz; wəz]['dəʊzɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [fʊl]

The	hens	were	scratching	busily	,	but	the	rooster	was	dozing	off	a	full
这	母鸡	是	抓挠	忙碌地	,	但	这	公鸡	曾是	打盹	离开	一个	满的

[krɒp][ɒn][hɪz; ɪz] [pɜ:tʃ] .

crop	on	his	perch	.
庄稼	在	他的	栖息	.

母鸡们忙着刨地，而公鸡却在栖木上打盹儿，嗉囊里塞满了食物。

['nɪb(ə)l] [pəʊkt] [hɪz; ɪz][nəʊz]['ɪntu:][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [fi:d] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:d][nekst][tu:; tə][hɪm] [went] ,

Nibble	poked	his	nose	into	a	box	of	feed	and	the	bird	next	to	him	went	,
蚕食	戳	他的	鼻子	进入	一个	盒子	的	喂养	和	这	鸟	下一个	到	他	去	,

尼布尔把鼻子伸进一盒饲料里，它旁边的鸟儿也跟着动了起来。

" [kʌt] , [kʌt] !

"	Cut	,	cut	!
"	切	,	切	!

"切！切！"

" [ðæt] [wəʊk] [ðə; ði]['ru:stə(r)] .

"	That	woke	the	rooster	.
"	那	觉醒	这	公鸡	.

"那声啼叫把公鸡吵醒了。"

[hi:; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv] - ['wɪskəs] .

He	opened	his	eye	and	caught	sight	of	Nibble's	whiskers	.
他	打开	他的	眼睛	和	捕捉	视线	的	-	胡须	.

他睁开眼睛，看到了尼布尔的胡须。

" [ɜ:(r)] — [ɜ:(r)] — [ɜ:(r)] , [aɪm] [ˌtʃæntɪ'klɪə(r)] !

"	Er	—	er	—	err	,	I'm	Chanticleer	!
"	呃	—	呃	—	犯错	,	我是	公鸡	!

"呃——呃——呃，我是殿堂级人物！

" [hiː; hi] [krəʊd] .
" he crowed .
" 他 人群 .

他得意洋洋地说。

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ðə; ðɪ] ['rɑːskl] [huː] [stəʊl] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [waɪf] , - , [ðɪs]
" And you're the rascal who stole my beautiful young wife , Specklefeather , this
" 和 你是 这 恶棍 WHO 偷窃 我的 美丽的 年轻的 妻子 , - , 这
['mɔːnɪŋ] !
morning !
早晨 !

"你就是那个偷走我美丽年轻妻子斑点羽毛的无赖！"

[jʊr; jər] [ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [tʊk] - , [ðə; ðɪ] [best] ['setɪŋ] [hen] ['evə(r)] [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] [əʊnd] ,
You're the one who took Stripedwing , the best setting hen ever a rooster owned ,
你是 这 一 WHO 采取 - , 这 最好的 环境 母鸡 曾经 一个 公鸡 拥有 ,

你就是那个带走条纹翅的人，它是公鸡拥有过的最优秀的母鸡。

[ænd; ənd] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] - ['wɒtld] [mə'nɔːkə] — [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [rest] [huːv] [biːn] [snætʃt]
and dear little red - wattled Minorca — and all the rest who've been snatched
和 亲爱的 小的 红色的 - 垂柳 梅诺卡岛 — 和 全部 这 休息 谁有 到过 抢夺
[frɒm; frəm] [maɪ] [pˈɜːtʃɪz] .
from my perches .
从 我的 栖木 .

还有我亲爱的小红喉米诺卡鸟——以及所有其他从我的栖木上被夺走的鸟儿。

[jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !
Your time has come !
你的 时间 有 来 !

你的时刻到了！

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] — — " [ænd; ənd] [hiː; hi] [flæpt] [daʊn] [ænd; ənd] [brˈgæn] [tuː; tə] [pek] [pɔː(r); pʊə(r)]
I'll show you — — " and he flapped down and began to peck poor
患病的 展示 你 — — " 和 他 拍打 向下 和 开始 到 啄 贫穷的
['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪm] [wɪð] [ðəʊz] [lɒŋ] [spɜːz] ['ruːstə(r)] [weə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [legz] .
Nibble and kick him with those long spurs roosters wear on their legs .
蚕食 和 踢 他 和 那些 长的 马刺 公鸡 穿 在 他们的 腿 .

"我这就让你看看——"说着，他扑扇着翅膀俯冲下来，开始啄可怜的尼布尔，并用公鸡腿上那些长长的爪刺踢他。

['nɪb(ə)l] ['vɪzɪts] [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
Nibble visits the chicken coop .
蚕食 访问 这 鸡 合作社 .

Nibble 去参观了鸡舍。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute , wait a minute !
" 等待 一个 分钟 , 等待 一个 分钟 !

"等一下，等一下！"

" ['nɪb(ə)l] [kraɪd] .
" Nibble cried .
" 蚕食 哭 .

"尼布尔叫了一声。"

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['ruːstə(r)] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the rooster wouldn't listen .
但 这 公鸡 不会 听 .

但公鸡根本不听。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd] ['nɪb(ə)l] [kɔːld] , " [hɪə(r)] , [hɪə(r)] ,
Then a voice behind Nibble called , " Here , here ,
然后 一个 嗓音 在后面 蚕食 称为 , " 这里 , 这里 ,

然后，尼布尔身后传来一个声音："这里，这里，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [p'ɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [skwiːzd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɑːk] [nest] [bɪ'saɪd]

”	and	he	darted	under	the	perches	and	squeezed	into	a	dark	nest	beside
”	和	他	飞镖	在下面	这	栖木	和	挤压	进入	一个	黑暗的	巢	旁

[ə; eɪ][hen] .

a	hen	.
一个	母鸡	.

于是他猛地钻到栖木下面，挤进母鸡旁边的一个黑暗的巢穴里。

“ [ðeə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [klʌk] .

“	There	,	”	she	clucked	.
“	那里	,	”	她	咯咯叫	.

“好了，”她咯咯地说道。

“ [ðæt] [əʊld] ['bʊli] ['nevə(r)] ['kɒmz] [hɪə(r)] .

“	That	old	bully	never	comes	here	.
“	那	老的	欺负	绝不	来	这里	.

“那个老恶霸从来不来这里。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['ruːstə(r)][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['kɔːnə(r)] .

It	isn't	proper	for	a	rooster	to	come	into	the	nesting	corner	.
它	不是	恰当的	为了	一个	公鸡	到	来	进入	这	嵌套	角落	.

公鸡不应该进入巢穴角落。

[pɔː(r); pʊə(r)] - .

Poor	Stripedwing	.
贫穷的	-	.

可怜的条纹翅雀。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][set][ɪn][hɪə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['kruːəl][tuː; tə]

She	used	to	set	in	here	most	of	the	time	because	he	was	so	cruel	to
她	用过的	到	放	在	这里	最多	的	这	时间	因为	他	曾是	所以	残忍的	到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

因为他对待她太残忍了，所以她以前大部分时间都待在这里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] ['aʊə(r)][sʌn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mə'nɔːkə][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] .

And	he	killed	our	son	because	Minorca	was	in	love	with	him	.
和	他	被杀	我们的	儿子	因为	梅诺卡岛	曾是	在	爱	和	他	.

他杀害了我们的儿子，因为米诺卡爱上了他。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði][fɒks][hæd; həd]['teɪkən][hɪm] .

I	wish	the	fox	had	taken	him	.
我	希望	这	狐狸	有	已采取	他	.

我真希望那只狐狸把他叼走了。

” ['nɪb(ə)l] [piːk] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['ruːstə(r)] ['strʌtɪŋ] [ə'raʊnd][æz; əz] [ðəʊ] [id]

”	Nibble	peeked	out	again	and	saw	the	rooster	strutting	around	as	though	he'd
”	蚕食	偷看	出去	再次	和	锯	这	公鸡	昂首阔步	大约	作为	尽管	他会

['riːəli] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [grænd] ,

really	done	something	grand	,
真的	完毕	某物	盛大	,

“尼布尔又探出头来，看到那只公鸡昂首阔步地走来走去，好像它真的做了什么了不起的事一样。”

['kɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][henz][tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɪm] .

calling	on	the	hens	to	admire	him	.
呼叫	在	这	母鸡	到	钦佩	他	.

他呼唤母鸡们来崇拜他。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [wɒtʃ] ['ʃaʊtɪŋ] , “ [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['tɒmi] — [kʌm] [kwɪk] !

And	now	he	could	hear	Watch	shouting	,	“	Come	along	,	Tommy	—	come	quick	!
和	现在	他	可以	听到	手表	喊叫	,	“	来	沿着	,	汤米	—	来	快的	!

现在他能听到沃奇喊道：“快点，汤米——快点！”

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [mɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɑːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['tɒmi]
" In a minute more he was barking outside the front door , and Tommy
" 在 一个 分钟 更多的 他 曾是 叫声 外部 这 正面 门 , 和 汤米
['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] .
opened it .
打开 它 .

"又过了一会儿，他就在前门外吠叫，汤米打开了门。"

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['tɒmi] .
" What's the matter ? " asked Tommy .
" 是什么 这 事情 ? " 问 汤米 .

"出什么事了？"汤米问道。

[aʊt] [[hɔpt]] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
Out hopped Nibble Rabbit .
出去 跳跃 蚕食 兔子 .

尼布尔兔跳了出来。

" [haʊ'evə(r)][dɪd][juː; jʊ][get][ɪn][hɪə(r)] ? " [gɑːspt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" However did you get in here ? " gasped the little boy .
" 然而 做过 你 得到 在 这里 ? " 倒吸一口气 这 小的 男生 .

"你是怎么进来的？"小男孩喘着气问道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['nɪb(ə)l] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [dɔː(r)][æz; əz] [niːt] [æz; əz][juː; jʊ]
And with that Nibble slipped through the little back door as neat as you
和 和 那 蚕食 滑倒了 通过 这 小的 后退 门 作为 整洁的 作为 你
[pliːz] .
please .
请 .

于是，Nibble 轻而易举地从后门溜了出去。

['meɪbi] ['tɒmi] ['dɪd(ə)nt] ['wɪs(ə)l] !
Maybe Tommy didn't whistle !
或许 汤米 没有 哨 !

也许汤米根本没吹口哨！

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wʌznt] [stɪl] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hʊk] [ɔːl] [nɔːd] !
And maybe he wasn't still more surprised when he saw the hook all gnawed !
和 或许 他 不是 仍然 更多的 惊讶 什么时候 他 锯 这 钩 全部 被啃咬 !

当他看到被啃得面目全非的鱼钩时，或许并没有更加惊讶！

[bʌt; bət] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wʌznt] ['mædɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [wen] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [tʊk] [hɪm] [ə'krɒs]
But maybe he wasn't maddest of all when Nibble and Watch took him across
但 或许 他 不是 最疯狂的 的 全部什么时候 蚕食 和 手表 采取 他 穿过
[ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] - [fens] ['kɔːnə(r)] ,
the field to Silvertip's fence corner ,
这 场地 到 - 栅栏 角落 ,

但当尼布尔和沃奇把他带过田野来到银尖的围栏角落时，他可能并不是最生气的。

[ɔːl] [fʊl] [ɒv; əv] ['feðər] , [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)] [ded] - ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
all full of feathers , with poor dead Specklefeather lying in the middle of it
全部 满的 的 羽毛 , 和 贫穷的 死的 - 说谎 在 这 中间 的 它
!
!
!

里面全是羽毛，可怜的死斑羽鸟就躺在中间！

" [ðə; ði][fɒks] !
" The fox !
" 这 狐狸 !

"狐狸！"

" ['tɒmi] [ɪk'skleɪmd] .
" **Tommy** **exclaimed** **.**
" 汤米 惊呼 .

"汤米惊呼道。"

" [əʊld] ['tʃɪkɪn] [θiːf] ; [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][gʌn] ! "
" **Old** **chicken** **thief** **;** **he** **ought** **to** **be** **hunted** **with** **a** **gun** **!** **"**
" 老的 鸡 贼 ; 他 应该 到 是 猎杀 和 一个 枪 ! "

"老偷鸡贼，应该拿枪把他抓起来！"

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [wɒtʃ] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] .
" **That's** **all** **right** **,** **"** **Watch** **wagged** **his** **tail** **.**
" 那就是 全部 正确的 , " 手表 摇晃 他的 尾巴 .

"没关系，"沃奇摇了摇尾巴。

" [naʊ] - [faɪnd][ðə; ðɪ][gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" **Now** **Tommy'll** **find** **the** **gun** **and** **a** **man** **to** **shoot** **it** **,**
" 现在 - 寻找 这 枪 和 一个 男人 到 射击 它 ,

"现在汤米会找到枪，也会找到人开枪。"

[bʌt; bət][wiːl; wɪl][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] ['sɪlvəˌtɪp] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃuːt] [hɪm] .
but **we'll** **have** **to** **find** **Silvertip** **so** **they** **can** **shoot** **him** **.**
但 出色地 有 到 寻找 银尖 所以 他们 能 射击 他 .

但我们必须找到银尖，这样他们才能射杀他。

[aɪl] [sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['heɪstæk] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ][bɑːn] ,
I'll **sleep** **in** **the** **haystack** **and** **watch** **the** **barn** **,**
患病的 睡觉 在 这 草垛 和 手表 这 谷仓 ,

我打算睡在干草堆里，看着谷仓。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ɪf] [hiːz] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
and **you** **see** **if** **he's** **hidden** **in** **the** **woods** **.**
和 你 看 如果 他是 隐 在 这 树林 .

然后你看看他是不是藏在树林里。

" [səʊ]['nɪb(ə)l] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['pʌfi] [teɪl][ænd; ənd][leɪd] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] ['skʌtl]
" **So** **Nibble** **cocked** **his** **own** **little** **puffy** **tail** **and** **laid** **back** **his** **ears** **and** **scuttled**
" 所以 蚕食 上膛 他的 自己的 小的 蓬松 尾巴 和 铺设 后退 他的 耳朵 和 沉没
[θruː] [ðə; ðɪ] ['kɔːnfiːld] .
through **the** **cornfield** **.**
通过 这 玉米地 .

于是，尼布尔翘起自己毛茸茸的小尾巴，向后贴着耳朵，飞快地穿过玉米地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ][fɜːst][wʌn][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][ɑːsk][wɒz; wəz]['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
Because **the** **first** **one** **he** **meant** **to** **ask** **was** **Doctor** **Muskrat** **.**
因为 这 第一的 一 他 意思是 到 问 曾是 医生 麝鼠 .

因为他第一个想问的就是麝鼠医生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [mʌtʃ] ['θʌmpɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] .
And **it** **didn't** **take** **much** **thumping** **to** **wake** **the** **doctor** **.**
和 它 没有 拿 很多 怦 到 唤醒 这 医生 .

没费多大力气就把医生吵醒了。

" [maɪ] ['wɪskəs] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
" **My** **whiskers** **,** **but** **I'm** **glad** **to** **see** **you** **,**
" 我的 胡须 , 但 我是 高兴的 到 看 你 ,

"我的胡子真漂亮，不过很高兴见到你。"

" [sed] [ðə; ðɪ][naɪs][əʊld] [biːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz][nəʊz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .
" **said** **the** **nice** **old** **beast** **as** **soon** **as** **he** **got** **his** **nose** **out** **of** **the** **water** **.**
" 说 这 好的 老的 兽 作为 很快 作为 他 得到 他的 鼻子 出去 的 这 水 .

"这头和蔼的老家伙一从水里出来就说道。"

“ [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [fɒks][hæd; həd] ['ri:əli] [kɔ:t] [ju:; jʊ] .

“	I	was	afraid	that	fox	had	really	caught	you	.
”	我	曾是	害怕的	那	狐狸	有	真的	捕捉	你	.

“我真怕那只狐狸真的抓住了你。”

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] ['ɜ:li] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .

He	came	down	here	for	a	drink	early	this	morning	.
他	来了	向下	这里	为了	一个	喝	早期的	这	早晨	.

他今天一大早就下来这里喝一杯。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['prɪti] [sɪk] ,

He	was	feeling	pretty	sick	,
他	曾是	感觉	漂亮的	生病的	,

他感觉很不舒服。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] [id] ['pʊld] [jɔ:(r); jə(r)]

but	he	said	he	wasn't	going	to	do	another	thing	until	he'd	pulled	your
但	他	说	他	不是	去	到	做	其他	事物	直到	他会	拉	你的

[lɒŋ] [ɪəz] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mi:l] [ɒv; əv][ju:; jʊ] . ”

long	ears	out	by	the	roots	and	made	a	meal	of	you	.	”
长的	耳朵	出去	经过	这	根	和	制成	一个	一顿饭	的	你	.	”

但他说，在把你的长耳朵连根拔起，把你做成一顿美餐之前，他什么也不会做。

“ [wel] , [hi:; hi] ['dʌznt] [wɒnt][tu:; tə][faɪnd][ˌem 'i:]['eni][mɔ:(r)][ðæn; ðən][aɪ][wɒnt][tu:; tə][faɪnd][hɪm] ,

“	Well	,	he	doesn't	want	to	find	me	any	more	than	I	want	to	find	him	,
“	出色地	,	他	不	想	到	寻找	我	任何	更多的	比	我	想	到	寻找	他	,

“嗯，他不想找到我，就像我不想找到他一样。”

” [sed] ['nɪb(ə)l] .

”	said	Nibble	.
”	说	蚕食	.

“尼布尔说道。”

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld] [haʊ] ['sɪlvəˌtɪp] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:n][ænd; ənd][dʒʌmpt]

And	he	told	how	Silvertip	had	followed	him	into	the	barn	and	jumped
和	他	讲述	如何	银尖	有	随后	他	进入	这	谷仓	和	跳了起来

[smæʃ] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

smash	through	the	window	,
粉碎	通过	这	窗户	,

他还讲述了银尖是如何跟着他进了谷仓，然后跳起来撞破窗户的。

[ænd; ənd] [wɒt] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [id] [kɪld]

and	what	trouble	that	made	for	the	cows	,	and	the	way	he'd	killed
和	什么	麻烦	那	制成	为了	这	牛	,	和	这	方式	他会	被杀

['tɑ:miz] ['tʃɪkɪnz] ,

Tommy's	chickens	,
汤米的	鸡	,

这给牛群带来了多大的麻烦，还有他杀死汤米的鸡的方式，

[ænd; ənd] [haʊ] ['æŋgri] ['tɒmi] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

and	how	angry	Tommy	was	about	it	.
和	如何	生气的	汤米	曾是	关于	它	.

汤米对此有多么生气。

“ [ʃu:t] [hɪm] ?

“	Shoot	him	?
“	射击	他	?

“开枪打死他？ ”

[ai] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] .

I	wish	they	would	.
我	希望	他们	会	.

我希望他们能这样做。

" ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ə'gri:d] .
" Doctor Muskrat agreed .
" 医生 麝鼠 同意 .

"麝鼠医生同意了。"

" [hi:z] [ðə; ði] [wɜ:st] [bi:st] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] ,
" He's the worst beast in all the woods and fields ,
" 他是 这 最差 兽 在 全部 这 树林 和 字段 ,

"他是这片森林和田野里最凶残的野兽。"

[ænd; ənd] [wɪv] ['plenti] [mɔ:(r)][tu:; tə] [lʊk] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] — - [ðə; ði][mɪŋk][ænd; ənd][ðə; ði]
and we've plenty more to look out for — Slyfoot the Mink and the
和 我们已经 很多 更多的 到 看 出去 为了 — - 这 貂 和 这
[mɑ:ʃ] [hɔ:k] [ɑ:(r); ə(r)] [bæk] ,
Marsh Hawk are back ,
沼泽 鹰 是 后退 ,

还有更多精彩内容值得期待——水貂斯莱福特和沼泽鹰都回来了!

[ænd; ənd] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l][ɪz][aʊt] [ə'gen] — [bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['maɪti]
and Grandpop Snapping Turtle is out again — but you'll have to be mighty
和 爷爷 咔嗒声 龟 是 出去 再次 — 但 你会 有 到 是 强大的
['keəf(ə)l] .
careful .
小心 .

而"爷爷鳄龟"又回来了——但你可要格外小心。

[ju:; jʊ][dɪg] [jɔ:'self] [ə; eɪ] [ru:t] [ænd; ənd] [steɪ] ['hɪd(ə)n] [waɪl] [aɪ] [si:] [wɒt] [ðə; ði][bɜ:dz] [nəʊ] [ə'baʊt]
You dig yourself a root and stay hidden while I see what the birds know about
你 挖 你自己 一个 根 和 停留 隐 尽管 我 看 什么 这 鸟类 知道 关于
[hɪm] .
him .
他 .

你挖个洞躲起来，让我看看鸟儿们对他有什么了解。

" [səʊ]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ɑ:skt] ['evri] [bɜ:d] [hu:] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][drɪŋk] [ɪf] [id] [ki:p] [æn; ən] [aɪ]
" So Doctor Muskrat asked every bird who came down to drink if he'd keep an eye
" 所以 医生 麝鼠 问 每一个 鸟 WHO 来了 向下 到 喝 如果 他会 保持 一个 眼睛
[aʊt][fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə,tɪp] .
out for Silvertip .
出去 为了 银尖 .

"于是麝鼠医生问每一只下来喝水的鸟，能不能帮忙留意一下银尖鼠。"

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , [tu:] ,
That was a great many , too ,
那 曾是 一个 伟大的 许多 , 也 ,

数量也相当多。

[fɔ:(r); fə(r)] [həʊl] [klaʊdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [nɔ:θ] [ɒn] ['evri] [saʊθ] [wɪnd] .
for whole clouds of them were coming north on every south wind .
为了 所有的 云 的 他们 是 未来 北 在 每一个 南 风 .

每一阵南风都带动着成群的乌云向北飘来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][səʊ] ['bɪzi] [ə'baʊt] ['kɔ:tɪŋ] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θri:] [deɪz]
But they were all so busy about courting and nesting it was three days
但 他们 是 全部 所以 忙碌的 关于 求爱 和 嵌套 它 曾是 三 天
[bɪ'fɔ:(r)]['dɒktə(r)]['mʌskræt][hæd; həd]['eni] [nju:z] .
before Doctor Muskrat had any news .
前 医生 麝鼠 有 任何 消息 .

但它们都忙于求偶和筑巢，三天后麝鼠医生才带来了消息。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪpəwɪl] [keɪm] ['dɪpɪŋ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['feðəri] [mɒθ]
Late in the evening a whippoorwill came dipping down like a great feathery moth
晚的 在 这 晚上 一个 夜鹰 来了 浸渍 向下 喜欢 一个 伟大的 羽毛状的 蛾
[ænd; ənd] [kɔ:ld] ['sɒftli] :
and called softly :
和 称为 轻轻 :

傍晚时分，一只夜鹰像一只巨大的长着羽毛的飞蛾一样俯冲下来，轻轻地鸣叫着：

“ ['dɒktə(r)]['mʌskræt] !
“ Doctor Muskrat !
“ 医生 麝鼠 !

“麝鼠医生！”

” [ðen] [hi:; hi] [pɜ:tʃt] [ɒn][ðə; ði] ['dɒktəz] [haʊs] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
” Then he perched on the doctor's house and whispered :
” 然后 他 栖息 在 这 医生的 房子 和 低声说道 :

然后他落在医生的房子上，低声说道：

“ - ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒg] [ðæt] ['ʃædəʊz] [maɪ][lɑ:st] [jɪrz] [nest] .
“ Silvertip's living in the hollow log that shadows my last year's nest .
“ - 活的 在 这 空洞的 日志 那 阴影 我的 最后的 年 巢 .

“银尖鸟生活在我去年筑巢的空心树干里。”

[hi:z] [stɪl] [tu:] [sɪk] [tu:; tə] [hʌnt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][frɒgz][ænd; ənd]['tæd,poʊlz][ænd; ənd][ðə; ði] [egz]
He's still too sick to hunt anything but frogs and tadpoles and the eggs
他是 仍然 也 生病的 到 打猎 任何事物 但 青蛙 和 蝌蚪 和 这 鸡蛋
[ɒv; əv][ju: 'es][pɔ:(r); pʊə(r)] [graʊnd] [bɜ:dz] ,
of us poor ground birds ,
的 我们 贫穷的 地面 鸟类 ,

他病得太重，除了青蛙、蝌蚪和我们这些可怜的地面鸟类的蛋之外，什么也捕不到。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hi:; hi][kæn; kən]['gæləp] [hi:z] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [ðæt] ['ræbɪt] .
but the minute he can gallop he's going to get that rabbit .
但 这 分钟 他 能 驰骋 他是 去 到 得到 那 兔子 .

但他只要能策马奔跑，就能追上那只兔子。

[hi:; hi][laɪz][ðeə(r)] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['sweərɪŋ] [ə'baʊt][hɪm] .
He lies there growling and swearing about him .
他 谎言 那里 咆哮 和 咒骂 关于 他 .

他躺在那里，低声咆哮，咒骂着他。

” ['nɪb(ə)l] ['kʊd(ə)nt][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] [sed] .
” Nibble couldn't hear what the whippoorwill said .
” 蚕食 不能 听到 什么 这 夜鹰 说 .

“尼布尔听不到夜鹰说了什么。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['lʌki] ,
And that was lucky ,
和 那 曾是 幸运的 ,

那真是幸运。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wɪð] [ðəʊz] [skri:tʃ] [aʊlz]
because he was lying very still in the Quail's Thicket with those screech owls
因为 他 曾是 说谎 非常 仍然 在 这 鹌鹑的 灌木丛 和 那些 尖叫 猫头鹰
[pɜ:tʃt] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪm] .
perched right above him .
栖息 正确的 多于 他 .

因为他一动不动地躺在鹌鹑丛中，而那些鸣角猫头鹰就栖息在他头顶上方。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [plɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊlz]

THE	WICKED	PLOT	OF	THE	BAD	LITTLE	OWLS
这	邪恶	阴谋	的	这	坏的	小的	猫头鹰

邪恶小猫头鹰的阴谋

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪpəwɪl] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɪspərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ə'baʊt] [weə(r)]

As	soon	as	the	whippoorwill	had	finished	whispering	the	news	,	about	where
作为	很快	作为	这	夜鹰	有	完成的	耳语	这	消息	,	关于	在哪里

['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] ,

Silvertip	was	hiding	,
银尖	曾是	隐藏	,

夜鹰刚低声报完银尖的藏身之处，

[hiː; hi] [fluː] [ɒf] [səʊ]['kwaɪətli] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dɒktə(r)] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)][hɪm] .

he	flew	off	so	quietly	that	even	the	doctor	couldn't	hear	him	.
他	飞翔	离开	所以	悄悄	那	甚至	这	医生	不能	听到	他	.

他悄无声息地飞走了，连医生都没听到。

[ðen] [ðə; ði][waɪz][əʊld] [biːst] [reɪzd] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)] , [θɪn] [kɔːl] , ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,

Then	the	wise	old	beast	raised	his	queer	,	thin	call	,	almost	like	a	whistle	,
然后	这	明智的	老的	兽	提高	他的	酷儿	,	薄的	称呼	,	几乎	喜欢	一个	哨	,

然后，那只睿智的老野兽发出了一种奇特而尖细的叫声，几乎像哨子一样。

[tuː; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒntɪd] ,

to	tell	Nibble	Rabbit	he	was	wanted	,
到	告诉	蚕食	兔子	他	曾是	通缉	,

告诉尼布尔兔他被通缉了，

[ænd; ənd][swæm][kwaɪt][æz; əz]['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] [weə(r)]

and	swam	quite	as	quietly	to	the	place	in	the	bulrushes	by	the	pond	where
和	游泳	相当	作为	悄悄	到	这	地方	在	这	芦苇	经过	这	池塘	在哪里

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [met] .

they	always	met	.
他们	总是	遇见	.

然后，他们静静地游到池塘边芦苇丛中他们总是相遇的地方。

[bʌt; bət][nəʊ]['nɪb(ə)l] [keɪm] .

But	no	Nibble	came	.
但	不	蚕食	来了	.

但是Nibble并没有出现。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]

Nibble	Rabbit	was	still	hiding	in	the	Quail's	Thicket	,	listening	to	Mr	.	and
蚕食	兔子	曾是	仍然	隐藏	在	这	鹌鹑的	灌木丛	,	聆听	到	先生	.	和

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] ,

Mrs	.	Screech	Owl	,
太太	.	尖叫	猫头鹰	,

小兔子仍然躲在鹌鹑丛里，听着猫头鹰夫妇的叫声。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪm] .

who	were	perched	right	above	him	.
WHO	是	栖息	正确的	多于	他	.

它们就栖息在他正上方。

“ [ðæt] ['bɜːrdz] ['telɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] ['sɪlvəˌtɪp] , ” [sed] [wʌn] .

“	That	bird's	telling	him	about	Silvertip	,	”	said	one	.
“	那	鸟类	讲述	他	关于	银尖	,	”	说	一	.

“那只鸟在告诉他关于银尖的事，”其中一人说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['eni]['ʌðə(r)][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [id] [hæv; həv]['spəʊkən][səʊ][wiː; wi]
“ If it had been any other bird in the woods he'd have spoken so we
“ 如果 它 有 到过 任何 其他 鸟 在 这 树林 他会 有 说 所以 我们
[kʊd; kəd][ˌəʊvə'hɪə(r)][hɪm] . ”
could overhear him . ”
可以 无意中听到 他 . ”

“如果那是林子里的其他鸟，它就会叫，我们就能听到了。”

“ [ai] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] , ” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
“ I wish he had , ” said the other .
“ 我 希望 他 有 , ” 说 这 其他 .

“我希望他那样做，”另一个人说。

“ [wɪv] [pɪkt] [ðæt] [lɑːst][hen]
“ We've picked that last hen
“ 我们已经 挑选 那 最后的 母鸡

“我们挑出了最后一只母鸡。”

[səʊ] [kliːn] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ɪf] [wiː; wi] [kænt][faɪnd][hɪm] .
so clean we'll have to hunt for ourselves if we can't find him .
所以 干净的 出色地 有 到 打猎 为了 我们自己 如果 我们 不能 寻找 他 .

他太干净了，如果找不到他，我们就得自己去找了。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] ['mʌskræt] ['wɒnts][ɒv; əv][hɪm] .
I wonder what that muskrat wants of him .
我 想知道 什么 那 麝鼠 想要 的 他 .

我想知道那只麝鼠想从他那里得到什么。

[hiːz] [biːn] ['ɑːskɪŋ] ['evri] [bɜːd] [huː] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [deɪz] .
He's been asking every bird who came down to drink for the last three days .
他是 到过 问 每一个 鸟 WHO 来了 向下 到 喝 为了 这 最后的 三 天 .

过去三天，他一直在向每一只飞来喝水的鸟儿询问。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði][dʒeɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wen] [ai]
I heard Chaik the Jay talking to Chewee the Chickadee about it just when I
我 听到 柴克 这 杰伊 说 到 - 这 山雀 关于 它 只是 什么时候 我
[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . ”
was going to sleep this morning . ”
曾是 去 到 睡觉 这 早晨 . ”

今天早上我准备睡觉的时候，听到蓝鸟柴克和山雀丘威在谈论这件事。

“ [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd]['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] .
“ What did they say ? ” demanded Mrs . Screech Owl .
“ 什么 做过 他们 说 ? ” 要求 太太 . 尖叫 猫头鹰 .

“他们说了什么？”尖叫猫头鹰太太问道。

[ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][mɔː(r)] ['θɔːtf(ə)l] .
The lady owl is always the more thoughtful .
这 女士 猫头鹰 是 总是 这 更多的 周到 .

雌猫头鹰总是更善解人意。

[ðeɪ] [bəuθ][lɪv; laɪv][ɪn] [triːz] .
They both live in trees .
他们 两个都 居住 在 树木 .

它们都生活在树上。

['sɪlvəˌtɪp] ['nevə(r)] ['bɔðə] [ðem; ðəm] .
Silvertip never bothers them .
银尖 绝不 烦人 他们 .

银鳍鲨从来不打扰它们。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ， ” [sed] [hɜ:(r); hə(r)] [meit] .

“	I	didn't	understand	,	”	said	her	mate	.
”	我	没有	理解	,	”	说	她	伴侣	.

“我没听懂，”她的同伴说。

“ [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:l] [hʌnt] [hɑ:d][fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] .

“	Chaik	was	insisting	that	they	must	all	hunt	hard	for	Silvertip	.
”	柴克	曾是	坚持	那	他们	必须	全部	打猎	难的	为了	银尖	.

“柴克坚持认为他们都必须努力追捕银尖。”

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'sɜ:nd] ['evri] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] ['tɒmi] [pi:lz] . ”

He	said	that	it	concerned	every	good	friend	of	Tommy	Peele's	.	”
他	说	那	它	担心的	每一个	好的	朋友	的	汤米	皮尔氏	.	”

他说，这件事牵动着汤米·皮尔的每一位好友的心。

“ [ju:; jʊ] ['pɪnˌfɛðərd] ['ɪdiət] !

“	You	pinfeathered	idiot	!
”	你	针羽	笨蛋	!

你这个愚蠢的白痴!

” [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] ?

“	Why	didn't	you	tell	me	that	before	?
“	为什么	没有	你	告诉	我	那	前	?

为什么你之前不告诉我?

[ðæt] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] ['tɒmi] [pi:l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɒg][wɜ:(r); wə(r)] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] - [fens]

That	explains	why	Tommy	Peele	and	his	dog	were	sniffing	about	Silvertip's	fence
那	解释	为什么	汤米	皮尔	和	他的	狗	是	嗅闻	关于	-	栅栏

['kɔ:nə(r)] .

corner	.
角落	.

这就解释了为什么汤米·皮尔和他的狗在银尖的栅栏角附近嗅来嗅去。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

And	that	rabbit	was	with	them	.
和	那	兔子	曾是	和	他们	.

那只兔子也和他们在一起。

[hi:z] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] .

He's	at	the	bottom	of	all	this	.
他是	在	这	底部	的	全部	这	.

这一切都是他的错。

['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] [ðeə(r)] .

Something's	wrong	there	.
某样东西	错误的	那里	.

那里肯定出了问题。

[aɪ]['nevə(r)] [nju:] [ə; eɪ][waɪld] ['ræbɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [frendz] [wɪð] [ə; eɪ][dɒg][ɪn][ɔ:l][maɪ][laɪf] .

I	never	knew	a	wild	rabbit	to	be	friends	with	a	dog	in	all	my	life	.
我	绝不	知道	一个	荒野	兔子	到	是	朋友们	和	一个	狗	在	全部	我的	生活	.

我这辈子从来没见过野兔和狗是朋友。

[ɪf] [hi:l] [du:; də] [ðæt] [hi:l] [du:; də] ['eniθɪŋ] .

If	he'll	do	that	he'll	do	anything	.
如果	地狱	做	那	地狱	做	任何事物	.

如果他连这都做不到，那他什么都做得出来。

['sɪlvəˌtɪp] [mʌst; məst][biː; bi] [wɔːnd] .
Silvertip must be warned .
银尖 必须 是 警告 .

必须对银鲽鱼发出警告。

[wiː; wi] [kænt] [let] ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] .
We can't let anything happen to him .
我们 不能 让 任何事物 发生 到 他 .

我们绝不能让他出事。

[bɪ'saɪdz] , [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [ɪf] [hiː; hi][felt]['greɪtf(ə)l] . ”
Besides , think how much he could do for us if he felt grateful . ”
除了 , 思考 如何 很多 他 可以 做 为了 我们 如果 他 毛毡 感激的 . ”

此外，想想看，如果他心存感激，他能为我们做多少事啊！”

“ ['greɪtf(ə)l] ?
“ Grateful ?
“ 感激的 ?

“感激的?

[nɒt] [mʌtʃ] .
Not much .
不是 很多 .

不多。

[ə; eɪ][fɒks][ɪz]['nevə(r)]['greɪtf(ə)l] .
A fox is never grateful .
一个 狐狸 是 绝不 感激的 .

狐狸从不懂得感恩。

[bʌt; bət] [id] [nəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .
But he'd know we were useful and that amounts to the same thing .
但 他会 知道 我们 是 有用 和 那 金额 到 这 相同的 事物 .

但他会知道我们很有用，这其实是一样的道理。

[aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðæt] ['ræbɪt] ['dʌznt] ['ɑːnsə(r)]['dɒktə(r)]['mʌskræt] ?
I wonder why that rabbit doesn't answer Doctor Muskrat ?
我 想知道 为什么 那 兔子 不 回答 医生 麝鼠 ?

我想知道为什么那只兔子不回答麝鼠医生的问题?

” [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [skriːtʃ] [aʊl] [fluː] ['kɔːʃəsli] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['dɒktəz] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l]
” and Mr . Screech Owl flew cautiously over the doctor's house in the middle
” 和 先生 . 尖叫 猫头鹰 飞翔 谨慎地 超过 这 医生的 房子 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɒnd] .
of the pond .
的 这 池塘 .

“猫头鹰先生小心翼翼地飞过池塘中央医生的房子。”

[bæk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] .
Back he came to where his wife was still thinking .
后退 他 来了 到 在哪里 他的 妻子 曾是 仍然 思维 .

他回到妻子还在沉思的地方。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ment] [ðæt] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wɪpəwɪl] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]
“ He must have meant that call for the whippoorwill , ” he said to
“ 他 必须 有 意思是 那 称呼 为了 这 夜鹰 , ” 他 说 到
[hɪz; ɪz] [meɪt] .
his mate .
他的 伴侣 .

“他一定是想召唤夜鹰，”他对同伴说。

“ [hiːz] [gɒn] [tuː; tə][bed] . ”
“ He's gone to bed . ”
“ 他是 已消失 到 床 . ”

“他已经去睡觉了。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][sʌm; səm] [frend] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ]
“ We must get some friend who lives on the ground to keep watch
“ 我们 必须 得到 一些 朋友 WHO 生活 在 这 地面 到 保持 手表
[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,
for us ,
为了 我们 ,

“我们必须找个住在附近的亲朋好友帮我们放哨。”

[tuː] , ” [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] [aʊl] ['θɔːtfəli] .
too , ” said the Lady Owl thoughtfully .
也 , ” 说 这 女士 猫头鹰 深思熟虑 .

“我也是，”猫头鹰女士若有所思地说。

“ ['əʊnli] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz][nəʊ] [frendz] .
“ Only Silvertip has no friends .
“ 仅有的 银尖 有 不 朋友们 .

“只有银尖没有朋友。”

[hiːl] [iːt] ['enibɒdi] . ”
He'll eat anybody . ”
地狱 吃 任何人 . ”

他会吃掉任何人。

“ [ɪk'septɪŋ] [əʊld] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [skriːtʃ] [aʊl] .
“ Excepting old Foul Fang the Rattlesnake , ” said Mr . Screech Owl .
“ 除外 老的 犯规 方 这 响尾蛇 , ” 说 先生 . 尖叫 猫头鹰 .

“除了那条老响尾蛇福尔·方之外，”尖叫猫头鹰先生说道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [baɪ] [faʊl] [fæŋz] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊs] [ə; eɪ][deɪ] .
“ We could buy Foul Fang's service for a mouse a day .
“ 我们 可以 买 犯规 方的 服务 为了 一个 老鼠 一个 天 .

“我们一天只需一只老鼠就能买到福尔·方的服务。”

[aɪl] [dʒʌst][duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [nɒt][ðə; ði][bɑːn] , [maɪnd] ,
I'll just do that , and you go up to the house , not the barn , mind ,
患病的 只是 做 那 , 和 你 去 向上 到 这 房子 , 不是 这 谷仓 , 头脑 ,

我就这么做，你上楼去房子，不是谷仓，记住。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [ðæt] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['uːfiː] [ðə; ði][ræt] [huː]
and see if you can get a word with that grandson of Ouphe the Rat who
和 看 如果 你 能 得到 一个 单词 和 那 孙子 的 哎哟 这 鼠 WHO
[laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] .
lives there .
生活 那里 .

看看能不能跟住在那里的老鼠欧菲的孙子说上几句话。

- ['nevə(r)] ['hʌntɪd] [hɪm] .
Silvertip's never hunted him .
- 绝不 猎杀 他 .

银尖从未猎杀过他。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] — [naʊ] ['flʌtə(r)] !
By the kitchen door — now flutter !
经过 这 厨房 门 — 现在 扑 !

在厨房门口——现在扑腾！

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
" **And** **away** **they** **went** **.**
" 和 离开 他们 去 .

于是他们就走了。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['pɜ:fɪktli] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi]
But **Nibble** **waited** **until** **he** **was** **perfectly** **sure** **they** **had** **gone** **before** **he**
但 蚕食 等待 直到 他 曾是 完美 当然 他们 有 已消失 前 他
[krept] [daʊn] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
crept **down** **to** **talk** **with** **Doctor** **Muskrat** **in** **the** **bulrushes** **.**
悄悄地爬 向下 到 讲话 和 医生 麝鼠 在 这 芦苇 .

但尼布尔等到完全确定他们已经离开后，才悄悄溜到芦苇丛里和麝鼠医生说话。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['trembli] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
And **he** **was** **a** **pretty** **trembly** **little** **rabbit** **.**
和 他 曾是 一个 漂亮的 颤抖 小的 兔子 .

他是一只非常胆小的兔子。

[hi:; hi] [[hɔpt]] ['veri] ['keəfəli] , ['glaɪdɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʃædəʊ] [tu:; tə] ['ʃædəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fi:ld.maʊs] .
He **hopped** **very** **carefully** **,** **gliding** **from** **shadow** **to** **shadow** **like** **a** **fieldmouse** **.**
他 跳跃 非常 小心 , 滑翔 从 阴影 到 阴影 喜欢 一个 田鼠 .

他小心翼翼地跳着，像田鼠一样从一个阴影滑到另一个阴影。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] ['nevə(r)] [mu:vd] [wen] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [slɪpt] [ɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm] ;
And **the** **doctor** **never** **moved** **when** **Nibble** **Rabbit** **slipped** **in** **beside** **him** **;**
和 这 医生 绝不 已搬 什么时候 蚕食 兔子 滑倒了 在 旁 他 ;

当尼布尔兔溜到医生身边时，医生一动不动；

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɑ:z] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ɪn] [ðə; ði] [pu:l] [dʒʌst] [ɪg'zæktli] [ðə; ði]
he **was** **listening** **to** **the** **stars** **as** **they** **danced** **in** **the** **pool** **just** **exactly** **the**
他 曾是 聆听 到 这 明星 作为 他们 跳舞 在 这 水池 只是 确切地 这
[wei] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] - ['fɔ:tʃu:n] .
way **he** **had** **done** **the** **night** **they** **told** **him** **Nibble's** **fortune** **.**
方式 他 有 完毕 这 夜晚 他们 讲述 他 - 财富 .

他聆听着星星在泳池中舞动，就像那天晚上星星给他算命时一样。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] :
He **was** **muttering** **:**
他 曾是 喃喃自语 :

他喃喃自语:

“ [let] [hɪm] [hu:] [ɪz] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [waɪz]
“ **Let** **him** **who** **is** **both** **young** **and** **wise**
“ 让 他 WHO 是 两个都 年轻的 和 明智的

“让既年轻又有智慧的人来吧。”

[bɪ'weə(r)] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] [wɪð] ['lɪdlɪs] [aɪz] .
Beware **the** **killer** **with** **lidless** **eyes** **.**
提防 这 杀手 和 无盖 眼睛 .

提防那个没有眼睑的杀手。

“ [jes] , [ðæts] [ɔ:l] [ai] [kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dɒktə(r)] ['sləʊli] .
“ **Yes** **,** **that's** **all** **I** **can** **make** **out** **of** **it** **,** **”** **said** **the** **old** **doctor** **slowly** **.**
“ 是的 , 那就是 全部 我 能 制作 出去 的 它 , ” 说 这 老的 医生 缓慢地 .

“是的，我只能理解这些了。”老医生缓缓说道。

“ [naʊ] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] , [ai] ['wʌndə(r)] ? ”
“ **Now** **what** **does** **that** **mean** **,** **I** **wonder** **?** **”**
“ 现在 什么 做 那 意思是 , 我 想知道 ? ”

“那么，这究竟意味着什么呢？”

“ [ai] [nəʊ] ， ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] ， “ [ai] [nəʊ] — [ɪts] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

“	I	know	,	”	gasped	Nibble	,	“	I	know	—	it's	Foul	Fang	the	Rattlesnake	.
“	我	知道	,	”	倒吸一口气	蚕食	,	“	我	知道	—	它是	犯规	方	这	响尾蛇	.

“我知道了，”尼布尔喘着气说，“我知道了——是响尾蛇恶牙。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [doʊnt] [wɒnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [fɒks] , ['sɪlvəˌtɪp] ,

The	little	owls	don't	want	us	to	catch	that	fox	,	Silvertip	,
这	小的	猫头鹰	不	想	我们	到	抓住	那	狐狸	,	银尖	,

小猫头鹰们不希望我们抓住那只狐狸，银尖狐。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kætʃɪz] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðeə(r)] [bəʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aʊlz] [tuː; tə] [pɪk]

because	he	catches	chickens	and	leaves	their	bones	for	the	owls	to	pick
因为	他	捕获物	鸡	和	树叶	他们的	骨头	为了	这	猫头鹰	到	挑选

.

:

.

因为他会抓鸡，然后把鸡骨头留给猫头鹰吃。

[ðeɪ] [hɜːd] [ænd; ənd][dʒeɪ][ænd; ənd] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

They	heard	Chaik	and	Jay	and	Chewee	the	Chickadee	talking	about	it	.
他们	听到	柴克	和	杰伊	和	-	这	山雀	说	关于	它	.

他们听到柴克、杰伊和山雀丘威在谈论这件事。

[səʊ][ðə; ði][hiː; hi] - [aʊl] [hæz; həz] [gɒn] [aʊt][tuː; tə]['haɪə(r)] [faʊl] [fæŋ] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] .

So	the	he	-	owl	has	gone	out	to	hire	Foul	Fang	to	help	them	.
所以	这	他	-	猫头鹰	有	已消失	出去	到	聘请	犯规	方	到	帮助	他们	.

所以，这只雄性猫头鹰出去雇佣了恶牙来帮助他们。

['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [hɪm][ə; eɪ] [maʊs] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

They're	going	to	pay	him	a	mouse	a	day	to	do	it	.
它们是	去	到	支付	他	一个	老鼠	一个	天	到	做	它	.

他们打算每天付他一只老鼠的钱让他做这件事。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz] [gɒn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði] ['grænsʌn]

And	his	wife	has	gone	up	to	the	house	to	bargain	with	the	grandson
和	他的	妻子	有	已消失	向上	到	这	房子	到	便宜货	和	这	孙子

[ɒv; əv] ['uːfiː] [ðə; ði][ræt] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][wɔːlz] .

of	Ouphe	the	Rat	who	lives	in	the	walls	.
的	哎哟	这	鼠	WHO	生活	在	这	墙壁	.

他的妻子上楼去和住在墙里的老鼠欧菲的孙子讨价还价。

[hiːz] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ɒn] ['tɒmi] [ænd; ənd] [wɔːn] [ðem; ðəm] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə][duː; də]

He's	to	keep	watch	on	Tommy	and	warn	them	what	he	means	to	do
他是	到	保持	手表	在	汤米	和	警告	他们	什么	他	方法	到	做

[ə'baʊt] ['sɪlvəˌtɪp] .

about	Silvertip	.
关于	银尖	.

他的任务是监视汤米，并警告他们他打算如何处置银尖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [ɪz] . ”

But	they	don't	know	where	Silvertip	is	.	”
但	他们	不	知道	在哪里	银尖	是	.	”

但他们不知道银尖在哪里。

“ [ðæts] [wʌn] [gʊd] [θɪŋ] ， ” [ðə; ði]['dɒktə(r)] [n'ɒdɪd] .

“	That's	one	good	thing	,	”	the	doctor	nodded	.
“	那就是	一	好的	事物	,	”	这	医生	点头	.

“这是件好事，”医生点点头。

“ [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɪz][ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz][nəʊ] [frendz] — [nɔː(r)][ðə; ði] [aʊlz] , ['aɪðə(r)] .

“	And	another	is	that	Silvertip	has	no	friends	—	nor	the	owls	,	either	.
“	和	其他	是	那	银尖	有	不	朋友们	—	也不	这	猫头鹰	,	任何一个	.

“还有一点就是，银尖没有朋友——猫头鹰也没有。”

[ðeɪ] ['əʊnli] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] ,

They	only	work	for	him	because	of	what	he	gives	them	,
他们	仅有的	工作	为了	他	因为	的	什么	他	给予	他们	,

他们为他工作只是因为他给他们好处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]['haɪə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['helpər] .

and	they	have	to	hire	their	own	helpers	.
和	他们	有	到	聘请	他们的	自己的	助手	.

他们必须自己雇佣帮手。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ][help] ['eni] [wʌn] [huz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

Now	all	the	woods	know	how	you	help	any	one	who's	in	trouble	,
现在	全部	这	树林	知道	如何	你	帮助	任何	一	谁是	在	麻烦	,

现在整片森林都知道你是如何帮助任何遇到麻烦的人的了。

[ænd; ənd] ['tɒmi] [piːl] [hæz; həz][kwaɪt][ə; eɪ][fjuː] [frendz] .

and	Tommy	Peele	has	quite	a	few	friends	.
和	汤米	皮尔	有	相当	一个	很少	朋友们	.

汤米·皮尔有很多朋友。

[aɪ][kænt] [siː] ['weðə(r)] [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] . ”

I	can't	see	whether	this	warning	is	for	you	or	for	Tommy	.	”
我	不能	看	无论	这	警告	是	为了	你	或者	为了	汤米	.	”

我看不出来这条警告是给你的还是给汤米的。

“ ['tɒmi] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

“	Tommy	,	of	course	.
“	汤米	,	的	课程	.

当然是汤米。

[wɒtʃ] [ðə; ði][dɒg] [sez] [hiːz] [ðə; ði] ['klevərɪst] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][dɒg]

Watch	the	Dog	says	he's	the	cleverest	boy	in	all	the	world	,	and	Watch	is	his	dog
手表	这	狗	说道	他是	这	最聪明的	男生	在	全部	这	世界	,	和	手表	是	他的	狗

,

,

,

《看狗》的主角自称是世界上最聪明的男孩，而“看”就是他的狗。

[səʊ][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [hɪm] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['prɒmptli] .

so	he	ought	to	know	about	him	,	”	said	Nibble	promptly	.
所以	他	应该	到	知道	关于	他	,	”	说	蚕食	及时	.

“所以他应该了解他，”尼布尔立刻说道。

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” [lɑːft] ['dɒktə(r)]['mʌskræt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɪskəs] .

“	Hm	,	”	laughed	Doctor	Muskrat	into	his	whiskers	.
“	嗯	,	”	笑了	医生	麝鼠	进入	他的	胡须	.

“嗯，”麝鼠医生对着胡须笑了笑。

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] .

“	Well	,	for	a	rabbit	,	you	know	a	thing	or	two	.
“	出色地	,	为了	一个	兔子	,	你	知道	一个	事物	或者	二	.

“嗯，作为一只兔子，你懂得还真不少。”

[wɒt] [tʃɪəz] [ˌem 'iː][ʌp][ɪz] [ðɪs] .

What	cheers	me	up	is	this	.
什么	干杯	我	向上	是	这	.

让我感到高兴的是这件事。

[ðə; ði] [stɑːz] ['nevə(r)] [wɔːn] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

The	stars	never	warn	about	something	that's	surely	going	to	happen	.
这	明星	绝不	警告	关于	某物	那就是	一定	去	到	发生	.

星象从不预示一定会发生的事情。

[ðeɪ] [wɔːn] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] .

They	warn	so	you	can	be	careful	and	escape	your	enemies	.
他们	警告	所以	你	能	是	小心	和	逃脱	你的	敌人	.

他们发出警告，是为了让你小心谨慎，逃离敌人。

[naʊ] [aɪl] [set] ['evri] [bɜːd] [huː] [drɪŋks] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [puːl] [tuː; tə] [kiːp] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faʊl] [fæŋ] .

Now	I'll	set	every	bird	who	drinks	here	at	the	pool	to	keep	watching	for	Foul	Fang	.
现在	患病的	放	每一个	鸟	WHO	饮料	这里	在	这	水池	到	保持	观看	为了	犯规	方	.

现在我要让所有来池塘边喝水的鸟儿都时刻警惕恶牙的出现。

[ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə][send] [aʊt] [wɜːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['fiːld.maʊs] . ”

And	I'm	going	over	to	the	stump	right	now	to	send	out	word	to	all	the	fieldmice	.	”
和	我是	去	超过	到	这	树桩	正确的	现在	到	发送	出去	单词	到	全部	这	田鼠	.	”

我现在就去树桩那边，把消息传达给所有的田鼠。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ,

“	And	I'll	go	back	to	the	Brushpile	,	”	said	Nibble	,
“	和	患病的	去	后退	到	这	-	,	”	说	蚕食	,

“那我还是回灌木堆去吧，”尼布尔说。

“ [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][həʊl][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

“	and	listen	to	the	Bad	Little	Owls	when	they	come	to	their	hole	in	the	morning	.
“	和	听	到	这	坏的	小的	猫头鹰	什么时候	他们	来	到	他们的	洞	在	这	早晨	.

“听听那些坏小猫头鹰早上回到洞穴时的声音。”

” [ɒf] [set][ðə; ði] ['ræbɪt] , - - - , ['skʌdɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [græs] ,

”	Off	set	the	rabbit	,	lipity	-	lipity	,	scudding	under	the	brush	and	over	the	shadows	and	through	the	grasses	,
”	离开	放	这	兔子	,	-	-	-	,	疾驰	在下面	这	刷子	和	超过	这	阴影	和	通过	这	草	,

“兔子溜溜地跑，嗖嗖地，在灌木丛下、阴影里、草丛中飞快穿梭。”

[ʌn'tɪl][hiː; hi] ['snʌgl] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] ['pɒkɪt] [weə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ] [maʊs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm] .

until	he	snuggled	down	in	a	nice	little	pocket	where	only	a	mouse	could	have	found	him	.
直到	他	依偎着	向下	在	一个	好的	小的	口袋	在哪里	仅有的	一个	老鼠	可以	有	成立	他	.

直到他钻进一个只有老鼠才能找到的舒适小口袋里。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [dɔːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊlz] .

And	about	dawn	he	heard	the	screech	owls	.
和	关于	黎明	他	听到	这	尖叫	猫头鹰	.

黎明时分，他听到了猫头鹰的叫声。

“ [ɪts] [ɔːl] [fɪkst] , ” [sed] [ðə; ði][hiː; hi] - [aʊl] .

“	It's	all	fixed	,	”	said	the	he	-	owl	.
“	它是	全部	固定的	,	”	说	这	他	-	猫头鹰	.

“一切都解决了，”那只雄性猫头鹰说道。

“ [ai] [faʊnd] [faʊl] [fæŋ] ,
“ I found Foul Fang ,
“ 我 成立 犯规 方 ,

“我找到了恶牙，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [weə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [ɔːl'redi] [smeld] [hɪm] ([sneɪks]
and he knew where Silvertip was because he'd already smelled him (snakes
和 他 知道 在哪里 银尖 曾是 因为 他会 已经 闻起来 他 (蛇
[seɪ] [ðeɪ] [smel] ['eni] [wʌn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm]) ,
say they smell any one instead of seeing him) ,
说 他们 闻 任何 一 反而 的 看到 他) ,

他知道银尖在哪里，因为他已经闻到了银尖的气味（蛇类说它们靠嗅觉而不是视觉来判断猎物）。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [skwɔːk] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [hiːl] ['ræt(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [wɪl] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
and when I squawk the signal he'll rattle and Silvertip will hear it and
和 什么时候 我 发牢骚 这 信号 地狱 嘎嘎作响 和 银尖 将要 听到 它 和
[rʌn] .
run .
跑步 .

当我发出信号时，他会发出嘎嘎声，银尖会听到并跑开。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] ['sɪlvəˌtɪp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [steɪd] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [tuː] [lɒŋ] . ”
I didn't find Silvertip because he stayed out hunting too long . ”
我 没有 寻找 银尖 因为 他 入住 出去 打猎 也 长的 . ”

我没找到银尖，是因为他外出狩猎的时间太长了。

“ [faɪn] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
“ Fine , ” said his wife .
“ 美好的 , ” 说 他的 妻子 .

“很好，”他妻子说。

“ [ænd; ənd] ['tɑːmiz] [gʌn] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
“ And Tommy's gun is all ready to start in the morning .
“ 和 汤米的 枪 是 全部 准备好 到 开始 在 这 早晨 .

“汤米的枪已经准备就绪，明天早上就可以使用了。”

” ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[waɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] - [plænz] [went] [rɒŋ]
WHY THE LITTLE OWLS ' PLANS WENT WRONG
为什么 这 小的 猫头鹰 - 计划 去 错误的

小猫头鹰的计划为什么会出错?

['tɒmi] [piːl] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] , ['veri] ['ɜːli] , [ɒn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Tommy Peele got up early , very early , on Saturday morning and took care of his
汤米 皮尔 得到 向上 早期的 , 非常 早期的 , 在 周六 早晨 和 采取 关心 的 他的
[kaʊz] ,
cows ,
牛 ,

周六早上，汤米·皮尔很早就起床了，非常早，他去照料他的牛群。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hʌnt] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði] [fɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .
for this was the day he was to hunt Silvertip the Fox with a gun .
为了 这 曾是 这 天 他 曾是 到 打猎 银尖 这 狐狸 和 一个 枪 .

因为今天是他要用枪猎杀银尖狐的日子。

[hɪz; ɪz] [bɪg] ['kʌz(ə)n] ['sændi] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haʊnd] , ['treɪlə(r)] .
His big cousin Sandy had come with his hound , Trailer .
他的 大的 表哥 沙 有 来 和 他的 猎犬 , 拖车 .

他的表哥桑迪带着他的猎犬特雷尔来了。

['sændi][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] .

Sandy	was	to	do	the	shooting	.
沙	曾是	到	做	这	射击	.

桑迪负责开枪。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [tʊk] ['treɪlə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [ri'mɑːk] : " [aɪ][doʊnt][wɒnt]

And	Watch	took	Trailer	into	a	quiet	corner	and	remarked	:	"	I	don't	want
和	手表	采取	拖车	进入	一个	安静的	角落	和	评论	:	"	我	不	想

[tuː; tə][biː; bi] [ʌn'plez(ə)nt] ,

to	be	unpleasant	,
到	是	令人不快的	,

沃奇把拖车拉到角落里，说道："我不想让人不高兴，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][fɒks] , [nɒt][ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] ,

but	it's	a	fox	,	not	a	rabbit	we're	going	to	kill	,
但	它是	一个	狐狸	,	不是	一个	兔子	是	去	到	杀	,

但我们要猎杀的是狐狸，不是兔子。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [jelp] [æt; ət][ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [aɪl] [teə(r); tɪə][ðə; ði][haɪd] [raɪt] [ɒf]

and	if	you	so	much	as	yelp	at	another	thing	I'll	tear	the	hide	right	off
和	如果	你	所以	很多	作为	喊叫	在	其他	事物	患病的	撕	这	隐藏	正确的	离开

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你再敢对什么东西发出一点声音，我就把你皮剥下来。

" [ænd; ənd]['treɪlə(r)]['əʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi]['veri]['keəf(ə)l] .

"	And	Trailer	opened	his	big	brown	eyes	and	promised	to	be	very	careful	.
"	和	拖车	打开	他的	大的	棕色的	眼睛	和	承诺	到	是	非常	小心	.

"拖车睁开他那双棕色的大眼睛，保证会非常小心。"

[ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , [tuː] ,

All	the	woods	and	fields	were	ready	,	too	,
全部	这	树林	和	字段	是	准备好	,	也	,

所有的树林和田野也都准备就绪了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɒks] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ['tɑːmiz] ['tʃɪkɪnz] .

for	the	fox	killed	a	great	many	things	besides	Tommy's	chickens	.
为了	这	狐狸	被杀	一个	伟大的	许多	事物	除了	汤米的	鸡	.

因为除了汤米的鸡之外，那只狐狸还杀死了很多其他东西。

['evri] [wʌn] [həʊpt] ['tɒmi] [wʊd] [kɪl] [hɪm] ;

Every	one	hoped	Tommy	would	kill	him	;
每一个	一	希望	汤米	会	杀	他	;

所有人都希望汤米杀了他；

['evri] [wʌn][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] [ænd; ənd] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði]

every	one	but	little	Mr	.	and	Mrs	.	Screech	Owl	and	Foul	Fang	the
每一个	一	但	小的	先生	.	和	太太	.	尖叫	猫头鹰	和	犯规	方	这

['rætlsneɪk] ,

Rattlesnake	,
响尾蛇	,

除了小猫头鹰夫妇和响尾蛇恶牙之外，所有人都.....

[huː] [wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑːksɪz][lɒg] .

who	was	hiding	that	very	minute	in	the	leaves	in	front	of	the	fox's	log	.
WHO	曾是	隐藏	那	非常	分钟	在	这	树叶	在	正面	的	这	狐狸的	日志	.

就在那一刻，谁躲在了狐狸栖木前的落叶堆里？

['nɪb(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɔːn] [wɒtʃ] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['treɪlə(r)] ['snɪfɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm]

Nibble	wanted	to	warn	Watch	,	but	when	he	saw	Trailer	sniffing	along	beside	him
蚕食	通缉	到	警告	手表	,	但	什么时候	他	锯	拖车	嗅闻	沿着	旁	他

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] .

he	didn't	dare	.
他	没有	敢	.

Nibble想警告Watch，但当他看到Trailer在他旁边嗅来嗅去时，他就不敢了。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi][set] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .

So	off	he	set	toward	the	woods	.
所以	离开	他	放	朝向	这	树林	.

于是他便向树林进发。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['treɪlə(r)] ['fɒləʊd] [hɪm] .

And	Watch	and	Trailer	followed	him	.
和	手表	和	拖车	随后	他	.

随后，Watch 和 Trailer 也随之发布。

['prɪti] [suːn] ['treɪlə(r)] [sed] : “ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['tʃeɪsɪŋ] ['ræbɪts] . ”

Pretty	soon	Trailer	said	:	“	I	thought	you	weren't	chasing	rabbits	.	”
漂亮的	很快	拖车	说	:	“	我	想法	你	不是	追逐	兔子	.	”

很快，特雷尔说道：“我还以为你没在追兔子呢。”

“ [aɪm][nɒt] , ” [graul] [wɒtʃ] .

“	I'm	not	,	”	growled	Watch	.
“	我是	不是	,	”	咆哮	手表	.

“我不是，”沃奇咆哮道。

“ [hiːz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [ðə; ðɪ][fɒks][ɪz]['hɪd(ə)n] .

“	He's	showing	us	where	the	fox	is	hidden	.
“	他是	显示	我们	在哪里	这	狐狸	是	隐	.

“他正在向我们展示狐狸藏在哪里。”

” [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] ['dɪd(ə)nt][set]['treɪlə(r)] ['wʌndərɪŋ] .

”	And	maybe	that	didn't	set	Trailer	wondering	.
”	和	或许	那	没有	放	拖车	好奇	.

“也许这并没有让特雷尔感到疑惑。”

[dʒʌst] [ðen] [ðəʊz] [bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] ['stʌmb(ə)ld][pɑːst] , ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [twɪgz] ,

Just	then	those	Bad	Little	Owls	stumbled	past	,	bumping	against	the	twigs	,
只是	然后	那些	坏的	小的	猫头鹰	踉跄	过去的	,	碰撞	反对	这	树枝	,

就在这时，那几只淘气的小猫头鹰跌跌撞撞地走了过来，撞到了树枝上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [flaɪ]['bædlɪ][ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] .

for	they	fly	badly	in	the	daytime	.
为了	他们	飞	糟糕	在	这	白天	.

因为它们白天飞行性能很差。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [riːtʃt] [faʊl] [fæŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ][dʒeɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]

But	they	never	reached	Foul	Fang	,	for	Chaik	the	Jay	,	who	was	another
但	他们	绝不	达到	犯规	方	,	为了	柴克	这	杰伊	,	WHO	曾是	其他

[ɒv; əv] ['tɑːmiz] [frendz] ,

of	Tommy's	friends	,
的	汤米的	朋友们	,

但他们始终没能找到福尔方，因为查伊克是杰伊，也是汤米的朋友。

[wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

was	lying	in	wait	for	them	.
曾是	说谎	在	等待	为了	他们	.

他正埋伏在那里等着他们。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli][tuː; tə][help][hɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [ðəʊz] [bæd]

He	had	his	whole	family	to	help	him	,	and	what	they	did	to	those	Bad
他	有	他的	所有的	家庭	到	帮助	他	,	和	什么	他们	做过	到	那些	坏的

['lɪt(ə)l] [aʊlz] !

Little	Owls	!
小的	猫头鹰	!

他有全家人帮忙，他们把那些坏小猫头鹰们都干掉了！

['miːntaɪm] , ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ðɪ] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [faʊl]

Meantime	,	Nibble	was	going	slowly	and	carefully	on	the	lookout	for	Foul
与此同时	,	蚕食	曾是	去	缓慢地	和	小心	在	这	瞭望台	为了	犯规

[fæŋ] .

Fang	.
方	.

与此同时，尼布尔小心翼翼地缓慢前进，寻找着恶牙的踪迹。

“ [stɒp] ! ” [ʃriːk] - [ðə; ðɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ə'bʌv] [hɪm] .

“	Stop	!	”	shrieked	Chewee	the	Chickadee	from	a	branch	above	him	.
“	停止	!	”	尖叫	-	这	山雀	从	一个	分支	多于	他	.

“停下！”山雀丘威从他头顶的树枝上尖叫道。

“ [faʊl] [fæŋz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

“	Foul	Fang's	right	in	front	of	you	.
“	犯规	方的	正确的	在	正面	的	你	.

“恶牙就在你面前。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm] [muːv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kænt] [siː] [hɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [muːvz] [ə'gen] .

I	saw	him	move	a	minute	ago	,	but	I	can't	see	him	until	he	moves	again	.
我	锯	他	移动	一个	分钟	前	,	但	我	不能	看	他	直到	他	移动	再次	.

我刚才看到他动了一下，但是他下次动之前我就看不到他了。

” ['nɪb(ə)l] [frəʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .

”	Nibble	froze	in	his	tracks	.
”	蚕食	冻住了	在	他的	轨道	.

“尼布尔愣在了原地。”

[faʊl] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'hed] , [ðæt] [streɪndʒ] [dɒg][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm] .

Foul	Fang	was	ahead	,	that	strange	dog	was	behind	him	.
犯规	方	曾是	前方	,	那	奇怪的	狗	曾是	在后面	他	.

恶牙走在前面，那条怪狗在他后面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] ['mʌsnt] [let] ['eni] [wʌn] [pɑːs] [hɪm] .

But	he	knew	he	mustn't	let	any	one	pass	him	.
但	他	知道	他	不得	让	任何	一	经过	他	.

但他知道自己绝不能让任何人超过他。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][dɒgz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] , [ðen] [hiː; hi] [dɑːtɪd] [pɑːst][ðem; ðəm] ,

He	waited	until	the	dogs	were	very	close	,	then	he	darted	past	them	,
他	等待	直到	这	狗	是	非常	关闭	,	然后	他	飞镖	过去的	他们	,

他等到狗群非常靠近时，才猛地从它们身边窜过。

[raɪt] [tuː; tə] ['tɑːmiz] [fiːt] , ['kɔːlɪŋ] : “ [faʊl] [fæŋ] !

right	to	Tommy's	feet	,	calling	:	“	Foul	Fang	!
正确的	到	汤米的	脚	,	呼叫	:	“	犯规	方	!

径直走到汤米脚边，喊道：“卑鄙的方！”

[faʊl] [fæŋ] ! ”

Foul	Fang	!	”
犯规	方	!	”

邪恶的獠牙！

“ [weɪt] ！ ” [bɑːkt] [wɒtʃ] [tuː; tə]['treɪlə(r)] .
“ Wait ！ ” barked Watch to Trailer .
“ 等待 ！ ” 吠叫 手表 到 拖车 .

“等等！”观看预告片的人喊道。

“ ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] .
“ Something's wrong .
“ 某样东西 错误的 .

“出事了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [kɔːt] ['tɒmi] [baɪ][ðə; ði][kəʊt][tuː; tə][stɒp][hɪm] .
” And he ran and caught Tommy by the coat to stop him .
” 和 他 跑 和 捕捉 汤米 经过 这 外套 到 停止 他 .

“然后他跑过去，抓住汤米的衣服，阻止他继续跑。”

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['treɪlə(r)][ænd; ənd] ['tɑːmiz] ['kʌz(ə)n]['sændi] [stɒpt] , [tuː] .
And of course Trailer and Tommy's cousin Sandy stopped , too .
和 的 课程 拖车 和 汤米的 表哥 沙 停止 , 也 .

当然，拖车和汤米的表妹桑迪也停下来了。

“ [wʌts] [ʌp] ？ ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd]['sændi] .
“ What's up ？ ” demanded Sandy .
“ 是什么 向上 ？ ” 要求 沙 .

“怎么了？”桑迪问道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , ” [sed] ['tɒmi] , “ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][maɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [ænd; ənd] [hɪrz] [maɪ]
“ I don't know , ” said Tommy , “ but there's my chickadee , and here's my
“ 我 不 知道 , ” 说 汤米 , “ 但 有 我的 山雀 , 和 这里是 我的
['ræbɪt] .
rabbit .
兔子 .

“我不知道，”汤米说，“但这是我的山雀，这是我的兔子。”

['sʌmθɪŋz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
Something's frightening them . ”
某样东西 令人恐惧 他们 . ”

他们似乎被什么吓到了。

“ [ðeə(r)] , [ðeə(r)] ！ [lʊk] ！ ” [skwiːk] - , ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt][ɒn][hɪz; ɪz][twɪg] [laɪk][ə; eɪ]['kreɪzi]
“ There , there ! Look ! ” squeaked Chewee - , dancing about on his twig like a crazy
“ 那里 , 那里 ！ 看 ！ ” 吱吱作响 - , 跳舞 关于 在 他的 枝条 喜欢 一个 疯狂的
[bɜːd] .
bird .
鸟 .

“看，看！快看！”丘伊尖叫着，像一只疯鸟一样在树枝上跳来跳去。

[faʊl] [fæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [hed] [tuː; tə] [snɪf] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Foul Fang raised his ugly head to sniff at them .
犯规 方 提高 他的 丑陋的 头 到 嗅 在 他们 .

恶牙抬起丑陋的脑袋嗅了嗅他们。

[ðen] [hiː; hi] [wuːnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] [kɔɪl] .
Then he wound into his striking coil .
然后 他 伤口 进入 他的 引人注目 线圈 .

然后他盘旋起来，发动攻击。

“ ['biːzi] - [zed] - [zed] ！ ” [bɪ'gæn] [faʊl] [fæŋz] ['ræt(ə)l] .
“ Bz - z - z ! ” began Foul Fang's rattle .
“ 布兹 - z - z ！ ” 开始 犯规 方的 嘎嘎作响 .

“嗡嗡！”恶牙的拨浪鼓响了起来。

“ [bæŋ] - [bæŋ] ！ ” [went] ['sændiz] [gʌn] .
“ Bang - bang ! ” went Sandy's gun .
“ 砰 - 砰 ！ ” 去 桑迪的 枪 .

“砰砰！”桑迪的枪响了。

“ [ə; eɪ] [sneɪk] ！
“ A snake !
“ 一个 蛇 ！

“一条蛇！”

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
No wonder they were frightened ! ” exclaimed Sandy .
不 想知道 他们 是 害怕 ！ ” 惊呼 沙 .

难怪他们害怕！”桑迪惊呼道。

“ ['lʌki] [ðæt] ['ræbɪt] [sɔː] [hɪm] ！ ”
“ Lucky that rabbit saw him ! ”
“ 幸运的 那 兔子 锯 他 ！ ”

“幸亏那只兔子看到了他！”

“ [waʊ] - [waʊ] - [waʊ] ！ ” [bei] ['treɪlə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] ['bəʊltɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒg] [ænd; ənd]
“ Wow - wow - wow ! ” bayed Trailer , for Silvertip bolted out of his log and
“ 哇 - 哇 - 哇 ！ ” 海湾 拖车 , 为了 银尖 螺栓连接 出去 的 他的 日志 和
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] .
began to run .
开始 到 跑步 .

“哇哇哇！”拖车叫道，因为银尖从圆木里冲了出来，开始奔跑。

“ [bæŋ] — [bæŋ] ！ ” [went] [ðə; ði] [gʌn] .
“ Bang — bang ! ” went the gun .
“ 砰 — 砰 ！ ” 去 这 枪 .

“砰——砰！”枪声响起。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪd] [skeə(r)] ['nɪb(ə)l] .
And that did scare Nibble .
和 那 做过 吓 蚕食 .

这确实吓到了尼布尔。

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [hɪm] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [puːl] .
It sent him flying through the woods , straight for Doctor Muskrat's Pool .
它 发送 他 飞行 通过 这 树林 , 直的 为了 医生 麝鼠的 水池 .

它把他甩了出去，穿过树林，直奔麝鼠博士的池塘而去。

[ðə; ði] [əʊld] ['dɒktə(r)] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [flæt] [stəʊn] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə'sliːp] .
The old doctor was out on his flat stone ; but he wasn't asleep .
这 老的 医生 曾是 出去 在 他的 平坦的 石头 ; 但 他 不是 睡着了 .

老医生躺在他的平石上，但他并没有睡着。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [streɪt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [ɪəz] ['prɪkt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs]
He was sitting straight up with his round ears pricked and his whiskers
['stɪfənd] , ['lɪsənɪŋ] .
stiffened , listening .
僵硬 , 聆听 .

他笔直地坐着，圆圆的耳朵竖了起来，胡须也绷紧了，认真地听着。

[kɑː] - [flɪk] , [kɑː] - [flɪk] , [keɪm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['baʊnsɪz] [ɒv; əv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
Ka - flick , ka - flick , came the long bounces of Nibble Rabbit .
卡 - 轻弹 , 卡 - 轻弹 , 来了 这 长的 弹跳 的 蚕食 兔子 .

咔嚓咔嚓，小兔子蹦蹦跳跳地来了。

“ [tʃɪk] - [ə'di] - [di:] - [di:] - [di:] - [i:] ! ” [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [ʃaʊt] [ɒv; əv] - , [dʒʌst] [ə; eɪ]

“	Chick	-	adee	-	dee	-	dee	-	dee	-	ee	!	”	rang	out	the	joyful	shout	of	Chewee	,	just	a
“	小鸡	-	阿迪	-	迪	-	迪	-	迪	-	ee	!	”	响铃	出去	这	快乐	喊	的	-	,	只是	一个

['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

little	way	behind	him	.
小的	方式	在后面	他	.

“小鸡叽叽叽叽叽！”不远处，丘伊发出欢快的叫声。

“ [wi:; wi] - [i:] - [i:] - [ɔk] ! ” [keɪm] [ðə; ði] [fɑ:(r)] - [ə'weɪ] [skwi:k] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fi:ld.maʊs] .

“	We	-	e	-	e	-	ak	!	”	came	the	far	-	away	squeak	of	a	fieldmouse	.
“	我们	-	e	-	e	-	ak	!	”	来了	这	远的	-	离开	吱	的	一个	田鼠	.

“吱——”远处传来田鼠的吱吱声。

“ [wi:; wi] - [i:] - [i:] - [ɔ:] ! ” ['ekəud] [wʌn] ['nɪərə(r)] [æt; ət] [pɔ:] .

“	We	-	e	-	e	-	aw	!	”	echoed	one	nearer	at	paw	.
“	我们	-	e	-	e	-	啊	!	”	回声	一	更近	在	爪子	.

“哇——”爪子旁边传来一声回应。

“ [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] ! ” [drʌmd] [ə; eɪ] ['pɑ:trɪdʒ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['medəʊlɑ:k] [hu:] [wɒz; wəz]

“	R	-	r	-	r	-	r	!	”	drummed	a	partridge	,	and	a	meadowlark	who	was
“	拉	-	r	-	r	-	r	!	”	鼓声	一个	鹧鸪	,	和	一个	草地云雀	WHO	曾是

['drɪŋkɪŋ] [ri'mɑ:k] : “ [ðæts] [ə; eɪ] [deθ] [bi:t] ,

drinking	remarked	:	“	That's	a	death	beat	,
喝	评论	:	“	那就是	一个	死亡	打	,

“嗷呜！”一只鹧鸪打着鼓，一只正在喝水的草地鹨说道：“那是死亡的节奏。”

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['ɪz(ə)nt] ['mʌflɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

but	he	isn't	muffling	it	.
但	他	不是	消音	它	.

但他并没有压制这种声音。

[saʊndz] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] ['maɪti] [glæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

Sounds	as	though	he	were	mighty	glad	about	it	.
声音	作为	尽管	他	是	强大的	高兴的	关于	它	.

听起来他对此非常高兴。

” [kɑ:] - [flɪk] - [θʌmp] !

”	Ka	-	flick	-	thump	!
”	卡	-	轻弹	-	扑通	!

“咔嗒咔嗒！”

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['lændɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .

Nibble	Rabbit	landed	beside	the	doctor	.
蚕食	兔子	登陆	旁	这	医生	.

啃咬兔落在了医生旁边。

“ [ai] [wɔ:nd] ['tɒmi] ! ” [wɒz; wəz] [ɔ:l] [hi:; hi] [hæd; həd] [breθ] [tu:; tə] [gɑ:sp] .

“	I	warned	Tommy	!	”	was	all	he	had	breath	to	gasp	.
“	我	警告	汤米	!	”	曾是	全部	他	有	气息	到	喘气	.

“我警告过汤米了！”他用尽全力喘息着，只来得及说出这几个字。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [keɪm] - , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hwə:] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] ['bɜ:rdz] , [hɪz; ɪz] [aɪz]

But	here	came	Chewee	,	his	wings	whirring	like	a	humming	bird's	,	his	eyes
但	这里	来了	-	,	他的	翅膀	嗡嗡声	喜欢	一个	哼唱	鸟类	,	他的	眼睛

['pɒpɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] - ,

popping	like	a	crawfish's	,
爆米花	喜欢	一个	-	,

这时，丘伊出现了，它的翅膀像蜂鸟一样嗡嗡作响，它的眼睛像小龙虾一样瞪得大大的。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɔ:ks] [tu:; tə] [stænd] [ɒn] .

as	though	they	had	stalks	to	stand	on	.
作为	尽管	他们	有	茎	到	站立	在	.

仿佛它们有茎秆可以倚靠。

“ [wiː] !
“ Whee !
“ 轮子 !

“哇！

” [hiː; hi] [skriːtʃt] .
” he screeched .
” 他 尖叫 .

他尖叫道。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] — [iː] — [iː] ! ”
“ You ought to see — ee — ee ! ”
“ 你 应该 到 看 — ee — ee ! ”

“你应该看看——啊——啊！”

“ [siː] [wɒt] ? ” [kɔːld] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈhʌrɪɪŋ] [baɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz]
“ See what ? ” called Chaik , who was hurrying by to find out what all the noise
“ 看 什么 ? ” 称为 柴克 , WHO 曾是 匆忙 经过 到 寻找 出去 什么 全部 这 噪音
[ment] ,
meant ,
意思是 ,

“看到什么了？”柴克喊道，他正匆匆走过来，想看看这嘈杂声是怎么回事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsɜːkld] [bæk] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
and he circled back to listen .
和 他 圈起来 后退 到 听 .

他又绕回来听。

“ [faʊl] [fæŋ] ! ” [skwiːk] - , [ˈtɜːnɪŋ] [ˈsʌməsɔːlt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈbʊlrʌʃ] .
“ Foul Fang ! ” squeaked Chewee , turning somersaults on a bulrush .
“ 犯规 方 ! ” 吱吱作响 - , 转弯 空翻 在 一个 芦苇 .

“该死的獠牙！”丘伊尖叫着，在芦苇丛上翻了个跟头。

“ [hiːz] [ɪn] [θriː] [ˈpiːsɪz] ,
“ He's in three pieces ,
“ 他是 在 三 件 ,

“他被分成了三块，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][kʌt] [ɒf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [skwəːm] [ɪn][ðə; ði][sʌn] . ”
and his tail is cut off and his wicked scales are squirming in the sun . ”
和 他的 尾巴 是 切 离开 和 他的 邪恶 秤 是 蠕蠕 在 这 太阳 . ”

他的尾巴被砍断了，他那邪恶的鳞片在阳光下蠕动着。

“ [jeə] ! ” [skwɔːk] , [ˈdɑːnsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
“ Yeah ! ” squawked Chaik , dancing on his wings .
“ 是的 ! ” 尖叫 柴克 , 跳舞 在 他的 翅膀 .

“耶！”柴克叫着，在翅膀上跳来跳去。

“ [ænd; ənd] [ðəʊz] [bæd][ˈlɪt(ə)l] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈhaɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] - .
“ And those Bad Little Owls are hiding in the Brushpile .
“ 和 那些 坏的 小的 猫头鹰 是 隐藏 在 这 - .

“那些坏小猫头鹰就藏在灌木丛里。”

[aɪm][ɔːl] [mʌs] [ʌp][frɒm; frəm] [ˈklaɪmɪŋ] [ɪn][ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
I'm all mussed up from climbing in after them ,
我是 全部 凌乱 向上 从 攀登 在 后 他们 ,

我爬进去之后浑身都乱了套。

[bʌt; bət][maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [pɪkt] [ðem; ðəm] - [məʊst][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ðə; ði][maɪs]
but **my** **relatives** **and** **I** **have** **picked** **them** **'** **most** **as** **clean** **as** **the** **mice**
但 我的 亲属 和 我 有 挑选 他们 - 最多 作为 干净的 作为 这 小鼠
[pɪkt] - ['wʊdtʃʌk] .
picked **Nibble's** **woodchuck** **.**
挑选 - 土拨鼠 .

但是我和我的亲戚们把它们清理得干干净净，就像老鼠把尼布尔的土拨鼠清理得干干净净一样。

[aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ðə; ði] [njuːz] [æt; ət][ðem; ðəm] .
I'm **going** **back** **to** **shout** **the** **news** **at** **them** **.**
我是 去 后退 到 喊 这 消息 在 他们 .

我要回去把这个消息大声告诉他们。

[jeə] !
Yeah **!**
是的 !

是的!

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [fluː] .
" **And** **off** **he** **flew** **.**
" 和 离开 他 飞翔 .

于是他飞走了。

" [wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? " [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .
" **What** **did** **it** **?** **"** **gasped** **Nibble** **.**
" 什么 做过 它 ? " 倒吸一口气 蚕食 .

"到底是什么干的？"尼布尔喘着气问道。

" [juː; jʊ] ['sɪli] ['ræbɪt] , " ['tʃʌkl] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
" **You** **silly** **rabbit** **,** **"** **chuckled** **Doctor** **Muskrat** **.**
" 你 愚蠢的 兔子 , " 轻笑 医生 麝鼠 .

"你这只傻兔子，"麝鼠医生笑着说。

" [ðæt] - [bæŋ] ! - [wɒz; wəz][ə; eɪ][gʌn] . "
" **That** **'** **bang** **!** **'** **was** **a** **gun** **.** **"**
" 那 - 砰 ! - 曾是 一个 枪 . "

"那声'砰！'是枪声。"

" [əʊ] , " [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [sæt][ʌp][tuː; tə] [θɪŋk] .
" **Oh** **,** **"** **and** **Nibble** **sat** **up** **to** **think** **.**
" 哦 , " 和 蚕食 卫星 向上 到 思考 .

"哦，"尼布尔坐起身来思考。

" [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] [dɪd] [seɪ] [mæn][kʊd; kəd] [meɪk] [mɔː(r)] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [stɔːm] .
" **The** **partridge** **did** **say** **Man** **could** **make** **more** **noise** **than** **a** **summer** **storm** **.**
" 这 鹧鸪 做过 说 男人 可以 制作 更多的 噪音 比 一个 夏天 风暴 .

"鹧鸪说，人类能制造的噪音比夏日暴风雨还要大。"

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [kæn; kən] ! "
He **certainly** **can** **!** **"**
他 当然 能 ! "

他当然可以!

" [waɪ] , ['nɪb(ə)l] ! " [tiːzd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] , " ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]
" **Why** **,** **Nibble** **!** **"** **teased** **Doctor** **Muskrat** **,** **his** **shiny** **little** **eyes** **twinkling** **,** **"** **didn't** **you**
" 为什么 , 蚕食 ! " 戏弄 医生 麝鼠 , 他的 闪亮的 小的 眼睛 闪烁 , " 没有 你
['evə(r)][hɪə(r)][ə; eɪ][gʌn] ?
ever **hear** **a** **gun** **?**
曾经 听到 一个 枪 ?

"哎呀，小家伙！"麝鼠博士逗弄道，他那双闪亮的小眼睛闪闪发光，"你难道没听过枪声吗？"

['evri] ['ʌðə(r)] ['kri:tʃə(r)] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] [hæz; həz] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt]

Every	other	creature	in	all	the	Woods	and	Fields	has	been	waiting	for	that
每一个	其他	生物	在	全部	这	伍兹	和	田野	有	到过	等待	为了	那

[nɔɪz] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] .

noise	to	celebrate	the	death	of	Silvertip	the	Fox	.
噪音	到	庆祝	这	死亡	的	银尖	这	狐狸	.

森林和田野里的其他所有生物都在等待着那声响起，好庆祝银尖狐的死亡。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['tɒmi] [pi:l] [brɔ:t] [aʊt][hɪə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] . ”

That	was	what	Tommy	Peele	brought	out	here	to	kill	him	.	”
那	曾是	什么	汤米	皮尔	带来	出去	这里	到	杀	他	.	”

“汤米·皮尔就是用那东西来杀他的。”

“ [dɪd][ˌaɪ 'ti:] ? ” [di'mɑ:nd, -'mænd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Did	it	?	”	demanded	Nibble	Rabbit	.
“	做过	它	?	”	要求	蚕食	兔子	.

“真的吗？”啃咬兔问道。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['prɪti] ['nɪəli] [stʌnd] [wʌn] [smɔ:l] [ænd; ənd]['skeəri] ['ræbɪt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel]

He	knew	that	it	pretty	nearly	stunned	one	small	and	scary	rabbit	he	could	tell
他	知道	那	它	漂亮的	几乎	目瞪口呆	一	小的	和	可怕的	兔子	他	可以	告诉

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

他知道，这几乎吓晕了他认识的一只体型小而凶猛的兔子。

“ [nɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bɪt] [faʊl] [fæŋ] [ɪn] [θri:] ['pi:sɪz] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld]['dɒktə(r)] .

“	Not	if	it	bit	Foul	Fang	in	three	pieces	,	”	answered	the	wise	old	doctor	.
“	不是	如果	它	少量	犯规	方	在	三	件	,	”	回答	这	明智的	老的	医生	.

“除非它把恶牙咬成三块，”睿智的老医生回答道。

“ [ðæt] [teɪks] [tu:] [baɪts] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [nɔɪz] .

“	That	takes	two	bites	,	one	for	each	noise	.
“	那	需要	二	咬	,	一	为了	每个	噪音	.

“那需要咬两口，一口对应一种声音。”

['sɪlvəˌtɪp] ['ɪz(ə)nt] ['bɪtn] [jet] . ”

Silvertip	isn't	bitten	yet	.	”
银尖	不是	被咬	然而	.	”

银尖鱼还没被咬呢。

“ [ʃɒt] ” [wɒz; wəz] [wɒt] [hi:; hi] [ment] , [bʌt; bət][ðə; ði] - [doʊnt][ju:z] [ðæt] [wɜ:d] .

“	Shot	”	was	what	he	meant	,	but	the	Woodsfolk	don't	use	that	word	.
“	射击	”	曾是	什么	他	意思是	,	但	这	-	不	使用	那	单词	.

他本意是想说“开枪”，但林中居民不用这个词。

“ [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hi:; hi]['ɪz(ə)nt] ['bɪtn] ? ” [skwi:l] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] .

“	How	do	you	know	he	isn't	bitten	?	”	squealed	Chewee	the	Chickadee	.
“	如何	做	你	知道	他	不是	被咬	?	”	尖叫	-	这	山雀	.

“你怎么知道他没被咬呢？”小山雀丘威尖叫道。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['twɜ:rlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [tu:]

He	was	twirling	and	tumbling	about	the	bulrushes	because	he	was	too
他	曾是	旋转	和	翻滚	关于	这	芦苇	因为	他	曾是	也

['hæpi] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][tu:; tə] [ki:p] [stɪl] .

happy	and	excited	to	keep	still	.
快乐的	和	兴奋的	到	保持	仍然	.

他高兴极了，兴奋得停不下来，便在芦苇丛中旋转翻滚。

“ [hi:; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv]['treɪlə(r)] ,

“	He	jumped	right	out	under	the	nose	of	Trailer	,
“	他	跳了起来	正确的	出去	在下面	这	鼻子	的	拖车	,

“他直接从拖车眼皮底下跳了出来，

[ðæt] [haʊnd] ['tɒmi] [piːl] [brɔːt] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɒg] [wɒtʃ] .

that	hound	Tommy	Peele	brought	to	help	his	own	dog	Watch	.
那	猎犬	汤米	皮尔	带来	到	帮助	他的	自己的	狗	手表	.

汤米·皮尔带来的那只猎犬是为了帮助他自己的狗Watch。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [aɪ] [sɔː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː] [steps] [əˈhed] [ɒv; əv] ['treɪlərz] [dʒɔːz] . ”

And	the	last	I	saw	he	was	just	about	two	steps	ahead	of	Trailer's	jaws	.	”
和	这	最后的	我	锯	他	曾是	只是	关于	二	步骤	前方	的	预告片	下颚	.	”

我最后一次看到他时，他离拖车的下颚只有两步之遥。

“ [ʃ] ! ” [wɔːnd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

“	Ssh	!	”	warned	Doctor	Muskrat	,	and	he	cocked	his	ears	.
“	SSH	!	”	警告	医生	麝鼠	,	和	他	上膛	他的	耳朵	.

“嘘！”麝鼠医生警告道，并竖起了耳朵。

[fɑː(r)] , [fɑː(r)] [əˈweɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['treɪlə(r)] ['kɔːlɪŋ] , “ [weə(r)] , [weə(r)] ?

Far	,	far	away	they	could	hear	Trailer	calling	,	“	Where	,	where	?
远的	,	远的	离开	他们	可以	听到	拖车	呼叫	,	“	在哪里	,	在哪里	?

他们远远地就能听到拖车在喊：“在哪里，在哪里？”

” [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['ɑːnsə(r)d] : “ ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fɒks] ?

”	And	Watch	answered	:	“	Isn't	this	fox	?
”	和	手表	回答	:	“	不是	这	狐狸	?

“而沃奇回答说：‘这不是狐狸吗？’

” [ænd; ənd] ['tɒmi] [piːlz] ['kʌz(ə)n] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] : “ [haɪ] [aʊt] , ['treɪlə(r)] !

”	and	Tommy	Peele's	cousin	was	shouting	:	“	Hie	out	,	Trailer	!
”	和	汤米	皮尔氏	表哥	曾是	喊叫	:	“	嗨	出去	,	拖车	!

汤米·皮尔的表弟大喊：“快出来，拖车！”

[faɪnd] [hɪm] ! ”

Find	him	!	”
寻找	他	!	”

找到他！

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] , “ - [seɪvd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ðɪs] [taɪm] .

“	You	see	,	”	said	the	doctor	,	“	Silvertip's	saved	his	skin	this	time	.
“	你	看	,	”	说	这	医生	,	“	-	已保存	他的	皮肤	这	时间	.

“你看，”医生说，“这次西尔维蒂普保住了性命。”

[bʌt; bət] [wiːl; wil] [faɪnd] [hɪm] [əˈgen] .

But	we'll	find	him	again	.
但	出色地	寻找	他	再次	.

但我们会再次找到他。

” [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] .

”	He	was	right	.
”	他	曾是	正确的	.

他说得对。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ['tɒmi] [keɪm] [trʌdʒ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] ,

Late	in	the	afternoon	Tommy	came	trudging	along	with	his	head	down	,
晚的	在	这	下午	汤米	来了	艰难跋涉	沿着	和	他的	头	向下	,

傍晚时分，汤米低着头，步履蹒跚地走了过来。

[tuː] [ʌnˈhæpi] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] “ [θæŋk] [juː; jʊ] ” [ðə; ði] ['medəulɑːk] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,

too	unhappy	to	listen	to	the	“	Thank	you	”	the	meadowlarks	were	singing	,
也	不开心	到	听	到	这	“	感谢	你	”	这	草地云雀	是	歌唱	,

他太不开心了，听不到云雀们唱的“谢谢”。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] - [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] .

and	the	one	Chewee	brought	from	the	partridge	.
和	这	一	-	带来	从	这	鹧鸪	.

还有丘伊从鹧鸪身上带回来的那只。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)] ['nestɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]

For	every	creature	that	lived	or	nested	on	the	ground	was	more	than
为了	每一个	生物	那	居住地	或者	嵌套	在	这	地面	曾是	更多的	比

['greɪtf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv] [faʊl] [fæŋ] .

grateful	to	be	rid	of	Foul	Fang	.
感激的	到	是	摆脱	的	犯规	方	.

所有生活在地面或筑巢于地面的生物都无比感激能摆脱恶牙的威胁。

['tɑːmiz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn] ,

Tommy's	big	cousin	Sandy	was	carrying	his	gun	,
汤米的	大的	表哥	沙	曾是	携带	他的	枪	,

汤米的表哥桑迪带着枪，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɒg]['treɪlə(r)][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [krɔːl] .

and	his	dog	Trailer	was	so	tired	he	could	scarcely	crawl	.
和	他的	狗	拖车	曾是	所以	疲劳的	他	可以	几乎	爬行	.

他的狗 Trailer 累得几乎爬不动了。

[wɒtʃ] [wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['ʃiːpɪʃ] [bɪ'saɪdz] .

Watch	was	tired	and	sheepish	besides	.
手表	曾是	疲劳的	和	羞怯	除了	.

此外，沃奇显得疲惫而羞怯。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : “ [siː] [weə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [sliːp] .

He	came	down	for	a	drink	and	whispered	:	“	See	where	Silvertip	sleeps	.
他	来了	向下	为了	一个	喝	和	低声说道	:	“	看	在哪里	银尖	睡觉	.

他下来喝了杯水，低声说道：“看看银尖睡在哪里。”

[wiːl; wil][biː; bi][aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . ”

We'll	be	out	again	to	-	morrow	.	”
出色地	是	出去	再次	到	-	明天	.	”

我们明天还会出去。

“ [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , ['stæmpɪŋ] [ɪm'peɪʃntli] .

“	I	wonder	how	he	got	away	,	”	said	Nibble	,	stamping	impatiently	.
“	我	想知道	如何	他	得到	离开	,	”	说	蚕食	,	冲压	不耐烦地	.

“我真想知道他是怎么逃走的，”尼布尔不耐烦地跺着脚说。

[id] [kʌm] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['dændɪlaɪən] [hed] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [siː] [wɒt]

He'd	come	from	eating	a	dandelion	head	in	the	Quail's	Thicket	to	see	what
他会	来	从	吃	一个	蒲公英	头	在	这	鹌鹑的	灌木丛	到	看	什么

[wɒtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

Watch	had	to	say	.
手表	有	到	说	.

他刚从鹌鹑丛里吃完蒲公英头过来，想看看守望者要说什么。

“ [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

“	I	can	tell	you	,
“	我	能	告诉	你	,

我可以告诉你，

” [keɪm] [ðə; ði] [sɒft] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪpəwɪl] [huː] [hæd; həd] [skɪmd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz]

”	came	the	soft	whisper	of	the	whippoorwill	who	had	skimmed	a	drink	as
”	来了	这	柔软的	耳语	的	这	夜鹰	WHO	有	脱脂	一个	喝	作为

[hiː; hi] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] ,

he	flew	across	the	pond	,
他	飞翔	穿过	这	池塘	,

“一只夜鹰轻声低语，它飞过池塘时，嘴里还舔了舔水。”

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [weɪk] [ɒv; əv]['taɪni] , ['kwaɪət] ['rɪplz] .

leaving	a	wake	of	tiny	,	quiet	ripples	.
离开	一个	唤醒	的	微小的	,	安静的	涟漪	.

留下细小而静谧的涟漪。

“ [ðeəz; ðəz] [stɪl] [diːp] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .

“	There's	still	deep	water	in	the	ditches	.
”	有	仍然	深的	水	在	这	沟渠	.

“沟渠里仍然积水很深。”

['sɪlvəˌtɪp] [splæʃt] [ə'lɒŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiːl][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl][ænd; ənd] [ðen] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Silvertip	splashed	along	in	it	to	hide	his	trail	and	then	sneaked	into	the
银尖	溅起	沿着	在	它	到	隐藏	他的	踪迹	和	然后	偷偷摸摸	进入	这

['kʌlvət] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [rəʊd] .

culvert	where	it	runs	under	the	woods	road	.
涵洞	在哪里	它	跑步	在下面	这	树林	路	.

银尖在水中扑腾着，掩盖自己的踪迹，然后偷偷溜进了林间小路下方的涵洞。

[ðə; ði][frɒgz] [seɪ] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['draʊnd] .

The	frogs	say	he	almost	drowned	.
这	青蛙	说	他	几乎	溺水	.

青蛙们说他差点溺水了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃivə] [ɪn][ðeə(r)] [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz][nəʊz] [aʊt] [ʌn'tɪl]['treɪlə(r)] ['sɜːkld] [pɑːst] .

But	he	shivered	in	there	with	only	his	nose	out	until	Trailer	circled	past	.
但	他	瑟瑟发抖	在	那里	和	仅有的	他的	鼻子	出去	直到	拖车	圈起来	过去的	.

但他只能把鼻子露在外面，瑟瑟发抖，直到拖车绕了过去。

[ðen] [hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [triː]

Then	he	ran	back	in	the	ditch	on	the	other	side	and	jumped	over	to	a	tree
然后	他	跑	后退	在	这	沟	在	这	其他	边	和	跳了起来	超过	到	一个	树

[ðæt] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːm] .

that	was	broken	off	by	the	terrible	storm	.
那	曾是	破碎的	离开	经过	这	糟糕的	风暴	.

然后他跑回对岸的沟里，跳到一棵被暴风雨折断的树上。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [lɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['brəʊkən] [stʌmp] — [ɪts] [ten] [gʊd] ['wɪŋˌbiːt] [ə'bʌv]

He	climbed	up	the	limbs	to	the	broken	stump	—	it's	ten	good	wingbeats	above
他	攀登	向上	这	四肢	到	这	破碎的	树桩	—	它是	十	好的	翅膀拍击	多于

[ðə; ði] [graʊnd] — [ænd; ənd] [kɜːld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] - [nest] .

the	ground	—	and	curled	up	in	a	woodduck's	nest	.
这	地面	—	和	卷曲	向上	在	一个	-	巢	.

他爬上树枝，来到断桩旁——离地面足足有十次翅膀拍打的高度——然后蜷缩在一只林鸭的巢穴里。

[ænd; ənd][hiː; hi][et; eɪt] ['evri] [eg] [ʃɪd] [leɪd] , [tuː] .

And	he	ate	every	egg	she'd	laid	,	too	.
和	他	吃	每一个	蛋	棚	铺设	,	也	.

而且，她下的每一个蛋他也都吃了。

[naʊ] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .

Now	he's	coming	this	way	.
现在	他是	未来	这	方式	.

他现在正朝这边过来。

” ['sɪlvəˌtɪp] [hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌlvət] [ʌn'tɪl]['treɪlə(r)] ['sɜːkld] [pɑːst] .

”	Silvertip	hid	under	the	culvert	until	Trailer	circled	past	.
”	银尖	隐藏	在下面	这	涵洞	直到	拖车	圈起来	过去的	.

“银尖躲在涵洞下面，直到拖车绕了过去。”

“ [maɪ] [stɑːz] , ['nɪb(ə)l] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , “ [juː; jʊ][kænt] [sliːp] [hɪə(r)] .

“	My	stars	,	Nibble	!	”	exclaimed	the	doctor	,	“	you	can't	sleep	here	.
“	我的	明星	,	蚕食	!	”	惊呼	这	医生	,	“	你	不能	睡觉	这里	.

“我的天哪，尼布尔！”医生惊呼道，“你不能在这里睡觉。”

[wɔːn] [wɒtʃ] [ænd; ənd][haɪd] ['sʌmweə(r)] [ʌp][nɪə(r)][ðə; ði][bɑːn] !

Warn	Watch	and	hide	somewhere	up	near	the	barn	!
警告	手表	和	隐藏	某处	向上	靠近	这	谷仓	!

警告！注意！躲到谷仓附近！

" [səʊ] [ɒf] ['nɪb(ə)l] [ræn] .
" So off Nibble ran .
" 所以 离开 蚕食 跑 .

于是，尼布尔跑开了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[haʊ] [lɒŋ] [ɪəz] [hɜːd] [bæd] [njuːz]
HOW LONG EARS HEARD BAD NEWS
如何 长的 耳朵 听到 坏的 消息

人们听到坏消息要多久？

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] [sed] [ðæt] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [bæk] ['ɪntuː]
The minute the whippoorwill said that Silvertip the Fox was coming right back into
这 分钟 这 夜鹰 说 那 银尖 这 狐狸 曾是 未来 正确的 后退 进入
[ðə; ði] ['veri] [wʊdz] ['tɒmi] [piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['sændi][ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz][hæd; həd][dʒʌst]
the very woods Tommy Peele and his cousin Sandy and the dogs had just
这 非常 树林 汤米 皮尔 和 他的 表哥 沙 和 这 狗 有 只是
['drɪvn] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ,
driven him out of ,
驱动 他 出去 的 ,

就在夜鹰说银尖狐狸又要回到汤米·皮尔、他的表弟桑迪和狗们刚刚把他赶出去的那片树林里的时候，

[ðeɪ] [njuː] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn]['riːz(ə)n] : [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [kætʃ] ['nɪb(ə)l]
they knew he did it for just one reason : he was bound to catch Nibble
他们 知道 他 做过 它 为了 只是 一 原因 : 他 曾是 边界 到 抓住 蚕食
.
:
.

他们知道他这么做只有一个原因：他一定要抓住尼布尔。

[səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] ['bʌni] .
So that was no place for a sensible bunny .
所以 那 曾是 不 地方 为了 一个 明智的 兔子 .

所以，对于一只理智的兔子来说，那里并不是一个合适的去处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['prɪti] ['skeəri] .
It was really pretty scary .
它 曾是 真的 漂亮的 可怕的 .

真是太可怕了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] ['nɪb(ə)l] .
But you know Nibble .
但 你 知道 蚕食 .

但你知道Nibble。

[hiː; hi][kænt] [steɪ] ['fraɪt(ə)nd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiːz] [səʊ] ['terəbli] ['kjʊəriəs] .
He can't stay frightened , because he's so terribly curious .
他 不能 停留 害怕 , 因为 他是 所以 可怕 好奇的 .

他无法一直感到害怕，因为他非常好奇。

[bɪ'fɔː(r)] ['evə(r)][hiː; hi] ['hʌntɪd] [hɪm'self][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː]
Before ever he hunted himself a safe place to sleep he had to sneak into
前 曾经 他 猎杀 他自己 一个 安全的 地方 到 睡觉 他 有 到 潜行 进入
[ðə; ði] - [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊlz] .
the Brushpile and listen to the Bad Little Owls .
这 - 和 听 到 这 坏的 小的 猫头鹰 .

在他找到一个安全的睡觉的地方之前，他不得不偷偷溜进灌木丛，听那些坏小猫头鹰的叫声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['kriːpɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	were	just	creeping	out	from	beneath	it	,
他们	是	只是	爬行	出去	从	下面	它	,

它们正从下面慢慢爬出来。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʒeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

where	they	had	hidden	away	from	Chaik	Jay	and	his	family	.
在哪里	他们	有	隐	离开	从	柴克	杰伊	和	他的	家庭	.

他们曾躲藏在那里，避开柴杰和他的家人。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [aʊl] .

“	Are	you	all	right	?	”	asked	Mr	.	Owl	.
“	是	你	全部	正确的	?	”	问	先生	.	猫头鹰	.

“你没事吧？”猫头鹰先生问道。

“ [ai] [fiːl] ['betə(r)] [sɪns] [ai] [slept] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [dʒeɪz] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mɔːlɪŋ] . ”

“	I	feel	better	since	I	slept	,	but	those	jays	gave	us	a	terrible	mauling	.	”
“	我	感觉	更好的	自从	我	睡着了	,	但	那些	蓝鸟	给予	我们	一个	糟糕的	撕咬	.	”

“睡了一觉之后感觉好多了，但是那些松鸦把我们折腾得够呛。”

“ [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [wɪŋz] ! ” [mɔːn, məun][hɪz; ɪz][waɪf] .

“	My	poor	wings	!	”	mourned	his	wife	.
“	我的	贫穷的	翅膀	!	”	哀悼	他的	妻子	.

“我可怜的翅膀！”他的妻子哀叹道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðem; ðəm] . ”

“	I	am	ashamed	to	be	seen	in	them	.	”
“	我	是	羞愧	到	是	已见	在	他们	.	”

“我羞于穿它们。”

“ [wʌts] [ə; eɪ][lɒt] [wɜːs] , [wiːl; wil][hæv; həv] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][flai] [wɪð] ,

“	What's	a	lot	worse	,	we'll	have	hardly	a	thing	to	fly	with	,
“	是什么	一个	很多	更糟	,	出色地	有	几乎	一个	事物	到	飞	和	,

“更糟糕的是，我们几乎没有任何东西可以带上飞机。”

[ʌn'tɪl]['aʊə(r)][fɔːl] ['feðər] [kʌm] [ɪn] , ” [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] .

until	our	fall	feathers	come	in	,	”	he	complained	.
直到	我们的	落下	羽毛	来	在	,	”	他	抱怨	.

“直到我们的秋羽长出来为止，”他抱怨道。

“ [maɪ] [wɪŋz] [ɑːrnt] ['veri] [bæd] , [bʌt; bət] [aɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɪə(r)][ʌn'tɪl][maɪ][teɪl] [grəuz]

“	My	wings	aren't	very	bad	,	but	I'll	never	be	able	to	steer	until	my	tail	grows
“	我的	翅膀	不是	非常	坏的	,	但	患病的	绝不	是	有能力的	到	转向	直到	我的	尾巴	生长

. ”

: ”

. ”

“我的翅膀还不错，但是尾巴不长出来我就永远没法控制方向。”

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɒtʃ] - [nest] , ” [skəuldid][ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] ,

“	I'm	going	to	watch	Chaik's	nest	,	”	scolded	the	Lady	Owl	,
“	我是	去	到	手表	-	巢	,	”	责骂	这	女士	猫头鹰	,

“我要去监视柴克的巢穴，”猫头鹰妈妈训斥道。

“ [ænd; ənd][let]['mɪsɪz] . ['huːtə(r)][dræg][hɪz; ɪz][waɪf] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['evə(r)][ʃiː; ʃi]

“	and	let	Mrs	.	Hooter	drag	his	wife	out	by	the	claws	as	soon	as	ever	she
“	和	让	太太	.	喇叭	拖	他的	妻子	出去	经过	这	爪子	作为	很快	作为	曾经	她

[gets] [bæk] [hɪə(r)] .

gets	back	here	.
获得	后退	这里	.

“等胡特太太一回来，就让她揪着他老婆的爪子把她拖出去。”

[hɜː(r); hə(r)] ['aʊlət] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] [ɔːl'redi] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] .

Her	owlets	are	out	already	,	so	it	won't	be	long	.
她	猫头鹰幼崽	是	出去	已经	，所以		它	惯于	是	长的	.

她的幼鸟已经出来了，所以不会太久了。

[ænd; ənd] [aɪl] [smæʃ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] - [egz] [wɪð] [maɪ]['veri] [əʊn] [biːk] — [siː] [ɪf] [aɪ][doʊnt]

And	I'll	smash	every	one	of	Chaik's	eggs	with	my	very	own	beak	—	see	if	I	don't
和	患病的	粉碎	每一个	一	的	-	鸡蛋	和	我的	非常	自己的	喙	—	看	如果	我	不

! **!** !

我要用我自己的喙把柴克的每一个蛋都砸碎——看看我能不能做到！

" ['mɪsɪz] . [aʊl] [wɒz; wəz] [stɪl] ['nɪəli] ['kraɪɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['rʌfld] ['feðər] .

"	Mrs	.	Owl	was	still	nearly	crying	over	her	ruffled	feathers	.
"	太太	.	猫头鹰	曾是	仍然	几乎	哭泣	超过	她	褶皱的	羽毛	.

"猫头鹰太太还在为她凌乱的羽毛而几乎要哭出来。"

" [nəʊ] , [juː; jʊ][woʊnt] ! " [snæpt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	No	,	you	won't	!	"	snapped	her	husband	.
"	不	,	你	惯于	!	"	啪啪	她	丈夫	.

"不，你休想！"她丈夫厉声说道。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði]['tɪmɪd][wʌn][ɒv; əv][æn; ən] [aʊl] ['fæməli] .

The	husband	,	you	know	,	is	always	the	timid	one	of	an	owl	family	.
这	丈夫	,	你	知道	,	是	总是	这	胆小	一	的	一个	猫头鹰	家庭	.

你知道，在猫头鹰家族里，丈夫总是最胆小的那一个。

" [wɪd] [hæv; həv] ['tɒmi] [piːl] ['ʃuːtɪŋ] [ˌjuː 'es][nekst] !

"	We'd	have	Tommy	Peele	shooting	us	next	!
"	我们会	有	汤米	皮尔	射击	我们	下一个	!

"接下来汤米·皮尔就会来拍我们了！"

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [meɪd] [teɪk] ['ɑːftə(r)][juː 'es] , [eɪ] ?

What	do	you	think	made	Chaik	take	after	us	,	eh	?
什么	做	你	思考	制成	柴克	拿	后	我们	,	嗯	?

你觉得是什么让柴克变得像我们一样呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] ['tɒmi] .

He	was	helping	Tommy	.
他	曾是	帮助	汤米	.

他在帮助汤米。

[ðæt] [bɔɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [ðæt] ['klevə(r)][fɒks] [ɪf] [hɑːf][ðə; ði] -

That	boy	wouldn't	have	a	chance	of	finding	that	clever	fox	if	half	the	Woodsfolk	-
那	男生	不会	有	一个	机会	的	寻找	那	聪明的	狐狸	如果	一半	这		

[wɜːrnt] ['helpɪŋ] [hɪm] .

weren't	helping	him	.
不是	帮助	他	.

如果不是半数森林居民的帮助，那个男孩根本不可能找到那只聪明的狐狸。

[ɪts] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni][mæn][səʊ] ['frendli] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It's	a	bad	thing	to	have	any	man	so	friendly	with	them	.
它是	一个	坏的	事物	到	有	任何	男人	所以	友好的	和	他们	.

任何男人和她们如此亲近都不是一件好事。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæd][bɜːd][laɪk][ðə; ði] [aʊl] [ɔː(r)][ə; eɪ][bæd] [biːst] [laɪk]

"	Of	course	it	was	,	for	a	bad	bird	like	the	owl	or	a	bad	beast	like
"	的	课程	它	曾是	,	为了	一个	坏的	鸟	喜欢	这	猫头鹰	或者	一个	坏的	兽	喜欢

['sɪlvəˌtɪp] .

Silvertip	.
银尖	.

"当然是这样，对于像猫头鹰这样的恶鸟，或者像银尖兽这样的恶兽来说。"

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
“ It certainly is , ” she agreed .
“ 它 当然 是 , ” 她 同意 .

“确实如此，”她同意道。

“ ['tɒmi] [wʊd] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [dʒʌst] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
“ Tommy would be hunting them all just as hard as we do if it
“ 汤米 会 是 打猎 他们 全部 只是 作为 难的 作为 我们 做 如果 它
[wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ræbɪt] .
weren't for that rabbit .
不是 为了 那 兔子 .

“如果不是因为那只兔子，汤米也会像我们一样拼命追捕它们。”

[ɪts] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
It's all his fault .
它是 全部 他的 过错 .

都是他的错。

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
We've got to get rid of him .
我们已经 得到 到 得到 摆脱 的 他 .

我们必须除掉他。

[lets] [tel] ['sɪlvəˌtɪp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flæt] [stəʊn] [weə(r)] [hiː; hi] [θʌmps] [fɔː(r); fə(r)] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] . ”
Let's tell Silvertip about the flat stone where he thumps for Doctor Muskrat . ”
我们来吧 告诉 银尖 关于 这 平坦的 石头 在哪里 他 咚咚 为了 医生 麝鼠 . ”

我们去告诉银尖，他敲打着寻找麝鼠医生的那块扁平石头的事吧。

“ [lets] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [həʊl] , ” [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
“ Let's find his hole , ” said her husband .
“ 我们来吧 寻找 他的 洞 , ” 说 她 丈夫 .

“我们去找找他的洞吧，”她丈夫说。

“ ['evri] [maʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [nəʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
“ Every mouse in the Woods and Fields knows about it ;
“ 每一个 老鼠 在 这 伍兹 和 田野 知道 关于 它 ;

“森林和田野里的每只老鼠都知道这件事；

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ðɪs] [sprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊdtʃʌk] [fɜː(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːm] [ə'genst] [ˌjuː 'es]
they went there this spring for woodchuck fur to make a charm against us
他们 去 那里 这 春天 为了 土拨鼠 毛皮 到 制作 一个 魅力 反对 我们
[aʊlz] .
owls .
猫头鹰 .

今年春天，他们去那里弄土拨鼠皮，想做个护身符来对付我们猫头鹰。

[aɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kiːp] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['kætʃɪŋ] [wʌn] .
I'll show them if it can keep me from catching one .
患病的 展示 他们 如果 它 能 保持 我 从 捕捉 一 .

如果这能阻止我抓到一只，我就让他们看看。

[ðen] [wiːl; wil] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] . ”
Then we'll offer to let him go if he tells us . ”
然后 出色地 提供 到 让 他 去 如果 他 讲述 我们 . ”

如果他告诉我们，我们会考虑放他走。

“ [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] , “ [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [iːt] [hɪm] ['ɑːftəwəd] ,
“ Yes , ” she agreed , “ and then we can eat him afterward ,
“ 是的 , ” 她 同意 , “ 和 然后 我们 能 吃 他 之后 ,

“是的，”她同意道，“然后我们就可以把他吃了。”

[səʊ][hiː; hi][woʊnt][rʌn][ænd; ənd][wɔːn] [ðæt] ['ræbɪt] . ”
so he won't run and warn that rabbit . ”
所以 他 惯于 跑步 和 警告 那 兔子 . ”

所以他不会跑去警告那只兔子。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ” [sed] ['nɪb(ə)l][tuː; tə][hɪm'self] .
“ Thank you so much for all this information , ” said Nibble to himself .
“ 感谢 你 所以 很多 为了 全部 这 信息 , ” 说 蚕食 到 他自己 .

“非常感谢你提供的所有信息，”尼布尔自言自语道。

“ [ɪf] ['sɪlvəˌtɪp] [steɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tə'naɪt] [aɪ][kæn; kən] [sliːp] ['veri]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði]
“ If Silvertip stays in the woods tonight I can sleep very comfortably in the
“ 如果 银尖 停留 在 这 树林 今晚 我 能 睡觉 非常 舒适地 在 这
['heɪstæk] .
haystack .
草垛 .

“如果银尖今晚留在树林里，我就可以舒舒服服地睡在干草堆里了。”

” ['nɪb(ə)l] [slept][ɪn][ðə; ði] ['heɪstæk] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [sliːp] ['eni] [tuː] [wel] ,
” Nibble slept in the haystack that night , but he didn't sleep any too well ,
” 蚕食 睡着了 在 这 草垛 那 夜晚 , 但 他 没有 睡觉 任何 也 出色地 ,

“那天晚上，尼布尔睡在干草堆里，但他睡得不太好。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [faʊl] [fæŋz] [deθ] [hæd; həd] ['trævld] - [weɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑːn]
because the news of Foul Fang's death had travelled - way up to the barn
因为 这 消息 的 犯规 方的 死亡 有 旅行 - 方式 向上 到 这 谷仓
[ænd; ənd][ðə; ði][maɪs][wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪŋ] .
and the mice were celebrating .
和 这 小鼠 是 庆祝 .

因为福尔·方格的死讯已经传到了谷仓，老鼠们都在庆祝。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [wʌn][ɪə(r)][ʌp] , ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒtʃ] .
Besides , he had to sleep with one ear up , listening for Watch .
除了 , 他 有 到 睡觉 和 一 耳朵 向上 , 聆听 为了 手表 .

此外，他睡觉时还得竖起一只耳朵，听着守望者的声音。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld][dɒg] ['pædɪŋ] [pɑːst] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːdz]
He heard the old dog padding past early in the morning , before even the birds
他 听到 这 老的 狗 填充 过去的 早期的 在 这 早晨 , 前 甚至 这 鸟类
[wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk] ,
were awake ,
是 醒 ,

清晨，甚至在鸟儿醒来之前，他就听到那条老狗轻快地走过。

[ænd; ənd] [θʌmp] [tuː; tə][kɔːl][hɪm] .
and thumped to call him .
和 猛击 到 称呼 他 .

然后猛地给他打电话。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['treɪlə(r)][ðə; ði] [haʊnd] , [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] ,
In another minute Watch and Trailer the hound , who was with him ,
在 其他 分钟 手表 和 拖车 这 猎犬 , WHO 曾是 和 他 ,

又过了一会儿，沃奇和特雷尔看到了和他在一起的那只猎犬。

[wɜː(r); wə(r)] ['snɪfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['uːfiː] [ðə; ði] [ræts] [əʊld] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [heɪ] .
were sniffing at the door of Ouphe the Rat's old tunnel under the hay .
是 嗅闻 在 这 门 的 哎哟 这 老鼠的 老的 隧道 在下面 这 干草 .

他们在干草堆下，嗅着老鼠欧菲的旧隧道的门。

“ [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?
“ What's on your mind ?
“ 是什么 在 你的 头脑 ?

“你在想什么?

" [ðə; ði][bɪg][dɒg] [hwain] ['sɒftli] .
" the big dog whined softly .
" 这 大的 狗 抱怨 轻轻 .

大狗轻轻地呜咽着。

" ['treɪlə(r)][woʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] . "
" Trailer won't chase you . "
" 拖车 惯于 追赶 你 . "

"拖车不会追你。"

" [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][woʊnt] , " ['nɪb(ə)l] ['tʃʌkl] .
" I know he won't , " Nibble chuckled .
" 我 知道 他 惯于 , " 蚕食 轻笑 .

"我知道他不会，"尼布尔轻笑着说。

" [aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" I'm not going to run for him .
" 我是 不是 去 到 跑步 为了 他 .

"我不会为他竞选。"

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] ['snʌgl] [ʌp][ɪn][hɪə(r)][ʌn'tɪl][aɪ][hɪə(r)][hɪm] ['bɪzi] ['ɑːftə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] . "
I'm going to stay snuggled up in here until I hear him busy after Silvertip . "
我是 去 到 停留 依偎着 向上 在 这里 直到 我 听到 他 忙碌的 后 银尖 . "

我要一直蜷缩在这里，直到听到他忙着追捕银尖为止。

" [ðeə(r)] , " [sed] [wɒtʃ] ['praʊdli] , " ['treɪlə(r)] , [aɪ][təʊld][juː; jʊ]['nɪb(ə)l] [wʊd] [faɪnd][hɪm] . "
" There , " said Watch proudly , " Trailer , I told you Nibble would find him . "
" 那里 , " 说 手表 自豪地 , " 拖车 , 我 讲述 你 蚕食 会 寻找 他 . "

"瞧，"沃奇骄傲地说，"拖车，我早就跟你说过尼布尔会找到他的。"

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [lɒst] [hɪm] , " ['treɪlə(r)] [ɪn'sɪstɪd] .
" But I don't see how we lost him , " Trailer insisted .
" 但 我 不 看 如何 我们 丢失的 他 , " 拖车 坚持 .

"但我实在不明白我们是怎么失去他的，"特雷尔坚持道。

" [hiː; hi] ['sɪmpli] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒt] [treɪl] .
" He simply disappeared in the middle of a hot trail .
" 他 简单地 消失 在 这 中间 的 一个 热的 踪迹 .

"他就这样在一条热门线索的中间消失了。"

[aɪ]['nevə(r)] ['lɪftɪd] [maɪ] [nəʊz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . "
I never lifted my nose from it . "
我 绝不 抬起 我的 鼻子 从 它 . "

我从未把鼻子从它上面移开过。

" [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] [sed] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]
" The whippoorwill said he took to water and then climbed up into the
" 这 夜鹰 说 他 采取 到 水 和 然后 攀登 向上 进入 这
- [nest][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːlən] [triː] ,
woodduck's nest in the top of that fallen tree ,
- 巢 在 这 顶部 的 那 倒下 树 ,

"夜鹰说它跳进水里，然后爬进了那棵倒下的树顶上木鸭的巢穴里。"

" [sed] ['nɪb(ə)l] .
" said Nibble .
" 说 蚕食 .

"尼布尔说道。"

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [gʌn] [kætʃ] [hɪm] ?
" But why didn't the gun catch him ?
" 但 为什么 没有 这 枪 抓住 他 ?

"但是为什么枪没有击中他呢？"

[ðæts] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] . ”
That's what I want to know . ”
那就是 什么 我 想 到 知道 . ”

这正是我想要知道的。

“ [ðə; ðɪ] [gʌnz] [ə; eɪ] ['stjuːpɪd] [θɪŋ] , ” ['treɪlə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
“ The gun's a stupid thing , ” Trailer explained .
“ 这 枪的 一个 愚蠢的 事物 , ” 拖车 解释 .

“枪是个愚蠢的东西，”特雷尔解释道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [bæŋz] [twaɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [fed] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də]
“ It bangs twice and then it has to be fed again before it will do
“ 它 刘海 两次 和 然后 它 有 到 是 美联储 再次 前 它 将要 做
['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
anything more .
任何事物 更多的 .

“它会敲两下，然后必须再次喂食才能继续活动。”

” ([hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [freʃ] [ʃelz] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
” (He knew it was no use to tell Nibble about putting fresh shells into a
” (他 知道 它 曾是 不 使用 到 告诉 蚕食 关于 推杆 新鲜的 贝壳 进入 一个
['dʌb(ə)l] - ['bærəld] ['ʃɒtgʌn] ,
double - barrelled shotgun ,
双倍的 - 桶装 霰弹枪 ,

他知道告诉尼布尔如何给双管猎枪装填新子弹是没用的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːv(ə)n] [wɒtʃ] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [dɒg] , ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .)
because even Watch , who was a very wise dog , didn't understand .)
因为 甚至 手表 , WHO 曾是 一个 非常 明智的 狗 , 没有 理解 .)

因为就连非常聪明的狗狗Watch也不明白。）

“ [maɪ] [mæn] ['sændi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [sneɪk] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə]
“ My man Sandy was so excited over shooting the snake that he forgot to
“ 我的 男人 沙 曾是 所以 兴奋的 超过 射击 这 蛇 那 他 忘了 到
[fiːd] [ˌaɪ 'tiː] .
feed it .
喂养 它 .

“我的朋友桑迪因为射杀了那条蛇而兴奋不已，以至于忘记喂它了。”

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] [bɑːk] [ʌn'tɪl] ['sɪlvəˌtɪp] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ]
He didn't hear me bark until Silvertip and I were out of sight in the
他 没有 听到 我 吠 直到 银尖 和 我 是 出去 的 视线 在 这
[brʌʃ] .
brush .
刷子 .

直到我和银尖消失在灌木丛中，他才听到我的吠叫。

[ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
And Silvertip was gone before he found me again .
和 银尖 曾是 已消失 前 他 成立 我 再次 .

银尖在我再次找到他之前就已经不见了。

[ðæt] [gʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [wɪð] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [legz] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] ,
That gun has to use his eyes to see with and his legs to run with ,
那 枪 有 到 使用 他的 眼睛 到 看 和 和 他的 腿 到 跑步 和 ,

那把枪必须用他的眼睛去看，用他的腿去跑。

[ænd; ənd] [nəʊ] [mænz] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə; eɪ] [fɒks] .
and no man's fast enough to chase a fox .
和 不 男人的 快速地 足够的 到 追赶 一个 狐狸 .

没有人能快到追上狐狸。

[ðæts] [waɪ] [wɒtʃ]
That's why Watch
那就是 为什么 手表

这就是为什么要观看

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get][hɪm][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][aʊt][ə'ləʊn] . ”
and I think we can get him just as easily if we go out alone . ”
和 我 思考 我们 能 得到 他 只是 作为 容易地 如果 我们 去 出去 独自的 . ”

我觉得如果我们单独行动，也能很容易地抓住他。”

“ [jes] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][laɪk] ['teɪkɪŋ] ['tɒmi] [piːl] [tuː; tə] [miːt] [streɪndʒ] [sneɪks] [ɪn][streɪndʒ]
“ Yes , and I don't like taking Tommy Peele to meet strange snakes in strange
“ 是的 , 和 我 不 喜欢 采取 汤米 皮尔 到 见面 奇怪的 蛇 在 奇怪的
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

“是的，我不喜欢带汤米·皮尔去陌生的树林里见奇怪的蛇。”

” [sed] [wɒtʃ] .
” said Watch .
” 说 手表 .

“沃奇说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː][səʊ][ai][kænt] [kiːp] [maɪ][maɪnd][ɒn] [wɒt] [aɪm]['duːɪŋ] . ”
“ It worries me so I can't keep my mind on what I'm doing . ”
“ 它 担忧 我 所以 我 不能 保持 我的 头脑 在 什么 我是 正在做 . ”

“这让我很担心，所以我无法集中精力做我正在做的事情。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” ['nɪb(ə)l] [ə'griːd] .
“ Of course , ” Nibble agreed .
“ 的 课程 , ” 蚕食 同意 .

“当然，”尼布尔同意道。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[lɑːst] [naɪt] [ai][ˌəʊvər'hɜːrd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊlz] [ɪn][ðə; ði] - — [maɪ] ['pædi] - [pɔːz]
last night I overheard the little screech owls in the Brushpile — my paddy - paws
最后的 夜晚 我 无意中听到 这 小的 尖叫 猫头鹰 在 这 - — 我的 稻田 - 爪子
[ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [skrʌb] [maɪ] [ɪəz] [wɪð] ,
are good for more than to scrub my ears with ,
是 好的 为了 更多的 比 到 擦洗 我的 耳朵 和 ,

昨晚我在灌木丛里听到了小猫头鹰的叫声——我的脚掌可不只是用来擦耳朵的。

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I can tell you .
我 能 告诉 你 .

我可以告诉你。

['ðer] [səʊ]['kwaɪət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [aʊlz] ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðem; ðəm] ,
They're so quiet even the owls didn't hear them ,
它们是 所以 安静的 甚至 这 猫头鹰 没有 听到 他们 ,

它们太安静了，连猫头鹰都没听到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ['sɪlvəˌtɪp] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][flæt] [stəʊn]
and they said they were going to tell Silvertip to watch the flat stone
和 他们 说 他们 是 去 到 告诉 银尖 到 手表 这 平坦的 石头
[weə(r)] [ai] [θʌmp] [fɔː(r); fə(r)]['dɒktə(r)]['mʌskræt] ,
where I thump for Doctor Muskrat ,
在哪里 我 扑通 为了 医生 麝鼠 ,

他们说他们要告诉银尖看着那块我敲打的扁平石头，那里是麝鼠医生的地盘。

[ɔː(r)][maɪ][həʊl] .
or **my** **hole** **.**
或者 我的 洞 .

或者我的洞。

[hiːl] [biː; bi][wʌn] [pleɪs] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
He'll **be** **one** **place** **or** **the** **other** **.**
地狱 是 一 地方 或者 这 其他 .

他要么在这儿，要么在那儿。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [aɪl] [gəʊ][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [puːl]
And **please** **tell** **Doctor** **Muskrat** **I'll** **go** **around** **to** **the** **far** **side** **of** **the** **pool**
和 请 告诉 医生 麝鼠 患病的 去 大约 到 这 远的 边 的 这 水池
[tuː; tə] [miːt] [hɪm] . ”
to **meet** **him** **.** **”**
到 见面 他 . ”

请告诉麝鼠医生，我会绕到泳池的另一边去见他。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['prɒmɪst] [wɒtʃ] .
“ **All** **right** **,** **”** **promised** **Watch** **.**
“ 全部 正确的 , ” 承诺 手表 .

“好的，”沃奇答道。

[ænd; ənd] [ɒf] [went] [ðə; ði] [dɒgz] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] ['wægɪŋ] .
And **off** **went** **the** **dogs** **with** **their** **tails** **wagging** **.**
和 离开 去 这 狗 和 他们的 尾巴 摇尾巴 .

于是，狗狗们摇着尾巴跑开了。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ” [graul] ['treɪlə(r)] , “ [ðæt] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð] .
“ **I** **tell** **you** **what** **,** **”** **growled** **Trailer** **,** **“** **that** **rabbit** **is** **a** **great** **help** **to** **hunt** **with** **.**
“ 我 告诉 你 什么 , ” 咆哮 拖车 , “ 那 兔子 是 一个 伟大的 帮助 到 打猎 和 .

“我告诉你，”拖车咆哮道，“那只兔子对狩猎很有帮助。”

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
” **CHAPTER** **XIII**
” 章 十三

第十三章

[haʊ] [ðə; ði] [greɪt] [hʌnt] [endid]
HOW **THE** **GREAT** **HUNT** **ENDED**
如何 这 伟大的 打猎 结束

伟大的狩猎是如何结束的

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['kʌdl] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪstæk] .
Nibble **Rabbit** **cuddled** **down** **comfortably** **in** **the** **bottom** **of** **the** **haystack** **.**
蚕食 兔子 依偎 向下 舒适地 在 这 底部 的 这 草垛 .

小兔子舒服地蜷缩在干草堆底部。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [hɜːd] ['treɪlə(r)] [bɑːk] .
Pretty **soon** **he** **heard** **Trailer** **bark** **.**
漂亮的 很快 他 听到 拖车 吠 .

很快他就听到拖车的叫声。

“ - !
“ **Aough** **!**
“ - !

“啊！”

[hɪə(r)] , [wɒtʃ] !
Here **,** **Watch** **!**
这里 , 手表 !

看！

[kwɪk] !
Quick **!**
快的 !

快的!

[kætʃ] [hɪm] ! ”
Catch **him** **!** **”**
抓住 他 ! ”

抓住他!

“ [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][hɪm] [ðæt] [taɪm] , ['aɪðə(r)] ,
“ **They** **didn't** **get** **him** **that** **time** **,** **either** **,**
“ 他们 没有 得到 他 那 时间 , 任何一个 ,

“那次他们也没抓到他。”

” [θɔ:t] ['nɪb(ə)l] [æz; əz] ['treɪlərz] [vɔɪs] ['set(ə)ld] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kɔ:l] .
” **thought** **Nibble** **as** **Trailer's** **voice** **settled** **down** **to** **the** **hunting** **call** **.**
” 想法 蚕食 作为 预告片 嗓音 定居 向下 到 这 打猎 称呼 .

“尼布尔心想，拖车的声音渐渐变成了狩猎的叫声。”

“ [bʌt; bət][ai] [ges] - [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə] [hɜ:t] [ˌem 'i:] ,
“ **But** **I** **guess** **Silvertip's** **too** **busy** **to** **hurt** **me** **,**
“ 但 我 猜测 - 也 忙碌的 到 伤害 我 ,

“但我猜银尖太忙了，没空伤害我。”

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [tel] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [flæt] [stəʊn] .
and **I** **must** **tell** **Doctor** **Muskrat** **to** **keep** **away** **from** **that** **flat** **stone** **.**
和 我 必须 告诉 医生 麝鼠 到 保持 离开 从 那 平坦的 石头 .

我必须告诉麝鼠医生远离那块扁平的石头。

” [səʊ] [ɒf] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz]['evə(r)][hɪz; ɪz] ['pædi] - [fi:t] [wʊd] ['kæri]
” **So** **off** **he** **went** **to** **the** **woods** **as** **fast** **as** **ever** **his** **paddy** **-** **feet** **would** **carry**
” 所以 离开 他 去 到 这 树林 作为 快速地 作为 曾经 他的 稻田 - 脚 会 携带
[hɪm] .
him **.**
他 .

于是，他迈着他那双肉乎乎的小脚，飞快地跑进了树林。

[bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [streɪt] [tu:; tə]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pu:l] .
But **he** **didn't** **go** **straight** **to** **Doctor** **Muskrat's** **Pool** **.**
但 他 没有 去 直的 到 医生 麝鼠的 水池 .

但他并没有直接去麝鼠博士的池塘。

[hi:; hi][ræn][ə'raʊnd][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪkli] [æʃ] ['θɪkɪt] , [weə(r)] [hɪz; ɪz][həʊl][wɒz; wəz]
He **ran** **around** **the** **lower** **end** **of** **the** **Prickly** **Ash** **Thicket** **,** **where** **his** **hole** **was**
他 跑 大约 这 降低 结尾 的 这 带刺的 灰 灌木丛 , 在哪里 他的 洞 曾是
,
,
,

他绕着刺槐丛的低洼处跑了一圈，那里就是他的洞穴所在。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] .
and **jumped** **across** **the** **brook** **.**
和 跳了起来 穿过 这 溪 .

然后跳过了小溪。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]
Then **he** **came** **up** **on** **the** **far** **side** **of** **the** **pool** **and** **hid** **in** **a** **clump** **of**
然后 他 来了 向上 在 这 远的 边 的 这 水池 和 隐藏 在 一个 丛 的
['wiləʊz] .
willows **.**
柳树 .

然后他游到水池的另一边，躲进了一丛柳树里。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)]['treɪlə(r)] , [stɪl] [bei] .
Deep in the woods he could hear Trailer , still baying .
深的 在 这 树林 他 可以 听到 拖车 , 仍然 吠叫 .

在树林深处，他还能听到拖车还在吠叫。

['evriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] .
Everything else was very still .
一切 别的 曾是 非常 仍然 .

其他一切都静悄悄的。

[hiː; hi] [θʌmp] ['sɒftli] .
He thumped softly .
他 猛击 轻轻 .

他轻轻地跺了跺脚。

“ [em] — [em] !
“ M — m !
“ M — 米 !

“毫米！

[eɪ] ?
Eh ?
嗯 ?

嗯？

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] ? ” [keɪm] [ðə; ði] ['stɑːtld] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['dɒktə(r)] .
Is that you , Nibble ? ” came the startled voice of the old doctor .
是 那 你 , 蚕食 ? ” 来了 这 惊慌 嗓音 的 这 老的 医生 .

“是你吗，尼布尔？”老医生惊愕地问道。

“ [wɒtʃ] [sent] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][ai] [fel] [ə'sliːp] .
“ Watch sent me over here and I fell asleep .
“ 手表 发送 我 超过 这里 和 我 跌倒 睡着了 .

“Watch派我过来，然后我就睡着了。”

[wiː; wi][sæt][ʌp][ɔːl] [naɪt] ['wɒtʃɪŋ] ['sɪlvəˌtɪp] ,
We sat up all night watching Silvertip ,
我们 卫星 向上 全部 夜晚 观看 银尖 ,

我们整晚都没睡，就看着银尖龙。

['wɪpəwɪl] [ænd; ənd][ai] . [hiː; hi] [slept] [kɜːld] [ʌp][ɒn] [ðæt] ['rɒt(ə)n][lɒg][dʒʌst][bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)] [həʊl]
Whippoorwill and I . He slept curled up on that rotten log just behind your hole
夜鹰 和 我 . 他 睡着了 卷曲 向上 在 那 烂 日志 只是 在后面 你的 洞
. ”
: ”
. ”

我和夜鹰。它就蜷缩在你洞后面的那根腐朽的木头上睡觉。

“ [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [dɪd][faɪnd][ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ Then the little owls did find a fieldmouse , ” said Nibble .
“ 然后 这 小的 猫头鹰 做过 寻找 一个 田鼠 , ” 说 蚕食 .

“然后，小猫头鹰们真的找到了一只田鼠，”尼布尔说。

“ [ðeɪ] [sed] [ðeid] [meɪk] [wʌn] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [iːt] [hɪm][səʊ][hiː; hi]
“ They said they'd make one show it to them and then eat him so he
“ 他们 说 他们会 制作 一 展示 它 到 他们 和 然后 吃 他 所以 他
['kʊd(ə)nt] [tel] [ˌem 'iː] . ”
couldn't tell me . ”
不能 告诉 我 . ”

“他们说他们会抓一个人来给他们看，然后把他吃掉，这样他就没法告诉我了。”

“ [wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə][duː; də] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktəz] [aɪz] ['twiŋkl] ,
“ Well , that's just what they tried to do , ” and the doctor's eyes twinkled ,
“ 出色地 , 那就是 只是 什么 他们 尝试 到 做 , ” 和 这 医生的 眼睛 闪烁 ,

“嗯，他们就是想这么做，”医生的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['rɪgl] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi][gɒt][ðeə(r)][ænd; ənd] [pɒp] [raɪt] ['ɪntuː]
“ but he managed to wriggle away when he got there and pop right into
“ 但 他 管理 到 扭动 离开 什么时候 他 得到 那里 和 流行音乐 正确的 进入
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“但他到了那里后设法挣脱出来，直接钻了进去。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dʌg] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bɪg] [ruːt] [ðæt] [rʌnz] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊs] ['tʌnlz] [ænd; ənd]
And he dug along the big root that runs up into the mouse tunnels and
和 他 挖 沿着 这 大的 根 那 跑步 向上 进入 这 老鼠 隧道 和
[wɒz; wəz] [daʊn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [mɒs] - [siːd] ['pəʊltɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [klɔː] [wuːndz]
was down here for me to put a moss - seed poultice on his claw wounds
曾是 向下 这里 为了 我 到 放 一个 苔藓 - 种子 药膏 在 他的 爪 伤口
[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['wɒtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːweɪ] .
while they were still watching your doorway .
尽管 他们 是 仍然 观看 你的 门口 .

他沿着通往老鼠隧道的大树根挖了个洞，然后下来让我用苔藓种子敷在他的爪子伤口上，而老鼠们还在监视着你的门口。

[ə; eɪ]['dɒktə(r)] [nəʊz] ['prɪti] [mʌtʃ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [gəʊz][ɒn] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] . ”
A doctor knows pretty much everything that goes on , I can tell you . ”
一个 医生 知道 漂亮的 很多 一切 那 去 在 , 我 能 告诉 你 . ”

我可以告诉你，医生几乎什么都知道。”

“ [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] ? ” [ɑːskt] ['nɪb(ə)l] .
“ And Silvertip ? ” asked Nibble .
“ 和 银尖 ? ” 问 蚕食 .

“那银尖呢？”尼布尔问道。

“ [əʊ] , [ðæt] [haʊnd] [ɔːl][bʌt; bət] [kɔːt] [hɪm] !
“ Oh , that hound all but caught him !
“ 哦 , 那 猎犬 全部 但 捕捉 他 !

“哦，那条猎犬差点就抓住他了！”

” [ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
” the doctor exclaimed .
” 这 医生 惊呼 .

“医生惊呼道。”

“ [hiː; hi] [keɪm] ['sniːkɪŋ] [aʊt] [wen] [wɒtʃ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ,
“ He came sneaking out when Watch called me ,
“ 他 来了 鬼鬼祟祟 出去 什么时候 手表 称为 我 ,

“沃奇打电话给我的时候，他偷偷溜了出来。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [wʌn][dɒg][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt]
and he was so busy trying to hear what one dog had to say that
和 他 曾是 所以 忙碌的 尝试 到 听到 什么 一 狗 有 到 说 那
[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
he forgot all about the other .
他 忘了 全部 关于 这 其他 .

他一心想听清一只狗在说什么，却完全忘记了另一只狗。

[hiː; hi] [skwiːk] [laɪk][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [maʊs] . ”
He squeaked like a frightened mouse . ”
他 吱吱作响 喜欢 一个 害怕 老鼠 . ”

他像受惊的老鼠一样吱吱叫着。

“ [haʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] !
“ How exciting !
“ 如何 激动人心 !

“太令人兴奋了！”

” ['nɪb(ə)l] ['flik] [hɪz; ɪz] ['tʌfti] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
” Nibble flicked his tufty little tail at the thought of it .
” 蚕食 轻弹 他的 蓬松的 小的 尾巴 在 这 想法 的 它 .

想到这，尼布尔就甩了甩它毛茸茸的小尾巴。

“ [ai] [hæd; həd] [wɒtʃ] [tel] [ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [flæt] [stəʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
“ I had Watch tell you not to go back to that flat stone because the little
“ 我 有 手表 告诉 你 不是 到 去 后退 到 那 平坦的 石头 因为 这 小的
[aʊlz] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
owls know about it .
猫头鹰 知道 关于 它 .

“我让守望者告诉你不要再回到那块平坦的石头那里，因为小猫头鹰们知道那里的情况。”

[ðəʊz] [bæd] ['lɪt(ə)l] [bɜ˞dz] [wɪl] [du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [help] ['sɪlvəˌtɪp] .
Those bad little birds will do anything to help Silvertip .
那些 坏的 小的 鸟类 将要 做 任何事物 到 帮助 银尖 .

这些坏小鸟为了帮助银尖，什么都做得出来。

[ðeɪ] ['bɑ:gind] [wɪð] [faʊl] [fæŋ] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['bɑ:gind] [wɪð] [ðə; ði]
They bargained with Foul Fang the Rattlesnake , and they bargained with the
他们 讨价还价 和 犯规 方 这 响尾蛇 , 和 他们 讨价还价 和 这
['grænsʌn] [ɒv; əv] ['u:fi:] [ðə; ði] [ræt] .
grandson of Ouphe the Rat .
孙子 的 哎哟 这 鼠 .

他们与响尾蛇福尔·方进行了交易，也与老鼠欧菲的孙子进行了交易。

[ðeɪ] [mait] ['bɑ:gən] [wɪð] - [ðə; ði] [mɪŋk] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'ti:] . ”
They might bargain with Slyfoot the Mink to watch it . ”
他们 可能 便宜货 和 - 这 貂 到 手表 它 . ”

他们或许会和水貂斯莱福特讨价还价，让他帮忙照看。

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] ['dɪd(ə)nt] ['bɑ:gən]
“ There's someone watching it this very minute that the little owls didn't bargain
“ 有 某人 观看 它 这 非常 分钟 那 这 小的 猫头鹰 没有 便宜货
[wɪð] ,
with ,
和 ,

“此刻正有人在注视着这一切，而小猫头鹰们显然没有料到这一点。”

” ['ɑ:nsə(r)d] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .
” answered Doctor Muskrat .
” 回答 医生 麝鼠 .

“麝鼠医生回答道。”

“ [ɪts] ['grænˌpɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] .
“ It's Grandpop Snapping Turtle .
“ 它是 爷爷 咔嗒声 龟 .

“这是爷爷鳄龟。”

[hi:; hi] [mu:vz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kləuzə(r)] ['evri] [deɪ] ,
He moves just a little closer every day ,
他 移动 只是 一个 小的 更近 每一个 天 ,

他每天都离目标更近一步，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['set(ə)lz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [səʊ] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [hɪm'self] ,
and then he settles down in the mud so exactly like a stone himself ,
和 然后 他 定居点 向下 在 这 泥 所以 确切地 喜欢 一个 石头 他自己 ,

然后他就静静地躺在泥泞里，就像一块石头一样。

[ðæt] ['i:v(ə)n][ai][kæn; kən] ['hɑ:dli] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

that	**even**	**I**	**can**	**hardly**	**tell**	**the**	**difference**	**.**
那	甚至	我	能	几乎	告诉	这	不同之处	.

连我都很难分辨出区别。

[hi:z] ['veri] [pə'laɪt] — [bʌt; bət][wi:l; wil] [ki:p] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .

He's	**very**	**polite**	**—**	**but**	**we'll**	**keep**	**a**	**safe**	**distance**	**away**	**from**	**him**	**.**
他是	非常	有礼貌的	—	但	出色地	保持	一个	安全的	距离	离开	从	他	.

他很有礼貌——但我们会和他保持安全距离。

[wʌts] [ðæt] ?

What's	**that**	**?**
是什么	那	?

那是什么?

" [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dɒktəz] [pu:l] .

"	**For**	**a**	**shadow**	**was**	**floating**	**over**	**the**	**old**	**doctor's**	**pool**	**.**
"	为了	一个	阴影	曾是	漂浮的	超过	这	老的	医生的	水池	.

"因为一道阴影飘浮在老医生的池塘上。"

['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [kraʊtʃt] ['veri] [ləʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [stemz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

Nibble	**and**	**Doctor**	**Muskrat**	**crouched**	**very**	**low**	**among**	**the**	**willow**	**stems**	**as**	**it**
蚕食	和	医生	麝鼠	蹲着	非常	低的	之中	这	柳	茎	作为	它

[seɪld] ['saɪləntli] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

sailed	**silently**	**above**	**them**	**.**
航行	默默	多于	他们	.

尼布尔和麝鼠医生蹲伏在柳树干间，柳树静静地从他们头顶飞过。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] ['deɪbreɪk] ,

It	**was**	**just**	**daybreak**	**,**
它	曾是	只是	拂晓	,

天刚亮，

[wen] [maɪs] ['skʌt(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['kreɪfɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪf] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [tʃɪl] —

when	**mice**	**scuttle**	**down**	**to**	**drink**	**and**	**crayfish**	**are**	**stiff**	**with**	**the**	**night's**	**chill**	**—**
什么时候	小鼠	偷偷溜走	向下	到	喝	和	小龙虾	是	僵硬的	和	这	夜晚	寒意	—

[ðə; ði][best] ['hʌntɪŋ] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑ:ʃ] [hɔ:k] .

the	**best**	**hunting**	**time**	**of**	**the**	**day**	**for**	**the**	**marsh**	**hawk**	**.**
这	最好的	打猎	时间	的	这	天	为了	这	沼泽	鹰	.

当老鼠匆匆跑下来喝水，小龙虾因夜里的寒意而僵硬时——这是沼泽鹰一天中最好的狩猎时间。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [stɪl] ; [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][hɪə(r)]['i:v(ə)n][ðə; ði]['dɪstənt] ['bɑ:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**woods**	**were**	**very**	**still**	**;**	**they**	**couldn't**	**hear**	**even**	**the**	**distant**	**barking**	**of**	**the**
这	树林	是	非常	仍然	;	他们	不能	听到	甚至	这	遥远	叫声	的	这

[dɒgz] .

dogs	**.**
狗	.

树林里一片寂静，连远处传来的狗吠声都听不见。

['prɪti] [su:n] ['nɪb(ə)l] [pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] .

Pretty	**soon**	**Nibble**	**put**	**up**	**his**	**head**	**.**
漂亮的	很快	蚕食	放	向上	他的	头	.

很快，尼布尔抬起了头。

" [ɪts] [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] , ['flæʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɪgnəl][tu:; tə][ðə; ði][bɜ:d] .

"	**It's**	**the**	**whippoorwill**	**,**	**"**	**he**	**whispered**	**,**	**flashing**	**a**	**signal**	**to**	**the**	**bird**	**.**
"	它是	这	夜鹰	,	"	他	低声说道	,	闪烁	一个	信号	到	这	鸟	.

"是夜鹰，"他低声说道，同时向那只鸟打了个手势。

" [hi:z] [gɒt] [nju:z] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] !

"	**He's**	**got**	**news**	**of**	**Silvertip**	**!**
"	他是	得到	消息	的	银尖	!

"他有关于银尖的消息！"

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðev] [kɔːt] [hɪm] ?

Do	you	suppose	they've	caught	him	?
做	你	认为	他们有	捕捉	他	?

你觉得他们抓到他了吗?

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [skwɜːrmd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['fɜːri] [skɪn] .

"	He	was	so	excited	that	he	squirmed	inside	his	furry	skin	.
"	他	曾是	所以	兴奋的	那	他	扭动着身子	里面	他的	毛茸茸的	皮肤	.

"他兴奋得在毛茸茸的皮肤里扭动起来。"

" [wiːl; wil] [nəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [æz; əz][ðə; ðɪ] ['wɪpəwɪl] [drɒpt]

"	We'll	know	in	a	minute	,	"	said	Doctor	Muskrat	,	as	the	whippoorwill	dropped
"	出色地	知道	在	一个	分钟	,	"	说	医生	麝鼠	,	作为	这	夜鹰	掉落

['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

quietly	to	the	ground	.
悄悄	到	这	地面	.

"我们马上就知道了,"麝鼠医生说着，夜鹰悄无声息地落到了地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['flʌtə] [ɪn] [sə'praɪz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] .

But	he	fluttered	in	surprise	when	he	saw	the	doctor	.
但	他	飘动	在	惊喜	什么时候	他	锯	这	医生	.

但当他看到医生时，却惊讶得手舞足蹈。

" [greɪt] ['biːt(ə)lz] !

"	Great	beetles	!
"	伟大的	甲虫	!

"伟大的甲虫！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

"他惊呼道。"

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ['pəʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [flæt] [stəʊn] . "

"	I	just	saw	your	nose	poking	out	of	the	water	by	the	flat	stone	.	"
"	我	只是	锯	你的	鼻子	戳	出去	的	这	水	经过	这	平坦的	石头	.	"

"我刚才看到你的鼻子从水里探出来，就在那块扁平的石头旁边。"

" [nɒt] [hɪz; ɪz] , " [sed] ['nɪb(ə)l] .

"	Not	his	,	"	said	Nibble	.
"	不是	他的	,	"	说	蚕食	.

"不是他的,"尼布尔说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

银尖狐的罪孽(The Sins of Silvertip the Fox)
第4/4页

“ [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [ðeə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [bæd] [ˈlɪt(ə)l] [aʊlz] [huː] [help] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ɑː(r); ə(r)]
“ We can't go there , because the Bad Little Owls who help Silvertip are
“ 我们 不能 去 那里 , 因为 这 坏的 小的 猫头鹰 WHO 帮助 银尖 是
[ˈwɒtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
watching it . ”
观看 它 . ”

“我们不能去那里，因为帮助银尖的坏小猫头鹰们正在监视它。”

“ [jes] , ” [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] , “ [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] [ˈgrænˌpɑːp] [ˈsnæpɪŋ] [ˈtɜːt(ə)l] , [huː] [helps]
“ Yes , ” put in the doctor , “ and so is Grandpop Snapping Turtle , who helps
“ 是的 , ” 放 在 这 医生 , “ 和 所以 是 爷爷 咔嗒声 龟 , WHO 帮助
[hɪmˈself] . ”
himself . ”
他自己 . ”

“是的，”医生插嘴道，“还有那只名叫‘鳄龟爷爷’的家伙，它总是自作自受。”

“ [əʊ] — [həʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] [ˈwɪpəwɪl] .
“ O — ho ! ” said the whippoorwill .
“ 哦 — 何 ! ” 说 这 夜鹰 .

“哦——吼！”夜鹰说道。

“ [ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] , [ˈhaɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [aʊlz] .
“ I thought it was you , hiding from the little owls .
“ 我 想法 它 曾是 你 , 隐藏 从 这 小的 猫头鹰 .

“我还以为是你躲着小猫头鹰呢。”

[ðer] [ɪn] [ðə; ði] [kweɪlz] [ˈθɪkɪt] . ”
They're in the Quail's Thicket . ”
它们是 在 这 鹌鹑的 灌木丛 . ”

它们在鹌鹑丛里。

“ [ænd; ənd] [ˈsɪlvəˌtɪp] ? ” [ɑːskt] [ˈnɪb(ə)l] .
“ And Silvertip ? ” asked Nibble .
“ 和 银尖 ? ” 问 蚕食 .

“那银尖呢？”尼布尔问道。

“ - [tuː] [ˈklevə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [dɒgz] .
“ Silvertip's too clever for those dogs .
“ - 也 聪明的 为了 那些 狗 .

“银尖太聪明了，那些狗根本比不上它。”

[hiːz] [gɒt] [əˈweɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈwɪpəwɪl] , [ˈsædli] .
He's got away , ” said the whippoorwill , sadly .
他是 得到 离开 , ” 说 这 夜鹰 , 令人遗憾的是 .

“他逃走了，”夜鹰悲伤地说。

“ [ai] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] .
“ I know just how you feel .
“ 我 知道 只是 如何 你 感觉 .

“我完全理解你的感受。”

[ɪts] [ˈɔːf(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈɑːftə(r)] [juː; jʊ] .
It's awful to know he's always after you .
它是 可怕 到 知道 他是 总是 后 你 .

知道他一直纠缠着你，真是太糟糕了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] [wen] [juː; jʊ][faʊnd] [ðæt] ['rætlsneɪk] [ænd; ənd] [ʃəʊd]

But	you	did	me	a	good	turn	when	you	found	that	rattlesnake	and	showed
但	你	做过	我	一个	好的	转动	什么时候	你	成立	那	响尾蛇	和	显示

[ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['tɒmi] [piːl] .

it	to	Tommy	Peele	.
它	到	汤米	皮尔	.

但你找到那条响尾蛇并把它拿给汤米·皮尔看，这真是帮了我一个大忙。

[ænd; ənd] ['tɒmi] [dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] [wen] [hiː; hi] [ʃɒt] [ˌaɪ ˈtiː] .

And	Tommy	did	me	a	good	turn	when	he	shot	it	.
和	汤米	做过	我	一个	好的	转动	什么时候	他	射击	它	.

汤米帮我拍了那张照片，真是帮了我一个大忙。

[aɪl] [help] [juː; jʊ][ɔːl][ai][kæn; kən] .

I'll	help	you	all	I	can	.
患病的	帮助	你	全部	我	能	.

我会尽我所能帮助你。

['əʊnli] [wen] [ə; eɪ][fɒks][ɪz] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [fens] [tuː; tə][haɪd]

Only	when	a	fox	is	smart	enough	to	run	along	the	top	of	a	fence	to	hide
仅有的	什么时候	一个	狐狸	是	聪明的	足够的	到	跑步	沿着	这	顶部	的	一个	栅栏	到	隐藏

[hɪz; ɪz][treɪl] ,

his	trail	,
他的	踪迹	,

只有当狐狸足够聪明，懂得沿着栅栏顶奔跑来掩盖自己的踪迹时，

[wɒt] [dɒg] [wɪl] ['evə(r)] [kætʃ] [hɪm] ? ”

what	dog	will	ever	catch	him	?	”
什么	狗	将要	曾经	抓住	他	?	”

哪条狗能抓到他?

“ [ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [ʃʊə(r)] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] ,

“	There's	just	one	thing	sure	,	”	said	Doctor	Muskrat	,
“	有	只是	一	事物	当然	,	”	说	医生	麝鼠	,

“有一件事可以肯定，”麝鼠医生说，

“ [hiːl] [kætʃ] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['klevənəs] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] . ”

“	he'll	catch	himself	with	his	own	cleverness	one	of	these	days	.	”
“	地狱	抓住	他自己	和	他的	自己的	聪明才智	一	的	这些	天	.	”

“总有一天他会为自己的聪明才智付出代价。”

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
“	听	!

“听！

” [briːðd] [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] .

”	breathed	the	whippoorwill	.
”	呼吸	这	夜鹰	.

“夜鹰喘息着说道。”

“ [hiːz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [treɪl] .

“	He's	come	back	to	the	brook	on	his	own	trail	.
“	他是	来	后退	到	这	溪	在	他的	自己的	踪迹	.

“他沿着自己的足迹回到了小溪边。”

[naʊ] [hiːz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] [waɪl] [hiː; hi] [krɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

Now	he's	walking	in	the	water	to	hide	his	footsteps	while	he	crosses	to	the
现在	他是	步行	在	这	水	到	隐藏	他的	脚步声	尽管	他	十字架	到	这

[kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [hæv; həv] [faʊnd] ['nɪb(ə)l] .

Quail's	Thicket	to	see	if	the	little	owls	have	found	Nibble	.
鹌鹑的	灌木丛	到	看	如果	这	小的	猫头鹰	有	成立	蚕食	.

现在他正趟过水面，以掩盖自己的脚步，前往鹌鹑丛，看看小猫头鹰们是否找到了尼布尔。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [smɑːt] ?
Isn't **that** **smart** **?**
不是 那 聪明的 ?

这难道不聪明吗?

" [kɑː] - [splæʃ] , [kɑː] - [splæʃ] , [kɑː] - [splæʃ] , [kɑː] - [splæʃ] , [went] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" **Ka** **-** **splash** **,** **ka** **-** **splash** **,** **ka** **-** **splash** **,** **ka** **-** **splash** **,** **went** **the** **cautious** **feet** **of** **the**
" 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 卡 - 溅 , 去 这 谨慎 脚 的 这
[fɒks] .
fox **.**
狐狸 .

"哗啦哗啦，哗啦哗啦，哗啦哗啦，狐狸小心翼翼的脚步声。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] , ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə]
He **was** **wading** **up** **the** **other** **side** **of** **the** **pond** **,** **nearer** **and** **nearer** **to**
他 曾是 涉水 向上 这 其他 边 的 这 池塘 , 更近 和 更近 到
[ðə; ði] [flæt] [stəʊn] .
the **flat** **stone** **.**
这 平坦的 石头 .

他趟过池塘的另一边，越来越靠近那块扁平的石头。

[kɑː] - [splæʃ] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ka **-** **splash** **—** **he** **was** **right** **beside** **it** **.**
卡 - 溅 — 他 曾是 正确的 旁 它 .

哗啦一声——他就在旁边。

[kɑː] - [splæʃ] .
Ka **-** **splash** **.**
卡 - 溅 .

哗啦啦。

" [jɑː] !
" **Yah** **!**
" 耶和华 !

"呀！"

" [hiː; hi] [skriːmd] .
" **he** **screamed** **.**
" 他 尖叫 .

他尖叫道。

" [ə; eɪ] [træp] !
" **A** **trap** **!**
" 一个 陷阱 !

"陷阱！"

[ɜːr] — [wɔː] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !
Urr **—** **waur** **-** **r** **-** **r** **!**
呃 — 哇 - r - r !

呃——哇——呃!

[le'gəʊ] , [le'gəʊ] !
Leggo **,** **leggo** **!**
乐戈 , 乐戈 !

走开，走开!

" [hiː; hi] [snɑːrld] , ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [grɪpt] [hɪz; ɪz] [leg] .
" **he** **snarled** **,** **biting** **the** **thing** **that** **gripped** **his** **leg** **.**
" 他 纠缠 , 咬 这 事物 那 紧握 他的 腿 .

他咆哮着，咬住了抓住他腿的东西。

[ðen] ['sləʊli] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [drægd] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .

Then	slowly	,	surely	,	they	saw	him	dragged	deeper	and	deeper	into	the	pool	.
然后	缓慢地	,	一定	,	他们	锯	他	拖拽	更深	和	更深	进入	这	水池	.

然后，他们眼睁睁地看着他被拖得越来越深，越来越沉入水池里。

“ [əʊ] ! ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .

“	Oh	!	”	gasped	Nibble	.
“	哦	!	” 倒吸一口气		蚕食	.

“哦！”尼布尔惊呼道。

“ [haʊ] ['ɔːf(ə)l] !

“	How	awful	!
“	如何	可怕	!

“太糟糕了！”

[ðæt] [wɒz; wəz] — ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] ! ”

That	was	—	Grandpop	Snapping	Turtle	!	”
那	曾是	—	爷爷	咔嗒声	龟	!	”

那是——爷爷鳄龟！

“ [lɪp] , [lɪp] , [lɪp] , ” [sæŋ] [ðə; ði] ['rɪplz] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

“	Lip	,	lip	,	lip	,	”	sang	the	ripples	against	the	shore	.
“	唇	,	唇	,	唇	,	”	唱	这	涟漪	反对	这	支撑	.

“嘴唇，嘴唇，嘴唇，”水波轻柔地拍打着海岸，唱着歌。

[ðeɪ] [brəʊk] [ɪn] [rɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɑːksɪz] [nəʊz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .

They	broke	in	rings	about	the	poor	fox's	nose	as	it	disappeared	.
他们	打破	在	戒指	关于	这	贫穷的	狐狸的	鼻子	作为	它	消失	.

当可怜的狐狸消失在视野中时，它们在它鼻子周围形成了一圈圈的裂痕。

[ðeɪ] ['trævld] [klɪə(r)] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] [ʃɔː(r)] [weə(r)] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wiləuz] ,

They	travelled	clear	across	to	the	farthest	shore	where	Nibble	Rabbit	and	Doctor	Muskrat	were	crouching	in	the	willows	,
他们	旅行	清除	穿过	到	这	最远	支撑	在哪里	蚕食	兔子	和	医生	麝鼠	是	蹲伏	在	这	柳树	,

他们一路游到了最远的岸边，在那里，小兔子和麝鼠医生正蹲在柳树丛中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] “ - [gɒn] . ”

and	they	whispered	“	Silvertip's	gone	.	”
和	他们	低声说道	“	-	已消失	.	”

他们低声说：“银尖走了。”

“ [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] , ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .

“	Poor	Silvertip	,	”	gasped	Nibble	.
“	贫穷的	银尖	,	” 倒吸一口气		蚕食	.

“可怜的银尖，”尼布尔喘着气说。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['maɪndɪd] [ə; eɪ] [bɪt] [ɪf] [ðə; ði] [dɒgz] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm] — [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] ['draʊnd] — [ɜː] !

“	I	wouldn't	have	minded	a	bit	if	the	dogs	had	caught	him	—	but	to	be	drowned	—	Ugh	!
“	我	不会	有	有思想	一个	少量	如果	这	狗	有	捕捉	他	—	但	到	是	溺水	—	啊	!

“如果被狗抓住我，我一点也不介意——但是被淹死——唉！

” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ʃivə] .

”	And	he	shivered	.
”	和	他	瑟瑟发抖	.

他打了个寒颤。

“ [ðæts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

“	**That's**	**all**	**in**	**the**	**way**	**you**	**look**	**at**	**it**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**doctor**	**.**
“	那就是	全部	在	这	方式	你	看	在	它	,	”	回答	这	医生	.

“这完全取决于你怎么看待它，”医生回答道。

“ [jʊr; jər] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rʌn] [ju:; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [ju:; jʊ] .

“	**You're**	**used**	**to**	**the**	**idea**	**of**	**having**	**something**	**run**	**you**	**down**	**and**	**kill**	**you**	**.**
“	你是	用过的	到	这	主意	的	拥有	某物	跑步	你	向下	和	杀	你	.

“你已经习惯了被什么东西撞倒并杀死的想法。”

[bʌt; bət][wi:; wi] ['mʌskræt] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['i:t(ə)n][baɪ] ['snæpɪŋ]

But	**we**	**muskrats**	**are**	**quite**	**used**	**to**	**the**	**idea**	**of**	**being**	**eaten**	**by**	**snapping**
但	我们	麝鼠	是	相当	用过的	到	这	主意	的	存在	吃	经过	啪啪

['tɜ:tlz] .

turtles	**.**
海龟	.

但我们麝鼠早已习惯了被鳄龟吃掉。

[ɪf] [aɪm][nɒt]['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get] [ə'weɪ][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)][tu:; tə][ˌem 'i:] [wɪtʃ] [gets][ˌem 'i:]

If	**I'm**	**not**	**clever**	**enough**	**to**	**get**	**away**	**it**	**doesn't**	**matter**	**to**	**me**	**which**	**gets**	**me**
如果	我是	不是	聪明的	足够的	到	得到	离开	它	不	事情	到	我	哪个	获得	我

[ɪn][ðə; ði][end] . ”

in	**the**	**end**	**.**	**”**
在	这	结尾	.	”

如果我不够聪明逃脱不了，最终是谁害死我对我来说都无所谓了。

“ [bʌt; bət] [hi:z] ['terəbli] ['deɪndʒərəs] , ” ['nɪb(ə)l] [ɪn'sɪstɪd] .

“	**But**	**he's**	**terribly**	**dangerous**	**,**	**”**	**Nibble**	**insisted**	**.**
“	但	他是	可怕	危险的	,	”	蚕食	坚持	.

“但他非常危险，”尼布尔坚持说。

“ [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə][daɪv]['ɪntu:][ðə; ði] [seɪm] [pɒnd] [wɪð] [hɪm] .

“	**I**	**should**	**think**	**you'd**	**be**	**afraid**	**to**	**dive**	**into**	**the**	**same**	**pond**	**with**	**him**	**.**
“	我	应该	思考	你会	是	害怕的	到	潜水	进入	这	相同的	池塘	和	他	.

“我想你应该会害怕和他一起跳进同一个池塘吧。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm] .

We	**must**	**catch**	**him**	**.**
我们	必须	抓住	他	.

我们必须抓住他。

[wi:; wi][kæn; kən][get] ['tɒmi] [tu:; tə][help][ˌju: 'es] . ”

We	**can**	**get**	**Tommy**	**to**	**help**	**us**	**.** **”**
我们	能	得到	汤米	到	帮助	我们	. ”

我们可以请汤米来帮忙。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv][ðæt] , ” ['ɑ:gju:d][ðə; ði][waɪz][əʊld] [bi:st] ['kɑ:mli] .

“	**There's**	**no**	**need**	**of**	**that**	**,**	**”**	**argued**	**the**	**wise**	**old**	**beast**	**calmly**	**.**
“	有	不	需要	的	那	,	”	争论	这	明智的	老的	兽	平静地	.

“没必要那样，”睿智的老野兽平静地说道。

“ [aɪv] [grəʊn] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [pɒnd] .

“	**I've**	**grown**	**up**	**in**	**this**	**pond**	**.**
“	我已经	生长	向上	在	这	池塘	.

“我从小就生活在这个池塘里。”

[ænd; ənd]['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l][hæz; həz] [bi:n] ['pæd(ə)lɪŋ][ə'raʊnd][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ['evri] ['sʌmə(r)]

And	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**has**	**been**	**paddling**	**around**	**in**	**it**	**every**	**summer**
和	爷爷	咔嗒声	龟	有	到过	划桨	大约	在	它	每一个	夏天

[sɪns] [ai][wɒz; wəz] [bɔ:n] .

since	**I**	**was**	**born**	**.**
自从	我	曾是	出生	.

自从我出生以来，我的爷爷——那只鳖龟——每年夏天都会在里面划来划去。

[hiːz] ['nevə(r)] ['trʌbld] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ][fɑː(r)][aɪm] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] .

He's	never	troubled	me	because	so	far	I'm	smarter	than	he	is	.
他是	绝不	麻烦	我	因为	所以	远的	我是	更聪明	比	他	是	.

他从来没给我带来过麻烦，因为到目前为止我比他聪明。

[wen] [aɪ][get][əʊld][ænd; ənd]['stjuːpɪd] [pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] . ”

When	I	get	old	and	stupid	perhaps	he	will	.	”
什么时候	我	得到	老的	和	愚蠢的	也许	他	将要	.	”

等我老了变笨了，也许他会吧。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ? ” [pə'sistid] ['nɪb(ə)l] .

“	But	why	should	there	be	anything	to	catch	us	?	”	persisted	Nibble	.
“	但	为什么	应该	那里	是	任何事物	到	抓住	我们	?	”	持续	蚕食	.

“可是为什么会有什么东西能抓住我们呢？”尼布尔坚持问道。

“ [waɪ] [kænt][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [laɪk][ðə; ði] [kaʊz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði][dɒgz] ,

“	Why	can't	we	make	a	compact	with	them	,	like	the	cows	made	with	the	dogs	,
“	为什么	不能	我们	制作	一个	袖珍的	和	他们	,	喜欢	这	牛	制成	和	这	狗	,

“为什么我们不能像牛和狗那样与它们达成协议呢？”

[ɔː(r)] [waɪ] [kænt][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [mæn][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] [kɪl] [ðem; ðəm] ?

or	why	can't	we	make	a	compact	with	Man	to	help	us	kill	them	?
或者	为什么	不能	我们	制作	一个	袖珍的	和	男人	到	帮助	我们	杀	他们	?

或者，为什么我们不能与人类达成协议，帮助我们消灭他们呢？

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][laɪk]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɜːst] - [ɒf]

Then	it	would	be	like	Mother	Nature	meant	to	have	it	in	the	First	-	Off
然后	它	会	是	喜欢	母亲	自然	意思是	到	有	它	在	这	第一的	-	离开

[bɪ'gɪnɪŋ] . ”

Beginning	.	”
开始	.	”

那样的话，就好像大自然在最初就计划好了一样。

“ [juː; jʊ] [fə'get] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [əʊn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] .

“	You	forget	that	they	both	were	Mother	Nature's	own	children	to	start	with	.
“	你	忘记	那	他们	两个都	是	母亲	自然的	自己的	孩子们	到	开始	和	.

“你忘了它们最初都是大自然的产物。”

['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi][kænt] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] - [ðæt] - [keɪm] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] -

Even	she	can't	make	a	compact	with	the	Things	-	that	-	came	-	from	-	under	-
甚至	她	不能	制作	一个	袖珍的	和	这	事物	-	那	-	来了	-	从	-	在下面	-

[ðə; ði] - [ɜːθ] [laɪk] ['græn,pɑːp] .

the	-	earth	like	Grandpop	.
这	-	地球	喜欢	爷爷	.

即使是她，也无法与像爷爷那样来自地下的东西达成协议。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːst] ['enəmɪz] [wiː; wi][hæv; həv] .

And	those	are	the	worst	enemies	we	have	.
和	那些	是	这	最差	敌人	我们	有	.

这些就是我们最可怕的敌人。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] ['iːv(ə)n]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ə'baʊt] [ðæt] [fɜːst]

Besides	,	I	think	even	Mother	Nature	has	changed	her	mind	about	that	first
除了	,	我	思考	甚至	母亲	自然	有	已更改	她	头脑	关于	那	第一的

[plæn] .

plan	.
计划	.

此外，我认为就连大自然母亲也改变了对最初计划的看法。

[naʊ] [ʃiːz] ['grəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] . ”

Now	she's	growing	something	she	never	thought	of	.	”
现在	她是	生长	某物	她	绝不	想法	的	.	”

现在她正在培育一些她从未想过的东西。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] ['nɪb(ə)l] , ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] .
“ What's that ? ” asked Nibble , trying hard to guess .
“ 是什么 那 ? ” 问 蚕食 , 尝试 难的 到 猜测 .

“那是什么？”尼布尔问道，努力猜测着。

“ [breɪnz] !
“ Brains !
“ 大脑 !

“大脑！

[wɪr] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] .
we're learning to think .
是 学习 到 思考 .

我们正在学习思考。

[jʊr; jər] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [nəʊz] [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)]
You're safe enough if you know all your enemy knows and then think for
你是 安全的 足够的 如果 你 知道 全部 你的 敌人 知道 和 然后 思考 为了
[jɔː'self] [bɪ'saɪdz] .
yourself besides .
你自己 除了 .

如果你了解敌人所知道的一切，并且还能独立思考，那么你就足够安全了。

[ɪts] ['əʊnli] [wen] [hiːz] ['klevər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ] .
It's only when he's cleverer than you are that he can catch you .
它是 仅有的 什么时候 他是 更聪明 比 你 是 那 他 能 抓住 你 .

只有当他比你更聪明时，他才能抓住你。

[ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['enəmɪz] [wɪd] [stɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['stjuːpɪd] [æz; əz] [plɑːnts] — [nəʊ] ,
If we had no enemies we'd still be as stupid as plants — no ,
如果 我们 有 不 敌人 我们会 仍然 是 作为 愚蠢的 作为 植物 — 不 ,

如果没有敌人，我们仍然会像植物一样愚蠢——不，

[stjuːpɪdɪ] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] , [tuː] . ”
stupider — because they had to learn to take care of themselves , too . ”
更愚蠢 — 因为 他们 有 到 学习 到 拿 关心 的 他们自己 , 也 . ”

更笨——因为他们也必须学会照顾自己。”

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , ['sləʊli] .
“ I see , ” said Nibble , slowly .
“ 我 看 , ” 说 蚕食 , 缓慢地 .

“我明白了，”尼布尔缓缓说道。

“ ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɒn] [lænd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .
“ Silvertip was safe on land because he was smarter than any one else .
“ 银尖 曾是 安全的 在 土地 因为 他 曾是 更聪明 比 任何 一 别的 .

“银尖在陆地上很安全，因为他比其他任何人都聪明。”

[hiː; hi] [gɒt] [kɔːt] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['grænˌpɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l]
He got caught when he took to the water because Grandpop Snapping Turtle
他 得到 捕捉 什么时候 他 采取 到 这 水 因为 爷爷 咔嗒声 龟
[njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dɪd] . ”
knew more about that than he did . ”
知道 更多的 关于 那 比 他 做过 . ”

他下水后就被抓住了，因为“鳄龟爷爷”比他更懂水。

“ [ɪg'zæktlɪ] , ” [ə'griːd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .
“ Exactly , ” agreed Doctor Muskrat .
“ 确切地 , ” 同意 医生 麝鼠 .

“正是如此，”麝鼠医生赞同道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪktli] [feə(r)] .

“	It	was	perfectly	fair	.
”	它	曾是	完美	公平的	.

“这完全公平。”

[lʊk] [æt; ət][mæn] .

Look	at	Man	.
看	在	男人	.

看看这个人。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][məʊst] [ˈenəmɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [help][frɒm; frəm][ˈmʌðə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .

He	had	the	most	enemies	and	the	least	help	from	Mother	Nature	.
他	有	这	最多	敌人	和	这	至少	帮助	从	母亲	自然	.

他敌人最多，而大自然的帮助却最少。

[naʊ] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [hɜːt] [hɪm][bʌt; bət][hɪmˈself] — [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [ðæt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɜːn] .

Now	no	one	can	hurt	him	but	himself	—	he	still	has	that	much	to	learn	.
现在	不	一	能	伤害	他	但	他自己	—	他	仍然	有	那	很多	到	学习	.

现在除了他自己，没有人能伤害他——他还有很多东西要学。

[bʌt; bət] [hiːz] [ˈwaɪzə(r)][ænd; ənd] [sefə] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn] [els] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .

But	he's	wiser	and	safer	than	any	one	else	in	all	the	world	.
但	他是	更明智	和	更安全	比	任何	一	别的	在	全部	这	世界	.

但他比世界上任何人都更睿智、更安全。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [tɔːt] [hɪm] .

And	his	enemies	taught	him	.
和	他的	敌人	教授	他	.

他的敌人教会了他这些。

” [ðə; ði] [end]

”	THE	END
”	这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神